HAL open science

(   )

G. Vijayavenugopal

To cite this version:

G. Vijayavenugopal. (   ) . EFEO. 2022. hal-03744929

HAL Id: hal-03744929

https://hal.science/hal-03744929v1

Submitted on 27 Jun 2023

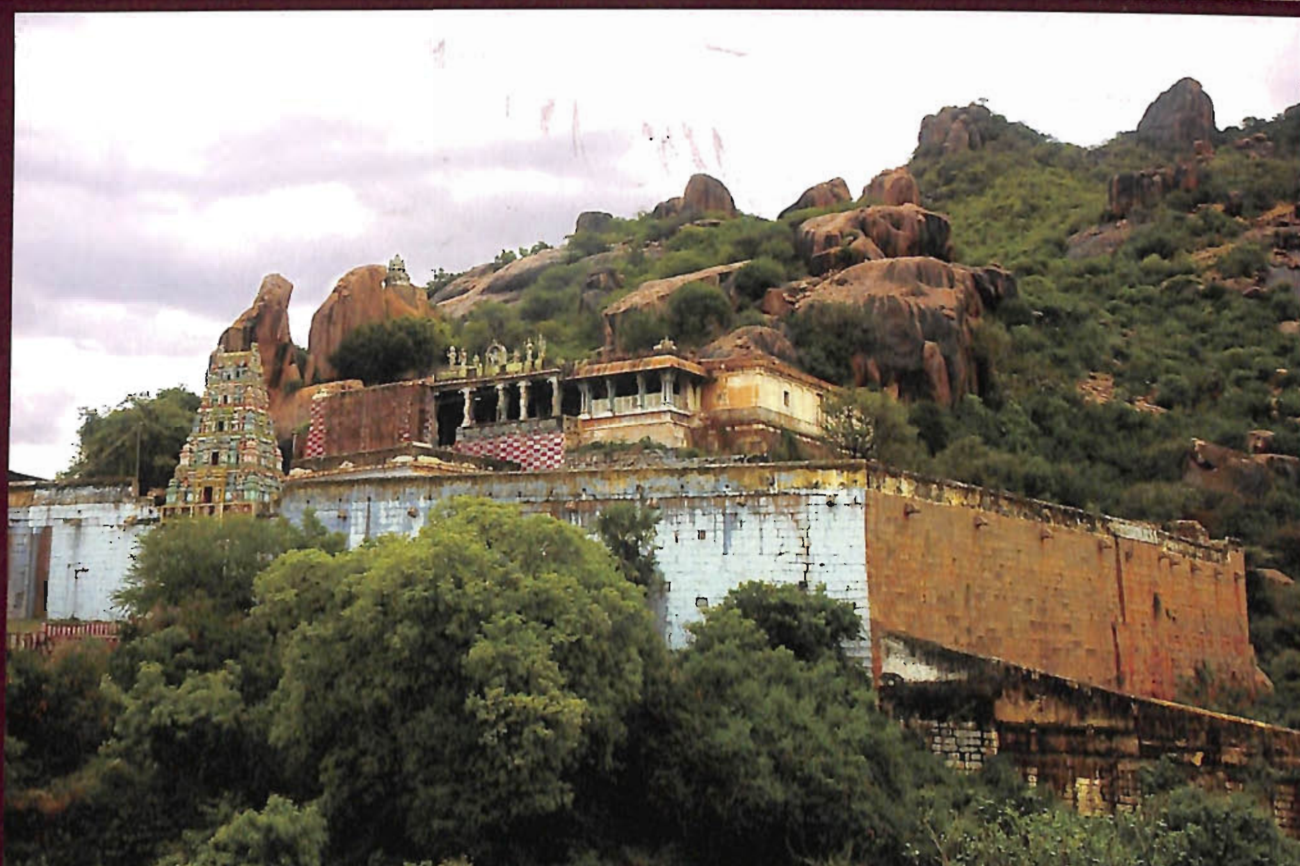
HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

பிரான்மலை

(திருக்கொடுங்குன்றம்)

கல்வெட்டுக்கள்

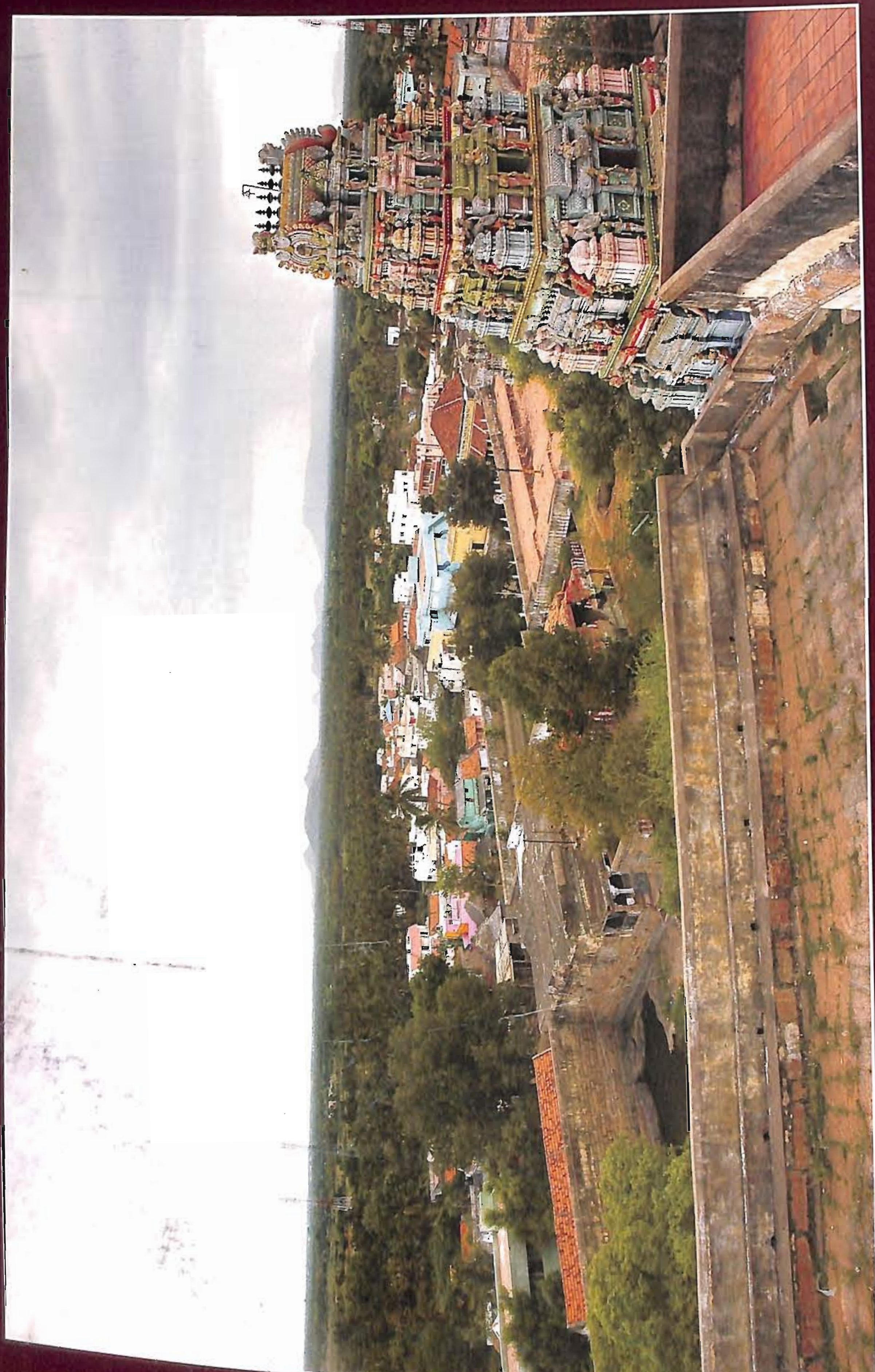


கல்வெட்டுக்களைப் படியெடுத்து
வாசித்துப் பதிப்பித்தவர்

கோ. விசயவேணுகோபால்

பிரெஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வுப் பள்ளி, புதுச்சேரி.
ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME - ORIENT
(French School of Asian Studies) Centre de Pondichéry

ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT



மங்கைபாகர் திருக்கோயில்

பிரான்மலை

(திருக்கொடுங்குன்றம்)

கல்வெட்டுக்கள்

படியெடுத்து வாசித்துப் பதிப்பித்தவர்

கோ. விசயவேணுகோபால்

(முன்னாள் பேராசிரியர், தமிழ்த் துறை,

மதுரை காமராசர் பல்கலைக் கழகம், மதுரை)

கல்வெட்டியல் ஆய்வாளர், பிரெஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வுப் பள்ளி, புதுச்சேரி

வெளியீட்டாளர்

பாண்டிய நாட்டு வரலாற்று ஆய்வு மையம்

மதுரை 2022

நூல் விளக்கம்

நூலின் பெயர் : பிரான்மலை
(திருக்கொடுங்குன்றம்) கல்வெட்டுக்கள்

ஆசிரியர் : **கோ. விசயவேணுகோபால்**
பிரெஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வுப் பள்ளி
புதுச்சேரி.

உரிமை : பாண்டிய நாட்டு வரலாற்று ஆய்வு மையம், மதுரை
பிரெஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வுப் பள்ளி
புதுச்சேரி.

முதற்பதிப்பு : மே 2022

பக்கங்கள் : 216

நூலின் அளவு : 1/4 டெம்மி

விலை : 400/-

அச்சிட்டோர் : அன்னை அருள் மறுதோன்றி அச்சகம்
(MOTHER'S GRACE OFFSET)
புதுச்சேரி - 605 001.
பேசி : 0413 - 2336204 - 05
mothergraceoffset@gmail.com

புகைப்படங்கள் : **பாபு (எ) ந. இராமசாமி**
(நினைவில் வாழும்) **கோ. ரவீந்திரன்**
பிரெஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வுப் பள்ளி
புதுச்சேரி.

ERC - DHARMA ஆய்வுத் திட்ட நிதியுதவியுடன் இந்நூற் பணி மேற்கொள்ளப் பெற்றது

EFEO

École française d'Extrême-Orient

Dominic Goodall, M.A., DPhil. (Oxon.), Dr. Habil. (Hamb.),
Foreign Corresponding Member of the Académie des Inscriptions et Belles-Lettres,
Head, Pondicherry Centre of the École française d'Extrême-Orient.

FOREWORD

It is a pleasure to furnish a prefatory note for this important collection of primary epigraphic source-material edited by Professor G. Vijayavenugopal, who has been working in the Pondicherry Centre of the French School of Asian Studies (École française d'Extrême Orient = EFEO) since 1997 and who has therefore been my colleague since I joined him there twenty-two years ago.

Estimates vary, but certainly tens of thousands of premodern Tamil inscriptions are engraved on stelae, rocks and temple walls across the Tamil-speaking South that form an extraordinary archive of South Indian history. And yet, despite the intrinsic interest of this crucial historical material, and despite continuous and concerted institutional efforts beginning in the nineteenth century, most of these primary sources remain unpublished and they tend therefore only to be consulted piecemeal and in small handfuls by particularly eager epigraphists.

Reading such documents requires considerable dedication, for we must be aware of the evolving conventions of the script, of wide linguistic variations across time and space, of a broad framework of political and economic history, and of many unfamiliar modes of presenting information. And acquiring such knowledge in the first place requires years of travelling over every sort of terrain to many sites and poring over graven stones in all weathers and lighting-conditions.

Professor Vijayavenugopal has spent decades in precisely such travels, and he is thus one of only a few energetic persons in the world both able and willing to produce this sort of book and thereby to bring to the attention of historical linguists, philologists, historians and all other interested readers fresh corpora of epigraphical material that they might not otherwise even know about, let alone be able to study.

The scenic hill known today as Piranmalai, which lies in Pandya country between Madurai and Pudukottai, is the site of a sizeable corpus of pre-modern inscriptions. Although the existence of most of them has been noted in the *Annual Reports of Indian Epigraphy* (1903, 1924 and 1968/69), less than half had been published until now. This volume for the first time presents the corpus of the site in print together. The previously published inscriptions have been printed here again, with corrections, as well as the previously unpublished ones, including twenty-two fragmentary inscriptions whose existence had not hitherto been noticed at all. Altogether, this forms a corpus of 100 inscriptions dating from the beginning of the thirteenth century onwards. Each text is briefly characterized, with mention of whether and where it has been noticed or published before, along with regnal information relevant for dating and contextualization. There is also a brief summary of its content. Magnificently legible photographs accompany the editions of most of the epigraphs.

It is by making accessible bodies of primary documents such as these that we may gradually acquire a clearer picture of the Indian past. It was with this in mind that our office, the EFEO, helped to frame and then, in 2019, to launch a project funded by the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement n°809994). That project, entitled DHARMA (an acronym for "The Domestication of 'Hindu' Asceticism and the

Religious Making of South and Southeast Asia"), studies religious history in a comparative perspective. But instead of focussing on theological debates and religious ideas and practices recorded in texts transmitted through manuscripts, the project concentrates on institutional religious history, and this necessarily means putting an emphasis also on inscriptions, as well as on material evidence from temples, monasteries and other kinds of archaeological sites.

The Sanskrit word *dharma* can designate the cosmic law that is upheld both by gods and humans. But it is also often used to refer to any of the numerous monastic and temple-related foundations made to support this law. The DHARMA project seeks to understand the process of "institutionalization" of "Hinduism" by investigating the roles of various agents, from kings and noblemen to priests, monks and local communities. The project focuses on the period from the 6th to the 13th century, a period in which the Bay of Bengal served as a maritime highway for intense cultural exchange. The resulting process of "Indianization", marked notably by the spread of "Hinduism", of an Indian writing system, and of Sanskrit, touched large parts of South and Southeast Asia.

A primary goal of the project is to encourage editions of more inscriptions and to help to create an enlarged transregional corpus that is then accessible to readers from different parts of the vast area under study. We are therefore delighted that a part of the work that Professor Vijayavenugopal has been producing in the context of the project is now printed here in this volume by the Madurai-based Pandyan Historical Research Centre.

The wealth of information revealed in this collection of inscriptions should remind us of how important it is to edit the epigraphs noticed fleetingly, but not actually published, in the volumes of the *Annual Report of Indian Epigraphy* (*ARIE*) over the last ten decades. It should remind us too of the importance of actually exploring the sites thoroughly, since it turns out that there are inscriptions — in Piranmalai and in many other sites — whose existence has not been recorded in those volumes, in spite of the diligent efforts of the Archeological Survey of India.

In short, we are grateful to Professor Vijayavenugopal for having brought so many records to light. And we should pay heed to his exhortation to go out in search of the many thousands of such records that still remain to be discovered and examined.

Dominic Goodall,
Pondicherry, June 2022.

dharma

European Research Council

This project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 809994).

அன்புமிக்க
திரு பாபுக்கு
கொ. விஜய வேணுகோபால்
5.7.2022.

பொருளடக்கம்

1. வெளியீட்டாளர் குறிப்பு
2. பதிப்பாசிரியர் நன்றியுரை
3. பதிப்பு முன்னுரை
4. பிரான்மலை (திருக்கொடுங்குன்றம்) கல்வெட்டுக்கள்
(புகைப் படங்களுடன் வாசகங்களும் விளக்கங்களும்)

வெளியீட்டாளர் குறிப்பு

மதுரையை மையமாக வைத்து 2011 ஆம் ஆண்டு முதல் செயல்பட்டு வரும் 'பாண்டிய நாட்டு வரலாற்று ஆய்வு மையம் பாண்டிய நாட்டு வரலாற்றுக்கு வேண்டிய அடிப்படைச் சான்றுகளைத் தொகுத்து வெளியிட்டு வருகிறது. முற்றிலும் தொல்லியல் சான்றுகளின் அடிப்படையில் இதுவரை எழுதப்பட்ட 7 நூல்களை இந்நிறுவனம் வெளியிட்டுள்ளது. இந்நூல்கள் வரலாற்று ஆய்வாளர்களுக்கும், ஆர்வலர்களுக்கும், மாணவர்களுக்கும் பெரிதும் பயன் விளைவித்துள்ளன. அந்த வரிசையில் எட்டாவது நூலாகப் 'பிரான்மலைக் கல்வெட்டுகள்' என்னும் நூலை வெளியிடுகிறோம். இந்நூலில் மொத்தம் 100 கல்வெட்டுகளின் மூலபாடங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. பிரான்மலையில் அமைந்துள்ளபாடல்பெற்றசிவத்தலமான மங்கைபாகர் கோவிலிலும், வேறு சில சிறு கோயில்களிலும் காணப்படும் கல்வெட்டுக்களும் இத்தொகுதியில் அடங்கியுள்ளன.

இவற்றுள் முக்கியமானது எண் 99 ல் வெளியிடப்பட்டுள்ள வணிகக்குழுவினர் கல்வெட்டு மிக முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாகும். நூலாசிரியர் குறிப்பிட்டுள்ளது போல இக்கல்வெட்டு விரிவான ஆய்வுக்கு உட்படுத்தப்படவேண்டிய ஒன்றாகும். தமிழ்நாட்டின் பல்வேறு பகுதிகளிலிருந்து வந்த பெருவணிகர்கள் ஒன்று கூடி எடுத்த முடிவுகளை இக்கல்வெட்டில் காண்கிறோம். தமிழகக்கல்வெட்டுகளில் மிக முக்கியமான கல்வெட்டாக இதனைக் கருதலாம்.

இக்கல்வெட்டுகளைத் தொகுத்து வகைபடுத்தி ஆய்வு செய்து தக்கதொரு ஆய்வு முன்னுரையோடு வழங்கியிருக்கிறார் இந்நூலாசிரியர் மதிப்பிற்குரிய பேராசிரியர் முனைவர். கோ. விஜயவேணுகோபால் அவர்கள். மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகத்தின் தமிழ்த்துறையிலும், கலை வரலாற்றுத் துறையிலும் தலைவராகப் பணியாற்றிப் பணிநிறைவு பெற்ற இப்பேராசிரியர் தமது பணி ஓய்வுக்குப்பின் புதுச்சேரியில் இயங்கி வரும் 'பிரஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வகத்தில்' சேர்ந்து கல்வெட்டுக்களைப் பதிப்பிக்கும் பெரும்பணியில் தம்மை ஈடுபடுத்திக் கொண்டுள்ளார். பேராசிரியரை நான் இருபது ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக அறிவேன். தமிழ் இலக்கணம், வைணவ இலக்கியங்கள் உரைகளில் ஆழமான அறிவு பெற்றவர் இவர். அத்துறைகளிலிருந்து கவனத்தை மடைமாற்றிக் கல்வெட்டுத்துறையில் ஈடுபடுத்தி பல அரும்பணிகளைச் செய்துவருகிறார். அவரது இந்நூலை வெளியிடுவதில் எம் 'பாண்டியநாட்டு வரலாற்று ஆய்வு மையம்' பெருமை கொள்கிறது.

இந்நூலை வெளியிட வேண்டும் என்ற எங்களது விருப்பத்தைப் 'பாண்டிய நாட்டு வரலாற்று ஆய்வு மையத்தின்' நிறுவனரும் புரவலருமான தமிழகத் தொழில்துறை, தமிழ் வளர்ச்சி மற்றும் தொல்லியல் துறையின் அமைச்சர் மாண்புமிகு. தங்கம் தென்னரசு அவர்களிடம் தெரிவித்த போது உடனே இசைவினைத் தெரிவித்தார்கள். அவரே ஒரு தேர்ந்த தொல்லியலாளர், கல்வெட்டாய்வாளர், நாணயவியல் அறிஞர், பழம் பொருட்கள் சேகரிப்பு ஆர்வலர் எனக் கூறலாம். பாண்டிய நாட்டின் வரலாற்றுத் தரவுகள் அனைத்தையும் தொகுத்து வெளியிடவேண்டும் எனும் பேரவாக்கொண்டுதான் இம்மையத்தை அவர் துவக்கினார். அவருடைய சீரிய தலைமையாலும் வழிகாட்டுதலாலும் தமிழகத்தொல்லியல் துறை இன்று பல இடங்களில் அகழாய்வுகளையும், அருங்காட்சியகங்களையும் தொடங்கி நடத்தி வருகிறது. அவர் பேராசிரியர் விஜயவேணுகோபால் அவர்களின் பணிகளை நன்கு அறிந்தவர். எனவே நாங்கள் கேட்டவுடன் இந்நூலை வெளியிட இசைவு தெரிவித்தும், பாண்டிய நாட்டு வரலாற்று ஆய்வு மையத்தின் வெளியீடாகவே இதனை வெளியிட வேண்டும் என்றும் வலியுறுத்தினார். அவருக்கு எங்கள் மகிழ்ச்சியையும் நன்றியையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம். நூலாசிரியரின் அரிய முயற்சிக்கும் கடின உழைப்புக்கும் எம் நிறுவனம் பெரிதும் கடமைப்பட்டுள்ளது. இது போன்று பல ஊர்க் கோயில் கல்வெட்டுகளை வெளியிடும் எண்ணம் உள்ளது. தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் அளிக்கும் பேராதரவின் அடிப்படையில் எம் எதிர்காலப்பணிகள் விரியும் என்று நம்புகிறேன்.

சொ. சாந்தலிங்கம்

செயலர், பாண்டிய நாட்டு வராற்று ஆய்வு மையம்

மதுரை

நன்றியுரை

ஏழாண்டுகளுக்கு முன்பு என் அன்பு நண்பரும் "மணற்கேணி" ஆய்விதழ் ஆசிரியரும் ஆகிய முனைவர் து. இரவிக்குமார் அவர்கள் (இன்றைய விழுப்புரம் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்) சிவகங்கை மாவட்டம், சிங்கம்புணரி வட்டத்திலுள்ள பிரான்மலை நல்ல மங்கைபாகர்கோயில்கல்வெட்டுக்களைப் படியெடுத்துத் தரமுடியுமா எனக் கேட்டார். நான் என் இசைவைத் தெரிவித்ததோடு நான் பணியாற்றும் பிரஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வகத்தின் இயக்குநர் முனைவர் தொமினிக் குடால் அவர்களின் அன்பான இசைவைப் பெற்றுப் பிரான்மலைக் கோயில் கல்வெட்டுக்களைப் படியெடுக்க முடிவு செய்தேன். இக்கோயிலையும் வேறு சில கோயில்களையும் பராமரித்து வரும் குன்றக்குடி திருவண்ணாமலை ஆதீனத்தின் குரு முதல்வர் பெருமதிப்பிற்குரிய பொன்னம்பல அடிகளாரும் தம் ஆசியை அருளினார்கள். எங்கள் குழுவிற்குப் பிரான்மலை அடிவாரத்தில் இயங்கி வரும் மேனிலைப் பள்ளித் துணைத் தலைமை ஆசிரியர் திரு. நாச்சியப்பன் அவர்கள் உற்ற துணை வழங்கியதோடு கல்வெட்டுக்களைப் படியெடுப்பதற்கு முன் கல்வெட்டு உள்ள இடங்களைத் தூய்மைப் படுத்தும் பணியில் தம் மாணவர்களையும் பயன்கொள்ள இசைந்தார்கள். பிரான்மலையில் நல்ல மங்கைபாகர் கோயில் மட்டுமின்றி உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், அம்மன் கோயில், பைரவர் கோயில், சுப்பிரமணியர் கோயில், விசுவநாதர் கோயில் எனத் தனித்தனிக் கோயில்களும் மலையின் அடிவாரத்தில் சுப்பிரமணியர் கோயிலொன்றும், ஊர் நடுவில் கணபதியார் கோயிலொன்றும் அமைந்துள்ளன. இவை அனைத்திலும் கல்வெட்டுக்கள் உள்ளன. இவை அனைத்தையும் புகைப்படம் எடுப்பதிலும் படியெடுப்பதிலும் எங்கள் நிறுவனத்தைச் சேர்ந்த (நினைவில் வாழும்) திரு. இரவீந்திரன் அவர்களும் திரு. பாபு என்கிற ந. இராமசாமி அவர்களும் பெரிதும் துணைபுரிந்தார்கள். படியெடுப்பு முடிந்த நிலையில் அவற்றை வாசித்து இறுதி செய்வதிலும் கல்வெட்டுக்களுக்குக் காரணமான சோழ, பாண்டிய, விசய நகர மன்னர்கள் அவர்களின் காலம் முதலானவற்றை முடிவு செய்வதிலுமாகச் சில ஆண்டுகள் கழிந்தன. அச்சுக்கு ஆயத்தம் செய்யும் நிலையில் கொரோனா தொற்று நோய் பணியை முடக்கியது. ஒரு வழியாக இதன் தாக்கம் குறைந்த நிலையில் இதனைப் பதிப்பிப்பதற்கு முயற்சிகள் மேற்கொண்ட போது எனது நண்பரும் தமிழகத் தொல்லியல் துறையில் பணியாற்றி ஓய்வு பெற்ற நிலையில் பாண்டிய நாடு வரலாற்று ஆய்வு மன்றத்தின் செயலராகவும் பணியாற்றி வரும் முனைவர் சொ. சாந்தலிங்கம் அவர்கள் மதுரை, பாண்டியநாடு வரலாற்று ஆய்வு மையம் சார்பில் இத்தொகுப்பை வெளியிடலாம் என மகிழ்ச்சியுடன் கூறினார். உடனடியாக அவரே இம்மன்றத்தின் தலைவர், தமிழகத் தொழில் மற்றும் தொல்லியல் துறை அமைச்சர் மாண்புமிகு தங்கம் தென்னரசு அவர்களின் இசைவையும் பெற்றுத் தந்தார். இவ்வாறாகக் கல்வெட்டுச் சான்றுகள்கொண்ட இந்நூல் தமிழ் கூறும் நல்லுலகிற்கு வருகிறது. இதில் கல்வெட்டு வாசகங்களோடு அவற்றின் புகைப்படங்களையும் இணைத்துத் தந்துள்ளமை குறிப்பிடத் தக்க தொன்றாகும். இதனைச் செம்மையுற அமைத்துத் தந்த திரு. பாபு (எ) ந. இராமசாமி அவர்களுக்கு மிக்க நன்றி.

இத்தொகுப்பினை இருமுறை வாசித்துத் தமது மேலான கருத்துக்களையும் திருத்தங்களையும் வழங்கியவர் எனது கெழுதகை நண்பரும் தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக முன்னாள் வரலாற்றுத் துறைத் தலைவரும் எனது வரலாற்று ஆய்வுகளில் வழிகாட்டும் ஆசானுமாக விளங்கும் பேராசிரியர் முனைவர். எ. சுப்பராயலு அவர்கள். அவருக்கு என் நெஞ்சார்ந்த நன்றி.

முதல் முதல் இப்பணியில் என்னை ஈடுபட வைத்துத் தொடர்ந்து ஊக்கப்படுத்தி வந்த அன்புக்குரிய நண்பர், விழுப்புரம் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர், "மணற்கேணி" ஆய்விதழ் ஆசிரியர் முனைவர். இரவிக்குமார் அவர்களுக்கு என் மனமார்ந்த நன்றி. இப்பணியை மேற்கொள்ளவும் இதனைத் துறை சார்ந்த பணியாக ஏற்கவும் இசைவு தெரிவித்த எங்கள் நிறுவன இயக்குநர் முனைவர் தொமினிக் குடால் அவர்களுக்கு என் அன்பும் நன்றியும். படியெடுக்க அனுமதி அளித்த சைவ ஞானியார் பெருமதிப்பிற்குரிய பொன்னம்பல அடிகளார் அவர்கட்கும் பணிவான நன்றி. நூலை வெளியிட இசைவு தெரிவித்த மாண்புமிகு அமைச்சர் திரு தங்கம் தென்னரசு அவர்கட்கு என் மனமார்ந்த நன்றி. பாண்டியநாடு வரலாற்று ஆய்வு மன்றத்தின் செயலர் முனைவர் சொ. சாந்தலிங்கம் அவர்கட்கும் இந்நூலை அழகுற அச்சிட்டுத் தந்த புதுச்சேரி மருதோன்றி அச்சக உரிமையாளர் திரு. தனராசன் அவர்கட்கும் என் நன்றி.

தமிழக வரலாற்றில் ஈடுபாடுள்ள ஆசிரியர்கள், ஆய்வாளர்கள், வரலாற்று மாணவர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்தரும் இவ்வடிப்படைத் தரவு நூலைத் தமிழ்கூறும் நல்லுலகம் ஏற்றுப் பாராட்டுமென நம்புகின்றேன்.

கோ. விசயவேணுகோபால்

பிரெஞ்சு ஆசியவியல் ஆய்வுப் பள்ளி, புதுச்சேரி.

புதுச்சேரி.

பிரான்மலை

(திருக்கொடுங்குன்றம்) கல்வெட்டுக்கள்

பதிப்பு முன்னுரை

தமிழ் நாட்டில் சிவகங்கை மாவட்டம், சிங்கம்புணரி வட்டத்தில், பிரான்மலை என்ற சிற்றூர் (சிங்கம்புணரியிலிருந்து 7 கிலோ மீட்டர் தொலைவில்) உள்ளது. (இந்தியத் தொல்லியல் கள ஆய்வு நிறுவனம் இங்குள்ள கல்வெட்டுக்களைப் படியெடுத்தபோது இராமநாதபுரம் மாவட்டம், திருப்பத்தூர் வட்டத்தில் இருந்தது) இவ்வூருக் கருகில் உள்ள சிறு குன்றின் மீது ஒரு கோயில் உள்ளது. இன்று மங்கைபாகர்கோயில்எனஅழைக்கப்படும் இக்கோயிலில் இந்திய அரசுத் தொல்லியல் கள ஆய்வு நிறுவனம் 1903இல் 18 கல்வெட்டுக்களையும் 1924இல் 45 கல்வெட்டுக்களையும் 1968-69இல் 3 கல்வெட்டுக்களையும் படியெடுத்துள்ளது. இவை முறையே தொல்லியல் ஆண்டறிக்கைகளில் 1903இல் 138-154 எண்களாகவும் 1924இல் 192-236 எண்களாகவும் 1968-69இல் 227-229 எண்களாகவும் பதிவாகியுள்ளன. கோயிலின்பெயர்1903ஆண்டறிக்கையில் மங்கைநாதர் கோயிலென்றும் 1924இல் மங்கைபாகர் கோயிலென்றும் 1968-69 இல் மங்கைநாத சுவாமி கோயில் என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளனர். இப்பெயர் மாற்றத்திற்கான காரணத்தை எங்கும் குறிப்பிடவில்லை. ஆக மூன்று முறை படியெடுக்கப்பட்ட நிலையில் மொத்தம் 66 கல்வெட்டுக்கள் ஆண்டறிக்கையில் குறிப்புக்களுடன் உள்ளன. இவற்றுள் 18 கல்வெட்டுக்கள் மட்டுமே தொகுதி 8இல் (எண்கள் 424-442) அச்சில் வந்துள்ளன. படியெடுத்தும் அச்சில் வராதவை 48. தற்போதைய ஆய்வில் 35 கல்வெட்டுக்கள் புதியனவாகக் கண்டறிப்பட்டுள்ளன. இவற்றுள் முழுக் கல்வெட்டுக்கள் 13, ஏனைய 22 துண்டுக் கல்வெட்டுக்கள். இப்பதிப்பில் மொத்தம் 100 கல்வெட்டுக்களின் வாசகங்கள் பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.

சென்னைப் பல்கலைக் கழகப் பேராசிரியர் (நினைவில் வாழும்) டி.வி. மஹாலிங்கம் அவர்கள் தம்முடைய பதிப்பான "தமிழ் நாடு-கேரள மாநிலங்களின் இடவாரியான கல்வெட்டுக்கள் அட்டவணை" *(A Topographical List of Inscriptions in the Tamilnadu and Kerala States)* என்ற நூலில் திருப்பதூர் வட்டத்தில் உள்ள கோயில்களுள் பிரான் மலைக் கோயிலில் உள்ள கல்வெட்டுக்கள் பற்றிய குறிப்புக்களை இந்தியத் தொல்லியல் துறையினரின் ஆண்டறிக்கைகளில் தந்துள்ள குறிப்புக்களை அடியொற்றி 35 கல்வெட்டுக்களுக்கு மட்டும் (**Rn.526** முதல் **Rn.559** வரை) குறிப்புக்கள் தந்துள்ளார். இவற்றின் தன்மைகளை ஆங்காங்கே குறிப்பிட்டுள்ளேன்.

குன்றக்குடி ஆதீன மடத்தின் சார்பாகத் தஞ்சை, கரந்தை, பழம்பொருள், கல்வெட்டு ஆராய்ச்சியாளர் (நினைவில் வாழும்) சி. கோவிந்தராசனார் அவர்கள் இக்கோயில் கல்வெட்டுக்களைப் பார்வைப் படியெடுத்து விளக்கமுடன் கைப்பிரதியாக மடத்திற்கு வழங்கியுள்ளார். (தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார்-தனது நூலகம், குன்றக்குடி - எண் 1193) இதில் மொத்தம் 20 முழுக் கல்வெட்டுக்களும் 7 துண்டுக் கல்வெட்டுக்களும் அவரெழுதிய குறிப்புக்களுடன் உள்ளன. இப்பணி எப்போது மேற்கொள்ளப்பட்டது? எப்போது இவைமடத்திற்கு அளிக்கப்பட்டன? என்ற விவரங்கள் அறியக் கூடவில்லை. இவ்வறிக்கையில் இந்தியத் தொல்லியல் துறையினர் வெளியிட்டுள்ள 1903ஆம் ஆண்டறிக்கையில் குறிப்பிட்டு அச்சில் வந்த கல்வெட்டுக்கள்-*ARE138, 139, 140, 141, 142A, 142B, 143, 144, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154 (16)* ஆகியன உள்ளன. ஆண்டறிக்கை 1924இல் குறிப்பிட்டுள்ள கல்வெட்டுக்கள்-*ARE 194, 199, 200, 203, 216, 227, 231* ஆகியன 7உம் என மொத்தம் 23 கல்வெட்டுக்களின் கைப் படிகள் உள்ளன. இவற்றுள் 1903ஆம் ஆண்டறிக்கையில் உள்ள கல்வெட்டுக்கள் - அஃதாவது எண் 140, 149 ஆகியவற்றை இருமுறை தந்துள்ளார். இதனைக் கழித்த நிலையில் மொத்தம் 21 கல்வெட்டுக்களின் கைப் படிகளே இவர் கையேட்டில் உள்ளன. ஏனைய கல்வெட்டுக்களை ஏன் விட்டுவிட்டார் என்பதற்கான காரணம் தெரியவில்லை. இந்தியத் தொல்லியல் கள ஆய்வுத் துறையினரும் இவரும் படியெடுத்த காலத்தே இருந்த கல்வெட்டு ஒன்று இன்று கோயிலில் காணக்கிடைக்கவில்லை. இது பைரவர் கோயில் மேற்குச் சுவரில் இருந்ததாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. (முதலாம் சடையவர்மன் வீர பாண்டியன் கல்வெட்டு (காலம்: பொஆ 1264)

இந்தப் பின்னணியில் நாங்கள் பிரான் மலைக் கோயிலில் படியெடுத்தபோது முன்னைய முயற்சிகளில் படியெடுக்காமல் விடப்பட்ட 13 கல்வெட்டுக்கள் இனங் காணப்பட்டன. மேலும் எங்கள் ஆய்வில் 22 துண்டுக் கல்வெட்டுக்கள் புதியனவாகக் கண்டறிப்பட்டுள்ளன. இவற்றை ஆண்டறிக்கையில் உள்ள குறிப்புகளோடு ஒப்பிடுகையில் 66 கல்வெட்டுக்கள் படியெடுக்கப்பட்ட நிலையில் 1903இல் படியெடுத்த 18 கல்வெட்டுக்கள் தென்னிந்தியக் கல்வெட்டுக்கள் தொகுதி 8இல் அச்சிடப்பட்டுள்ளன. இந்நூலில் இதுவரை அச்சில் வந்த கல்வெட்டுக்கள் (திருத்தங்களோடும்) அச்சில் வராத கல்வெட்டுக்கள், புதியனவாக இனங் காணப்பட்ட கல்வெட்டுக்கள் ஒருசேர அச்சிடப்பட்டுள்ளன. இவ்வகையில் மொத்தம் 100 கல்வெட்டுக்கள் விளக்கங்களுடன் பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.

கல்வெட்டு ஆண்டறிக்கையில் குறிப்பிட்டுள்ள கல்வெட்டு உள்ள இடங்கள், அரசர் ஆட்சியாண்டுகள், கல்வெட்டுச் செய்திகள் ஆகியவற்றில் சில பிழைகளும் வேறுபாடுகளும் உள்ளன. இவை ஆங்காங்கே சுட்டிக் காட்டப்பட்டுள்ளன.

நூலில் கல்வெட்டுக்கள் அமைந்துள்ள முறை

ஒவ்வொரு கல்வெட்டும் எந்த இடத்தில் உள்ளது என்பது முதலில் தரப்பட்டுள்ளது. அடுத்து இக்கல்வெட்டு ஏற்கனவே இந்தியத் தொல்லியல் கள ஆய்வுத் துறையினரால் படியெடுக்கப்பட்டுக் கல்வெட்டு ஆண்டறிக்கையில் விவரங்கள் தரப்பட்டிருப்பின் அவை தரப்பட்டுள்ளன. இவற்றில் ஏதேனும் மறுபாடு/கள் இருந்தால் அது/வையும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது/ன. இது போலவே வேறு ஆய்வு அறிக்கையில் கல்வெட்டு குறித்த தகவல்கள் இருந்தால் அவையும் தரப்பட்டுள்ளன. இதன் பின்னர்க் கல்வெட்டு/கள் ஏற்கனவே அச்சாகியிருப்பின் அந்த விவரங்களும் தரப்பட்டுள்ளன.

ஆண்டறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்ட கல்வெட்டு அச்சிடப்படாத நிலையில் இருப்பின் "முதன்முறையாக வாசகம் வெளியிடப்படுகிறது" என்ற குறிப்பு இருக்கும். இதுவரை அறியப்படாது எங்கள் ஆய்வில் அறியப்பட்டவை 'புதியது" எனக் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும். மேலும் தேவையான சில குறிப்புக்களும் இங்கு இடம் பெற்றிருக்கும்.

இதன் பின்னர்க் கல்வெட்டு வெளியிட்ட அரச மரபினர், அரசனின் பட்டப் பெயர், அரசனின் இயற்பெயர், ஆட்சியாண்டு, இதற்கு இணையான பொது ஆண்டு ஆகியன தரப்பட்டுள்ளன. கல்வெட்டு விளக்கும் தகவல்கள் செய்தி என்ற தலைப்பின் கீழ்த் தரப்பட்டுள்ளன. இவற்றிற்குப் பிறகு கல்வெட்டு வாசகம் தரப்பட்டுள்ளது. மேலும் தேவையான குறிப்புக்களும் கீழே தரப்பட்டுள்ளன.

கல்வெட்டுக்கள் குறிப்பிடும் அரசர்கள்

பாண்டியர்

கிடைக்கும் கல்வெட்டுக்களுள் பெரும்பான்மையானவை பாண்டிய அரசர்களின் கல்வெட்டுக்கள். இவற்றுள்

காலத்தால் முந்திய கல்வெட்டுக்கள் (எண் 1,2) முதலாம்சடைய வர்மன் குலசேகர பாண்டியன் காலத்தவை (பொஆ 1196).

முன் வரலாறு[1]

பாண்டியர்களுக்கும் இலங்கையை ஆண்ட சிங்கள மன்னர்களுக்கும் மணஉறவு உண்டு. அதே போல் பாண்டியர்களுக்கும் சோழர்களுக்கும் தொடர்ந்து பகைமை உண்டு. இதனால் இவர்களுக்கிடையே தொடர்ந்து போர்கள் நடந்த வண்ணம் இருந்தன. சோழர்கள் சில போது பாண்டியர்களை ஆதரித்தும் வந்துள்ளனர். ஆனால் சோழர்கள் எப்போதும் சிங்களவர்களை எதிர்த்தே வந்துள்ளனர். இலங்கை மன்னன் பராக்கிரம பாகுவின் உடன்பிறந்தாளை மானாபரணன் என்பான் மணந்தான். இவனுடைய மகனே ஸ்ரீ வல்லபன். இவன் இலங்கை மன்னனாக விரும்பியபோது பராக்கிரம பாகு இவனைச் சிறையிட்டதோடு பெரிதும் அவமானப்படுத்தினான். காலப்போக்கில் இலங்கையிலிருந்து பாண்டி நாடு திரும்பிப் பொஆ 1158 முதல் 1185 வரை முதலாம் சடையவர்மன் ஸ்ரீ வல்லபன் என்ற பெயரில் ஆட்சி செய்தான். இவன் பொஆ 1185இல் இறந்தான். இவனுக்குப் பின் இவனது மகன் மாறவர்மன் விக்கிரம பாண்டியன் பட்டத்திற்கு வந்தான். எனினும் இவனுக்கும் இவன் தம்பி வீரபாண்டியனுக்குமிடையே போட்டி நிலவியது. விக்கிரம பாண்டியன் சோழன் மூன்றாம் குலோத்துங்களின் உதவியை நாட, அவன் வீரபாண்டியனையும் உதவிக்கு வந்த சிங்களர்களையும் போரில் தோற்கடித்து விக்கிரம பாண்டியனை மதுரை அரசனாக்கினான். இது நடந்தது பொஆ 1186இல். இவனுக்குப் பின் பட்டத்திற்கு வந்தவனே முதலாம் சடையவர்மன் குலசேகரன். இவன் ஆட்சி பொஆ 1190 முதல் 1218 வரை நிகழ்ந்தது. இக்கால கட்டத்தே பாண்டியர் தங்கள் பெயரில் கல்வெட்டுக்களை வெளியிட்டு வந்தாலும் சோழ அரசனின் கீழ்த்

---

[1]பார்க்க : ***K.A. Nilakantha Sastri, The Pandyan Kingdom from the Earliest Times to the Sixteenth Century, Luzac, 1929;*** ந. சேதுராமன்-பாண்டியர் வரலாறு-(கிபி 550-1371), முதற் பதிப்பு, டிசம்பர் 1989, கும்பகோணம்.

திறை செலுத்தியே வந்துள்ளனர். இந்நிலையில் தன் தந்தைக்கு உதவிய மூன்றாம் குலோத்துங்கனுக்குக் குலசேகர பாண்டியன் திறை செலுத்த மறுத்தான். இதன் காரணமாக மூன்றாம் குலோத்துங்க சோழன், மதுரை மீது படை தொடுத்து மதுரையை அழித்தான். போரின் முடிவில் குலசேகரன் மனைவி மக்களோடு சரணடைந்தான். மூன்றாம் குலோத்துங்கன் அவனை மன்னித்து மரியாதைகள் செய்தனுப்பினான். இவனுடைய கல்வெட்டுக்கள் இரண்டு பிரான்மலைக் கோயிலில் காணப்படுகின்றன. இவையே பிரான் மலையில் காணப்படும் காலத்தால் முந்தைய கல்வெட்டுக்கள்.

அடுத்து நாம் காண்பது மூன்றாம் குலோத்துங்களின் 35ஆம் ஆண்டுக் கல்வெட்டு. இவன் குலசேகரனை அரியணையில் அமர்த்திய செய்தியை முன்பு கண்டோம். இவன் பாண்டியரோடும் இலங்கை மன்னர்களோடும் போர் புரிந்து வெற்றி பெற்ற நிலையில் தன் பெயருக்கு முன் ஈழமும் மதுரையும் கொண்ட என்ற பட்டத்தைச் சூடிக் கொண்டான். இப்பட்டப் பெயர் முதன் முதலாக இவனுடைய 11ஆம் ஆண்டைச் சேர்ந்த திருக்கண்ணபுரம் கல்வெட்டில்[2] காணப்படுகிறது. ஆனால் பிரான் மலையில் காணப்படும் 35ஆம் ஆண்டுக் கல்வெட்டில் (பிரான் மலையிற் காணப்படும் சோழர் காலத்திய கல்வெட்டு இது வொன்றே) இப்பெயர் காணப்படவில்லை. கல்வெட்டும் முற்றப் பெறவில்லை. இதன் காரணத்தை மேலும் ஆராய வேண்டும்.

அடுத்துக் காணப்படுவன முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியனின் கல்வெட்டுக்கள். (4-10) இவற்றுள் ஒன்று மெய்க் கீர்த்திப் பகுதி மட்டும் கொண்டுள்ளது. கல்வெட்டுக்களின் பிற்பகுதிகள் என்னவாயின எனத் தெரியவில்லை. முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன் பொஆ 1216 முதல் 1244 வரை பொன்னமராவதியைத் தலைநகராகக் கொண்டு ஆட்சி புரிந்தவன்[3]. மூன்றாம் குலோத்துங்க சோழன் பொஆ1218இல் இறந்த நிலையில் சோழ நாட்டின் மீது படையெடுத்து உறையூர். தஞ்சை போன்ற சோழர் நகரங்களை எரியூட்டினார். சோழரின் முக்கிய நகரமான ஆயிரத் தளியில் வீராபிடேகம் செய்து[4] கொண்டான். இதனால் இவன் தன்னைச் "சோணாடு கொண்டருளிய சுந்தரபாண்டியன்" என அழைத்துக் கொண்டான். பின்னர் ஆட்சி யிழந்த சோழ மன்னன் மூன்றாம் இராசராசனுக்கு மீண்டும் ஆட்சி யுரிமை வழங்கினான். இதனால் தன்னைச் "சோணாடு வழங்கியருளிய சுந்தர பாண்டியன்" என் அழைத்துக் கொண்டான்[5], "சோணாடு வழங்கியருளிய" என்ற பட்டம் பிரான் மலைக் கல்வெட்டிலும் உள்ளது. சோழ நாட்டின் பிற பகுதிகளிலும் இவன் கல் வெட்டுக்கள் காணப்படுதலால் சோழர் பகுதிகள் பாண்டியர் ஆட்சிக் கீழ் வந்தமை தெளிவாகிறது.

இவனுடைய இரண்டு கல்வெட்டுக்களில் முதலாவது பிரான் மலைக் கோயிலில் இருந்த பரதேசி ஆண்டார்களில் திருநட்டப் பெருமாள் பிள்ளைகளில் ஒருவரான எதிரில்லாப் பெருமாள் மற்றும் செயமுடைய பெருமாளான திருநீறணிவான் என்பார் பிரான் மலை நாயனார்க்குப் பித்தளை விளக்கொன்றும் விளக்குக்கான நெய்க்காக 50 ஆடுகளும் வழங்கியமை புலனாகிறது. மற்றொரு கல்வெட்டால் மதுரையில் திருஞான சம்பந்தர் பெயரில் ஒரு மடம் இருந்தமையும் அம்மடத்தைச் சேர்ந்த அறப்பெருஞ் செல்வியார் எனும் பெண்மணி பிரான் மலை நாயனார்க்கு ஒரு

---

[2] ***ARE 505/1922***

[3]பாண்டியர் தலைநகரமாகப் பொன்னமராவதி திகழ்ந்தமையைத் தமிழக வரலாற்றாசிரியர் பலரும் விரித்துக் கூறவில்லை.

[4] ***ARE 47/1938***

[5]திருப்பாலைக்குடி ***ARE 322/1928***

நந்தா விளக் கெரிக்க 50 ஆடுகளையும் ஒரு பித்தளை விளக்கொன்றையும அளித்தமை புலனாகிறது. சைவ மடத்தில் பெண் ஒருவரும் இருந்தமை புதிய செய்தி.

அடுத்து வருவன இரண்டாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன் கல் வெட்டுக்கள் (11-14). இவனது "பூமலர்த் திருவும்" எனத் தொடங்கும் மெய்க்கீர்த்தி 2 பகுதிகளாகக் கிடைத்துள்ளது. பிற கல்வெட்டுக்களில் இவனது ஆட்சியாண்டு 8+1+1 முதல் ஆட்சியாண்டு 10 வரையிலான கொடைகள் கூறப்பட்டுள்ளன. இவற்றில் ஆர்யா வர்த்தத்துக் கோளகி மடத் துறவிகளுக்குத் தரப்பட்ட கொடைகள் விவரிக்கப்பட்டுள்ளன. ஆர்யாவர்த்தம் என்பது வடக்கே கங்கை யமுனை ஆறுகளை ஒட்டிய பகுதிகளைக் குறிக்கும் எனப் பௌதாயன தர்மசூத்திரம் கூறுகிறது[6]. கோளகி மடம் என்பது இன்றைய மத்தியப் பிரதேசம் பகுதியில் பொஆ 10ஆம் நூற்றாண்டு வாக்கில் துவங்கியது. வட்ட வடிவில் அமைந்திருந்ததால் இந்த மடம் கோளகி மடம் எனப்பட்டது[7]. இதில் ஒரு பிரிவினர் தென்னாடு போந்தனர். பாண்டிய மன்னர்களின் ஆதரவுடன் மடங்கள் அமைத்தனர். இதனால் இவை தக்ஷிண

கோளகி மடம் எனப் பெயர் பெற்றன. இதிலும் பிரிவுகள் உண்டு. திருவாரூர், பிரான் மலை போன்ற மடங்களில் இருந்தவை லக்ஷாத்யாயி எனும் பிரிவினைச் சார்ந்தவை. ஒரு லட்சம் ஸ்லோகங்கள்/மந்திரங்கள் செபித்ததால் உண்டான பெயராக இருக்கலாம். இங்கு உறைந்த துறவிகள் சிவா/இராவளர் எனும் இறுதிப் பெயர்களோடு விளங்கியமை பிரான்மலை மற்றும் பாண்டியர் கல் வெட்டுக்களால் தெரிய வருகின்றது. பிரான் மலையில் இருந்த மடத்தி ற்குப் பார்வதி மடம் என்ற பெயரும் விளங்கியமை கல்வெட்டுக்களால் தெரிய வருகின்றது. பார்வதி சிவபெருமானின் மனைவியைக் குறிக்கும். பெண் பெயரில் மடம் அமைந்துள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது. இது போலவே மதுரையில் அமைந்திருந்த திருநாவுக்கரசர் திருமடத்தில் அறப்பெருஞ்செல்வியார் என்ற பெண் துறவி இருந்தமையும் மற்றொரு கல்வெட்டால் தெரிய வருகிறது. சமண பௌத்த மடங்களில் பெண் துறவிகள் இருந்தமை நாம் அறிந்ததே. ஆனால் சைவ மடத்தில் பெண் துறவி இருந்தமை குறிப்பிடத்தக்கதாக உள்ளது.

அடுத்து வருவன பெருஞ் சதிர குபேரன் என்பவரின் கல்வெட்டுக்கள். (15-16) இவ்விரு கல்வெட்டுக்களில் பிரான் மலைமே லும் அடிவாரத்திலும் தான் செய்த திருப்பணிகள் பற்றி விளக்கியுள்ளார். இவற்றில் அரசன் பெயரேதுமில்லை. ஆனால் ஒரு கல்வெட்டில் பாண்டிய மன்னன் வீர பாண்டியனின் அதிகாரி போலச் சித்திரிக்கப்பட்டுள்ளார். கல்வெட்டு எண் 17 பார்க்க, வீர பாண்டியன் ஆட்சிக்கு வருமுன் இப்பகுதி யில் ஒரு சிற்றரசன் போல இருந்தார் போலும்.

அடுத்து வருவன முதலாம் சடையவர்மன் வீரபாண்டியனின் கல் வெட்டுக்கள். இப்பாண்டிய மன்னன் பொஆ 1253 முதல் பொஆ 1283வரை ஆண்டவன். இவனது கல்வெட்டுக்கள் அழகர்

---

[6] 1.1.2.11

[7]பார்க்க - *Sears I Tamara, Worldly Gurus and Spiritual Kings - Architecture and Asceticism in Medieval Inida, Yale University Press, New Haven & London, 2014 P. 25;* கோளகி மடத்தின் தோற்றம் பற்றிப் பார்க்க : *Sears Tamara (2014) Worldly Gurus and Spiritual Kings. Architecture and Asceticism in Medieval Inida, New Haven, Connecticut: Yale University Press,* தமிழகத்தில் கோளகி மடங்கள் பற்றிப் பார்க்க : *Golaki School of Saivism in the Tamil Country, B G L Swamy in Journal of Indian History, Vol.LIII April 1975; Edited by Dr. T.K. Ravindran Published by The Department of History, University of Kerala.*

கோயில், இலவானாசூர் போன்ற இடங்களிலும் கிடைத்துள்ளன. இங்குக் காணப்படுவன அவனுடைய 9,11ஆம் ஆட்சி யாண்டுகளைச் சேர்ந்தன. ஆனால் 11ஆம் ஆட்சியாண்டைச் சேர்ந்த கல்வெட்டு இக்கோயிலில் எங்கும் காணப்படவில்லை. பல ஆண்டுக்குக்கு முன்இக்கோயிலில் ஆய்வு மேற்கொண்ட கரந்தை, கோவிந்தராசனார் இதனைப் படியெடுத்து ஆதீனத்திற்கு அளித்துள்ளார். அந்தப் படியே இங்குத் தரப்பட்டுள்ளது.

அடுத்து வருவது பாண்டிய மன்னன் இரண்டாம் மாறவர்மன் விக்கிரம பாண்டியன் காலத்தது. பொஆ 1250முதல் பொஆ 1265 வரை ஆண்டவன். "ஸமஸ்த புவனேக வீர" எனத் தொடங்கும் வட மொழி மெய்க்கீர்த்தி இவனுக்குண்டு. இது இவனுடைய இரண்டாம் ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டில் உள்ளது. இதில் இவன் பெற்ற வெற்றிகள் கூறப்பட்டுள்ளன. சோழர், இலங்கை மன்னர், கருநாடக மன்னன் சோமேசுவரன், சாளுக்கிய ம ன்னர் சேமர், தெலுங்கு மன்னன் வீர கண்ட கோபாலன், கோப்பெருஞ் சிங்கன், காகதீய மன்னன் கணபதி ஆகியோரை வென்றதாக மெய்க்கீர்த்தி குறிப்பிடுகிறது. இவனுடைய தம்பியே முதலாம் சடைய வர்மன் சுந்தரபாண்டியன் (பொஆ1250-1284) இவனுடைய மெய்க்கீர்த்தி "ஸமஸ்த ஜக^{3}தா^{3}தா^{4}ர" எனத் தொடங்கும். அடுத்து வருவன முதலாம்சடையவர்மன்சுந்தரபாண்டியன் கல்வெட்டுக்கள் (21-23) கல்வெட்டில் தன் அண்ணன் சடையவர்மன் இரண்டாம் குலசேகரனை அண்ணாழ்வி எனக் குறிப்பிடுகிறான்.

இக்கோயிலில் காணப்படும் அதிகமான கல்வெட்டுக்கள் முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன் காலத்தவை. இவனுடைய 13ஆம் ஆண்டு முதல் 40ஆம் ஆட்சியாண்டு வரையிலான கல்வெட்டுக்கள் (24-39) மொத்தம் 16 கல்வெட்டுக்கள் கிடைத்துள்ளன. இவனுடைய மெய்க்கீர்த்தி "தேர்போல் அல்குல்" என்ற தொடருடன் தொடங்கும். இதில்"மலை நாடும் சோணாடும் இருகொங்கமும் ஈழமும் தொண்டை மண்டலமும் கொண்டருளியவன்" எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது[8] இம் மெய்க் கீர்த்தி இங்குள்ள கல்வெட்டுக்களில் காணப்படாமை வியப்பைத் தருகிறது. மாறாக "எம்ம ண்டலமுங் கொண்டருளிய" என்ற பட்டம் காணப்படுகிறது. உண்மையில் இப்பட்டம் இவனுடைய தந்தையான முதலாம் சடையவர்மன் சுந்தரனின் பட்டப் பெயரேயாகும்.

அடுத்து நாம் காண்பது முதலாம் சடையவர்மன் பராக்கிரம பாண்டியன் கல்வெட்டாகும். (40)

இவனுக்கு "வாளால் வழி திறந்தான்" என்ற பட்டம் உண்டு. திருக்கோவிலூர் வட்டம், நகர் எனும் ஊரில் காணப்படும் கல்வெட்டு இவனை "ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ வாளால் வழி திறந்த பெருமாள் பராக்கிரம பாண்டியன்" எனக் குறிப்பிடுகிறது. [9]தமிழகத்தின் மீது படையெடுத்து வந்த குஸ்ரு கானை விரட்டியதால் இப்பட்டத்தை மேற்கொண்டுள்ளான். இவன் பெயரில் "வாளால் வழி திறந்தான் பணம்" எனும் காசும் வழக்கில் இருந்தது.[10] பொஆ 1323இல் மதுரை மீனாட்சி அம்மன் ஆலயத்தின் தெற்குக் கோபுரம் இவன் கட்டியதே. அங்குக் காணப்படும் கல் வெட்டில்" வாளால் வழி திறந்து வையம் தொழ நின்ற பெருமாள்" என்ற பட்டப் பெயர் பொறிக்கப்பட்டுள்ளது. இவன்

---

[8]சேர்மாதேவி *ARE 698/1916;* ஆட்சியாண்டு 14

[9]நகர் *ARE 303/1910*

[10]புதுக்கோட்டை, குளத்தூர் வட்டம், ஆரியூர் அருகில் உள்ள பாறையில்:- பார்க்க புதுக்கோட்டை மாவட்டக் கல்வெட்டுக்கள் எண். 622.

புகழ் பாடும் சில பாடல்கள் மீனாட்சி அம்மன் கருவறைக்கு எதிரே உள்ள நுழை வாயிலில் காணப்படுகின்றன.[11]

அடுத்துப் பெயரின்றியும் ஆட்சியாண்டு போன்ற விவரங்கள் இன்றியும் சில கல்வெட்டுக்கள் காணப்படுகின்றன. இவை யாருடைய கல்வெட்டுக்களாக இருக்கக் கூடும் என்ற விளக்கங்கள் அந்தந்த கல்வெட்டுக்களின் முற்பகுதிகளில் தரப்பட்டுள்ளன. இவை குறித்து மேலும் ஆராய வேண்டும்.

விசய நகர மன்னர்

தக்காணத்தில் துக்ளக் ஆட்சியை எதிர்த்துப் போராடி வெற்றி பெற்றவுடன் தொடங்கியது விசய நகர மன்னர் ஆட்சி. ஏறத்தாழ நான்கு நூற்றாண்டுகள் வரை இவர்தம் ஆட்சி நிலவியது. இவர்கள் ஸங்கம, சாளுவ, துளுவ, ஆரவீடு எனும் குல மரபுகளைச் சேர்ந்தவராவர். விசய நகர அரசைத் தொடங்கி

வைத்தவர்கள் அரிகரன், புக்கன் எனும் இரு சகோதரர்கள். இவர்கள் காகதீய மற்றும் கம்பிலி மன்னர்களின் கீழ்ப் பணியாற்றியவர்கள். இவர்களது ஆட்சி பொஆ 1336இல் தொடங்கியது. இவர்கள் ஸங்கம எனும் குல மரபினைச் சேர்ந்தவர்கள். இவர்களுள் புக்கன் மகன் கம்பணன் மதுரையை ஆண்டு வந்த சுல்தானின் ஆட்சியைப் பொஆ 1370இல் அகற்றினான்.

பிரான்மலைக் கல்வெட்டுக்களில் காணப்படும் விசய நகர மன்னர்தம் கல்வெட்டுக்களில் முதலாவதாகக் காணப்படுவன ஸங்கம மரபினைச் சேர்ந்த இரண்டாம் தேவராயரின் கல்வெட்டுக்கள். இவை பொஆ 1438ஐச் சேர்ந்தவை. முதலாம் கல்வெட்டு இவ்வரசரின் படைத்தலைவர்கள் தந்த கொடைகள் பற்றித் தெரிவிக்கின்றன. இரண்டாவது இக்கோயிலில் சைவாசார்யப் பணி புரியும் சோமணா அய்யனுக்கு அளித்த இறையிலி ஊர் பற்றித் தெரிவிக்கிறது. மூன்றாவது இவ்வரசரின் பொறுப்பாளராகப் பணியாற்றிய ஏப்புலி நாயக்கர் காலத்தவை.

அடுத்து வருவன இம்மடி இரண்டாம் நரசிம்ம ராயரின் காலத்துக் கல்வெட்டுக்கள். இவர் சாளுவ மரபினர். இவை பொஆ 1478ச் சாந்தன. இவற்றுள் முதலாவது இவ்வரசரின் பொறுப்பாளரான நாரண நாயக்கரின் நிவந்தம் பற்றிய செய்தி உள்ளது. மேலும் சில கல்வெட்டுக்கள் இவ்வூரில் வந்து தங்கியிருந்த ஆர்யாவர்த்தந்து கோளகி மடத் துறவிகட்கு வழங்கிய கொடைகள் பற்றித் தெரிவிக்கின்றன. (கோளகி மடம் பற்றி அடிக் குறிப்பு 7 ஐப் பார்க்க.)

அடுத்துக் காணப்படுவன துளுவ மரபினைச் சார்ந்த புகழ்பெற்ற கிருஷ்ண தேவராயரின் மூன்று கல்வெட்டுக்கள். இவை பொஆ 1502-1510ஐச் சார்ந்தன. இவற்றுள் ஒன்று கிருஷ்ண தேவராயரின் கீழ் ஆட்சி புரிந்த அறந்தாங்கித் தொண்டைமான்களுள் ஒருவனான ஏகப் பெருமாள் தொண்டமானின் மகன் பொன்னம்பலங் காத்த தொண்டைமானின் கல்வெட்டு. இக் கல்வெட்டு முற்றுப் பெறா நிலையில் விவரங்கள் அறியக் கூடவில்லை. புலவர் செ. இராசு, ஏகப் பெருமாள் தொண்டைமானின் மூத்த மகனின் பெயரைப் பொன்னம்பல நாதன் எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார். இவரே பின்னர் இவன் பெயர் பொன்னம்பலங் காத்த நாதர் எனவுங் காணப்படுவதாகக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.[12] பிரான்மலைக் கல்வெட்டில் இவன் பெயர் ஏகப் பெருமாள் தொண்டைமான் புத்திரந் பொன்னம்பலங் காத்தான் எனக் காணப்படுகிறது. மேலும் ஏகப் பெருமாள் தொண்டைமானின் மெய்க் கீர்த்தி போலச் சில தொடர்களும் உள்ளன. (பார்க்க-கல்வெட்டு எண் 51)

---

[11] *ARE 7/1915, ARE 58/1915*

[12] அறந்தாங்கித் தொண்டைமான்கள் - உலகத் தமிழராய்ச்சி நிறுவனம், சென்னை 2008 பக. 37, 41, 46.

இருவருக்குப் பின் ஆட்சிக்கு வந்தவர் விசய நகர மன்னர், துளுவ மரபினரான அச்சுத தேவ மகாராயர் ஆவர். இவர் காலத்தியனவாக 6 கல்வெட்டுக்கள் கிடைத்துள்ளன. இவை பொஆ 1530 முதல் பொஆ 1539 ஆகியவற்றிற் கிடையிலானவை. இவற்றுட் சில இவரது பொறுப்பாளர்கள் பெயரில் அமைந்துள்ளன.

அடுத்துக் காணப்படுவன விசய நகர மன்னர் இரண்டாம் வேங்கடபதி மகாராயர் காலத்தவை. இவை பொஆ 1588, 1591, 1598ஐச் சார்ந்தவை.

அடுத்து மன்னர் பெயரேதுமில்லா நிலையில் காலக் குறிப்பு மட்டும் கொண்ட சில கல்வெட்டுக்கள் கிடைத்துள்ளன. இவைகோயில் பண்டாரத்தாரே கல்வெட்டு

வெளியிட்டுள்ளமையைச் சுட்டுகின்றன. இவற்றுள் முதலாவது பொஆ 1643ஐச் சேர்ந்ததாகும். இரண்டாவதில் காலம் குறித்த பகுதியில் ரௌத்திர வருஷம் என மட்டும் காணப்படுகிறது. அடுத்த கல்வெட்டு அரசன் பெயரேதுமின்றிச் சக ஆண்டு 1661 என மட்டும் குறிப்பிடுகிறது. இது பொஆ 1739க்குச் சமமாகும். கல் வெட்டு இதனை அரசன் திருமுகமாகக் குறிப்பிடினும் அரசன் பெயரில்லை. இது போலவே அடுத்து வரும் கல்வெட்டும் அரசன் பெயரேதுமின்றி சகம் 14.. எனக் குறையுடன் உள்ளது. இதன் காலத்தைப் பொஆ 15../16... ஆகக் கொள்ளலாம். இது போலவே அடுத்து வரும் கல்வெட்டும் சகாப்தம் 15,2 சாதாரண வருடம் தை மீ 31ஆம் நாள் என்ற காலக் குறிப்புடன் உள்ளது.

அடுத்து வரும் கல்வெட்டு குன்றக்குடி ஆதீனகர்த்தராயிருந்த பொன்னம்பல தேசிகர் காலத்தில் நடந்த திருப்பணி பற்றிக் கூறுகிறது.

இதனைத் தொடர்ந்து தூண்களில் காணப்படும் சில கல்வெட்டுக்களில் வாசகங்கள் தரப்பட்டுள்ளன. கோவிலைச் சுற்றியுள்ள ஊர்களில் வாழ்வோர் தாங்கள் பின்பற்றும் குருமார்களின் உருவச் சிலைகளைக் கோயிலில் அமைத்துள்ளதோடு அவர்தம் பெயரையும் பொறித்து வைத்துள்ளனர்.

மற்றொரு தூணில் மண்டபத்தைக் கட்டியவர் உருவங்களோடு அவர்களின் பெயர்களையும் பொறித்து வைத்துள்ளனர்.

தொடர்ந்து அடையாளம் காண முடியாத பல துண்டுக் கல்வெட்டுக்களின் வாசகங்கள் தரப்பட்டுள்ளன. பின்னால் யாரேனும் அடையாளம் காணக்கூடும் என்ற நிலையில் அவை இங்குத் தரப்பட்டுள்ளன. ஆக இதுவரை குன்றின் மீதுள்ள கோயில்களில் காணப்படும் கல்வெட்டுக்கள் அனைத்தும் (துண்டுக் கல்வெட்டுக்கள் உட்பட) ஒரு சேரத் தொகுத்துத் தரப்பட்டுள்ளன.

அடுத்துக் குன்றின் அடிவாரத்தில் சுப்பிரமணியர் கோயில் என்ற ஒரு கோயில் உள்ளது. இக்கோயிலின் காலம், கட்டியோர் போன்ற விவரங்கள் அறியக் கூடவில்லை. இங்கு மிக நீண்ட கல்வெட்டு ஒன்று உள்ளது. இது பதினெண் விஷயத்தார், திசை ஆயிரத்து ஐந்நூற்றுவர் எனும் வணிகக் குழுவினரின் கல்வெட்டாகும். இவ்வூரில் இறக்குமதி, ஏற்றுமதி செய்யப்படும் பொருட்களுக்கு அவர்கள் தங்களுக்குள் பேசி முடிவு செய்த வரி விவரங்கள் இக் கல்வெட்டில் உள்ளன. எனவே திருக்கொடுங்குன்றம் ஒரு வணிகத் தலமாகத் திகழ்ந்தமை இதன் வழித் தெரிய வருகிறத. இக் கல்வெட்டின் எழுத்தமைதியைக் கொண்டு இதனைப் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டினதாகக் கொள்ளலாம். இதனைத் இந்தியத் தொல்லியல் கள ஆய்வுத் துறையினர் பொஆ 1903இல் படியெடுத்துள்ளனர். மேலும் இக் கல்வெட்டின் வாசகம் தென்னிந்தியக் கல்வெட்டுக்கள் தொகுதி 8இல் எண். 442 ஆகப் பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இது மிக விரிவாக ஆராயப்பட வேண்டியதொரு கல்வெட்டாகும்.

இறுதியாகக் காணப்படும் கல் வெட்டு பிரான்மலை ஊருக்குள் இருக்கும் பிள்ளையார் கோயில் கருவறைக்கு முன்புள்ள பலகைக் கல்லில் காணப்படுகிறது. இது மதுரை நாயக்க மன்னர் விஜயரங்க முத்து சொக்கநாதரின் கல்வெட்டாகும். காலம் பொஆ. 1711.

ஐயன் மழுவராயர் 11 12 14

சில கல்வெட்டுக்களில் "ஐயன் மழுவ ராயர் நமக்குச் சொன்னமையில்" என்று (கல்வெட்டு எண் 11,12,14) குறிப்பிடப்படுவதைக் காண்கிறோம். மழுவ ராயர் என்போர் தமிழகத்தின் தொல்குடிகளில் ஒரு பிரிவினர் ஆவர். அதியமான் நெடுமான் அஞ்சியை ஔவையார் "மழவர் பெருமகன்" (புறநானூறு பாடல்கள் 88, 90) எனவும் "தலைநீர் நாடன்"

எனவும் குறிப்பிட்டுள்ளார். எனவே இவன் ஆண்ட பகுதி தலை நீர் நாடு எனத்

தெரிய வருகிறது. இப்பகுதி திருச்சிராப்பள்ளியைச் சுற்றிய பகுதி களாக இருக்கலாம். பாண்டிய மன்னன் இராசசிம்மன் பொஆ 770இல் மழகொங்கத்தை அடிப்படுத்தினான் என வேள்விக் குடிச் செப்பேடுகள் குறிக்கின்றன. இச்செப்பேட்டை வழங்கிய பாண்டிய மன்னன் பராந்தகன் நெடுஞ்சடையனின் தாய் மழவர் குடியினள் என்பது அதில் வரும் வடமொழிப் பகுதியால் தெரிய வருகிறது. சோழ மன்னன் கண்டராதி த்தன் மனைவி செம்பியன் மாதேவி மழவர் குடியினைச் சேர்ந்தவர். இவரைக் கல்வெட்டுக்கள் ஸ்ரீ உத்தம சோழரைத்திருவயிறு வாய்த்த மழவரையர் மகளார் பராந்தக மாதேவடிகளாரான செம்பியன் மகா தேவியார் எனக் குறிப்பிடுவதைக் காண்கிறோம்.[13] பிற்காலத்தே இவர்கள் பாண்டியர் முதலான அரசர்களின் கீழ்க் குறுநில அதிகாரிகளாக மாறினர் ஆகலாம். 'ஐயன் மழவராயர் நமக்குச் சொன்னமையில்' எனக் கல்வெட்டு குறிப்பதி லிருந்து இவர்கள் மன்னர் மதிக்கும் நிலையிலிருந்தமை புலனாகிறது. இக்குடியினர் பிற்காலத்தே சோழ பாண்டிய மன்னரது தலைமையை ஏற்றுச் சில பகுதிகளில் ஆள்பவராகவும் அரசர்க்குக் கீழ்ப்பட்ட அதிகாரிகளாகவும் மாறினர் ஆகலாம்.

மாளவச் சக்கரவத்தி(கள்) 29 41

மழவராயர்களைப் போலவே மாளவர் என்பாரும் அரசர்களின் கீழ் அதிகாரிகளாகச் செயல்பட்டு வந்தனர். இவர்களும் பாண்டிய நாட்டில் குறுநிலத் தலைவர்களாக விளங்கியவர்களே. தங்களைச் சக்கரவத்திகள் என அழைத்துக் கொள்வது இந்தப் பழைய நிலையைக் கருதிப்போலும். [14]இவர்களது இரண்டு கல்வெட்டுக்கள் இக்கோயிலில் உள்ளன.

அவற்றுள் ஒன்று மாளவச் சக்கரவத்திகள் ஓலை என்று தொடங்குகிறது. இது இவ்வதிகாரியினது அதிகார ஆற்றலைக் குறிக்கும் வகையில் அமைந்துள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

இனிக் கல்வெட்டுக்களால் அறியவரும் மற்ற செய்திகளைக் காணலாம்.

கல்வெட்டுக்களில் ஊர்ப் பெயர்கள்

பெரும்பான்மையான கல்வெட்டுக்களில் ஊரின் பெயர் திருக்கொடுங்குன்றம் என்றே உள்ளது. பொஆ 1500இல், விசய நகர மன்னரின் சார்பாக ஏப்புலி நாயக்கர் ஆளுகையின்

[13] *SII Vol. VIII No. 141*

[14] வெ. வேதாசலம், "மாளவச் சக்கரவர்த்திகள்" பேராசிரியர் பத்மநாதன் வாழ்த்து மலர், பவானி பதிப்பகம், புத்தூர், ஸ்ரீ லங்கா, 2004 பக் 136-140

போதுதான் பிராமலை என்ற பேச்சு வழக்குப் பெயர் காணப்படுகிறது. பின்னர் பொஆ 1711இல் நாயக்க மன்னர் விஜயரங்க முத்து சொக்கநாத நாயக்கரது கல்வெட்டில்தான் பிரான் மலை என்ற வழக்கு காணப்படுகிறது. ஆக அடிப்படையில் திருக்கொடுங்குன்றம் என்ற குன்றின் பெயரே ஊரின் பெயராகவும் ஆகியுள்ளமை தெளிவாகிறது. இருகல்வெட்டுக்களில் மட்டும் கடோறகிரி எனவும் கடோரகிரி எனவும் காணப்படுகிறது (9,60) இதனடிப் படையில் தற்போது இக்குன்றில் உக்கிரகிரி எனும் பெயரில் ஒரு கோயில் காணப்படுகிறது. கொடுங்குன்றம் என்பதை வடமொழியில் கடோரகிரி யெனவும் உக்கிர கிரி யெனவும் மொழிபெயர்த்தனர் போலும்.

இறைவனின் பெயரும் கோயிலின் பெயரும்

பெரும்பான்மையான கல்வெட்டுக்களில் இறைவனின் பெயர் திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடுங்குன்ற முடையார் எனவும் திருக்கொடுங்குன்ற முடைய நாயனார் என்றும் திருக்கொடுங்குன்றத்து நாயனார் என்றும் கோயிலின் பெயர் திருக்கொடுங்குன்றமுடையார் கோயில் என்றும் திருக்கொடுங்குன்ற முடைய நாயனார் கோயிலென்றும் குறிக்கப்பட்டுள்ளன. நல்ல மங்கை பாகர் எனும் வழக்கு விசய நகர மன்னர் தேவராயர் காலத்தேதான் பொஆ (1468 இல்) காணப்படுகிறது. இங்கேயும் திருக்கொடுங்குன்றமுடைய நாயனார் என்றும் நல்ல மங்கை பாகர் என்றும் இரு பெயர்களில் குறிக்கப்படுவதைக் காண்கிறோம். இவ்வாறு வேறு படுத்திக் கூறுவதை நோக்கும்போது திருக்கொடுங்குன்றமுடைய நாயனார் என உக்கிரகிரிக் கோயிலுள் உள்ளவரையும் நல்ல மங்கை பாகரெனக் குகைக் கோயிலில் கோயிலிலுள்ளவரையும் வேறுபடுத்திக் காட்டுகின்றனரோ என எண்ணத் தோன்றுகிறது. எவ்வாறாயினும் நல்ல மங்கை பாகர் எனும் வழக்கு பொஆ 15ஆம் நூற்றாண்டில் தான் காணப்படுகிறது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

கல்வெட்டுக்களால் அறியவரும் நாட்டுப் பிரிவுகள்

*எண்கள் கல்வெட்டு எண்களைக் குறிக்கும்.

1. மண்டலம்

1. காளி மண்டலம் 99
2. கொங்க மண்டலம் 99
3. செயங்கொண்டசோழ மண்டலம் 40
4. தொண்டை மண்டலம் 68
5. பாண்டி மண்டலம் 42, 43, 60, பாண்ட்ய மண்டலம் 55
6. மலை மண்டலம் 99

2. சீர்மை

1. பிராமலைச் சீர்மை 45 49
2. புதுக்கோட்டை சீர்மை 43

3. வள நாடு

1. இலங்கை கொண்ட சோழ வள நாடு 23, 99
2. (ஐய)பொழில் வள நாடு 99
3. கடலடையாது இலங்கை கொண்ட வள நாடு 23 38 99
4. கேரள சிங்க வள நாடு 17 18 26 45 55 57 61 79 85 88 99
5. சோழ பாண்டிய வள நாடு 8, 41 52 60
6. சோழன் வள நாடு 50
7. மதுரோதய வள நாடு 12, 76
8. விக்ரமராம வள நாடு 12 13 14

4. கூற்றம்

1. அரும்பொற் கூற்றம் 14
2. உறத்தூர் கூற்றம் 99
3. ஒல்லையூர் கூற்றம் 89
4. சிங்கக்கூற்றம் 76
5. முத்தூற்று கூற்றம் 23
6. கீழ் கூற்றம் 88

5. நாடு

1. அஞ்சுநிலை நாடு 61
2. அண்ட நாடு 14
3. (அ) வனி(ச்சூ) ளாமணி நாடு 99
4. இராஜராஜபாண்டி நாடு 3
5. கல்வாயில்நாடு 99
6. களக்குடி நாடு 25
7. களவழி நாடு 99
8. கான நாடு 39 80 86 99
9. கானூர்நாடு 87
10. கீழ் மங்கல நாடு 46
11. கீழ் வெம்ப நாடு 29 32 93
12. கோ நாடு 89
13. சுரபி நாடு 1 33 34 43
14. செவ்விருக்கை நாடு 12
15. தாழையூர் நாடு 46
16. திருங்குடி நாடு 90
17. திருமலை நாடு 6 7 13 17 19 23 25 26 29 31 32 35 37 40 42 43 44 48

49 50 52 54 55 58 60 64 65 66 67 68 83 99
18. திருமல்லி நாடு 12
19. துவராபதி நாடு 2 53 62 99
20. தென்கோ நாடு 23 40
21. தொண்டை நாடு 99
22. பறப்பு நாடு 39
23. பாம்புணி நாடு 99
24. பாண்டி நாடு / பாண்ட்ய நாடு 3 18 44 55 67
25. புறமலை நாடு 12 14 47 99
26. பொன்னமராபதி நாடு 43
27. பொள்ள நாடு 99
28. பொன்(னி) நாடு 99
29. போழகார நாடு 28
30. மகருங்குடி நாடு 13
31. மருங்கூர் நாடு 35 36 37
32. மண்ணி நாடு 99
33. முட்டாவாள் நாடு 40
34. முத்தூற்றுக் கூற்றநாடு 23
35. மேற்றலை நாடு 12
36. வட பறம்பு / பறப்புநாடு 22 95
37. வெம்ப நாடு 29 32 93

6. பற்று / பற்றில்

1. அறநூற்றுவனேரிப் பற்று 3334
2. இராயம்பலப் பற்று 46 (யிராயம்பலப் பற்றில்)
3. எந்திரப் பற்று 48
4. எறிபடை நல்லூர்ப் பற்று 12
5. கிளிப்பற்று 99
6. சூரைக்குடிப் பற்று 8
7. சோழ பாண்டிய நிலைப் பற்று 8
8. திருக் காய்குடிப் பற்று 33 34 (தருக்காய் குடி பற்றில்)
9. திருக்கொடுங்குன்றப் பற்று 54 66
10. நயம் பற்று 9
11. பாக்குடிப் பற்று 22 95
12. பிரையூர் பற்று 55
13. மேல்மலைப் பற்று 53
14. விருப்பாக்ஷி பற்று 47

7. கீழ்

1. இராச சிங்கன் குளக் கீழ் 22
2. புதப் பேர்க் குளத்து 14
3. மாடக் குளக் கீழ் 12 22

8. ஊர்

1. ...ங்கம்பூர் 67
2. அருவியூர் 18 64
3. இடையாற்றூர் 23
4. இரணியூர் 31
5. ஒதியனூர் 1
6. ஒல்லையூர் 89
7. கருமையூர் 61
8. காரையூர் 40
9. காவலூர் 98
10. காவனூர் 77
11. கானூர் 44 87 88
12. கூடலூர் 45
13. கீழை கூடலூர் 44
14. கோவலூர் 26 99
15. சிறுதை ஊர் 60
16. தாழையூர் 46
17. திருக் கோட்டியூர் 50 99
18. நாலூர் 47
19. பிரையூர் 55
20. பெருமணலூர் 14
21. மட்டியூர் 30 46 59 61
22. மடத்தூர் 55
23. மணலூர் 47
24. மருங்கூர் 35 36
25. முசுண்டை (கானூர் முசுண்டை)
26. மேலூர் 50 52
27. மேலைக் கூடலூர் 44 48

நல்லூர்

1. எறிபடை நல்லூர் 1 2 99
2. கிழான் நல்லூர் 40
3. சக்ரபாணி நல்லூர் 12 14
4. சீ மல்லவ நல்லூர் 7
5. திரு வெண்காவுடையா நல்லூர் 8
6. திருக் கொடுங்குன்ற நல்லூர் 22
7. பெருங்க... நல்லூர் 46
8. மானபூஷண நல்லூர் 93
9. முடி தாங்கி நல்லூர் 28
10. முதலி நாயக நல்லூர் 8
11. யோகினும் பிரியாத நல்லூர் 22
12. வாணராய நல்லூர் 9
13. விக்கிரம பாண்டிய நல்லூர் 50 61
14. வீர பாண்டிய நல்லூர் 13 61
15. வெண்ணை நல்லூர் 99

மங்கலம்

1. அஞ்ஞற்றுவ / ஐஞ்ஞற்றுவ மங்கலம் 40
2. அமர்த மங்கலம் 8
3. கண்ண மங்கலம் 8
4. கீழ்சேந்த மங்கலம் 50
5. கீழ் மங்கலம் 46
6. கொத்த மங்கலம் 62
7. கொற்ற மங்கலம் 33 34
8. சொக்க மங்கலம் 99
9. தேவி மங்கலம் 35 36
10. நாட/டா மங்கலம் 12 13 14
11. பூதமங்கலம் 99
12. மீயாற்று மங்கலம் 30

சதுர் வேதி மங்கலம்

1. அம்பலத்தாடிச் சதுர்வேதி மங்கலம் 45
2. சுந்தர பாண்டியச் சதுர்வேதி மங்கலம் 47
3. சுந்தர ராசச் சதுர்வேதி மங்கலம் 77
4. நிறுபசே2கர சதுர்வேதி மங்கலம் 54 55
5. மாளுவ தங்கச் சதுர்வேதி மங்கலம் 46

புரம்

1. இராச வல்லி புரம் 32 93
2. கரவந்த புரம் 25
3. கருவூர் கண்ண புரம் 99
4. செழிய நாராயண புரம் 15 16 17 99
5. சேர நாராயண புரம் 99
6. தவனப்பெருமாள் சுந்தர பாண்டிய புரம் 99
7. திப்பராய புரம் 45 46 47
8. தெலுங்க குலகால புரம் 38
9. நிலைப் புரம் 8
10. மடப் புரம் 13 14 35 55 67
11. ராசவல்ல புரம் 29
12. ஜயங்கொண்டசோழ புரம் 99

புரி

1. அளகா புரி 15 16 17
2. வீரபுரி 20

பெருந் தெரு

1. தாதர் காளையர் கா(வு)ப் பெருந்தெரு 99
2. திருக் காமக் கோட்டப் பெருந்தெரு 12 13 14
3. திருக்கொடுங்குன்றமுடை.... ரட்டப் பெருந்தெரு 14
4. மண்டலிகன் கெம்பீரப் பெருந்தெரு 99
5. ஜயங்கொண்டசோழப் பெருந்தெரு 99

பட்டணம் / பட்டினம்

1. குலசேகர பட்டணம் 18 57 ~ குலைசேகர பட்டினம் 26 99

மாநகர்

அருவி மானகர் 99
கொடும்பை மாநகர் (மானகர்) 61

பாக்கம்

1. அரிசிப் பாக்கம் 99
2. நெற் பாக்கம் 99
3. பயற்றம் பாக்கம் 99
4. .....யூர் பாக்கம் 59

குடி

1. அருவிக் குடி 39 95
2. ஆதியார் குடி 28
3. ஆதினாயகற் குடி 38
4. இளையாத்தக் குடி 31
5. உழக்குடி 16 76
6. களக்குடி 25
7. கறைய்குடி 9
8. காச்சுவக் குடி 91
9. கீழை யிளவாத்தக் குடி 50
10. குமத்தக் குடி 50
11. குன்றக் குடி 71
12. கொல்லி குடி 22 50
13. சூரைக் குடி 8 50
14. திருக்காய் குடி / தருக்காய் குடி 33
15. திருங் குடி 90
16. பாக் குடி 22 95
17. பாண்டியர் குடி 62

18. பூதி குடி 41
19. பெருங் குடி 32
20. மகருங் குடி 13
21. மலைக் குடி 95
22. மேலை யிளவாத்தக் குடி 50
23. வல்லாண்டியர் குடி 31
24. விசையன் குடி 90
25. வேடங் குடி 50

தெரு

1. தமிழகோனார் புதுத் தெரு 99
2. திரு...ருந்தெரு 12
3. புதுத்தெரு 99
4. மட விளாகத் தெரு 54

குடிக்காடு

1. குடிக் காடு 50
2. சேந்த குடிக் காடு 62

கிரி

1. க(டோர) கிரி / கடோறகிரி 7 48 66
2. விருப்பராய கிரி 46

குறிச்சி

ஊர் மன்னு குறிச்சி 35 36

நிலை

1. அஞ்சு நிலை 61
2. நிலைப்புறம் 8
3. வேள குலார் நிலை 61

ஊர்களின் பழைய பெயர்களும் புதிய பெயர்களும்

....டை ஆன கீழைக் கூடலூர் 44
அந்தனூரா...க ...ம்பூரு...23
அமர்த மங்கல மான முதலி நாயக நல்லூர் 8
அருவி மாநகர மான குலசேகரப் பட்டினம் 99
அருவியூரான குலசேகர பட்டணத்து 18
அளகாபுரியான செழிய நாராயணபுரம் 15 16 17
அளகாபுரமான செழிய நாராயண புரம் 99
அளகை மானகரமான
ஐயங்கொண்ட சோழப் பெருந் தெரு 99
கண்ண மங்கல மான திரு வெண்கா வுடையா நல்லூர் 8
களக்குடியான கரவந்தபுரம் 25
கறைக்குடி யான வாணராய நல்லூர் 9
கூடலூரான ஐஞ்நூற்றுவ மங்கலம் 40
கொடுமடையான கருமையூர் 61
கொல்லி குடியான திருக்கொடுங்குன்ற நல்லூர் 22
திருக்கொடுங் குன்ற மான தேடவண் கயிலாயம் சிறீ கடோறகிரி 48
திருக்கொடுங்குன்ற மான த3க்ஷி ண கயிலாஸம் 55
தென் வரம்பி யான திப்பராச புரம் 45
புதுக்குளமான தேனிற் போல மொழி னல்லூரும் 22
புதுத்தெருவான சேர நாராயணபுரம் 99
புல்லூற்றியான சீ மல்லவ நல்லூர் 7
பூலாங் குளமான திப்பரச புரம் 46
மழிறையான விக்கிரம பாண்டிய நல்லூர் 61
வடவரம்பி திப்ப...49
விருப்பராயகிரியான யிராயம்பலப் பற்று 46
வெட்சியூரான மும்முடி சோ...95
வேங்கைக் குளமான திருப்பராய புரம் 47
வேள குலார் நிலையான வீரபாண்டிய நல்லூர் 61

சபை

ந்ரிபசேகரச் சதுர்வேதி மங்கலத்து சபை 54

நீர் நிலைகள்

ஆறு

1. வழிசிலை யாறு 30 44
2. வெள்ளயாறு 140

ஏரி

1. அறுநூற்றுவன் ஏரி 34 42
2. செருமந்த னேரி 41
3. பரமநேரி 50
4. பேரேரி 35

ஊருணி

1. நல்ல பாகற் ஊறணி 54
2. ....ப்பா ஊறணி 67

குளம்

1. ...ண்ணக் குளம் 48
2. அல்லி குளம் 54
3. கடம்பங் குளம் 65
4. கருங்காலிக் குரிச்சிக் குளம் 39
5. கானூர் முசுண்டை ஊர் குளம் 43
6. கூடலூர் குளம் 45
7. செட்டி குளம் 65
8. நாயக்கர் குளம் 66
9. பிணரிக் குளம் 36
10. புதுக்குளம் 22
11. புதுப்பேர்க் (புதப்பேர்க்) குளம் 14
12. பூண்டிக் குளம் 30
13. பூலாங் குளம் 46
14. மட்டியூர் மேலைக்குளம் 30 46
15. மாடக் குளம் 12 22
16. முற்க் குளம் 57
17. மேலூர்க்குளம் 41
18. மேலைக் குளம் 30
19. வேங்கைக் குளம் 46
20. வேப்பங்(வேப்பங்) குளம் 46

புரவு (நீர்நிலை)

1. கீழ் சேந்த மங்கலப் புரவு 50
2. சூரைக்குடி புரவு 50
3. திரு மெஞ்ஞான புரவு 50
4. திருக் கோட்டியூர் புரவு 50
6. விக்கிரம நல்லூரின் முறையிற் புரவு 50

ஏம்பல்

1. ஆகக் குடிக்காடு ஏம்பல் 50
2. ஆண்டி ஏம்பல் 50
3. உட்கிடை ஏம்பல் 50
4. கீழை யிலவாத்தக்குடி ஏம்பல் 50
5. குமத்தக் குடி ஏம்பல் 50
6. குறுவ னேரி ஏம்பல் 50
7. கொல்லன் குண்டு ஆன ஏம்பல் 65
8. கொல்லி குடி ஏம்பல் 50
9. சடைய னேம்பல் 50
10. சிறு குமி ழேம்பல் 50
11. தண்டு தான ஏம்பல் 50
12. தண்டுணி ஏம்பல் 50
13. தம்பி ஏம்பல்
14. திப்பராசபுரம் ஏம்பல் 45
15. பெரிய குமிழி ஏம்பல் 50
16. மேலை யிள வாத்தக்குடி ஏம்பல்
17. வடிவளம்பி ஏம்பல் 65

ஏந்தல்

1. செட்டியார் ஏந்தல் 54
2. மட்டியூர் ஏந்தல் 59
3. வண்ணனான் ஏந்தல் 60

மடை

கொடுமடை 61

விகுதிகளின்றி வரும் ஊர்ப் பெயர்கள்

1. திருப் பூவணம் 22
2. கடோரம் 22
3. சிறீ கடோறி கிரி 50
4. சோழ மாதேவி 67
5. பாரிசுரம் 33
6. ஸ்ரீ மதுரை / 5 12 22 67 97 98 100

வயல் பெயர்கள்

1. கருவிலி மங்கை வயல் 50
2. குசவன் வயல் 66
3. கூகரன் வயல் 53
4. திரணி வயல் 50
5. நல்ல மங்கை வயல் 50
6. நெடு வயல் 73
7. புல்லேர் வயல் 62
8. பேரேரி வயல் 35
9. மேலூர் வயல் 50
10. வேடங்குடி வயல் 50

நில அளவைக் கோல்கள்

ஊரார் கோல் 41
குடி மலை ஆட்க் கோலால் 39
சுந்தர பாண்டியன் கோல் 8 41

கல்வெட்டுக்கள் குறிப்பிடும் அதிகாரிகள்

...அருளாளனான சுந்தர பாண்டிய
வாணாத ரா...93
...கை நாட்டுச் சக்கரபாணிநல்லூர்
அரயன் விரத முடித்தானான பல்லவ
ராயன் 12
...டக்கும் பெருமாள் 18
...ண்ட வில்லி யான வத்த ராயன்
88
...ம்படைக் கார...சந்தவி...த்தான் 13
அச்சுதராய நாயக்க ரவகள்
காரியத்துக்குக் கடவர் கச வண்ண
நாயக்கர் 58
அச்சுத ராயர் மகாராயர்
காரியத்துக்குக் கர்த்தர் இராமப்ப
நாயக்கர் 57
அண்ட நாட்டுப் பெரு
மணலூர் அரசன் முடி வழங்கும்
பெருமாளான விக்ரம பாண்டிய
உத்தர மந்திரி 14
அரும் பொற் கூற்றத்துப் புதப் பேர்க்
குளத்து ஆழ்வான் ஆண்ட
பிரான் அழகனான அழகிய
பாண்டிய விழுப்பரயன் 14
அளகாபுரியான செழிய
நாராயண புரத்து மணக்குடையான்
பொற்பதிக்கு நாயகர் திருவம்பலப்
பெருமாளான பெருஞ் சதிர
குபேரன் 15 16 17
ஆண்டா னல்ல மங்கை பாகன்
ஆலால...18
இளான்காடி உடையான் 35
ஏப்புலி நாயக்கர் 45 46 47 48 49 50
ஒருடையான் 24
களக்குடி நாட்டுக் களக்குடியான
கரவந்த புரத்துப் பிள்ளையார்
அழகப் பெருமாள் அகப்
பரிவாரத்து உலகளன்தான் அழகப்
பெருமாளான அவணி நாராயண
தேவன் 25
காரிய கர்த்தர் நாரண நாயக்கர் 48
கரியக் கர்த்தர் கசவண்ண
நாயக்கர் 58
காரியத்துக்கு கர்த்தர் நாராணப்ப
நாயக்கர் 100
காரியத்துக்கு கற்தரான அதிப
நாயின நாறணப்ப நாயக்கர் 100
காலிங்க ராயன் 52
குல(சே)கரப் பல்லவராயன் 31
கூகூருடையான் 1 2
கூத்தராயன் 13
சறுகம்பூருடையான் 2769
சிற்றூரு...றாடுவான் வீர சோழ
தேவனான குருகுலத்தரையன் 12
சுந்தர பாண்டி...பல்லவ ராயன் 8
சுந்தர பாண்டிய வாணாத^{3} ரா......93
செவ்விருக்கை நாட்டுச் சக்கரபாணி
நல்லூர் அரயன் விரத முடி...12
சேரமாந் தோழன் 20
திருமஞ்சன முடையான் 26 54
திருக்கொடுங்குன்ற வேளான் 54
திருச்சிற்றம்பலப் பல்லவதரையன்
26
தில்லைக் கூத்தன் 18
துஞ்சலூ ருடையான் 41
துவராபதி வேளார் 33 34 36
பல்லவராயன் 41
பூமாங் கழலாண்டார் 18
பெரிய திருக்கூட்ட பிரமாதராயன்
26
மகருங்குடி நாட்டு சிவப் பிடா...
ணாபரண மடை....நல்லூரான முடி...
ல்லமுடையான் ஈஸ்வர தேவன் 13
மழவராயர் / ஐயன் மழவராயர்
12 14 77
மாளவச் சக்கரவத்தி 28 40
முத்தூற்று கூற்ற னாட்டு அந்தனூ...
க...ம்பூருடையான் வண்டுவராபதி
வீற்றிருந்த பெரு...23
முனையதரையன் 34
லக்ஷண த^{4}ண்ணாயக்கர் 42
வாச...வண குமரப் பெருமாள் 50
வாணாத ராயன் 9 27 69
விரத முடித்தா(னான) பல்லவராயன்
12
வீர பாண்டிய நல்லூர்
பெருந்தரத்துத்
தேவன் சங்கனான குலசேக
மூவராயன் 13
வீர பாண்டிய வாணாதராயன் 2
வீர பாண்டிய வாணாதி...1
வெண்ணியூ ருடையான் சோமன்
பழம்பதிக்கு நாயகன் 33
ஸ்வாமி ஊழியம் ஸவ்வைய
நாயக்கர்
அதிகாரம் தாமோதர பட்டன் 54

கோயில் நிருவாகம்

உருத்திர மாகேசுவரர் 6 7
கணக்கு பிள்ளை 58
கோயில் கணக்கு 26 32 38 58 64 65
கோயில் தானத்தான் 2 26 28 69 100
கோயில் தேவகன்மி, ஸ்ரீ மாகேசுவரக்
கண்காணி, ஸீ காரியஞ் செய்வார்கள்,
கோயிற் கணக்கர் 17
ஃசிறி பண்டாரக் காரியத்துக்குக்
கடவார் 65
ஸீ பண்டாரம் 17 26
ஸீ / ஸ்ரீ பண்டாரத்தார் 26 32 37 38
சைவ்வாசிரியம் செய்வார் 43
பதி / ப்ரதி பாத மூலப் பட்டுடை
பஞ்சாசார்யர்கள், தேவன்மிகள் 7 9
பரதேசி ஆண்டார்கள் 6
மாடாபத்தியம் 26 38

கோயிலில் பின்பற்றிய சடங்குகள்

அத்யயநாங்கம் (அத்^{3}யயநாங்கமாக
வேதம் ஓதுதல்) 65
அமுதபடி, கறிய முதுபடிவெஞ்சனம்
17 42 48 52
அமுது படி, சாத்துபடி 2 18 23 33
48 52
அரிசி, கறியமுது, விஞ்சனம்,
திருவமுது, இலை யமுது 17 18 99
ஆறாந் திருநாள் 18 26
உச்சிக் காலக் கட்டளை 67
ஏப்புலி நாயக்கர் கட்டின
திப்பரசய்யன் சந்தி 48
சந்தியாகாலந்துடங்கி திருவத்த
சாமமாக விட்டு நாள் படாமல்
ஈத்தளித்தான் 19
சுந்தர பாண்டியன் சந்தி 21
சோமக் கிராண புன்ய காலத்து -
தர்மம் 46
தாழ்வு செய்யாதான் சந்தி யான
திருவொத்த சாம சந்தி 8
திருநாள் எழுந்தருளால் 23
திருமஞ்சனம் 17 18 27 42
திருமேற்பூச்சு 1 43 99
திருவெழுச்சி 18
திருக் குத்து விளக்கு 25
திருக்கை வழக்கம் (கோயில்
பிரசாதம் வழங்கும் நிகழ்ச்சி) 59
திருப் பலகணிக்குள்ளு இராக்
காலத்தில் சந்தியா தீபம் 29
திருப்பணிப் புறம், திருப்பணி 50
திருமஞ்சனம் திருவிளக்கு 18
துவராபதி வேளார் கடைக் கட்டின
பூபால புரந்தரன் சந்தி - அமுது படி,
சாத்துபடி 34
தொண்டை மண்டல முதலியார்கள்
பூசைக் கட்டளை 68
நந்தா / நுந்தா விளக்கு 5 6 25 4041
நாள்தோறும் அமுது, வாரம் ஒரு
திரு மஞ்சனம், சாத்துப்படி, திருப்
பரிசட்டம் 42
பா லமுது 37
புழுகு சாத்துகை 30 99
பூச்சுப் படி, திருப் பரிசட்டம் 18
பொன்னம்பல தேசிகர் காலத்தில்
அரிவையூர் நகரத்தார்க்குப்
பொதுவான தீர்த்தம் 71
பொன்னம்பல நாத
தொண்டைமானார் கட்டின சிறு
காலைச் சந்தி, அமுதுபடி 52
பொன்னம்பலத் தொண்டைமானார்
சந்தி 52
மஹா மண்டபத்துக்கு இராக்
காலத்தில் சந்தியா தீபத் திரு விளக்கு
32
யோக வீரன் திரு வாசலுக்கு கீழ்
இவர் செய்வித்த திருப் படி விளக்கு
38
வாணாதி ராயர் கட்டின வசந்தன்
திரு நாள் 9
விஷு அயன சங்கிரம கிரகணங்கள்
18

கோயிலில் எழுந்தருளுவிக்கப்பட்ட தெய்வத் திரு உருக்கள்

ஆதி சண்டேச்வரர் 65 66
இளைய பிள்ளையார் (சுப்பிரமணியர்) நாச்சிமார் (வள்ளி, தெய்வானை) இளையர் அழகிய பெருமாள் (சுப்பிரமணியர்) 26
இஷப தேவர் (இஷப4 தே3வர்) 53
திருமஞ்சனம் பெற்ற பிள்ளையார் 18
நாச்சியார் போக மாத்த
பூமுலையார் 2 (தேவாரத்தில் வரும் பெயர்)
பாகம் பிரியாதாள் 66
பெறுஞ் சதிர குபேரன் எழுந்தருளுவித்த நாயனார் திருவம்பலப் பெருமாள் 17
பெருஞ் சதிர குபேரன் சமைத்த இஷப தேவர் 15 16
ரிஷப(லிஷப) / இஷப4 தேவர் 15 16 54

துறவியர் சிலை

மீனாட்சி நாத குரு சிலை 72

திருப்பணி செய்தோர் சிலை

செவந்தி னாத செட்டியார் / அடைக்காத்தாள் 73

கல்வெட்டுக்கள் குறிப்பிடும் பிற கோயில்கள்

1. கொடுமடையான கருமையூர் பெரியனாயகி அம்மை 61
2. மருங்கூர் நாட்டு ஊர்மன்னு குறிச்சியில் அதிய மழகீஸ்வர முடைய நாயனார் கோயில் 36
3. மாடங்குளக்கீழ் மதுரை உடையார் திருவாலவாயுடைய நாயனார் கோயில் 22

கல்வெட்டுக்கள் குறிப்பிடும் சைவ மடங்கள்

அறுபத்துமூவன் திருமடம் 44
ஆர்யாவர்த்தத்து ஸ்ரீ கோளகி மடம் 12 13 14
கல்லார மடத்து பிக்ஷா மடம் 55
திருவாரூர் தெக்ஷிண கோளகி மடம் 35 36
திருமலை நாட்டுத் திருக் கொடுங் குன்றத்து... திரட்டப் பெருந்... தெருவில் விரத முடித்தான் திருமடம் 35
மருங்கூர் நாட்டுத் திரு மடம் (சன்ன மடம்) 35 36
ஸ்ரீ பார்வதிமடம் 12 13 14
ஸ்ரீ மதுரையில் திருநாவுக்கரசு திரு மடம் 5

கோ. விசயவேணுகோபால்

பிரான்மலை
(திருக்கொடுங்குன்றம்)

கல்வெட்டுக்கள் புகைப்படங்களும் வாசகங்களும்

மங்கைபாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், முருகன் சன்னதி, அர்த்த மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

1

ARE 230/1924.

அரசன் - பாண்டியன் - கோநேரின்மை கொண்டான் முதலாம் சடையவர்மன் குலசேகரன்,

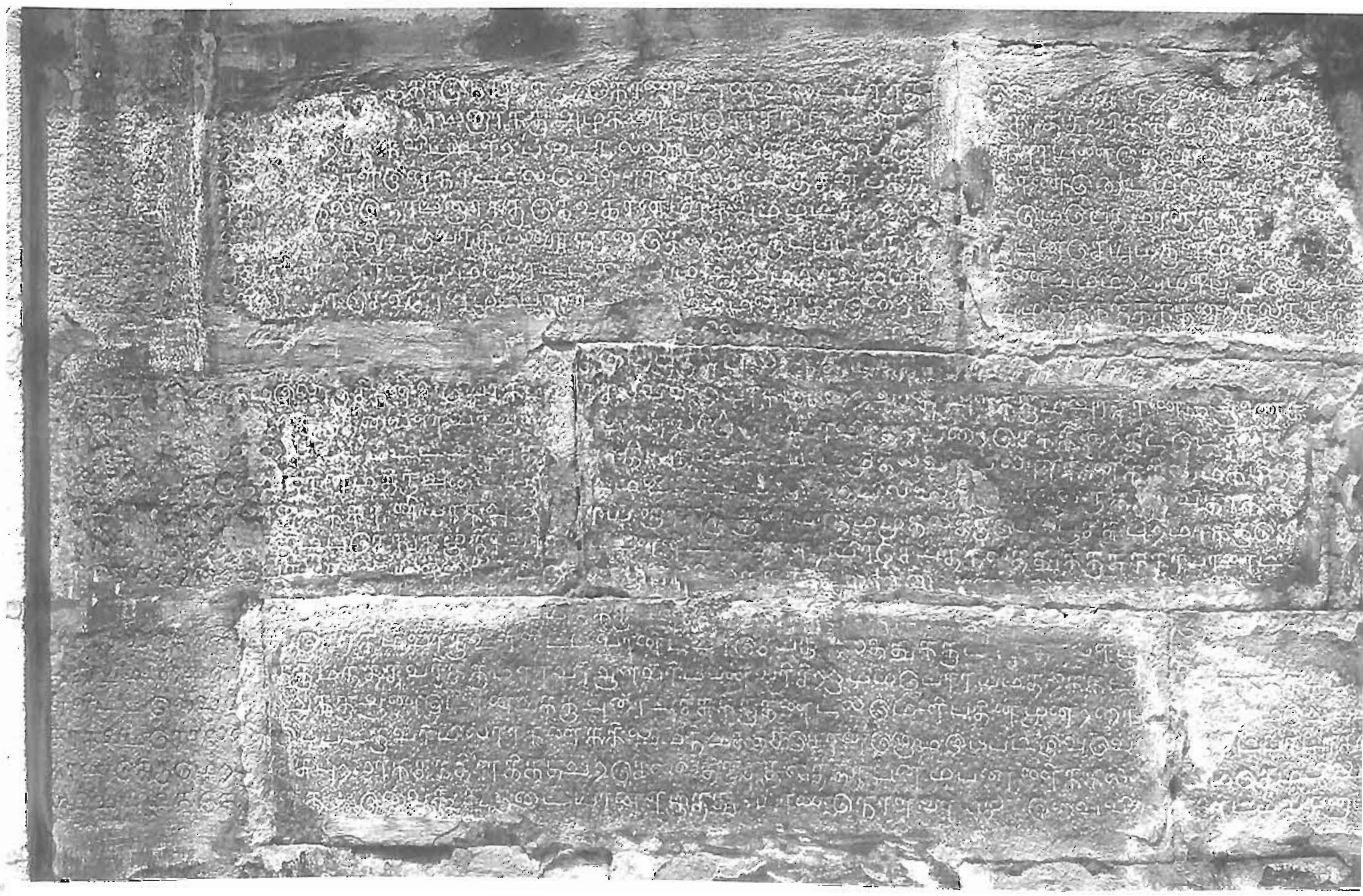
32, நாள் 214, பொ ஆ 1210.

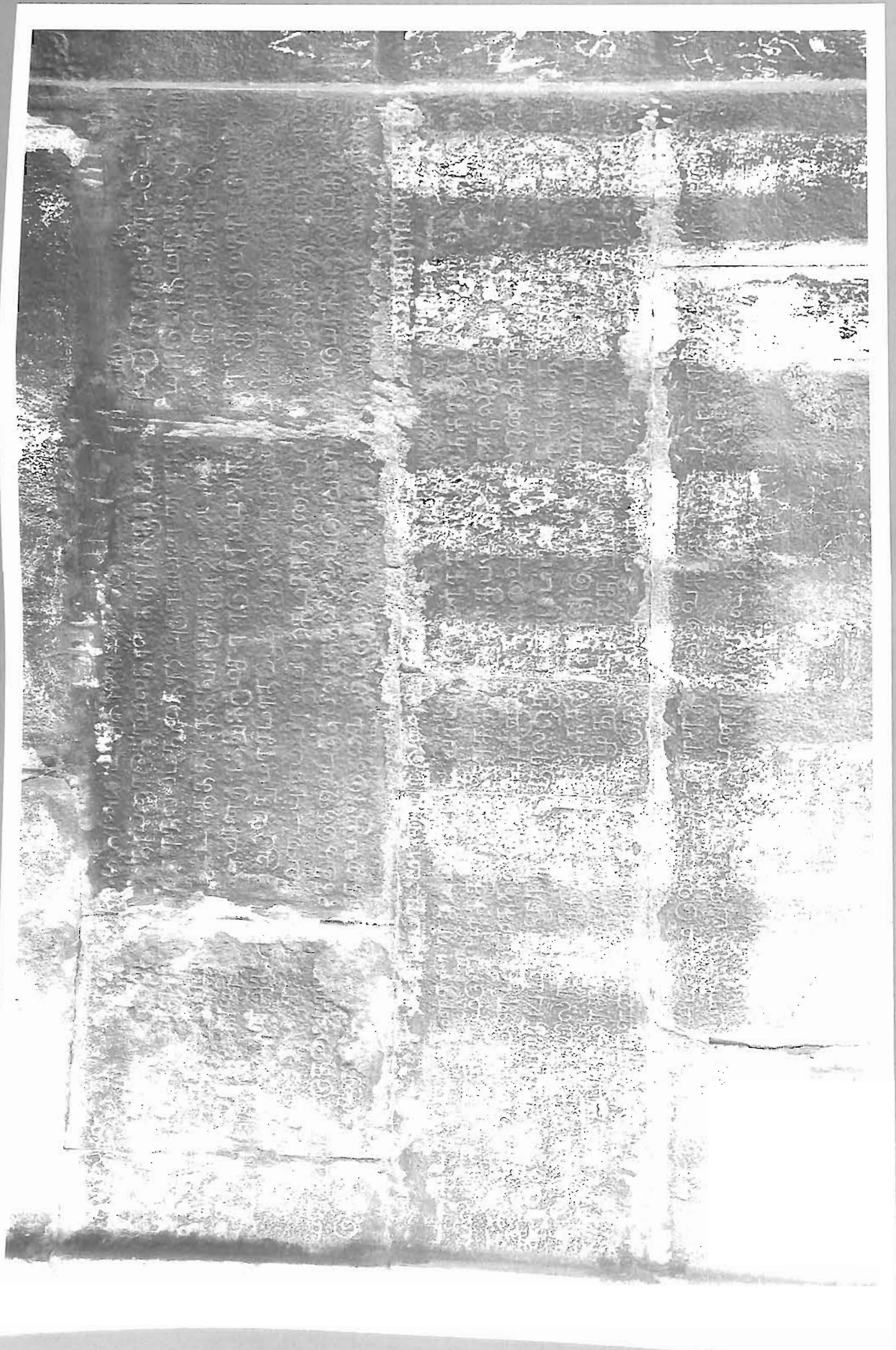
(இக்கல்வெட்டில் அரசன் பெயரோ ஆட்சி யாண்டோ இல்லை, நாள் மட்டும் 214 என உள்ளது. எனினும் ஆண்டறிக்கையில் ஆண்டு 32 எனக் குறிப்பிட்டுள்ளமை யைக் கொண்டு அவ்வாறே தரப்பட்டுள்ளது. கீழே கல்வெட்டு 2இன் இறுதியிலும் நாள் 214 எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. கல்வெட்டின் இடையில் முன் எண்ணின்றி... ஆறாவது என ஓராண்டு குறிப்பிடப்படுகிறது. ஒரு வேளை இது முப்பத்தாறாவது என இருக்கலாம். அவ்வாறாயின் இக்கல்வெட்டு ஆட்சியாண்டு 32இலும் அடுத்த கல்வெட்டு 36ஆம் ஆண்டிலும் வெளியிட்டதாகக் கருதலாம். இரண்டிலும் அதிகாரி வாணாதிராயனின் கையெழுத்து உள்ளமையும் இதனை வலுப்படுத்துவதாக உள்ளது. எனவே இரண்டையும் முதலாம் சடைய வர்மன் குலசேகரனின் கல்வெட்டுக்களாகவே கொள்ளலாம்). வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. கோநேரின்மை கொண்டான் உடையார் தி(ருக்) கொடுங்குன்றமுடைய நாய
2. னார் கோயில் தா....நாயனார்க்கு அழகியான் இராசநாராயண... சாத்துவிக்கும் திருமேற்பூச்
3. சுக்கு திரு(மேற்பூச்சு) புறமாக விட்ட எறி எடை நல்லூர் பற்றில் சுரபி நாட்டு நாராயணதேவர் வெத்தி முடி
4. த்தலை வெட்டும் பெருமாள் இன்நாட்டில் வெள்ளாளரில் சிறுபத்தன் பக்கல் கொண்டுடைய ஒதியனூ...
5. டாவது ஆ...த...தல் நாயனார்க்கு தேவதானமாகவும் முடித்தலை (வெ)ட்டும் பெருமாளுக்குக்கு ...ண...
6. ம் காணிய......அவ் வொதியனூர் நான் கெல்லைக் குட்பட்ட ந(ன்செயும்) புன்செயும் குளமும் குளப்பர
7. ப்பும்... தோட்டமும் தோட்ட....ம் ஆறும் காலும் மர... கிணறும் மற்றும் எப்பேற்பட்
8. ஸமஸ்த ப்ரா(ப்தி) களில் பழந்தேவதானமும் பள்ளி (ச்சந்தமு)ம் மனத்தா இறை(யிலி) யும் நீக்கி நீக்கி நின்ற நிலத்துக்கு
9. ....
10. ய வினியோகம் இலாஞ்சினை வினியோகம் வாசல் வினியோகம் தவிர்த்து... அளக்கும் அரசாணம் ஆனைச்...
11. ....கிறை தேவை வரி ஏரிவரி ஆள்....மா வரி...தறி யிறை செக்கிறை தட்டொலி...
12. ....உட்பட்ட அனைத்...களும் உட்ப்பட. முதல் வரியிலார் கணக்கிலும் கழித்...
13. ப்ர....ழந் தேவதானம் திருவுடையாட்டம் உட்பட்ட இறையிலி ஸ்வ ...ம....விதாக
14. ....ராண்மைக் காணியாகவும் ...ாயனார்க்கு ஆனி மாதம் முதல் திருமேற்பூச்சு புறமாக குடுத்...
15. ...ரும்பு செங்கழுநீர் வா(ழை) உள்ளிட்ட வான்பயிர் செய்த நிலத்துக்கு சுந்தரபாண்டிய
16. ....
17. ல்.....................க்கு...
18. று இகாணி ...போகம் வரகு உள்ளிட்ட வான்பயிர் செய்த நிலத்துக்கு மாத்தால் எழு.....
19. திலும்....க்கும் நத்தவரிக்கும் ஏரி வரி ஆள் வரி மனை வரி சிற்றாயம் பேராயம் தறிக்கட
20. ள்ளிட்ட இவை ....றுக்கு ஆண்டொன்றுக்கு அரை அச்சுக்கு தண்டல் மேனி பதின்மூன்றரை ..ம் இறாமலு....
21. காகவும் சொல்லி இப்படிக்கு வரியிலார் கணக்கிலும் நிறுத்தச் சொன்னோம் இப்படி இவ்வோ (லையே பி)டிபாடாக ெ
22. காண்டு திருமேற்பூச்சு புறமாக சந்திராதித்தவற் செல்ல திச்சூலத் தாபனம் பண்ணிக் கல்லி(லு)ம் செம்பிலு
23. ம் வெட்டிக் கொள்க உ இவை கூகூருடையான் எழுத்து யாண்டு நாள் 214 இவை வீர பாண்டிய வாணாதி[1]....

1





மங்கைபாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், சுப்பிரமணியர் கோயில், மேற்குச் சுவர்

ARE 231/1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் சடையவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், *(3)6,* நாள் *214,*

பொஆ *1212;* கி.பி. *1304 (TVM)*

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரி(புவனசக்கரவத்தி) கோநேரின்மைகொண்டான்....
2. ....நாயனார் கோயில் தானத்தார்க்கு தங்கள் (நாய) னார்க்கு திருப் பாட்டோது....
3. ....யாள் நல்ல மங்கை ஏறி அருளப் பண்ணின நா(ச்சி)யார் போக மாத்த பூமுலையார்....
4. ....ட்ட நித்த நிமந்தங்களுக்கு எறி படை நல்(லூர் ப)ற்றில் துவராபதி நாட்டு மென்....
5. ....யான குளத்துக்கும் சன்னநேரி ஏம்பலுக்கு குளந் குழிக்கும் நாட்டுப் பிறிய....
6. ....ஆறாவது மாசி மாதம் முதல் முதலடங்க இறையிலியாகத் தந்து இந்(த) வூரால் வரு
7. ....வடை புன்பயிர் ஆய வற்கம் காத்திகை ப....ன பச்சை நித்த பச்சைப் பிள்ளை....
8. யார் தேவை ......ழுத்துத் தேவை பஞ்சுபிலி சந்துவிக்3ரஹப் பேறு வாச(ல்) விநியோகம் ஓலை எழுத்து விநி...
9. பொ...னை...தேவை ஆள் தேவை மகம தேவை தட்டாரத் தேவை இலாஞ்சினை...
10. ....ட்டெ.....ப்பாடம் இ ை.......... ....
11. ட்டம் உள்ளிட்ட அனைத்து உபாதியும் உட்பட வரியிலார் கணக்கிலும் கழிக்கச் சொல்லி..... இறை
12. யிலியாகத் தந்தோம் இ னா. நார்க்கு .....னக்கு.....க்குப் ப(யிர் ஏற்றி)ன நிலத்து....
13. த்தால் ஒன்றரைப் பணமும் முக்கல நெல்லும் ஆ....குறுவை.... ஒன்று கா...வை.....
14. க்கு இதில் ஒன்று பாதியும் எள்ளுக்கு மாத்தால் ஒரு பணமும்.....க்கு மாத்தால் கால் பணமும்....
15. ம் இப்படிக்கு வரியிலார் கணக்கிலும் கழிக்கச் சொன்னோம் இவ்வகைப்படி.... முதல்....
16. நாச்சியார் போ^{4}கமாத்த பூமுலையாற்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி யுள்பட நித்த நிம ந்தங்க....
17. ....து கொள்ளவும் இவ்வூர் நான்கெல்லையும் திருச்சூலத் தாபனம் பண்ணி சந்திராதித்தவ...
18. செல்லக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க இவை கூகூருடையான் எழுத்து யாண்டு நாள்
19. *214* இவை வீரபாண்டிய வாணாதராயன் எழுத்து உ து(ல்யம்)

3

மங்கைபாகர் கோயில், கருவறை, நுழை வாயில், வலது புறம்

ARE 138/1903; SII Vol. VIII No. 425

அரசன் - சோழன் - மூன்றாம் குலோத்துங்கன், 35, பொ.ஆ 1213

கல்வெட்டு முற்றுப் பெறவில்லை.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ
2. சக்கரவத்திகள்
3. ஸ்ரீ கொலோத்து
4. ங்கசோழ தேவற்கு
5. யாண்டு 35 (ஆ)
6. வது இராஜராஜ
7. பாண்டி நாட்டு....
8. ....
9. ....

4

மங்கைபாகர் கோயில், கோபுர வாயில், கிழக்குப் புறச் சுவர்

ARE 226/1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன்,

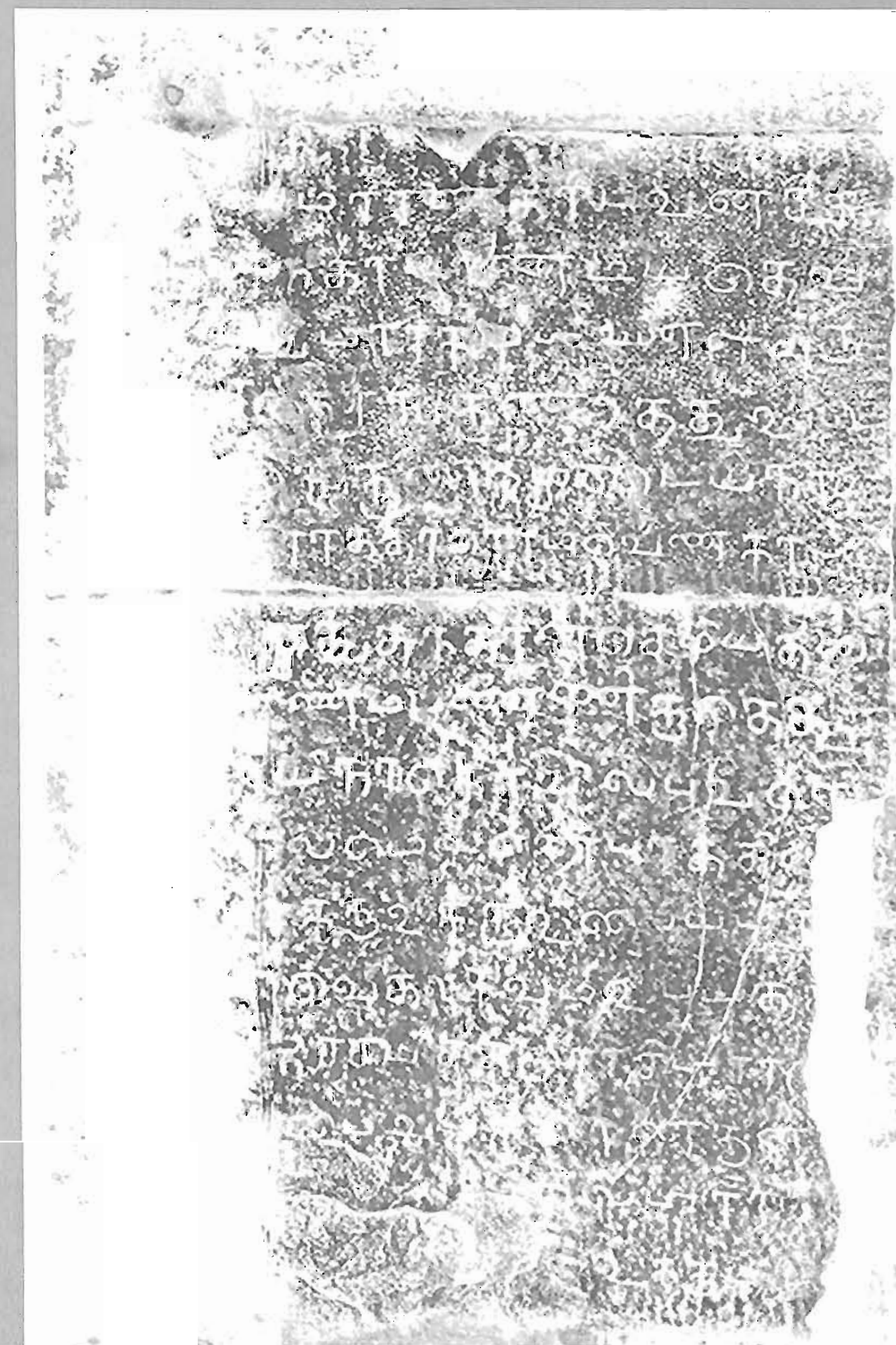
ஆட்சியாண்டு வரும் பகுதி சிதைந்துள்ளது, மார்கழி 27 *(TVM)*

(கல்வெட்டு பெரிதும் சிதைந்துள்ளது)

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. மரான திரிபுவன சக்....
2. ந்தர பாண்டிய தேவ...
3. து மார்கழி 27 உ திரு....
4. காடுங்குன்றத்து உ...
5. க் குன்றமுடைய நாய...
6. ரத்தாரொம் வெண்காட்டு....
7. த்து சுந்தரன் செழிய த...
8. ணம் பண்ணி குடுத்த...
9. யி நா கோயில் புவனெ...
10. ல் மெல்... பாத்தி....
11. க்கு 2க்கு உபையமா...
12. வெதாகவும் உபயத....
13. நிச்சயித்த இராசிப்பார...
14. மை....ான் குள...
15. ....ார்....
16. ....துக்கு...



5

மங்கைபாகர் கோயில், இலட்சுமி மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

ARE 142 B/1903; SII Vol. VIII No. 430

(ஆண்டறிக்கையில் வடக்குச் சுவர் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது)

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 3, பொ.ஆ 1219

செய்தி

மதுரை திருநாவுக்கரசு திருமடத்தைச் சேர்ந்த அறப் பெருஞ் செல்வியார் என்பவர் இக்கோயிலில் ஒரு நந்தா விளக்கு எரிப்பதற்காகக் கொடுத்த 50 ஆடுகளைத் திருக்கொடுங்குன்றமுடைய நாயனார் கோயில் பொறுப்பிலிருந்த உருத்திர மாகேசுரர் பெற்றுக் கொண்டு எப்போதும் அவ் விளக்கினை எரிப்பதாக ஒப்புக் கொண்டு இச்செய்தியைக் கோயிலில் கல்வெட்டாக வெட்டியமையைத் தெரிவிக்கிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கள் சோணாடு கொண்டருளிய சுந்
2. தர பாண்டிய தேவற்கு யாண்டு 3வது திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடுங்கு
3. ன்றத்து உடையார் தி ருக்கொடுங்குன்றமுடைய நாயனார் ஸ்ரீ கோயிலி
4. ல் ஸ்ரீ ....ஸ்ரீ மாஹேசுரரோம் ஸ்ரீ மதுரையில் திருநாவுக்கரசு திருமடத்தில்
5. அம்மை அறப்பெருஞ்செல்வியார் இன்னாயனாற்கு வைச்ச திருனுந்தா விளக்
6. கு க க்கு கொண்டு விட்ட ஆடு 50 இவாடு அம்பது சாவா மூவாப் பே ராடாய்
7. இத் திரு னுந்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்த்ராதித்தவல் செல்வதாக கல் வெட்டிக் குடுத்தோ
6. ம் அம்மை அறப்பெருஞ் செல்வியாற்கு ஸ்ரீ உருத்திர ஸ்ரீ மாஹேச்வரரொம் இது ப
9. ன் மாஹேச்வர ரகைஷ.

6

மங்கைபாகர் கோயில், இலட்சுமி மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

ARE 142 A/1903; SII Vol. VIII No. 429

(ஆண்டறிக்கையில் வடக்குச் சுவர் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது)

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 3, பொஆ 1219

செய்தி

பரதேசி ஆண்டார்களில் ஒருவரான செயமுடைய பெருமாளான திருநீறு பேணி அணிவான் என்பார் திருக்கொடுங்குன்றக் கோயிலில் ஒரு நந்தா விளக்கு எரிக்கக் கொடுத்த 50 சாவா மூவாப் பேராடுகள் ஐம்பதோடு பித்தளை விளக்கு ஒன்றையும் பெற்றுக்கொண்டு கல்வெட்டிக் கொடுத்தமையைக் குறிப்பிடுகிறது. (இவற்றைப் பெற்றுக் கொண்டவர் உருத்திர மகேசுரராக இருக்கலாம். (கல்வெட்டு எண் 6 பார்க்க)

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோ மாற பன்மரான
திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள்
சோணாடு கொ(ண்ட)
2. ருளிய ஸ்ரீ சுந்தர பாண்டிய தேவற்கு
யாண்டு 3வது திருமலை நாட்டுத்
திருக்கொடுங்
3. குன்றத்து உடையார்
திருக்கொடுங்குன்றமுடைய
நாயனாற்கு க...வலில் பரதேசி ஆ
4. ண்டார்களில் திருநட்டப்
பெருமாள் பிள்ளைகளில் எதிரில்
லாப் பெருமாள்...செயமுடைய
பெரு
5. மாளான திருநீறு பேணி
யணிவானேன் சந்திராதித்தவற்
செல்வதாக திரு னுந்தா விளக்கு
ஒன்
6. றுக்கு (சாவா மூவாப்) பே ரா டாகக்
கொண்டு விட்ட ஆடு .... இந்த
விளக் கெரிய இட்ட பித்தளை
விளக்கு ஒன்
7. றிநால் இடை 72 பலமும் இவாடு
அம்பதும் கொண்டு கல்வெட்டிக்
குடுத்தோம் திருநீறு பேணி அணி
8. ....

6

மங்கைபாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், அம்மன் கோயில், அர்த்த மண்டபம், தெற்குச் சுவர் (இரும்புப் பெட்டகம் அருகில்)

***ARE 229 / 1924 (TVM** இல் இல்லை)*

அரசன் - பாண்டியன் - கோனேரின்மை கொண்டான், 4, முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன் காலத்த தாகலாம்.

(இதில் குறிப்பிடப் பெறும் பதி பாத மூலப் பட்டுடை பஞ்சாசார்யர் கோயில் வழிபாட்டில் மிகப் பழமையான குழுவினர் என்பது கருதத்தக்கது. (பல்லவர் கல் வெட்டுக்கள் பார்க்க)

இவர்களுக்குப் பின் உருத்திர மாகேசுவரர் முதலானோர் கோயிற் பொறுப்பிற்கு வருகின்றனர்)

வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்ரீ த்ரிபு4வன சக்கரவத்தி
கோனேரின்மை கொண்டான்
திருமலை நாட்டு
திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார்
திருக்கொடுங்குன்றமுடைய
நாயனார் கோயில் பதி பாத மூ

2. லப் பட்டுடை பஞ்சாசார்ய
தேவகன்மிகளுக்கு திருமலை
நாட்டு திருக்காமக்கோட்டத்து
நாச்சியார் நல்லமங்கையாற்கு
திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு
வேண்டுமென்று நா...

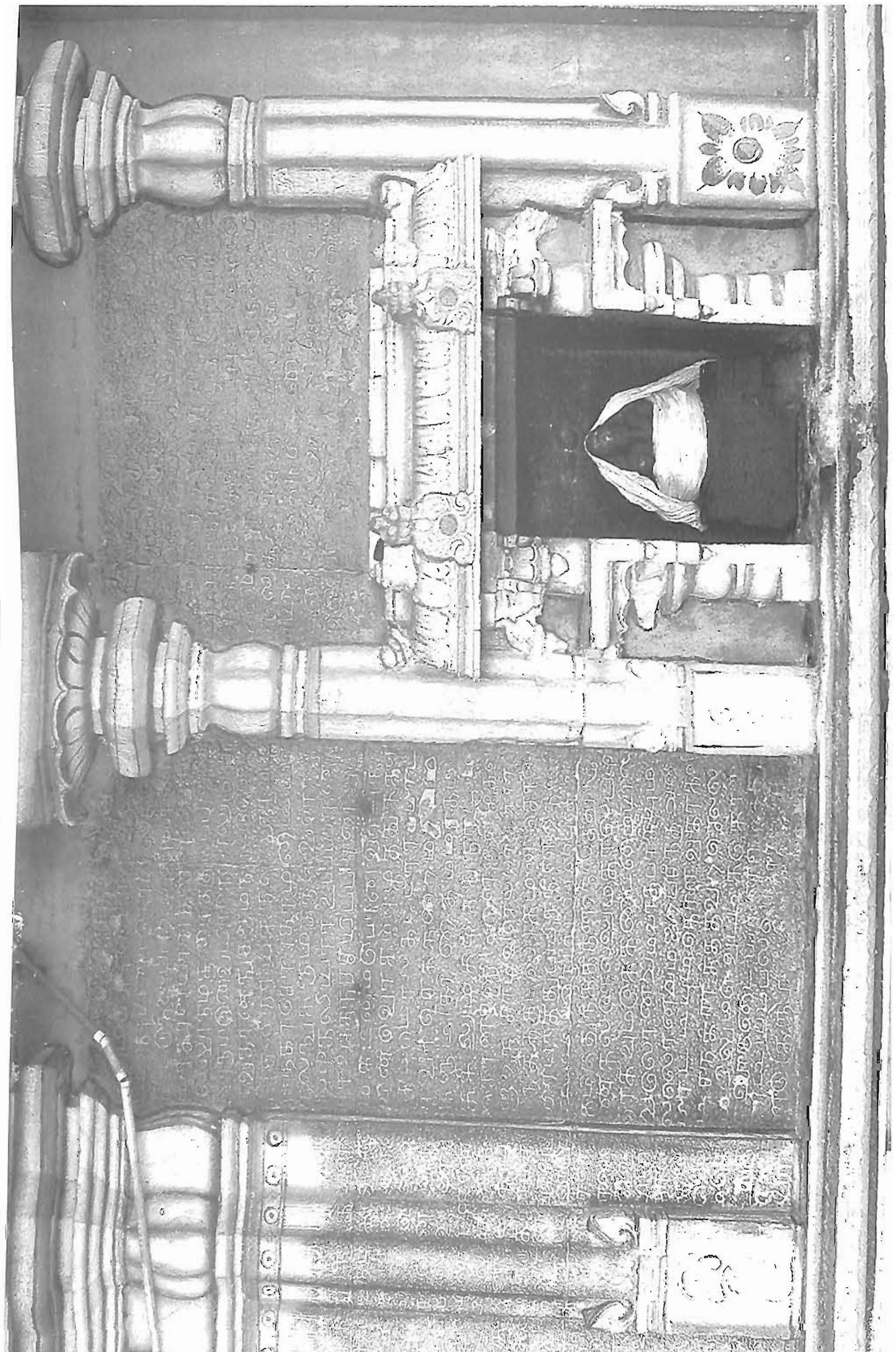
3. ளவழி நாட்டு புல்லூற்றியான சீ
மல்லவ நல்லூர் நான்கெல்
லைக்குட்பட்ட நீர்நிலமும்
கருஞ்செய்... புஞ்செயும் நத்தமும்
தோட்டமும் குளமும் குளப்பரப்பும்
உட்பட்ட நிலத்து....

4. ள்ளிச்சந்தம் நீக்கி நீக்கி உள்ள நிலம்
நாலாவது முதல் தேவதான
இறையிலியாக இடுவதாக
இடப்பெற வேணுமென்று
இறுக்குமிடத்... இருபத்துநால...
ான சுந்தர பாண்டியன் ெ...

5. யாட்டத்து விளைந்த நிலத்துக்கு
கடமையும் அந்தராயம்
வினியோகமும் தருவதான அச்சும்
காரியவாராய்ச்சியும் வெட்டி
பாட்டமும் பஞ்சுபிலி
சந்துவிக்கிரகப் பேறும்
வாசல்பேறும் இ

6. றைய் செக்கிறையும் தட்டொலி
பாட்டமும் இடையர் வரியும்
...வரியும் பொன் வரியும்
மற்றும் எப்பேர்ப்பட்டனவும்
உட்பட மாத்தால் பழங்காசு
காலும் வளையிற் ....கடோரகிரி

7. க்கமும் மாறு ...ளை ந....



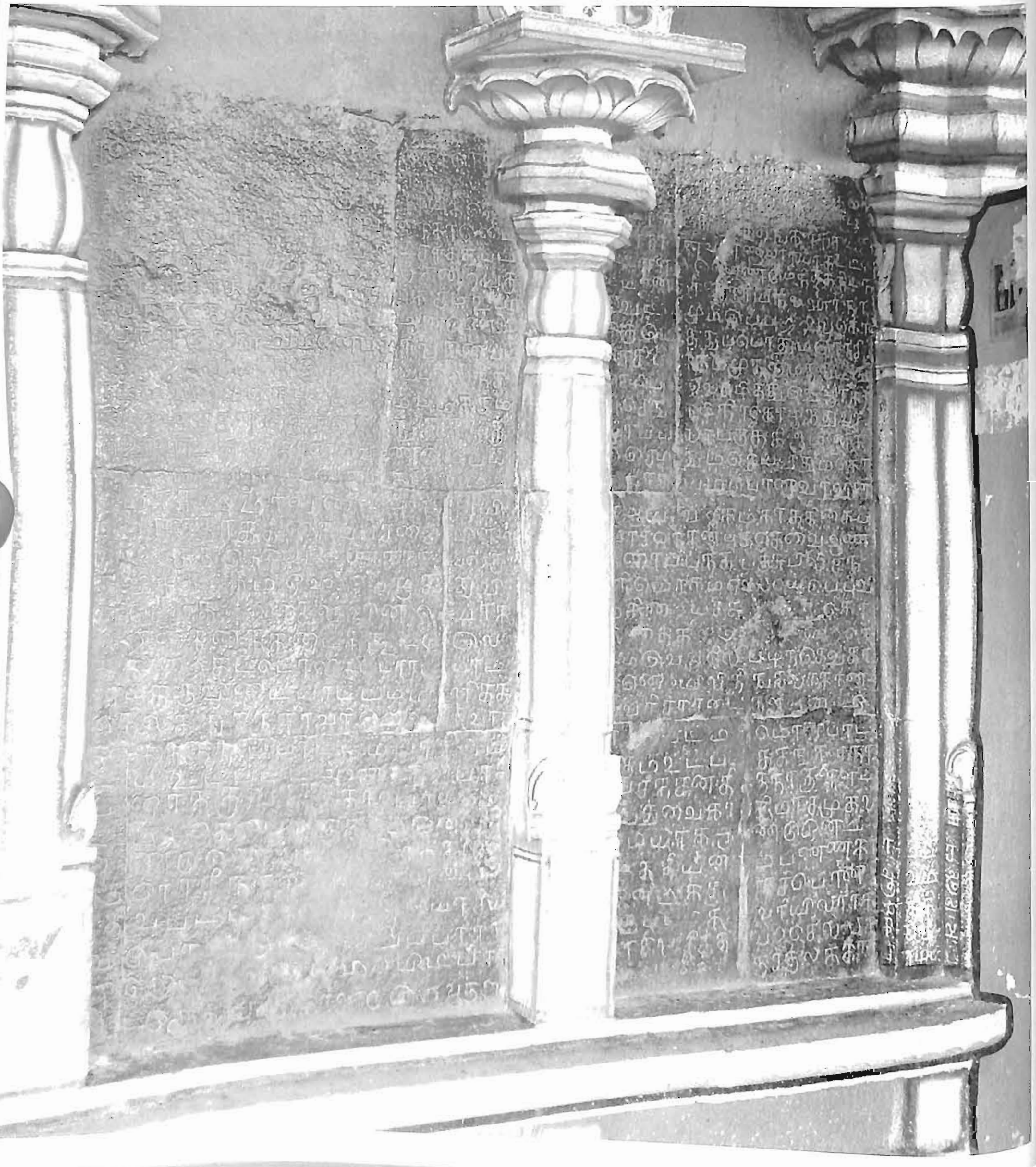
மங்கைபாகர் கோயில், மகா மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

ARE 202 / 1924

(ஆண்டறிக்கையில் சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது)
கோனேரின்மைகொண்டான், 6, தை மாதம்
அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 6, பொஆ1222
(கல்வெட்டு ஆண்டறிக்கையில் ஆட்சி யாண்டு 9 எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.
ஆனால் கல்வெட்டில் யாண்டு 6 என்பது தெளிவாக உள்ளது)
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திருபுவனச் சக்கிறவத்தி கோனேரிம்
2. மை கொண்டான் உடையார் திருக்கொடுங்குன்றமு டை
3. டய நாயினார் கோயில் தானத்தாற்குச் சோழபாண்டிய வள
4. நாட்டு நிலைப்புறம் சோழபாண்டிய நிலைப்பற்றில் முனையதரை
5. யர் காணியான கண்ண மங்கல மான திரு வெண்கா வுடையா ந
6. ல்லூரும் சூரைக் குடிப் பற்றில் அமர்த மங்கலமான முதலி நாயக நல்
7. லூரும் இவை யிரண் டூரிலும் நான் கெல்லைக் குட்பட்ட புரவில் பழந்தே
8. தவ தானங்களும் நாட்டு இறையிலியான பணிமக்கள் விருத்தி களும்
9. முதலி நாயக நல்லூர் வயலில் சூரைக்குடியில் உடையார்
10. சுந்தர சோளீசுர முடைய நாயினாற்குக் கடைமைப் பற்றான
11. நிலங்களும் திருவெண்கா வுடைய நல்லூ...லில் முள்ளி வாய்
12. ல முதலியார் உய்ய நின் றாடுவா .... காணியா
13. ன நிலங்களும் நீக்கி உள்ள புரவுக்கு நச்சயிப்பான அச்
14. சும் இத்தால் வரும் கடைமை குடிமை பொன்வரி அந்த
15. ராயம் சந்துவிக்கிறமம் வாசல் வினிவொகம் எழுத்துக்கு எ
16. ண்ணை பந்தம் தறிஇறை தட்டொலி தட்டார்ப் பாட்
17. டம் மான் வரி இன வரி ஏரி வரி செக்கிறை மற்றும்
18. எப்பேற்பட்ட பல வரி உபாதிகளும் 6 வரு தைம் மாதம்
19. முதல் நம் வரியிலார் கணக்கிலும் கழித்து நாட்டி
20. ல் நிச்சயிப்பிலும் கழிக்க சொன்னோம் இன்னாள் முதல்
21. உடையாந் குன்றாண்ட நாயனாற்கு தாழ்வு செய்யாதான்
22. சந்தியான திரு வொத்த சாமச் சந்திக் குடலாக முன் சொன்
23. ன புரவுகள் நீங்கலான வரவும் பயிர் பாத்து பயிர் நின்ற நில
24. த்துக்கு சுந்தரபாண்டியன் கோலால் ஒரு மாவால்
25. குள வரிசை நாலில் லொன்று கழித்து நீக்கி நின்ற நிலத்துக்கு
26. ஊராடு காலால் எண்கல நெல்லும் கால் பழ
27. ங்காசும் கொள்வதாகவும் இக் கடைமையில்
28. ஆடிக் குறுவை மூன்று லொன்றும் வரகு பாதியும்
29. எள்ளுத் தினை நாலில் லொன்றும் ஐற்பசிக் குறுவை
30. வ பாதியும் கருமம் யிரட்டியும் கொள்வதாகவு
31. ம் தந்தோம் இப்படி சந்திராதி த்தவற் செல்ல
32. க் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்
33. க உ இவை துஞ்சலூருடையான் எழுத்து
34. இவை சுந்தரபாண்டிய பல்லவரா...
35. எழுத்து யாண்டு 6 வரு நாள்...



மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தரபாண்டியன் மண்டபம், வாசலுக்கு இடதுபுறம்,
தெற்குச் சுவர் (இரும்புப் பெட்டகம் அருகில்)

ARE 203 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் -கோநேரின்மை கொண்டான், 9, வைகாசி, முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன் காலத்த தாகலாம். ***(TVM)*** 11ஆம் நூற்றாண்டு ***(G)***
(கல்வெட்டு 9 குறிப்புகளைக் காண்க. இதில் ப்ரதி பாத என வந்துள்ளது. ப்ரதி என்பதே பதி என மாறியதாகலாம்)
வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரிபு^{4}வநச் சக்ரவத்தி
கோநேரின்மைகொண்டான்
திருக்மெ
2. காடுங்குன்றத்து உடையார் நல்ல
மங்கை பாகர் கோயில் ப்ர
3. தி பாத மூலப் பட்டுடை
பஞ்சாசாரியத் தேவகன்மிகளுக்கு
தங்கள் நாயனா
4. ர்க்கு ஆற்காடு கிழான் திருவெண்கா
டுடையா நான வாணாதி^{4}ராயர்
கட்டின
5. வசந்தன் திருநாளுக்கு அமுதுபடி
சாத்துப்படி உள்ளிட்டு வேண்டும்
நித்த நிமந்
6. தங்களுக்கும் நயமப் பற்றில்
கறைய்குடியான வாணராய நல்லூர்
நா
7. ட்டு மரிசாதி முன்பிலாண்டுகளும்
உபாதி வட்டமும் இப்பற்றில்
கொ...
8. சுவந்தரங்களும் விட்ட ஆண்டு
ஒன்றுக்கு யெ...த்துப்பொதும்
இராசி
9. பொன் இருநூறும் ஒன்பதாவது
வைய்காசி மாதம் முதல் முதலடங்
10. க இறையிலியாக இந்நாட்டில்
நிச்செயிப்பிலெ கழித்து இவ்வூர் கா
11. ரும் மறுவும் ஒரு பூவும் வரம்பும்
கரும்பு செங்கழிநிர் கொழுந்து வா
12. ழை மஞ்சள் இஞ்சி தெங்கு கமுகு
மாப் பலா பருத்தி ஆமணக்
13. கு உள்ளிட்டுத் தான் வேண்டும்
பயிற் செய்தும் செய்வித்தும் கொ
14. ண்டு இவ்வூரால் வரும் கடமை
அந்தராயம் பொன்வரி வினி
15. யோகம் மாவடை புன்பயிர்
ஆயவற்கம் காத்திகைப்
16. பொன் காத்திகை பச்சை
பிள்ளையார் நோன்புத் தேவை
ஆண்
17. டெழுத்து தேவை ஆனை சார்வல்
குதிரைப் பந்தி பஞ்சுபிலி சந்
18. து விக்கிறகம் ஓலையெழுத்து
வினியோகம் ஓலை யெடுப்பு வி
19. னியோக வாசல் வினியோகம்
இறையச்சு கொ
20. ற்றிலக்கை தட்டொலி
தட்டார்ப்பாட்டம் இவ்வூரில்
பழந்தேவதா
22. னம் திருவிடையாட்டம் ம..த்த
இறையிலி நீங்கலாக நின்
23. ற நிலத்துக்கு ஏரி வரி இனவரி
வாசல்வரி காரடை குளவடை ஒ
24. ழுக்கு நீர் பாட்டம் ....டிம... மோர்
பாட்
25. டம் உட்பட்ட அனைத்து உபாதி
களும் உட்படத் தங்கள் நா
26. யனார்க்கு வாணாதராயர் (கட்டின)
வசந்தன் திருநா ளுள்ளிட்
27. ட பல தேவை (களுக்கும்)
ஒன்றாவது வைகாசி மாத முதல்
28. மயா ஆண்டு ஒன் ...கடமையாக
ஆண்டு ஒன்று
29. க்கு இரா ....நா....கு அத்தியனம்
பண்ண காரம்பிசெ...
30. தவ பட்ட ....ன்றுக்கு இராசி
பொன் ஆறும் ஆக
31. வ பொ...ய....ப்பாளர் ....க
வரியிலார் கணக்கிலும்....
32. ன்னொ...லை பிடிபா....சந்திராதி
த்தவற் செல்லக் கல்லிலும்....
33. ட்டு....ாண்டு இவ்வூருள் ....
ருச்சூலத்தாபனம் ப....
34. ....
....

10

மங்கைபாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், கிழக்குச் சுவர்

ARE 227 / 1968 - 69

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், பொஆ *1216-1238*

"பூ மருவிய திருமடந்தையும்" எனத் தொடங்கும் மெய்க்கீர்த்தியின் ஒரு பகுதி மட்டும் உள்ளது.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ...யும் புவி மடந்தை....

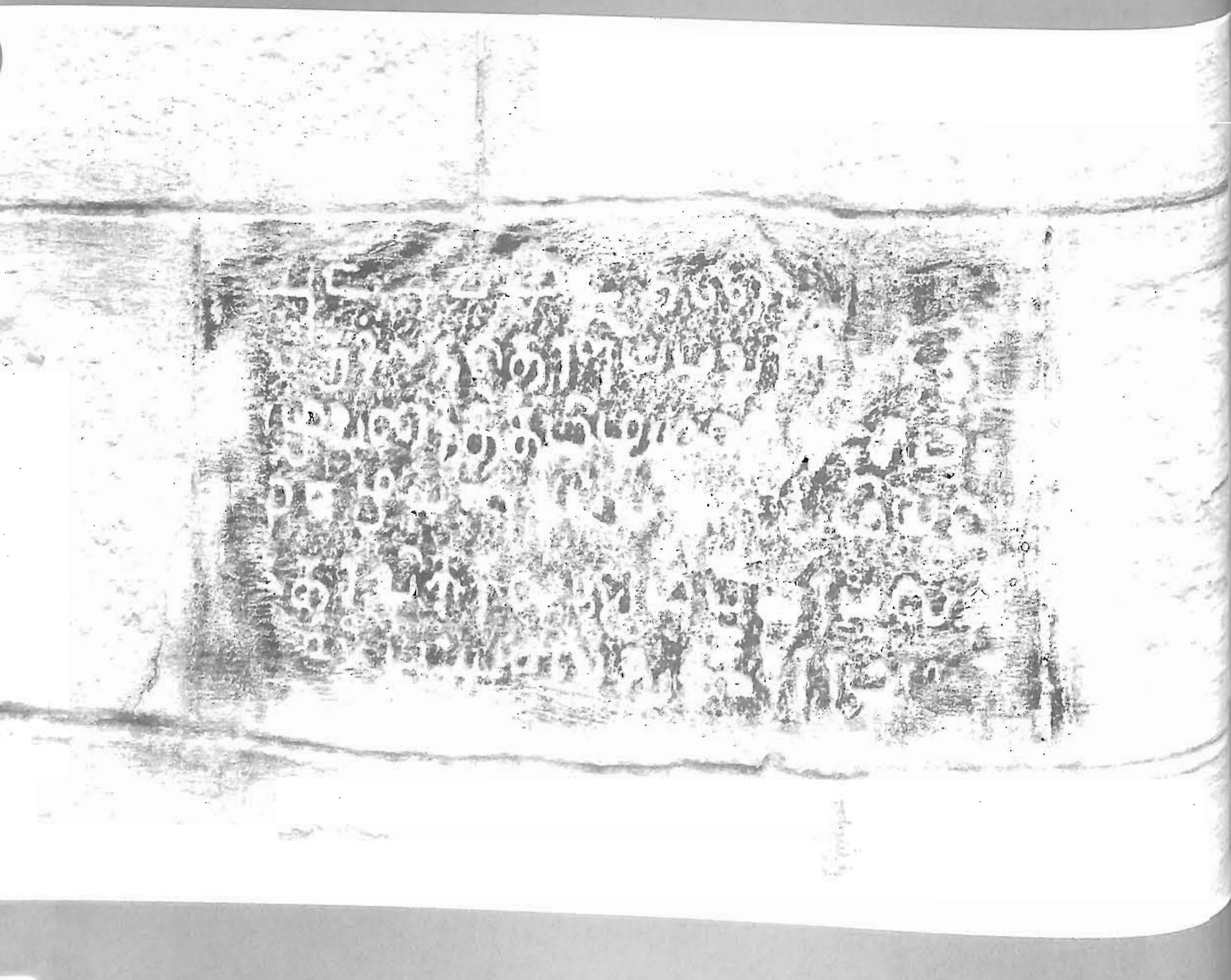
2. ...ங் குலைந் தொளிப்ப வ.....

3. ....மூவகைத் தமிழு மு.....

4. ழ எழுவகைப் பாடலு மியலு....

5. ....தர் விக்கலர் செம்பியர் பல்....

6. ...டிய பொலங்கதி ரா....



11

நல்ல மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், தெற்குத் திருச் சுற்று, உள் சுவர்

ARE 229 / 1968-69

அரசன் - பாண்டியன் - இரண்டாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், பொஆ *1216 - 1238* முதலாம் மாற வர்மன் சுந்தர பாண்டியனின் '"பூமலர்த் திருவும்" எனத் தொடங்கும் மெய்க் கீர்த்திப் பகுதிகள் உள்ளன. பகுதி *1* உக்கிரீசுவரர் கோயில் தெற்கு உட்சுவரிலும் பகுதி *2* உக்கிரகிரீசுவரர் கோயிலின் வெளிச்சுவரிலும் உள்ளன. இப்பகுதிகள் இடம் மாறி வைக்கப்பட்டுள்ளன. பகுதி *1*இன் தொடர்ச்சியே பகுதி *2*. இடமின்மை கருதி மேலும் கீழுமாக இங்குத் தரப்பட்டுள்ளன.

மெய்க் கீர்த்தியின் தற்போதுள்ள பாடத்தில் "நிழற்கற்றை" என உள்ளது. ஆனால் இக்கல் வெட்டில் "கழற்கற்றை" என உள்ளது குறிப்பிடத் தக்கது. இது போலவே "மிடைகதிர்" என்பதற்கு மாறாக "விடைகதிர்" என உள்ளது)

வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

பகுதி 1

வாசகம்

1. தையுந் தாமரைக் குவிமுலைச் சயப்புயத் திருப்ப.........

2. ருங்கலி கனல்கெடக் கடவுள் வேதிய ரருந்தொழில்.........

3. துளுவஞ் குகிநங் குச்சரம் போசலம் மகதம் பொப்ப.........

4. டை கழற்கற்றைக் கவரிக் காவலர் வீச விடை கதிர் ந.........

5. ம் உலக முழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந் தருளிய ஸ்ரீ கோ.........

6. தக்ஷண கோளகன் மடத்து ஆசார்ய சந்தா............

பகுதி 2

உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், தெற்கு, திருச்சுற்று உள் சுவர்

"பூ மலர்த் திருவும்" எனத் தொடங்கும் மெய்க்கீர்த்தியின் ஒரு பகுதி மட்டும் உள்ளது.

வாசகம் முதன் முறையாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

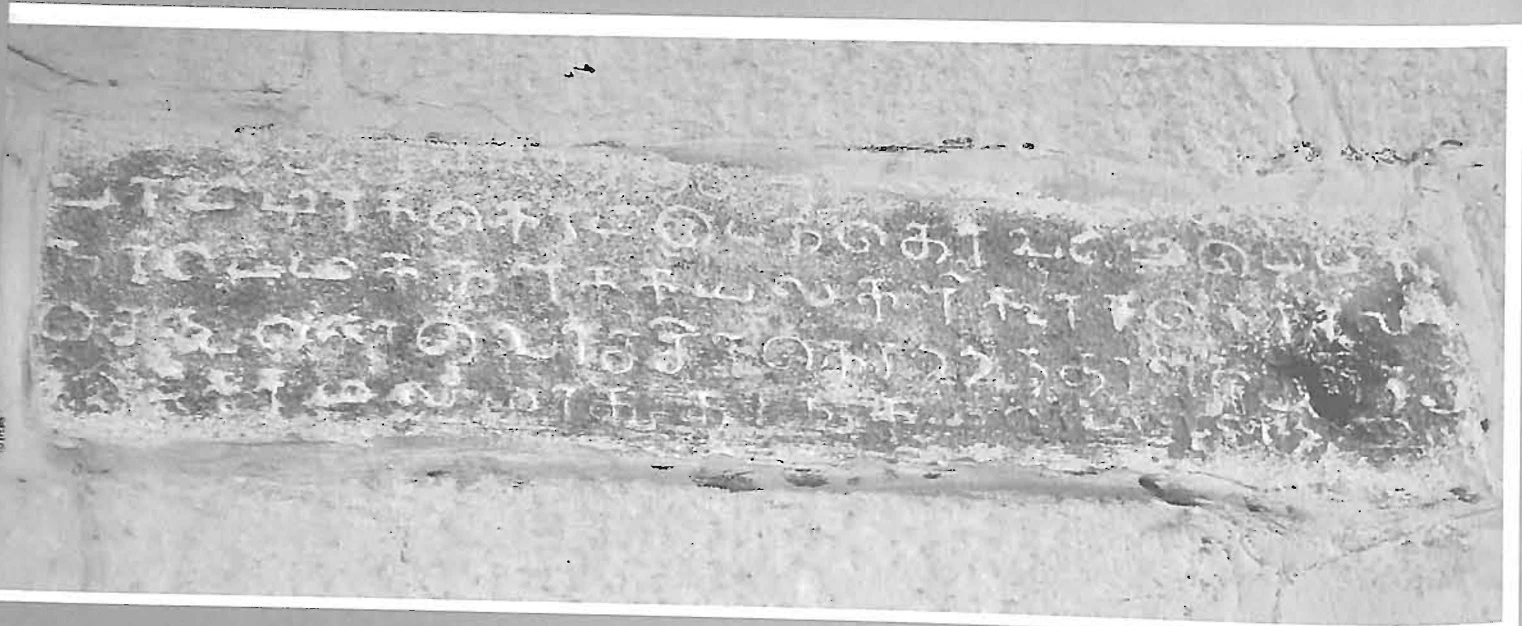
1. .....வர் விழாக்கொடி இடந்தொறு மெடுப்ப...

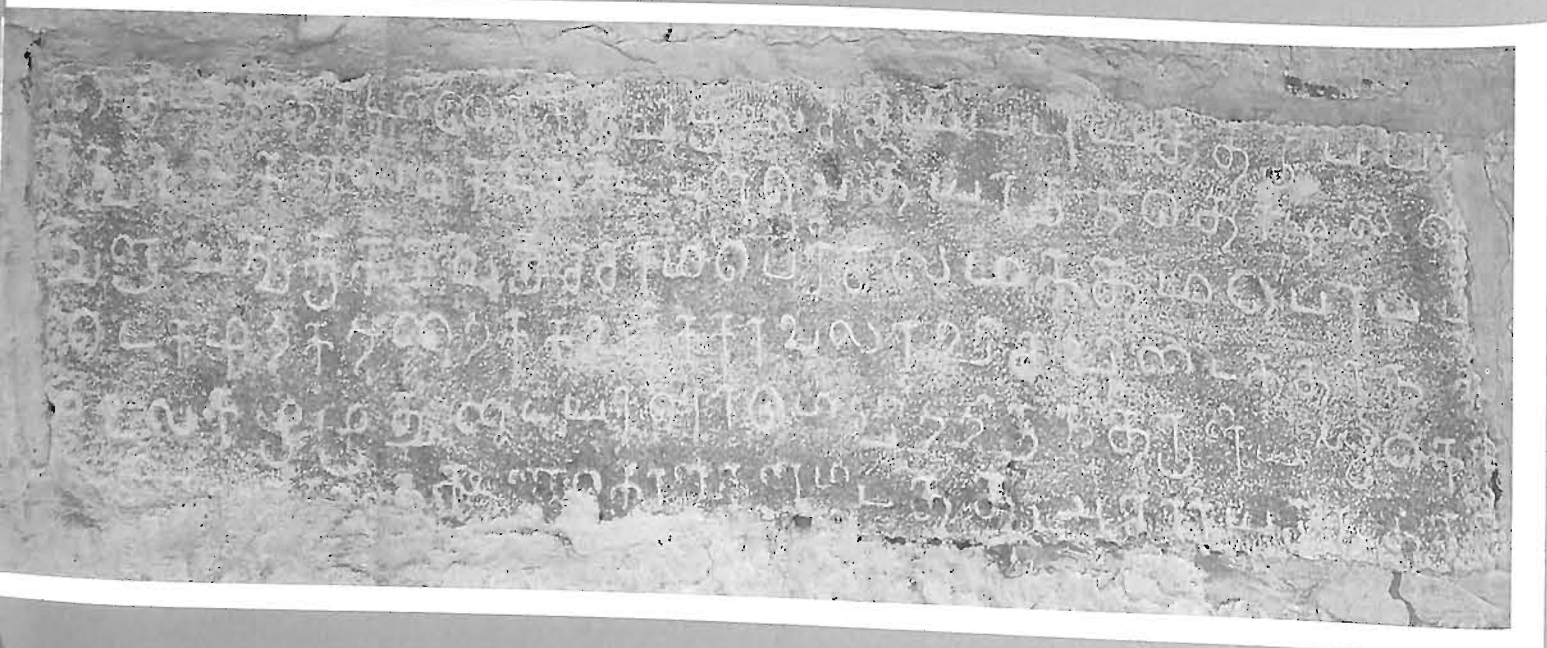
2. .....நாடெமக்கனக் கயல் களி கூரக் கோசல...

3. .....செங்கோலோச்சிக் கொற்றத் தாளக் குளிர் கு....

4. .....இணைக் கமல மாது கரங் கமலமென் றணு...

11





மங்கைபாகர் கோயில், மடைப்பள்ளி, இடப்புறம், மேற்குச் சுவர், உள்பக்கம்.

12

ARE 209 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் - இரண்டாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 8+1+1, நாள் - 1/294, பொதுஆ 1248

செய்தி

கல்வெட்டில் யாண்டு 8 முதல் யாண்டு 10 வரையிலான கொடைகள் கூறப்பட்டுள்ளன. வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமலற் றிருவும்
பொருள்சேர் மடந்தையுந் தாமரைக்
குவிமுலை சயப்புயத் திருப்ப
வெத... தழத் தாமரைக் கா

2. குலமாது கவிமேற் றிளைப்ப
வெண்டிரை யுடுத்த மண்டிணி
கிடக்கைத் திருநிலமடந்தை
யுரிமை.... நிதியுந் தருமமுந்

3. தழைப்ப விமையவர் விழாக்கொடி
யிடந்தொறு மெடுப்பக் கருங்கலி
கனல்கெடக் கடவுள் வெதி....
வழவிச் செங்கோ

4. ல் வளற்பச் சுருதியுந் தமிழுந் தொல்
வளங் குலவப் பொருதிற லாழி
பூதலஞ் சூழ வொருகை யிருசெவி...
டடைராவத முத

5. ல் செயல்தீர் கொற்றத் தெண்டிசை
யானை யெருத்த மேறிக் கண்டநா
டெமதென கயல்
களி கூரக்...ங்குதிரங் குச்சரம்

6. போசல மகதம் பொப்பளம்
புண்டரங் கலிங்க மீழங் கடாரங்
கவுடந் தெலிங்கஞ் சோண கஞ்
சனமுத...கழ வெவ்வேறு வ

7. குத்த முதுநிலக் கேழ்மையின்
முடிபுனை வேந்தற் கொருதனி
நாயக னென்றுல கேத்தத்
திருமுடி சூடி...ாச்சிக் கோதை த

8. ரளக் குளிர்குடை நிழற்கீழ்க்
கற்றைகவரி காவலர் வீச விடர்களி
நவமணி வீர. 0ஹாஸனத்துடன்...
லத் திருவெனப் ப

9. ங்கய மலற் கரங் குவித்துப்
பாத்திபர் மங்கையர் திரண்டு
வணங்குஞ் சென்னிச் சுடரொளி
மவுலி....லிட விடச் சிவத்த

10. விணை மலற் சீறடிக் கமல
மதுகரங் கமலமென் றணுகு
முலகமுழுதுடையாளொடும்
வீற்றிருந்... மதிக்குலம் விளக்

11. கிய கோமுதற் ஸ்ரீ கோமாற
பன்மரான த்ரிபு^{4}வனச்சக்ரவத்தி
கள் ஸ்ரீஸுந்த^{3}ர பாண்ட^{3}ய
தேவற்கு யாண்டு எட்டு நா.
த்தொண்ணுாற்று

12. நாலினால் மதுரோதய வளநாட்டு
மாடக்குளக்கீழ் மதுரைக் கோயிற்
பள்ளியறைக் கூடத்துப் பள்ளி...ணி
லெழுந் தருளி யி

13. ருந்து ஆர்யா வத்தத்து ஸ்ரீகோ^{3}ளகி
வ0ஸத்து ஸ்ரீமல் லக்ஷாத்^{3}யாயி
ஸந்தானத்து ஸ்ரீதே^{3}சி^{2}கேந்த்^{3}ர
பரசி2ஷ்ய ...வளர் செய்யத் திருவா

14. ய்மொழிந்தருளினபடி புறம
லை நாட்டுத் திருக்கொடுங்
குன்றத்து உடையார் திருக்கொடுங்
குன்றமுடையார் திரு....
ருந்தெருவில் தாஞ்

(இடைவெளி)

15. செய்வித்த ஸ்ரீ பார்வதி
மடத்து வத்திக்கும் தம்
ஸந்தானத்துத் தபஸ்விக்களுக்கு
போ^{4}ஜன முன்னிட்டு
வேண்டுவனவுக்கு...நாடமங்கலம்
நான்

16. கெல்லைக்குட்பட்ட நீர்நிலமும்
நஞ்செய் புன்செய்யும் நத்தமும்
தோட்டமும் குளமும்
குளப்பரிப்பும் உப்பட்ட நிலத்தி...
பள்ளிச் சந்தம் நீக்கி

17. நீக்கியுள்ள நிலம்
முன்னுடையாருங் கண்டுழவு
முதலுந் தவிற்து எட்டாவதி
னெதிரா மாண்டு முதல்...ரியும்
அந்தராயமும்

18. வினியோக^{3}மும் தருவதான அச்சும்
காரியவாராச்சியும் வெட்டி
பாட்டமும் பஞ்சுபிலி ஸந்தி^{4}
விக்^{3}ரஹப் பேறும் மனையிறை...
யிறையும் மற்றும் எ

19. ப்பேறுபட்டனவும் உட்பட

மடப்புற விறையிலியாக
இடப்பெறவேணுமென்று ஐயன்
மழவராயர் நமக்குச் செ...யா
வர்தத்து கோ^{3}ளகி

20. வ0ஸத்து ஸ்ரீமல் லக்ஷத்^{4}யாயி
ஸந்தானத்து ஸ்ரீதே^{3}சி^{2}கேந்த்^{3}ர
ப்ரசி^{2}ஷ்யரான* ஈசான சி^{2}வ
ராவளர் மேற்றலை நாட்டு....த்து
உடையார் திருக்

21. கொடுங்குன்றமுடையார் திருக்காம
க்கோட்டப் பெருந்தெருவில்
செய்வித்த ஸ்ரீ பார்வதி மடத்து
வத்திக்கும் தப ...ளுக்கு போ^{4}ஜன
முள்

22. ளிட்டு வேண்டுவனவுக்கு விக்ரம
ராம வளநாட்டு நாட மங்கலம்
நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலனும்
கருஞ்செய்...ம் தோட்டமும் குள

23. மும் குளப்பரிப்பும் உட்பட்ட
நிலத்தில் பழந்தேவதானம்
பள்ளிச்சந்தம் நீக்கி நீக்கி உள்ள
நிலம் முன்னுடைய...லும் தவிற்கு
எட்டா

24. வத னெதிரா மாண்டி னெதிரா
மாண்டு முதல் காராண்மை
மீயாட்சியும் கடமையும்
அந்தராயமும் வினியே...ச்சும்
காரியவாரா(ய்ச்)

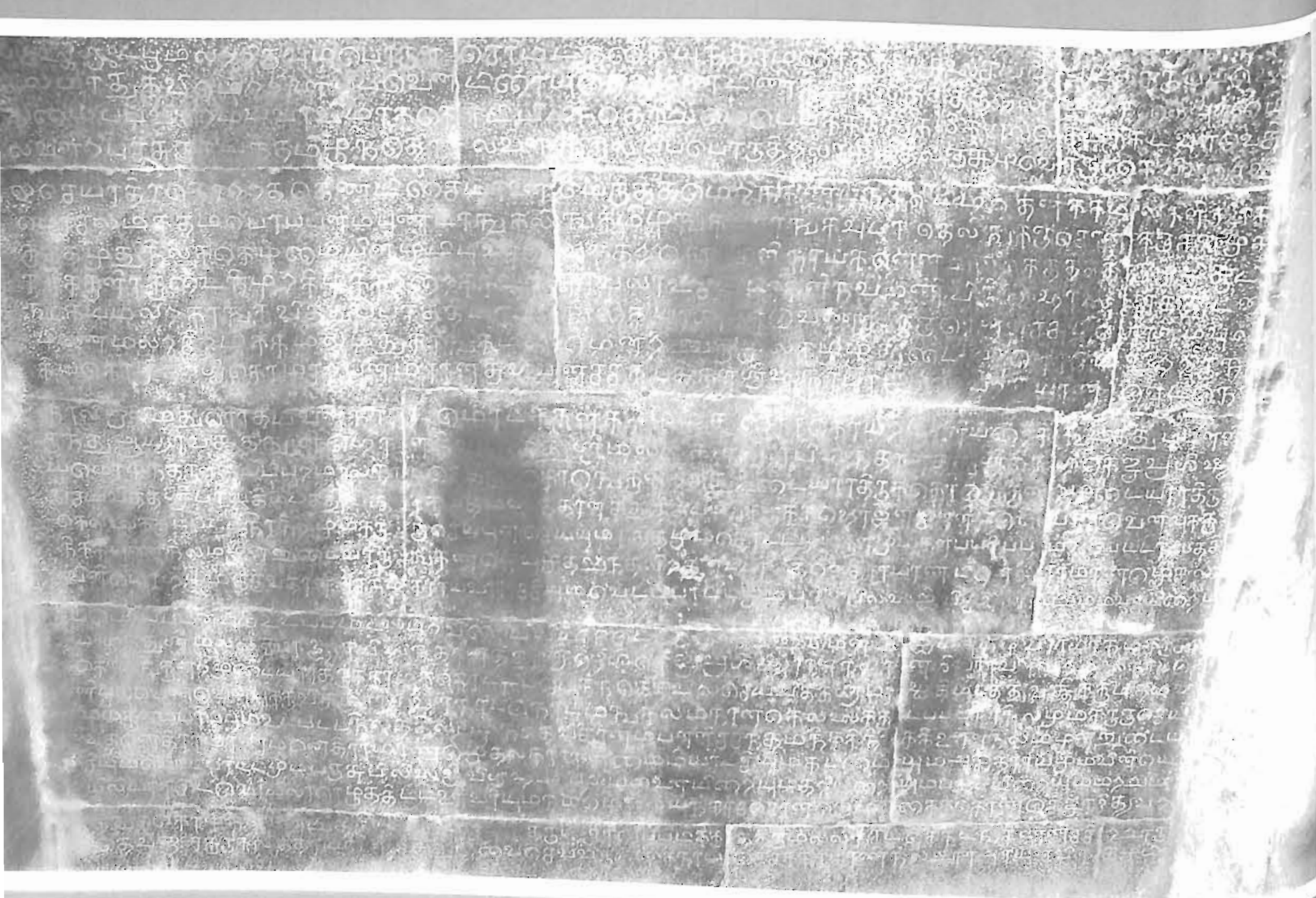
25. சியும் வெட்டி பாட்டமும்
பஞ்சுபீலி ஸந்தி^{3}விக்^{3}ரக^{4}ப் பேறும்
மனையிறையும் தறியிறையும் பண
யிறையும் மற்றும்...மடப்பற்று

26. யிலியாக இட்டு வரியிலா ரெழுத்தி
ட்ட உள்வரியும் நம் மோலையுந்
தரச் சொன்னோம் கைக்கொண்டு
சந்த்^{3}ராதி^{3}த்யவற்...செம்பிலும்
வெட்டுவி

27. த்துக்கொ...ன்று த....இப்படிக்குத்
திருமல்லி நாட்டுத் தடங்கண்ணிச்
சிற்றூரு...றாடுவான் வீரசோழ

28. தேவனான குருகுலத் தரய
னெழுத்து இவை செவ்விருக்கை
நாட்டுச் சக்கரபாணிநல்லூர்
அரயன் விரத முடித்தா னான
பல்லவ ராய னெழுத்து உ

* ப்ரஶிஷ்யரான என வாசிக்கவும்.



மங்கைபாகர் கோயில், மடைப்பள்ளி, மேற்குச் சுவர், உள்பக்கம்

ARE 211/1924

அரசன் - பாண்டியன் - இரண்டாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 8+1...,பொஆ 1248

செய்தி

பாண்டிய மன்னன் சுந்தர பாண்டியனிடமிருந்து வந்த திருமுகத்தின்படி திருக்கொடுங் குன்றத்தில் திருக்காமக்கோட்டப் பெருந் தெருவில் இயங்கி வந்த பார்வதி மடத்துக்கு ஆர்யா வர்த்தத்துக் கோளகி வம்ஸத்து ஸ்ரீமல் லக்ஷாத்யாய ஸந்தானத்தைச் சேர்ந்த ஈசான சிவ ராவளரிடம் மடப்புறமாக நிலத்தை இறையிலியாக அதிகாரிகள் சிலர் பிரமாணம் பண்ணித் தந்தமையைக் குறிப்பிடுகிறது.

(கல்வெட்டில் ஆணை தந்த வருள் பெருமாள் எனக் குறிப்பிடப்படுபவர் சுந்தர பாண்டியனையும் அழகப் பெருமாள் எனக் குறிப்பிடப்படுபவர் சுந்தர பாண்டியனின் மைத்துனனையும் குறிக்கும்.) வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. பூமலற் றிருவ...ந்தையு மென்னும் ஸ்ரீமற் கீத்தி எழுதி ஸ்ரீகோ மாற பன்மரான த்ரிபு^{4}வனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ ஸுந்த^{3}ர பாண்ட்^{3}ய தே^{3}வற்கு
2. யாண்டு எட்ட....னெதிராமாண்டு ஆர்யா வத்தத்து கோ^{3}ளகி வ0ஸத்து ஸ்ரீமல் லக்ஷாத்^{3}யாய ஸந்தானத்து ஸ்ரீதே^{3}சி^{2}கேந்த்^{3}ர ப்ரசி^{2}ஷ்யரா
3. ன ஈசா^{2}ன சி^{2} ...நாட்டுத் திருக்கொடுக்குன்றத்துத் திருக்காம க்கோட்டப் பெருந் தெருவில் ஸ்ரீ பார்வதி மடத்துக்கு சே^{2}ஷமா
4. கக் காற்திகை...நாட்டு மூவரை...வீர பாண்டிய நல்லூர்ப் பெருந்தனத்துத் தேவன் சங்கனான குலசேகர மூ
5. வரயனும் இவ...னைவரோமும்.... டை.... ஸாத^{3}ஞ் செய்தருளிய திருமுகமும் திருவாய்க் கேழ்வியும் உழ்வரியும்
6. இன்னாடு ...இப்பெருமாள் திருமுகப் ...மாகக் குடுத்த விக்ரம ராம வளநாட்டு நாடமங்கலத்து நா...
7. ன்கெல்லை....ருச்சூலக்கல் லுக்குட ...முகப்படியாலே மடப்புற விறையிலியாக ப்ரமாணம் பண்ணிக் குடு
8. த்தோம் கெ...சகர மூவரயனும் ப .... ளாமும் ஆர்யா வத்தத்து கோ^{3}ளக வ0ஸத்து ஸ்ரீமல் லக்ஷாத்^{3}யாய ஸ
9. ந்தானத்து...ஸ்யரான ஈசா^{2}ன சி^{2}வ ராவளருடைய திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடுங்குன்றத்துத் திருக்காமக்கோட்டப் பெ
10. ருந்தெருவில்...கு செ^{2} ...கப் பிள்ளையார் அழகப்பெருமாள் திருமுகம் பெருமாள் திருமுகமும் திருவாய்க் கெழ்வியும் உழ்வ
11. ரியும் நாம ...யிலி செய்து குடுத்தபடிக்குப் போந்தது தாங்களும் இம் மடப்புறமான படிக்கு இவ்வற்கு இறையிலி மடப்புறமாகத்
12. தங்கள் கையா.... குடுப்பதென்று திருமுகம் வருகையில் இத் திருமுகத்தின்படி ப்ரமாணம் பண்ணிக் குடுத்தொம்....
13. ம்படைக்கார...சந்தவி... த்தரானெமுத்து இவை கூத்தராயனெழுத்து இவை அபகா....ல...ய... த்து இது க....
14. மாட்டெறிந்தெ...ழுத்து இது சீவல்ல பெருமாள் தற்குறியா தன்மைக்கும் இப்படிக்கு மகருங்குடி நாட்டு சிவப்பிடா....
15. ளாபரண மடை....நல்லூரான முடி...ல்லமுடையான் ஸ்வரதேவன் எழுத்து என்று ம....ம் எழுத்து...

மங்கைபாகர் கோயில், மடைப்பள்ளி, வலது புறம் உள்ள அறை, மேற்குச் சுவர்; கல்வெட்டு வெளிப்புறம் தொடங்கி உள்பக்கம் செல்கிறது.

ARE 210 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் - இரண்டாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், *8+1+1*, நாள் - *1248* வாசகம் முதன் முறையாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ : தி ......தி
கோனேரின்மைகொண்டான்
ஆர்யா வர்த்தத்து ஸ்ரீ கோ^{3}ளகி
வம்ஸத்து ஸ்ரீமல் லக்ஷாத்^{3}யாயி
ஸத்தானத்து ஸ்ரீ

2. தே^{3}சி^{2}கேந்த்^{3}ர ப்ர...வ
ராவளற்கு தாம் புறமலை நாட்டுத்
திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார்
திருக்கொடுங்குன்றமுடையார்

3. திருக்காமக்.........தருவில் செய்வித்த
ஸ்ரீ பார்வதி மடத்து வத்திக்கும் தம்
ஸந்தானத்து தபஸ்விகளுக்கு
போ^{3}ஜனம் உள்ளுட்டு வேண்

4. டுவனவுக்கு...ட்டு நாட மங்கலம்
நான் கெல்லைக் குட்பட்ட நீர்
நிலமும் நஞ்செய் புன் செய்யும்
நத்தமும் தோட்டமும் குள

5. முங் குளப்பரிப்...தில்
பழந்தேவதானம் பள்ளிச்சந்தம் நீக்கி
நீக்கி உள்ள நிலம்
முன்னுடையாரும் உழவு முதலுந்
தவிர்த்து

6. க் காராண்...ந்தராயமும்
வினியோஹமும் தருவதான அச்சும்
காரிய வாராய்ச்சியும் வெட்டி
....பாட்டம் பஞ்சுபிலி ஸந்தி^{4}வி

7. க்^{3}ரஹப் பேறு....றியிறையும் மற்றும்
எப்பேற்பட்டனவும் உட்பட
எட்டாவதி னெதிரா மாண்டி
னெதிரா

8. ண்டு முதல்...பாக இடப்பெற
வேணுமென்று ஐயன் மழவராயர்
நமக்குச் சொன்னமையில் நாம்
இத்திருக்கொடுங்

9. குன்றமுடை...ாட்டப்
பெருந்தெருவிற் செய்வித்த ஸ்ரீ
பார்வதி மடத்து வர்த்திக்கும் தம்
ஸந்தானத்து தபஸ்விகளுக்கு போ^{3}

10. ஜனம் உள்ளு... வத்துக்கு
விக்ரமராம வளநாட்டு நாட
மங்கலம் நான்கெல்லைக்குட்பட்ட
நீர்நிலமும் கருஞ்செய் புன்

11. செய்யும் ந....ம் குளமும்
குளப்பரிப்பும் உட்பட்ட நிலத்துப்
பழந்தேவதானம் பள்ளிச்சந்தம்
நீக்கி
நீக்கி உள்ள நில

12. ம் முன்னு...தலுந் தவித்துக்
காராண்மை மீயாட்சியும்
அந்தராயமும் வினியோஹமும்
தருவதான அச்சும் காரியவா

13. ச்சியும் வெட...சு பீலி
ஸந்தி^{3}விக்^{3}ரஹப் பேறும் மற்றும்
எப்பேற்பட்டனவும் உட்பட
இவ்வாண்டு முதல் மடப்புற
இறையி

14. லியாக இட்...ட்ட உழ்வரியும்
நம் கேழ்வியும் தரச் சொன்னோம்
கைக்கொண்டு இப்படி
சந்த்^{3}ராதி^{3}த்வத் செல்வதாக
கல்லிலும்

15. செம்பிலும்...காள்க இவை
அரும்பொற் கூற்றத்துப்
புதப்பேர்க்
குளத்து ஆழ்வான் ஆண்டபிரான்
அழகான அழகிய பாண்டிய
விழுப்பராய ெ...வளகத உயஅ*

16. இவை அண்ட நாட்டுப்
பெருமணலூர் அரயன்
முடிவழங்கும் பெருமாளான
விக்ரம
பாண்டிய உத்தரம

17. ந்தரி எழுத்து...கை நாட்டுச்
சக்கரபாணிநல்லூர் அரயன் விரத
முடித்தா(னான) பல்லவ ராய
னெழுத்து உ

*அளவுக் குறியீடுகள்

14

15

மங்கைபாகர் கோயில், அடிவாரத்தில் உள்ள சிவன் சுனை எனப்படும் நீர்நிலைக்கு அருகில் உள்ள பாறை

பெருஞ்சதிர குபேரன், சகாப்தம் 1170, பொஆ 1248

(இக்கல்வெட்டில் அரசன் பெயர், ஆண்டு முதலியன இல்லை. ஆனால் கீழே கல்வெட்டு எண் 18இல் இவர் வீரபாண்டியன் கீழுள்ள அதிகாரி போல் சுட்டப்படுகிறார்.

வீரபாண்டியன் ஆட்சிக்கு வருமுன் இவர் ஒரு சிற்றரசன் போல இருந்தார் போலும்)

வாசகம் முதன்முறையாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ச^{2}காப்^{3}த^{3}ம் 1170 சென்று ே
2. மற் கன்னி நாயற்றில் சிவபாத்^{3}யமான இத்தி
3. ரு மஞ்சனச் சுனைச் செய்து கல்லிட்டுக் கட்டி
4. ஏறப் படிகளும் வெட்டி காவண மே லிஷப தேவர்
5. களையும் சமைத்து இத்தன்ம முடியச் செய்
6. தார் அளகாபுரியான செழிய நாராயண
7. புரத்து மணக்குடையான் பொற்பதி
8. க்கு நாயகர் தருவம்பலப் பெருமாளான
9. பெருஞ் சதிர குபேரன்

கல்வெட்டு சிதைந்து உள்ளது.
இதன் கல்வெட்டு புகைப்படம் இல்லை

16

மங்கைபாகர் கோயில், கோயிலுக்குப் பின்புள்ள பாறையில்

ARE 236 / 1924

ஆண்டறிக்கையில் சக ஆண்டு 1070 என உள்ளது.

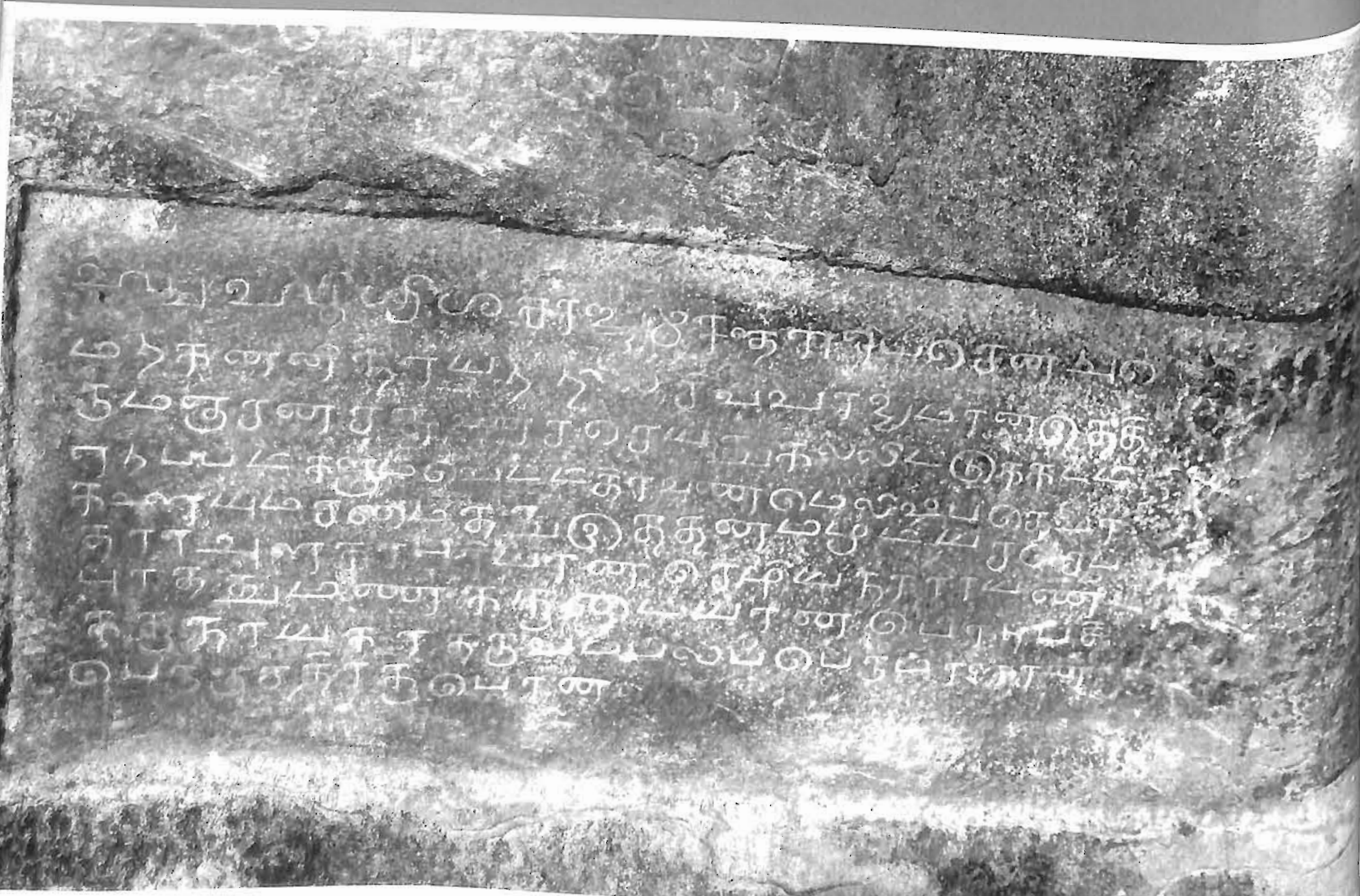
யாண்டினைச்சகாப்தத்தில்குறிப்பிடுவது நோக்கத்தக்கது. மன்னர் போன்று இல்லாமையின் ஆண்டை இவ்வாறு குறித்தனர் போலும்.

பெருஞ் சதிர குபேரன், சகாப்தம் 1170, பொஆ 1248

வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ச^{2}காப்^{3}த^{3}ம் 1170 சென்று ே
2. மற் கன்னி நாயற்றில் சிவபாத்^{3}யமான இத்தி
3. ரு மஞ்சனச் சுனைச் செய்து கல்லிட்டுக் கட்டி
4. ஏறப் படிகளும் வெட்டி காவண மே லிஷப தேவர்
5. களையும் சமைத்து இத்தன்ம முடியச் செய்
6. தார் அளகாபுரியான செழிய நாராயண
7. புரத்து மணக்குடையான் பொற்பதி
8. க்கு நாயகர் தருவம்பலப் பெருமாளான
9. பெருஞ் சதிர குபேரன்



மங்கைபாகர் கோயில், ஆறுகால் மண்டபம், வடக்குச் சுவர்

17

ARE 144 / 1903; SII Vol. VIII, No. 432

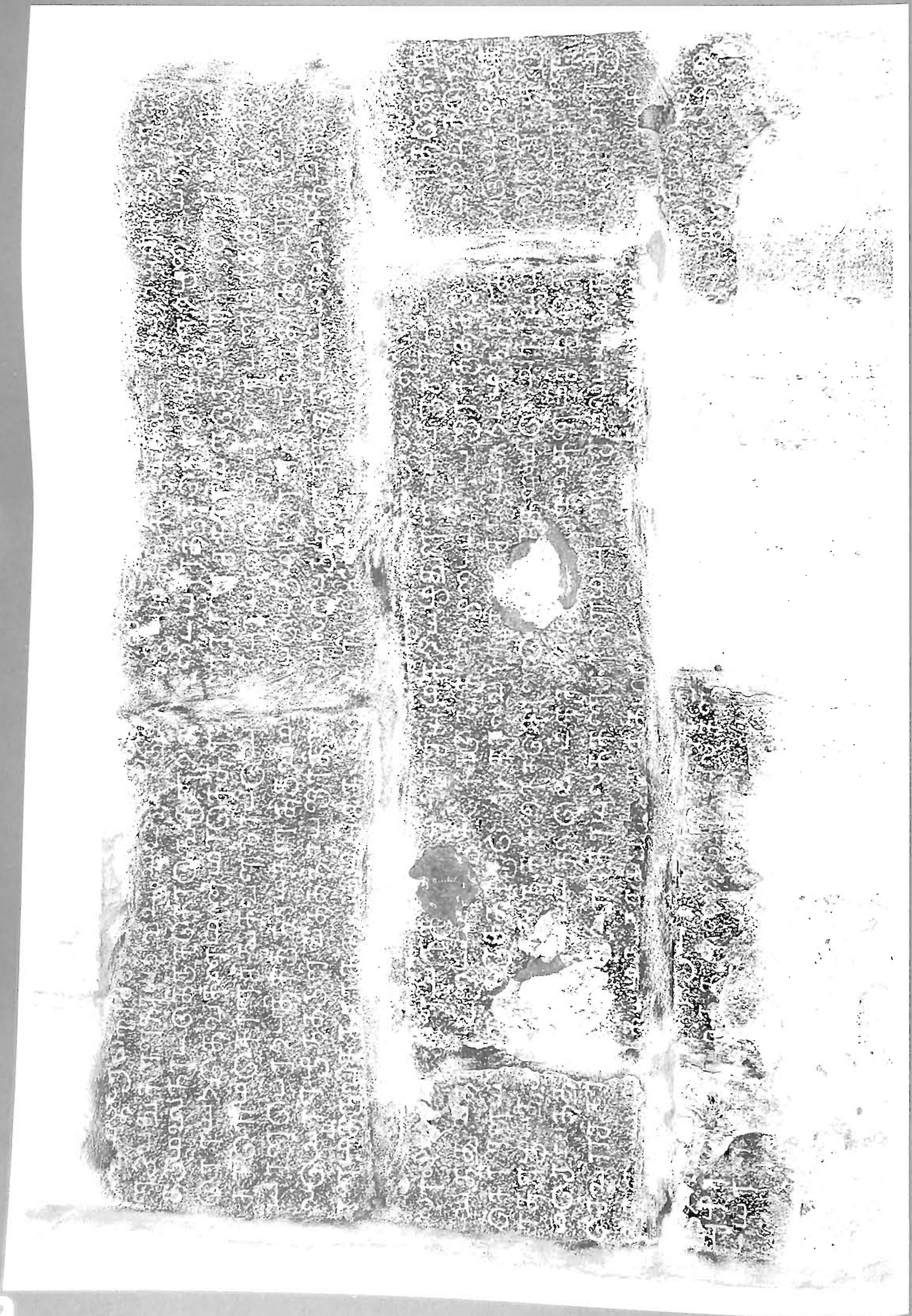
முதலாம் சடையவர்மன் வீரபாண்டியன், 3 பொஆ 1256 (கி.பி. 1192 (TVM) 1256 (CG) இக்கல்வெட்டில் சுட்டப்படும் பெருஞ்சதிரர் குபேரர் வீரபாண்டியன் ஆட்சிக்கு ந்தபின் அவனுடைய அதிகாரியாக மாறினார் போலும். கல்வெட்டு எண் 15இன் குறிப்புரையைக் காண்க.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோச் சடைய பன்ம ரான த்ரிபு^{4}வனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ வீரபாண்டிய தேவர்க்கு யாண்டு மூ
2. ன்றாவது கன்ன* நாயற்று பூர்வ பஷத்து ஸப்தமியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற அனிழத்து நாள்
3. திருமலை நாட்டு திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார் திருக்கொடுங்குன்றமுடைய நாயனார்
4. கோயிற் தேவகன்மி ஸ்ரீ மாகேசுர கண்காணி சீ காரியஞ்செய்வார்கள் கோயிற் கண
5. க்கரோம் கேரள சிங்க வளநாட்டு அளகாபுரியான செழிய நாராயணபுரத்து மணற்க்குடை
6. யான் பொற்பதிக்கு நாயகன் திருவம்பலப் பெருமாளான பெருஞ்சதிர குபேரர் திருமலை மே
7. ல் இவர் எழுந்தருளிவித்த நாயனார் திருவம்பலப் பெருமாளுக்கு தி ருப்படிமாற்றுக்கும் திருமஞ்
8. சனம் திருவி(ள)க்கு சாத்துப்படி பூச்சுப்படி உள்ளிட்ட விஞ்சனங்கள் உடையார் திருக்கொடுங்குன்
9. றமுடைய நாயனார் சீபண்டாரத்திலே ஆவணி மாதம் 5 ஞ்சாந் தியதி முதல் வளையிற் கா
10. லால் நா ளொன்றுக்கு நா னாழி அரிசியும் கறி யமு துள்ளிட்ட விஞ்சனமும் பண்டாரத்தே செ
11. லுத்துவ தாக உடையார் திருக் கொடுங் குன்ற முடைய நாயனார்க்குத் திருப்படி மாற்றுக்கு நெல்
12. கொள்ள யிப் பெருஞ் சதிரர் குபேரர் பக்கல் வாங்கின சோழிய நற் பழங் காசு எய இப் பழங்க
13. ாசு எழுபதும் முதல் நீக்கி கைக்கொண்டு (பலகை)த் தலையிலே அரிசியும் விஞ்சனங்களு
14. ம் செலுத்துவ தாக இப்படி கல்வெட்டிக் குடுத்தோம் தேவகன்மி சீ மாகேசுர கண்காணி
15. செய்வார் சீகாரியஞ் செய்வார் கோயில்க் கணக்கரோம் அரிளிச் செயல் படி விநாயக தேவர் எழு
16. த்து இப்படிக்கு பழங் காசு எழுதபதுக்கும் தேவ கன்மி சுப்பிரமண்ணிய பட்ட திநாவற்க் கர
17. சு நாற்பத் தெண்ணாயிர பட்டன எழுத்து இவை கோயில் கணக்கு … திருச்சிற்றம்பலமுடை
19. டயான் எழுத்.

*கன்னி என வாசிக்க

17



18

மங்கைபாகர் கோயில், தட்சிணாமூர்த்தி கோயில், மேற்குச் சுவர்

ARE 208 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் சடையவர்மன் வீரபாண்டியன், 9, பொஆ 1262
(கி.பி. 1198? *(TVM)*

வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோச் சடைய
பன்மரான திரிபு(வ)னச் சக்கரவத்தி
கள் ஸ்ரீ வீரபாண்டிய தேவற்கு
யாண்டு 9 ஆவது ...பெற்ற

2. த்து நாள் திருமலை நாட்டுத்
திருக் கொடுங் குன்றத்து உடையார்
திருக் கொடுங் குன்றமுடைய
நாயனார் கோயில் ஆதி
ச...பிள்ளையார் திரு நாமத்தால்
தேவ கன்மி ஸ்ரீ மாகேச்சுரக்

3. ....சீ காரியஞ் செய்வார்கள் கோயிற்
கணக்கரோம் கேரள சிங்க வள
நாட்டு அருவி யூ ரான குலசேகர
பட்டணத்து...ன திருக்கொடுங்
குன்ற முடையான் சிவனெறி கா...

4. ....பிடிபாடு பண்ணிக் குடுத்த
பரிசாவது இவர் எழுந்தருளிவித்த
திரு(ம)ஞ்சனம் பெற்ற பிள்ளையார்
நாய...பத்தற் கருள் செய்வ...ன்
திருமண்டபத்தே எழுந்

5. தருளியிருந்து பூசை கொண்
டருளுவ தாக திரு வமு துள்ளிட்ட
நிவந்தங்களுக்கு நிச்சயித்த படியா...
யிலெ நாள் ஒன்றுக்குச் செப்பு நாழி
திருநா...

6. க்காலெ இருநாழி அரிசியும்
இதுக்கு தக்க கறியமு துள்ளிட்ட
வஞ்சனங்களும் இலை யமுதும்
அடை...செல்வதாகவும் க...
நாயற்றுக் கிழமைகள் தோ

7. றும் நா ளொன்றுக்கு நாழி உரி
அரிசியும் உழக்குப் பருப்பும் ஒரு
பலக்கருப்புக் கட்டியுமாகக்
கறி யமு துள்ளிட்ட விஞ்....ம் இரு
நாழி பாலும் இதுக்கு...வ...

8. ளும் செல்வதாகவும் திரு
நாயற்றுக்கிழமை தோறும்
தேவாரம் செ....த்தருளுவதாகவு...
யிரண்டு திருவிளக்கு எரிப்...சந்தி
யாதீபம் நாள் ஒன்று...கா...

9. ம் திருநாள்கள் தோறும் ஆறாந்
திருநாளிலும் திருவெழுச்சியிலும்
எழுந்தருளி விப்பதாகப் பூச்சுப்
படியும் கட்டுபட...ம் திருப்
பரிசட்டமும் சாத்துபடி...ாகப்...

10. செலுத்துவ தாகவும் மற்றும்
விஷு¬அயன சங்கரம கிரகணங்கள்
உள்ளிட்ட நிவந்தங்களுக்கும்
பூஜை அட்டாமல் இந்த நிவந்...ஞ்
செல்வதாகவும் இப்படியிலே
கு...ங்கள்

11. செல்வதாக பண்டா.த்திலெ
செலுத்துவதாக அலைவி
லஞ்சாதான் திருமண்டபத்துக்கு
திரு...னை அச்சு 10 இவ்வச்சு
பத்து...இவர்...ம்முக....

12. .....சந்திரா ஆதித்தவரை
பண்டாரத்திலே செலுத்து...க
இப்படி சம்மதி... பண்ணிக்கு...

13. சம்மதித்து பிடிபாடு பண்ணிக்
குடுத்தோம் மாட முடையான்
தி....டுங்குன்றமுடையா....
டினாற்...கனம்மி ஸ்ரீ மாகேச்^{2}வரக்
கண்கா...

14. ....கோயில் கணக்கரொம்
இப்படிக்கு இவை இராசேந்திரத்து
முதலிய... பாண்டி நாட்டு
முதலியாரும்...ச்செல்...க்கு....
தில்லைக் கூத்த னெழுத்து இ....

15. ....டக்கும் பெருமாளென்
எழுத்து பூமாங் கழலாண்டார்
அருளிச் செய்தபடிக்கு சேரமாந்
தோழன் எழுத்து இப்படிக்கு
ஆண்டா னல்ல மங்கை பாகன்
ஆலால...

16. து இப்படிக்கு இவை
உய்யநின்றாடுவான் நல்லமங்கை
பாகன் சுந்தரபாண்டிய பட்டன்
எழுத்து இப்படிக்கு இவை
குனிக்கும் பிரான் குன்றந...

17. ....இவை தேவகன்மி பேரணி
மண்டக பட்டன் எழுத்து
இப்படிக்கு இப்படிக்கு இவை
திருனாவுக்கரசன் ஏகாம்பிர
பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு
இவை...

இதன் கல்வெட்டு புகைப்படம் இல்லை

19

மங்கைபாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், மேற்குச் சுவர்,

ARE 216 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் சடையவர்மன் வீரபாண்டியன், 11, பொஆ 1264

(1270 A.D - TVM)

ஆண்டறிக்கையில் குறிப்பிடப்படும் இக்கல்வெட்டு இன்று கோயிலில் எங்கும் காணப்படவில்லை. சில ஆண்டுகளுக்கு முன் தஞ்சையைச் சேர்ந்த தொல்லியல் ஆய்வாளர் சி. கோவிந்தராசன் இக்கோயில் கல்வெட்டுக்களைக் கைப்படியாக எடுத்து ஆதீனத்தாரிடம் கொடுத்துள்ளார். அதில் இக்கல்வெட்டின் வாசகம் காணப்படுகிறது. அவர் பார்த்த போது இக்கல்வெட்டு "வாயில் காப்பாளருள் வலப்புறமுள்ளாருக்குப் பக்கமாக அமைந்துள்ள சுவரில் உள்ளது" எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார். ஆனால் இன்று இக் கல்வெட்டு அங்குக் காணப்படவில்லை; எனினும் அவர் தந்த வாசகமே இங்குத் தரப்பட்டுள்ளது.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்தி
கள் ஈழமும் கொங்கும் சோழ
மண்டலமுங் கொண்டு வல்லானை
2. வென்று பெரும்பற்றப்புலியூரில்
வீராபிஷேகமும் சையாபிஷேகமும்
பண்ணி யருளிய ஸ்ரீ வீர
3. பாண்டிய தேவர்க்கு யாண்டு 11வது
துலா நாயிற்று அபர பக்ஷத்து
ஸப்தமியும் புதன்கிழமையும் பெற்
4. ற உத்திரட்டாதி நாள் திருமலை
நாட்டுத் திருக்கொடுங்குன்றத்து
உடையார் திக்கொடுங்குன்றமுடை
5. நாயனார் திருக்கோயிலில்
திருநாவுக்கரசு திருமண்டபத்து
தெற்கில் திருவாசலில் புறவாயில்
திருநி
6. லைக்குப் பக்கங்கள் எட்டிலும்
மேல்படியிலும் மாலை விளக்காக
இருபது விளக்கு வைத்தா
7. ன் நாட்டுக்கும் மட்டேக்களித்தான்
ஒண்ண அகளங்கப்
பேரரையனான
வீரபதிப் பேரரையன்
8. தர்மமாகச் சந்திராதித்யராய்
இட்டுவர இ....
9. வர் மூவர் உருவராய நாயனார்
பண்டார நாயகற்கு
இவையிற்றுக்கு
அளக்கச் செய்த நெய்
10. யுங் கொண்டு இவ்விளக்கு
இருபதும் சந்தியா காலந் துடங்கி
திருவத்த சாமமாக விட்டு
11. நாள் படாமல் இத்தளித்தான்*
ஒண்ண அகளங்கப் பேரரையனான
வீரபதிப் பேரரையன்
12. தன்மமாகச் சந்திராதித்தவற்
செல்லற்கு இது பன்மாகேசுரர்
ரகைஷ உ

* ஈத்தளித்தான் என வாசிக்க.

20

மங்கைபாகர் கோயில், பதினெட்டாம் படி, வடப்பக்கச் சுவர், கணபதி சிலைக்கு இடது புறம்

ARE 218 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் - இரண்டாம் மாறவர்மன் விக்கிரம பாண்டியன், பொஆ *1250-1265*

(கல்வெட்டில் புவனேகவீரன், இராசநாராயணன் என்ற பெயர்கள் காணப்படுகின்றன)

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்ரீமாந் விப்ரக்ஷித ப்ரதி
க்ஷிதி பதிப்ரதஸ் ஸமாப்த் ப்ர திவிதி
ப்ராதஸ்ஸமா ப்ரதோபு^{4}லோகே
பு^{4}வநேக வீர
2. வ்புரிக...ஸ்ரீ பாண்ட்^{3}யாதி^{4}பதௌ
ப்ரத்ரய ரிவோஸ்ஸோய0
ஸ்பநாதி^{4}ர கரோத்
3. கோ^{3}புரம் ஞூ தந்து விப்^{3}ருல
ஸ்ரீராஜநாராயண...
4. ன்னி செல்....திருக்கொடுங்குன்ற
திகழ்வரை சூழ்க் காமன்னு ஊரில்.
ருவகை கட்டி அ....
5. ானடா...ன்னா மண்ண....த்தவ....
கோன்
6. ான...வ்வண்ண.........

21

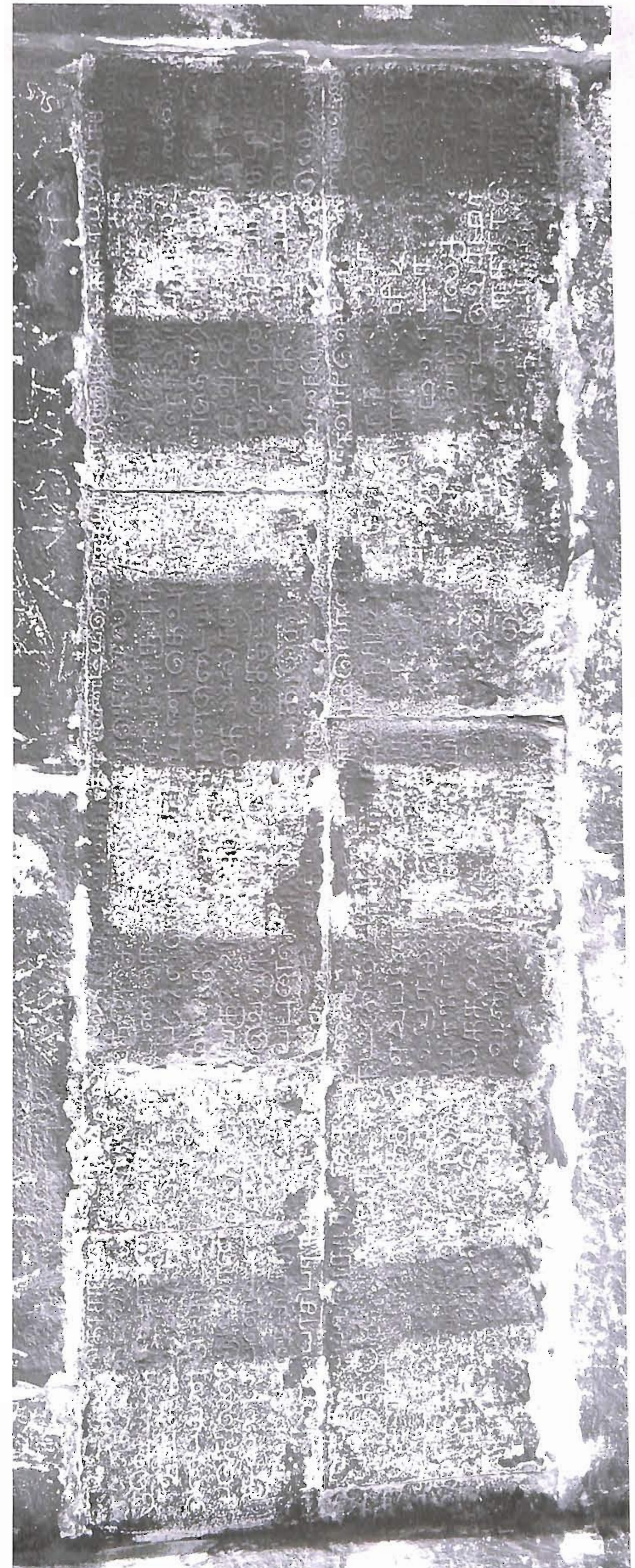
பிரான்மலை, மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர் புதியது

அரசன் - முதலாம் சடைய வர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 1, பொஆ 1252
(அண்ணாழ்வி எனக் குறிப்பிடுவது குலசேகர பாண்டியனை. கீழே கல்வெட்டு 24இல் தந்துள்ள குறிப்பைக் காண்க)
வரிகள் 6,7 பிறிதொரு கல்வெட்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. நம் பேரால் கட்டின சுந்தர பாண்டியன் சந்தியிட்ட நாம் இக் கோயிலில் எழு....
2. வ ரடியாரில் பொன்னையாள் யோகிக்கு அண்ணாழ்விக்குப் பதி னெட்டா...
3. த மாகப் பெற்றுப் போதுவா ளாகச் சொன்னோம் இது இன்னாள் முதல் வெள...
4. பெற்றுப் போதும்(ப)டியாகக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் குடுக்க இப்படி...
5. லூருடையான் னெழுத்து உ யாண்டு க நாள் 44 இவை பழந்தி பக்...
6. .....ஸ்ரீ த்ரிபு^{4}னச் சக்ரவத்தி கோனேரின்மை கொண்டார் திருக்கொடுங்கு. றத்தில்....
7. .... த்தா............

22



மங்கைபாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், சுப்பிரமணியர் கோயில், மேற்குச் சுவர்

ARE 232/ 1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் சடையவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 6 பொஆ 1257
கற்கடக நாயறு, அபர பக்ஷம், ரோகண நாள்
வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோ சாட பன்மர்
த்ரிபு^{4}வன(சக்ரவத்தி
கோனேரின்மை) கொண்டான்
சுந்தர பாண்டிய தேவர்க்கு யாண்டு
6 கற்கடக நாயற்று அபர பக்ஷத்து...
பெற்ற ரோகண நாள் திருமலை...

2. ன்றத்து உடையார் திருக்கொடுங்
குன்றமுடைய நாயனார் கோயில்
ஸ்ரீ பண்டாரத்தாரோம்
மாடக்குளக்கீழ் மதுரை உடையார்
திருவாலவாயுடைய நாயனார்
கோயில் கைக்கோளரில் கோச...
லய...

3. திருவெ...ளான அவனிநாராயண
தேவர்க்கும் இராசசிங்கன் குளக்கீழ்
திருப்பூவணத்துக் கைக்கோளரில்
திருநோக்க மழகியான் சீரங்க
நாதனான வாணகோவரையற்கும்
இவ்விருவற்கும் பிடிபாடு பண்...

4. ாவது வட பறம்பு நாட்டுப்
பாக்குடிப் பற்றில்....ஸ்ரீ நாராயண
தேவர் பாக்குடி .ளாவந் பக்கல்
விலைகொண்டுடைய நெல் விளை
வயலான யோகிலும் பிரியாத
நல்லூரு மிப் பாக்குடிப் பற்றில்
ஈழ...

5. இடையன் பேரரயன் நாயனா...
பக்கல் விலைகொண்டுடைய
புதுக்குளமான தேனிற் போல
மொழி.னல்லூரும்
வாணகோவரையர் இப் பாக்குடிப்
பற்றில் அதிய மழகிய நாடாழ்வான்
பக்கல் விலை...

6. ய கொல்லிகுடியான திருக்கொடுங்
குன்ற நல்லூர் நான்கெல்லைக்
குட்பட்ட நிலத்து
அடைஞ்சானுக்கு ...பான நிலம்
நாலிலொன்று நீக்கி நின்ற நில
முக்கூறும் இன்னாயனார்(க்)
கு குடிநீங்கா...

7. சூல ஸ்தாபனம் பண்ணுகயில்
இவ்வூர் கு...நான் கெல்லைக்
குட்பட்ட ..,சய் புன்செய் நத்த
முள்ளிட்ட ஸமஸ்த ப்ராப்தி(யு)
மனுபவிக்கவு மனுபவிக்குமிடத்து
கமுகு கொழுந்து கரும்பு வாழை...

8. ...ன் பயிர்களும் ....செய்
புன்செய்....த்து கொள்ளக்
கடவர்களாகவும் இப்படி பயிர்
செய்(து) கொண்டு கடமை
இறுக்குமிடத்து நெற்கடமை காசு
கடமை வான்பயிர் புன்...

9. ...பாசிபாட்டம்...லி பாட்டம்
வாச வினவொகம் தறிஇறை
செக்கிறை தட்டொலி
தட்டார்ப் பா ...னச்சாவில்...
ரைப்ப....த்திருவா...

10. ....கார்த்திகைப் பச்சை...ராயம்
பொன்...வரி வெ...கொளும்
விநியோகமும் வாசல்
வினியோகமும்....வினியோக

11. ...பாதிக ளுமுட்பட வாடாக்
கடமையு...அவனி நாராயண
தேவர் காணியான நெல்விளை
வயலான யோகிலும் பிரியாத
நல்லூரும் புதுக்குளமான
தேனிற்பொலி மொ

12. ...இ பொன் எண்பத்துமூன்று
பணமும் வாணகோவரையர்
காணியான கொல்லிகுடியான
திருக்கொடுங் குன்றநல்லூரில்...
றப்பு நா... இவர் காணி...

13. முப்பத்தேழு பணமும் ஆக
இவ்வூர் முன்...இப் பணம்
னூற்றிருபதும் வாடாக் கடமை
யாக தைம் மதம்....விழுக்காட்டி...
க்கக்கடவ...

14. குடிதாங்கிக் கோலாலே பயிர்
நின்று...மாத்தால்க் குறுணி நெல்
லுக்கு ...கவும் இவர்களும்
இ....த்தாருமிப்படி....

15. ...சந்திராதித்தவற் செல்லக்
கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்....
க்கடவொமாகவும் இ...டம்மத்தி
த்து...ண்ணிக் குடுத்தொம் திரு.....

16. ...வாணகோவரைய...த்த...
பண்டாரத்தாரோம்.... இப்படிக்கு
இவை நார... காணியான ....

17. இவை.... எழுத்து இப்படி இவை
மத்^{3}யஸ்த ம் திருமலை....

18. ....ட்டெ....செ^{2}வ....

மங்கைபாகர் கோயில், விசுவநாதர் கோயில், கருவறை, வடக்கு, மேற்கு, தெற்கு அதி
ட்டானம் ஜகதியில்

ARE 148 / 1903; SII Vol.VIII No. 436

ஆண்டறிக்கையில் வடக்கு, மேற்குச் சுவர்கள் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.
அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் சடையவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், 16, பொஆ 1267
(கல்வெட்டில் அண்ணாழ்வி எனக் குறிப்பிடுவது இவனுடைய அண்ணன்
சடையவர்மன் இரண்டாம் குலசேகரனை. இவன் பட்டத்திற்கு வந்தது பொஆ 1237 -
38 இல்.

(பார்க்க சேதுராமன் ***The Imperial Pandyas - Mathematics recontructs the Chronology, 1978*** (பக். 69) இவனுக்கு "எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய" என்ற அடைமொழியும் உண்டு. இவனுடைய மெய்க் கீர்த்தி "பூமலர் வளர்" எனத் தொடங்கும். இக்கல்வெட்டில் இவனுடைய "ஸமஸ்த ஜக^{3}தா^{3}தா^{4}ர" எனத் தொடங்கும் (கிரந்த எழுத்தில் அமைந்த) வடமொழி மெய்க் கீர்த்திப் பகுதி வந்துள்ளது.

தெற்கு ஜகதியில் கல்வெட்டுத் தொடர்ச்சி முற்றிலும் சிதைந்துள்ளது.

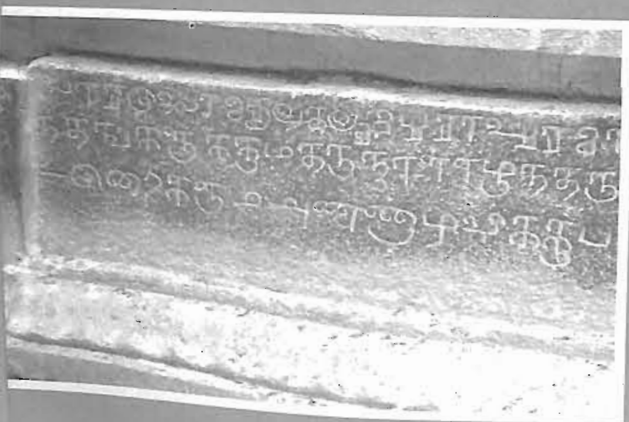
வாசகம்

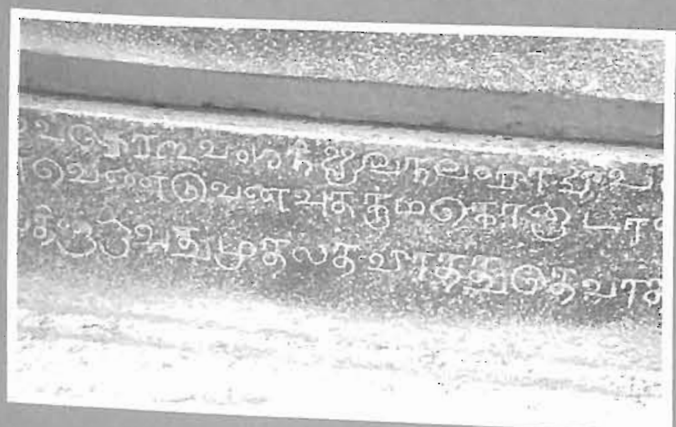
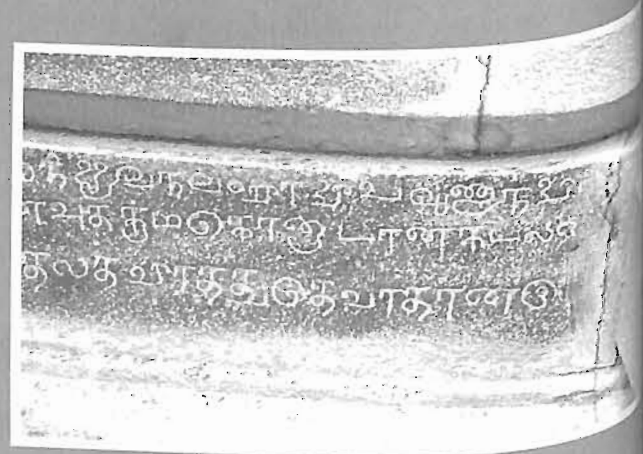
1. ஸ்வஸ்தி ஸமஸ்த ஜக^{3}தா^{3}தா^{4}ர
ஸோமகுல திலக மது^{4}ராபுர மாத^{4}வ
கேரளவ0ச^{2} நிர்மூலந் லங்காதி^{3}
பலுண்டு ந த்^{3}விதீயராம
சோளகுலசை^{2}ல குலிச^{2} கர்ணாட
ராஜவித்^{4}ராவண கரிக்கரிகூட
பாகல விவித^{3} ரிபு து^{3}ர்க்^{3}க^{3}மர்த்^{3}த^{4}ந
வீரக^{3}ண்டகோ^{3}பால விபிந தா^{3}வத^{3}
ஹந காஞ்சீபுரவராதீ^{3}ச^{2}வர க^{3}ணபதி
ஹரிண சா^{2}ர்தூ^{4}ல நெல்லூர்
புரவிசி^{2}த வீராபி^{4}ஷேக ப்ரணத
ராஜாதி^{4}ராஜ பரமேச^{2}வர
த்ரிபு^{4}வனச் சக்ரவத்தி ஸ்ரீ ஸுந்த^{3}ர
பாண்ட்^{3}ய தே^{3}வர் திருமலை நாட்டு
திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார்
திருக்கொடுங்குன்றமுடைய
நாயனார் கோயில் தான ...சுந்தர
பாண்டி....டதற்கும் அமுதுபடி
சாத்துபடி உள்ளுட்டு

2. வேண்டும் நித்த நிமந்தங்களுக்கும்
திருநாள் எழுந்தருள
வேண்டுவனவுக்கும் கோனாடான
கடலடையாது இலங்கை கொண்ட
சோழ வளநாட்டு தென்கோ நாட்டு
இடையாற்றூர் னான்கெல்லைக்
குட்ப்பட்ட நீர் நிலமும் நஞ்செய்
புன்செயும் நத்தமும் நத்த பாழும்
குளமும் குளப் பரிப்பும் உட்ப்பட்ட
நிலத்தில் பழந் தேவ தானமும்
பள்ளிச் சந்தமும் ப்^{3}ராஹ்மண
இறையிலியும் நீக்கி உள்ள
நிலத்துக்கு இறுக்கும் கடமையும்
அந்தராயமும் தருவதான அச்சும்
காரிய வாராட்ச்சியும் வெட்டி
பாட்டமும் பஞ்சு பிலியு...
ட்டமும் இடைய் வரியும்
இனவரியும் பொன்வரியும்
உட்பட மற்று

3. ம் எப்பேற்பட்ட இறைகளும்
அண்ணாழ்விக்குப் பதினாறாவது
முதல் தவிர்த்து தேவர் தான
இறையிலி யாகத் தந்து
இன்னாட்டில் புரவிலும்
வரியிலும் கழிப்பதாக
சொன்னோம் இவ்வோலை
பிடிபாடாக கொண்டு
சந்த்^{3}ராதி^{3}த்யவற் செல்வதாகக்
கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி
இவ் வூர் னான் கெல்லையிலும்
திருச்சூல ஸ்தாபநம் பண்ணிக்
கைய்கொண் டனுபவிக்க
இப்படிக்கு முத்தூற்று கூற்ற
னாட்டு அந்தனூரா...ாக
...ம்பூருடையான் வண்டுவராபதி
வீற்றிருந்த பெரு...நாள்

23



23

மங்கைபாகர் கோயில், மகா மண்டபம், மேற்குச் சுவர் புதியது

மன்னன் பெயர் முதலியவை வரும் பகுதிகள் சிதைந்துள்ளன. யாண்டு 13 நாள் 29 எனக் கல்வெட்டின் இறுதிப் பகுதியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. கோனேரின்மை கொண்டான் என்ற வழக்காற்றை வைத்தும் யாண்டு நாள் ஆகியவற்றின் அடிப்படையிலும் இதனைப் பாண்டியன் கல்வெட்டாகக் கருதலாம். பெரும்பாலும் முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியனதாகலாம்.
இவ்வாறு கொள்ளின் காலம் பொஆ1281 ஆகும்.
வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ த்ரிபு4வன..........வத்தி
   கோனேரின்மை கொண்டான்
2. உடையார் நல்...............................
   ....க்கு
3. வன கொண்டு..............................
   ....ஆன
4. நாட்டில் தலா..............................
   ....
5. பவித்துப் போ..............................
   ....த...............
6. மாதம்..
   ....ாத...................ெ
7. ளுக்குக் காராண்மையாகவும்
   வரியிலார் கணக்கிலும் கழித்து
   இறையிலி
8. யாகத் தந்தோம் இப்படிக்கு
   இவ்வோலை பிடிபாடாகக்
   கொண்டு சந்
9. திராதித்தவற் செல்லுவதாகத்
   திருச்சூலத் தாபனமும் பண்ணிக்
   கல்(லி)
10. லும் செம்பிலும் வெட்டிக்
    கொண்டு தேவதானக் கடமை
    மாத்
11. தால் கல நெல்லும்
    சலவறுப்பித்துக்
    கொண்டு போதவும் இ
12. ப்படி கடமை கொண்டு போகும
    ளவில் பயிர் ஏறின நிலத்து
13. க்குள் விழுக்காடு கொண்டு
    போகவும் பாற்க துல்ய(ம்)
    இவை ஒ
14. ருடையான் எழுத்து யாண்டு 13 து
    நாள் 21 இவை வாணா
15. தராயன் எழுத்து உ

24

25

மங்கைபாகர் கோயில், இலக்குமி மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

ARE 143 / 1903; SII Vol. VIII No. 431

(ஆண்டறிக்கையில் வடக்குச் சுவர் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது)

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், *(13 எதிர்) 14*, பொஆ *1282* [கி.பி. *1268 (TVM)*]

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்தி
   கள் ஸ்ரீ குலைசேகர தேவற்கு யாண்
2. டு 13 வதி நெதிர் 14 வது துலா
   நாயற்று பூர்வ பக்ஷத்து அச்வது
   நாள் திரும
3. லை நாட்டுத் திருக் கொடுங்
   குன்றத்து உடையார் திருக் கொடுங்
   குன்றமுடை
4. ய நாயநாற்குத் திரு நுந்தா
   விளக் கெரிவதாகக் களக்குடி
   நாட்டுக் களக்குடியா
5. ன கரவந்தபுரத்துப் பிள்ளையார்
   அழகப்பெருமாள்
   அகப்பரிவாரத்து உல
6. களந்தான் அழகப் பெருமாளான
   அவனி நாராயண தேவன் இட்ட
   விளக்கு நெ
7. ய் தாங்கி இரண்டு பாத மொன்று
   முள்ள சேர்வைப் பித்தளைத் திருக்
   குத்து விளக்
8. கொன்றினால் இடை இரண்டே
   எண்பதின் பலம் சந்திராதித்தவற்
   செல்வ
9. தாகத் திருநு...
10. பன்மாஹே....

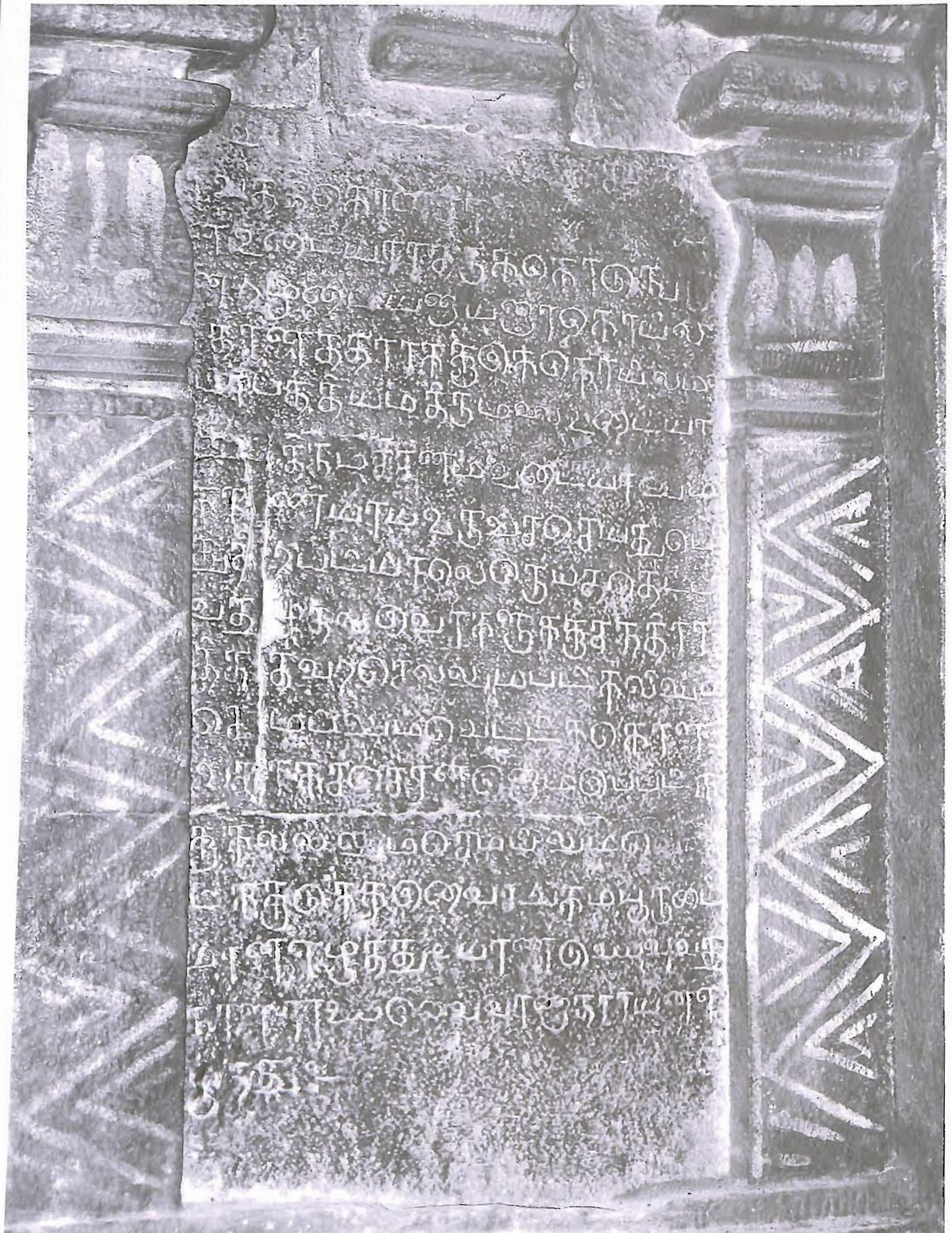
மங்கைபாகர் கோயில், சுப்பிரமணியர் கோயில் சன்னதி, வடக்குச் சுவர்

ARE 152 / 1903; Vol. VIII No. 440

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், *16*, பொ.ஆ *1284*, கி.பி. *1284 (TVM)*

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ கோமாறபன்மரான த்ரிபு⁴வனசக்ரவத்திகள் எம் மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலசேகர
2. தேவற்கு யாண்டு 16 வது தைம் மாதம் 14 தி திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடுங் குன்றத் துடையார் திருக்
3. கொடுங்குன்றமுடைய நாயனார் கோயில் தேவர்கன்மி ஸ்ரீ மஹேச்²வரக் கண்காணி செவ்வார் சிகாரியஞ்செவ்வார்
4. கோயிற் கணக்கரோம் கேரள சிங்க வள நாட் டருவி யூ ரான குலசேகர பட்டினத்துக் கோவ
5. லூ ருடையா னுய்யநின் றாடுவான் மயிலேறும் பெருமா ளான நயபாலற்குப் பிடிபாடு பண்ணிக் கு
6. டுத்த பரிசாவது இக்கோயிலுக்கு தி(ரு) வீதியி லெழுந் தருள இளைய பிள்ளையா ரி
7. ல்லாமையால் பிள்ளையாரையும் நாச்சிமாரையும் எழுந்தருளுவித்துத் தாரும் அமுது
8. படி சாத்துப்படி திருநாள்தேவை யுள்ளிட்டனவும் சிரிபண்டாரத்தி லெ செ
9. லுத்துகிறோ மென்று இவற்கு பிடிபாடு முன்பே குடுத்து இவரும் இளையபிள்ளை
10. யார் அழகிய பெருமாளையும் நாச்சிமாரை எழுந்தருளுவித்துக் கொண்டு
11. ....டயும் பண்ணுவிக்கையில் அமுதுபடியும் முன்பு...தள
12. ....தும்படி சீபண்டாரத்துக்கு திரு....தரவேணுமென்று சொ...
13. ....பக்கலில் சீ பண்டாரத்துக்கு இருநூறு பணம் ஒடுக்குவித்துக்....
14. .....டு இந்நாள் முதல் திருநாவுக்கரசு நாழியால் நாள் ஒன்றுக்கு நா...
15. ....சியுங் கறியமுது விஞ்சனமும் திருவிளக்கும் சாத்துப் படியும் த...
16. ....தாமமும் திருவீதியில் எழுந்தருளும்மிடத்து ஆறாந் திருநாளு....
17. ...ழிச்சியும் எழுந்தருளுவிக்கவும் இப்படி இந்நாள் முதல் சந்...
18. ....தவற் செலுத்துவோமாக இப்படிக்கு இளையபிள்ளையார் கோ
19. (யிலி)லெ கல்வெட்டிக் காள்வாராக இப்படி சம்மதித்துப் பிடிபாடு
20. (பண்)ணிக் குடுத்தோம் கோவலூருடையா னுய்ய நின்றாடுவான் மு
21. லேறும் பெருமாளான நயபாலற்கு உடையார் திருக் கொடுங்குன்ற மு
22. டைய நாயனார் கோயில் தேவ கன்மி சீ மாகேசுரக் கண்காணி சீகாரியஞ்
23. செய்வார் கோயில்க் கணக்கரோம் இப்படிக்கு ஸ்ரீ மாகேச்²வரக் கண்
24. காணி கூத்தப் பெருமாள் எழுத்து இப்படிக்கு பெரிய திருக்கூட்ட பிரம
25. ாதராயன் எழுத்து இப்படிக்கு சீகாரியம் திருச்சிற்றம்பலப் பல்லவதரை
26. யன் எழுத்து இப்படிக்கு மாடாபத்தியம் திருமலயுடையான் எழுத்து
27. இப்பணம் இருநூறு ஒடுக்குவித்து கொண்டமைக்கு கோயிற் கணக்கு
28. ஆண்ட பிள்ளை எழுத்து



மங்கைபாகர் கோயில், விசுவநாதர் கோயில், கிழக்குச் சுவர்

ARE 214 / 1924

(ஆண்டறிக்கையில் நாள் 120 எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. ஆனால் கல்வெட்டில் எண் 220 என்பது தெளிவாக உள்ளது)

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 28, நாள் 220, பொஆ 1296

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்.........ச்ச.....
2. ரவத்தி கோனேரி.....
3. ன் உடையார் திருக்கொடுங்கு
4. ன்றமுடைய னாயனார் கோயில்
5. தானத்தார்க்கு இக்கோயில் மா
6. டாபத்தியம் திருமலை உடையா
7. னும் திருமஞ்சனம் உடையானும்
8. காணியாய் வருவச் செய்து போ
9. துகிறபடியாலே இருபத்தெட்டா
10. வது முதல் இவர்களுக்கு சந்திரா
11. தித்தவற் செல்லும்படி க(ல்)விலும்
12. செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்
13. வதாகச் சொன்னோம் இப்படிக்
14. கு கல்லிலும் செம்பிலும் வெ(ட்)
15. டிக் குடுக்க இவை சறுகம்பூருடை
16. யான் எழுத்து உ யாண்டு 28 வது
17. நாள் 220 இவை வாணாதராயன் எ
18. ழுத்து : -

28

மங்கைபாகர் கோயில், தெற்குச் சுவர், பதினெட்டாம் படிக் கட்டின் இடதுபுறம்

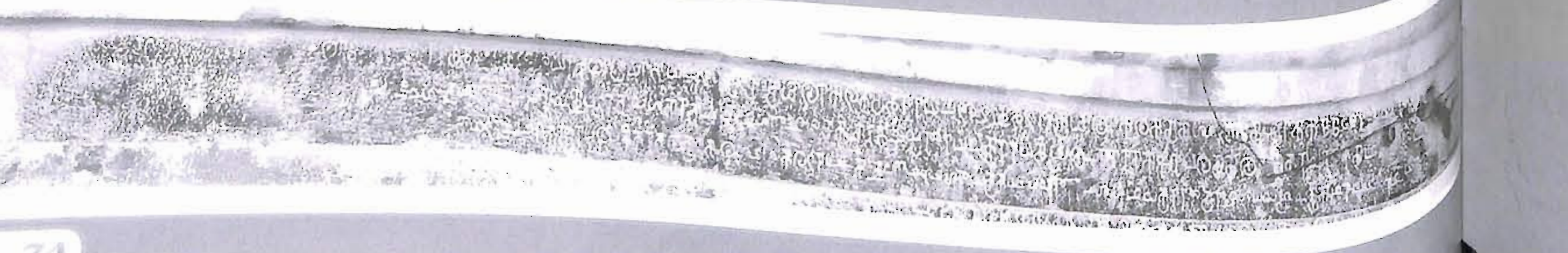
ARE 149 / 1903; Vol. VIII No. 437

மாளவச் சக்கரவர்த்தி, பொஆ 1298-99 *[* கி.பி. *1162 (CG)]*

(இவருடைய இயற் பெயர் அலைவா யுகந்த பெருமாள் என்பதும் இவருடைய தந்தையார்பெயர்நரசிங்கதேவர்என்பதும்தஞ்சைமாவட்டம்,திருத்துறைப்பூண்டிவட்டம், திருத்தெங்கூர் இரஜதகிரீஸ்வரர் கோயிலில் உள்ள முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியனின் கல்வெட்டால் தெரியவருகின்றன. பார்க்க: தென்னிந்தியக் கல் வெட்டுக்கள் தொகுதி *XVII*எண். *573; (ARE 528 / 1904)*

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ மாளவச் சக்கரவத்தி ஓலை திருக் கொடுங்குன்றத்து உடையார் திருக் கொடுங்குன்ற முடைய நாயனார் கோயில் தானத்தார்
2. க்கு இறையிலி தேவ தானமாகக் குடுத்த போழகார நாட்டு ஆதி யார்குடி யான முடி தாங்கி நல்லூரில் விட்ட நீர் நிலம் நாற்பது மாவும் புன்செய் நூறு மா
3. வும் புன்செய் நூற்று மாவுக்கும் ஆம்பல் ஊருணிக்கும் வில்லியார் ஏம்பலுக்கும் எல்லையாவது கீழ்பாற்கெல்லை தெற்கு நோக்கிப் போன நாட்டாற்று எ....



29

மங்கைபாகர் கோயில், முகமண்டபம், தெற்குச் சுவரில்

ARE194 / 1924

(கல்வெட்டு ஆண்டறிக்கையில் வடக்குச் சுவர் எனக் குறிப்பிப்பட்டுள்ளது)

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 32, மகர னாயிறு, பூர்வ பக்ஷத்து நாள், பொஆ 1300

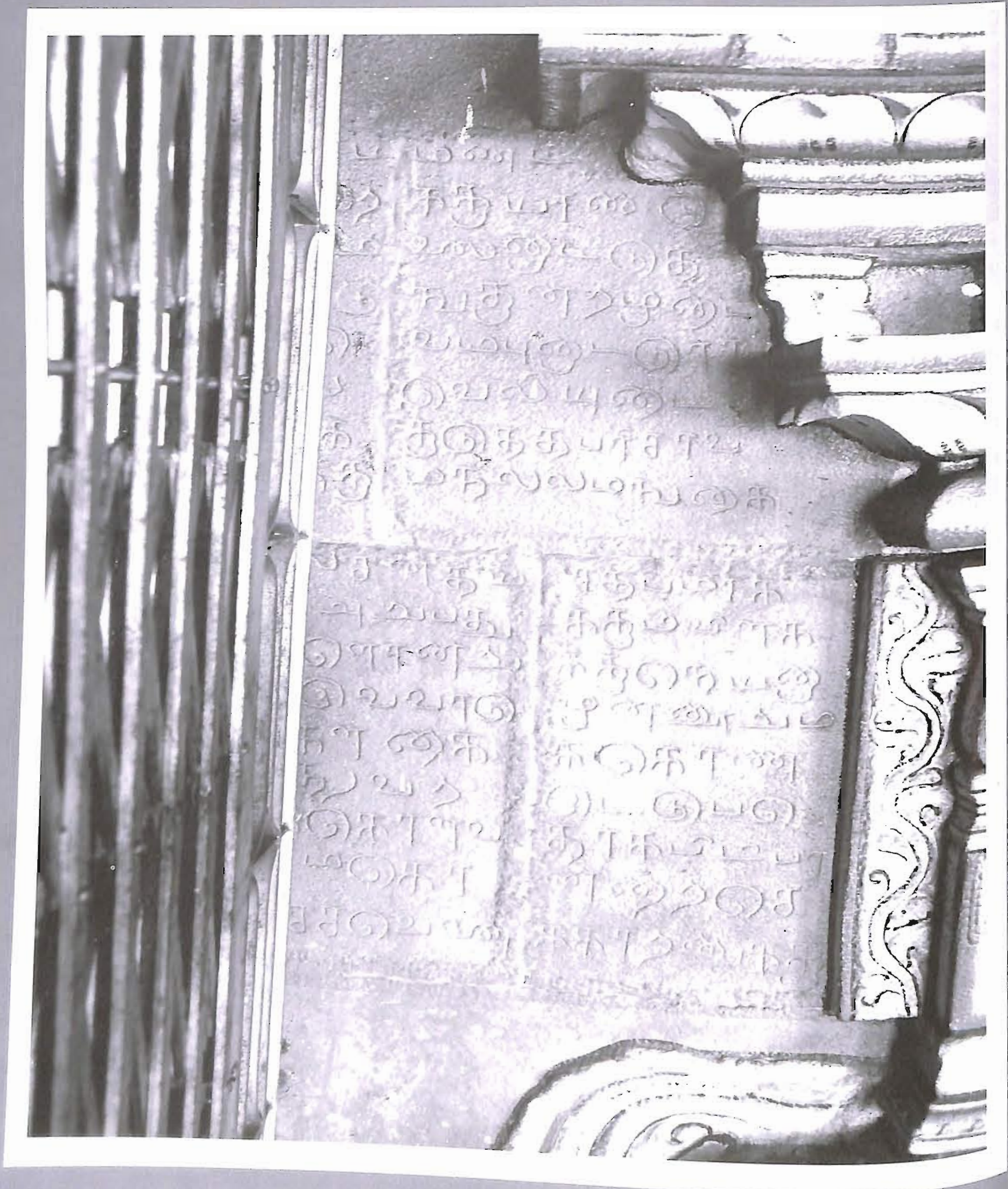
*[*கி.பி. *1300 (TVM), 1298 A.D. (CG)]*

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

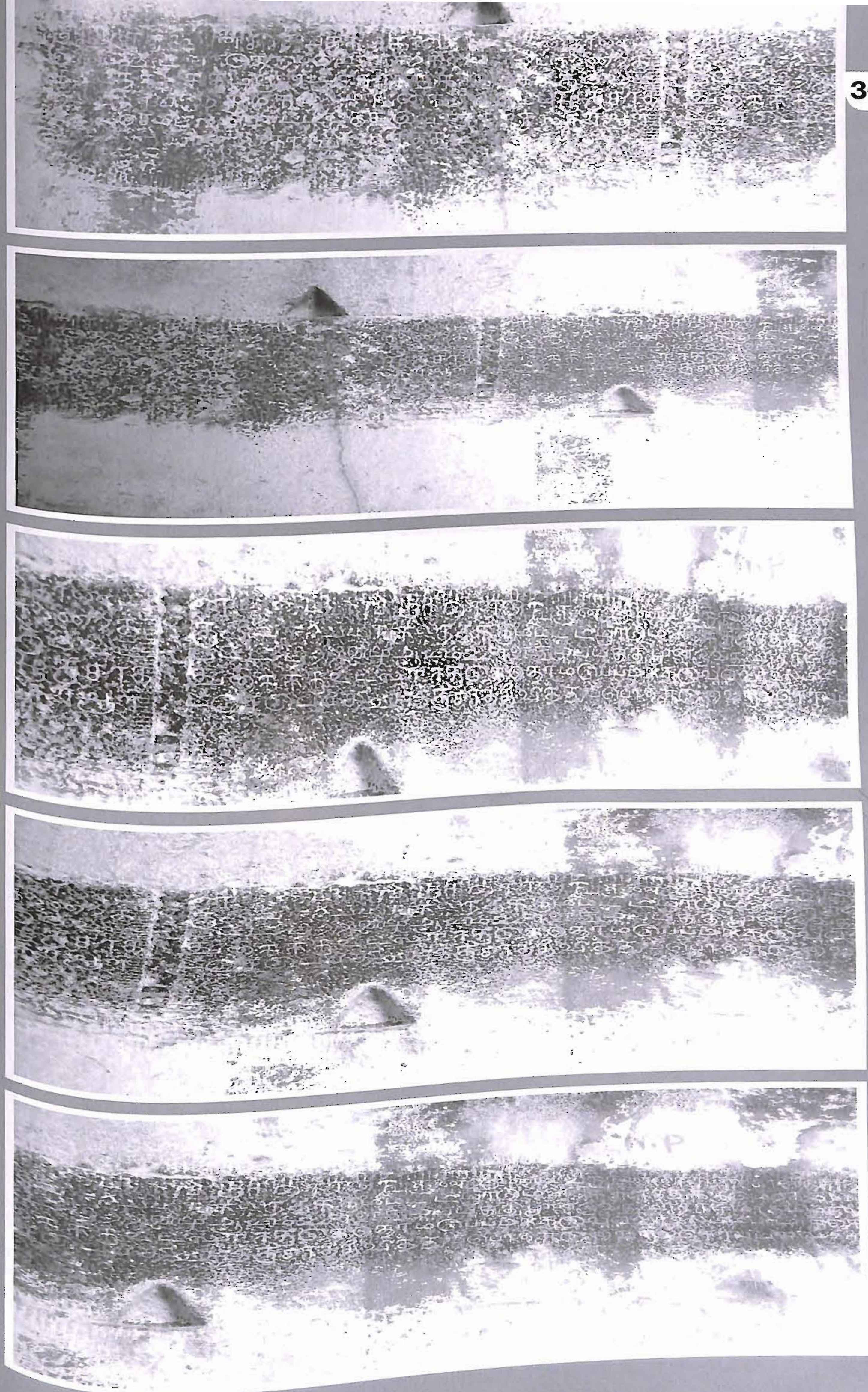
வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருபுவநச் சக்ரவத்....ம்மண்ட
2. லமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலசே... ந்க்கு யாண்டு
3. 32வது மகர னாயற்று பூர்வ பக்ஷத்து னாள் திருமலை னாட்டுத்
4. திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார்... ங்குன்றமுடை
5. ய னாயனார் கோயிலில் சீ பண்டாரத்தாரோம் ....வெம்ப னாட்டு ரா
6. சவல்லபுரத்து கொன்றை சேர் முடியந் திருநெல்வேலி யுடை
7. யானான தைச்ச வேளைக்காறனுக்கு பிடிபாடு (பண்ணி)க் குடுத்த பரி சாவ
8. து உடையாற் திருக் கொடுங் குன்ற முடைய னா....ற்கும் நல்லமங்கை
9. யாற்க்கும் இவற் திருப் பலகணிக் குள்ளூ இராக் கா(லத்தி)ல் சன்தியா தீபமாக
10. இடக் கடவதாக நிச்சயித்த விளக்கு சுய இ வி....அறுபதுக்கும் விளக்
11. கு பத்துக்கு நெய் உழக்காக விளக்கு அறுபது...ளொன்றுக்கு நெய் னா
12. ழி யுரிக்கு நெய் உழக்குக்கு ஆடு ஐம்பதாக ஆ(டு 300) இவ்வாடு முன்னூறும்
13. சாகா மூவாப் பேராடாக இவற் பக்கலிலே...கள் கைக்கொண்
14. டு இன்னாள் முதல் இவ்விளக்கு அறுபதும் சந்...த்யவற் இட்டுப்பே
15. பாதுவதாகக் கல்லிலுஞ் செம்பிலும் ெ...கொள்வதாக பிடிபா
16. டுப் பண்ணிக் குடுத்தொம் சீ பண்டாரத்....ம் கொன்றைசே
17. ற் முடியன் திரு நெல்வேலி யுடையா னான...க்காறனுக்கு.

29



30



மங்கைபாகர் கோயில், பதினெட்டாம் படி, படிக்கட்டின் வட புறச் சுவர்

ARE 219 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 33 பொ ஆ 1301
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ த்ரிபு[4]வனசக்கரவத்தி
கோநேரின்மை கொண்டான்
உடையார் திக்கொடுங்குன்ற
முடைய நாயனார் கோயில்
தானத்தாற்கு தங்களூர் வியா...
படை

2. ங் கூற்றுடன் தெருப் பொங்கற்
கீழ்ப் பொற்றைக்கும் மீயாற்று
மங்கலத்துக்கும் மட்டியூர் மேலைக்
குளத்துக்கு மேற்கும் வழிசிலை
யாற்றுக்கு வடக்கும் பெ(ருங்)

3. (குடி)க்கு கிழக்கும் பூண்டிக்
குளத்துக்கும் தெற்கும் உட்பட்ட
பற்றில் வழி ஆயம் உள்ளது
முப்பத்து மூன்றாவது மார்கழி
மாதம் முதல் உடையார்
திருக்கொடுங் குன்ற(மு)

4. டைய நாயனாற்கும் நல்ல
மங்கைக்கும் புழுகு சாத்துகைக்கு
உடலாக குடுத்தோம் இப்படிக்கு
இவ்வோலை பிடிபாடாகக்
கொண்டு சந்திராதித்தவரை
செல்ல க(ல்)

5. லிலும் செம்பிலும் வெட்டி(க்
குடு) க்க இவ்வா... தங்கள்
ஆளிட்டு எடுப்பித்து புழுகு
சாத்துவித்துப் போதுக இவை
குல(சே)கரப் பல்லவராயன்
எழுத்து யாண்டு 33 நா(ள்)

6. இவை (கா)லி(ங்)கராயன்
எ(ழு)த்து

மங்கைபாகர் கோயில், விசுவநாதர் கோயில், தெற்குச் சுவர்

ARE 220 / 1924

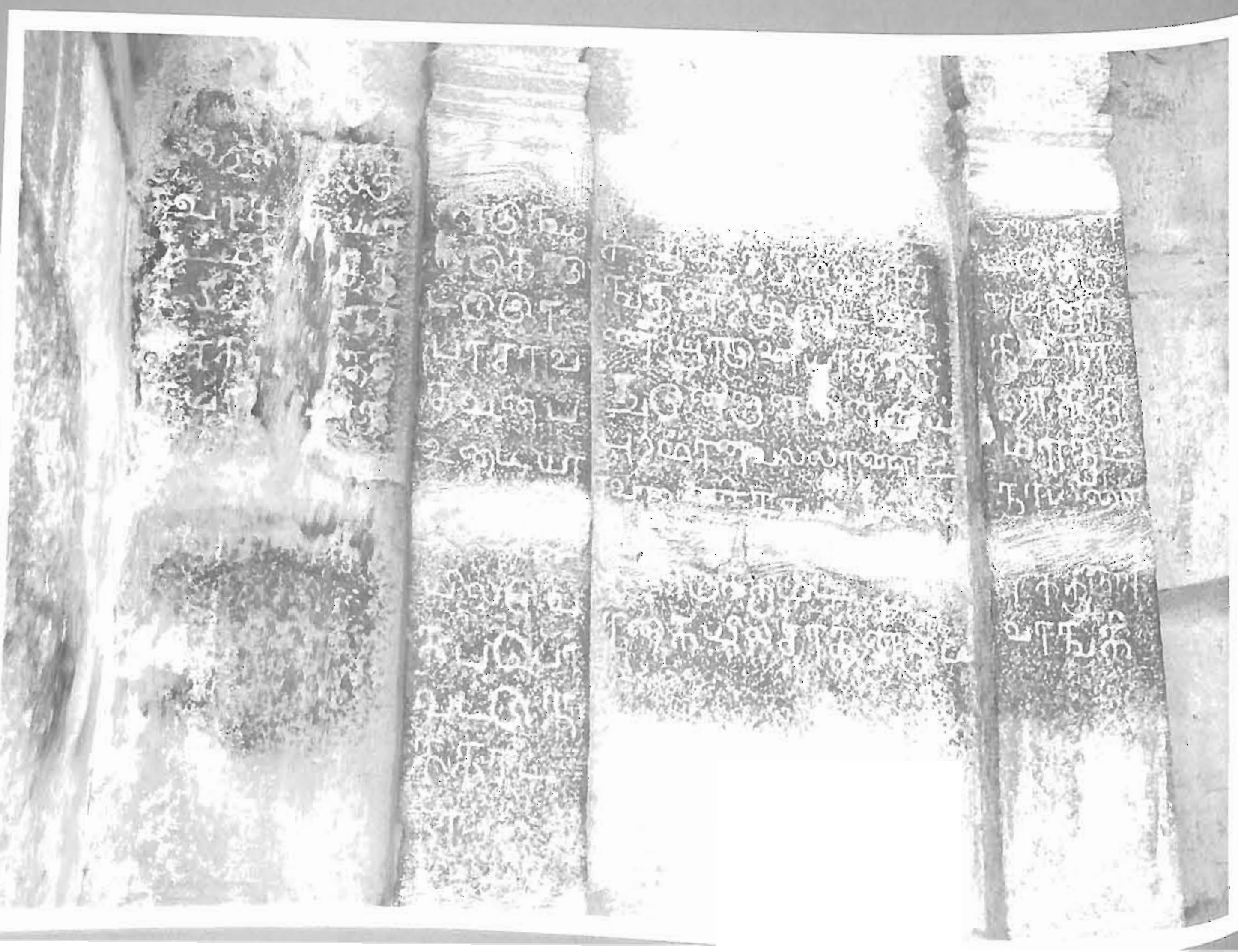
அரசன் பெயர் முதலியன இல்லை. யாண்டு 34 எனக் குறிப்பிடப்படுதலால் இதனை முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகரனின் கல்வெட்டாகக் கொள்ள இடமுள்ளது.

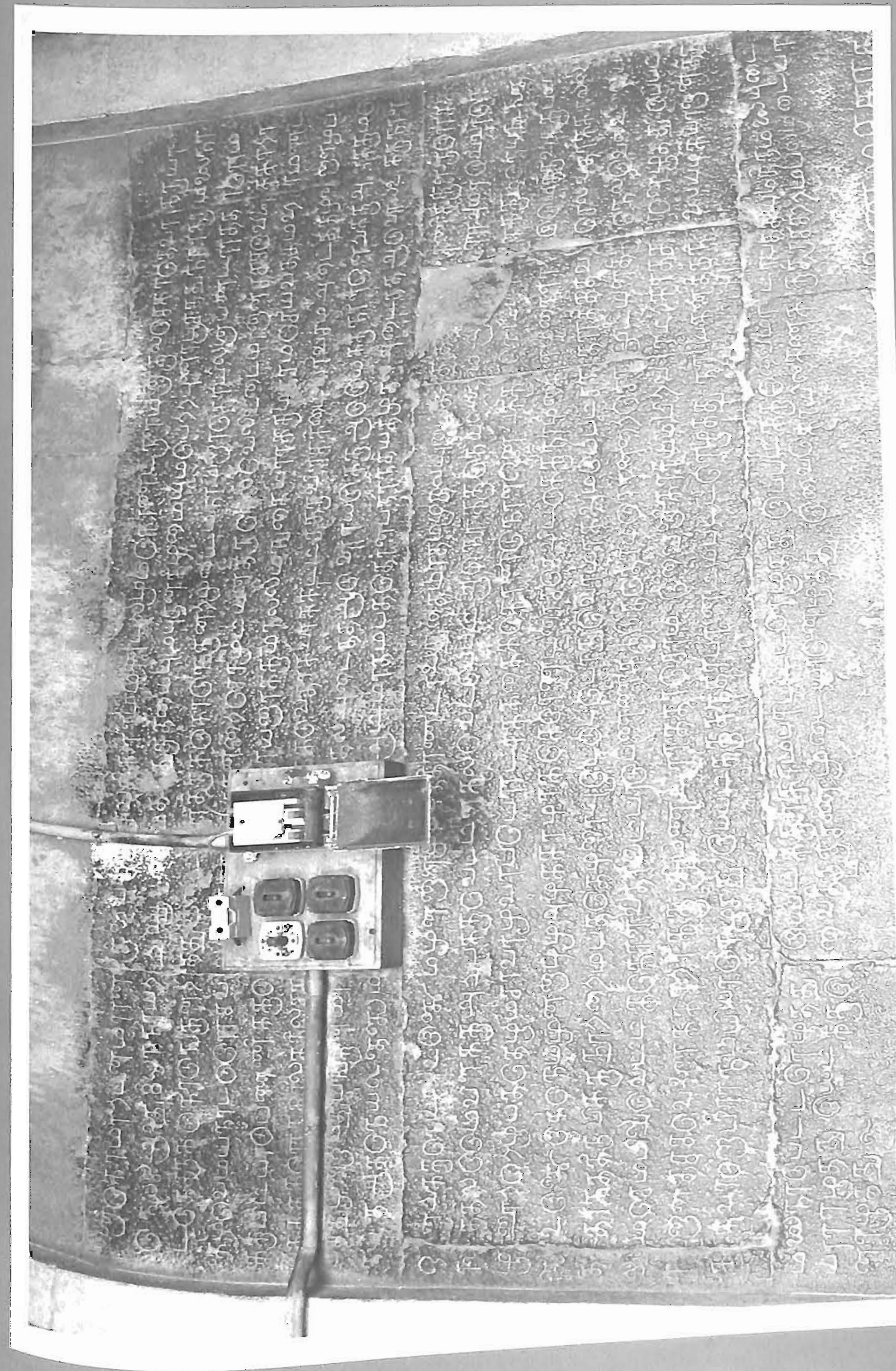
காலம் பொஆ 1302

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....பு4வனச்சக்ர........................... ......ண.....
2. ....தவர்க்கு யாண்டு 34 ஆவது திருமலை நாட்டு திரு....
3. ....டயா. திருக்கொடுங்குன்ற முடைய நாயனார்.....
4. ....கலவ.....நாட்டு இரணியூர் இளையாத்தக்குடி நா.....
5. ....ணி குடுத்த பரிசாவது இன்னாள் இன்னாயனார்க்கு..
6. ....ந்த வனப் புறமான வல்லாண்டியார் குடி.......
7. ....உடையார் வாறணிசரம் ...... நாயனார்......
8. ....யிலவெ..........ாருக்கு மடப்பு..........ாக குடுத்......
9. ....கப் போகையில் சாதனமும் வாங்கி......
10. ....வட்டுக்................................ ....
11. ....க்காட்.................................. ....
12. ....நா.. ....





மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

ARE198 / 1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், *34*, பொஆ *1302*
(கி.பி. *1302 TVM*)

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்ரீ கோ மாற பன்மரான த்ரிபு[4]வன
சக்ரவத்திகள் எம் மண்டலமுங்
கொண் டருளிய ஸ்ரீ குலசேகர
தேவர்க்கு யாண்

2. டு 34 ஆவது மிது[3]ந நாயற்று
பூர்வபக்ஷத்து த்ருதியையும்
புதன்கிழமையும் பெற்ற
புனர்பூசத்து நாள் திருமலை நா

3. ட்டுத் திருக் கொடுங் குன்றத்து
உடையார் திருக் கொடுங்குன்ற
முடைய நாயனார் கோயில்
ஸ்ரீ பண்டாரத்தாரோம்

4. கீழ் வெம்ப நாட்டு இராசவல்லி
புரத்துக் கொன்றை சேர் முடியன்
திருநெல்வேலி உடையானான தச்ச
வேளைக்காறர்

5. க்கு பிடிபாடு பண்ணிக் குடுத்த
பரிசாவது இந் நாயனார்க்கும்
நல்லமங்கையார்க்கும் தாம்
செய்வித்த மஹாமண்ட

6. பத்துக்கு இராக்காலத்தில் சந்தியா
தீபத் திருவிளக் கிடுவதாக வரக்
காட்டித் திரு விளக்கிடையர் வசம்
அடைத்த முன்னாள் முப்

7. பத்துமூன்றாவது பங்குனி மாதம்
பத்தாந் தியதி முதல் அடைத்த ஆடு
275க்கு ஆடு 50க்கு நாள் ஒன்றுக்கு
அளக்கும் நெ

8. நய் த ஆக நெய்******ம் இதன்
எதிராமண்டு ஆடி மாதம்
பத்தொன்பதாந் தியதி முதல்
அடைத்த ஆடு 212 க்கு நாள்

9. ஒன்றுக்கு நெய்******ம் முன்னாள்
முப்பத்திரண்டாவது தை மாதம்
முதல் அடைத்துக் ....கணிக்குள் 5
இராக்க

10. லத்தில் இடும் விளக்கு அறுப(து)
க்கு வெட்டின கல்வெட்டுப்படி
ஆடு 300க்கு நெய்***ஆ......700
அரை இவ்வாடு எ

11. ழுனூற்றெழுபத்தேழும் சாவா
மூவாப் பேராடாகக் கைக்கொண்டு
நாள் ஒன்றுக்கு இடையர்
அளக்கும் நெய்***

12. *** இந்நெய் முன்னாழி மூவுழக்
காழாக்கே இரண்டரைச்
செவிட்டுக்கு நாழிகை ஏழரை எரிய
இடும் திருவிளக்குப் ப

13. த்தாகத் திருவி(ள)க்கு நூற் றைம்பத்
தே ழரையும் இட்டுப் போதுவோ
மாகவும் இப்படி சந்திராதித்தவற்
செல்வதாகக் கல்லி

14. லும் செம்பிலு(ம்) வெட்டிக்
கொள்வதா(க) பிடிபாடு பண்ணிக்
குடுத்தோம் கொன்றை சேர்
முடியன் திருநெல்வேலி உடைய

15. னான தச்ச வேளைக்காறர்க்கு ஸ்ரீ
பண்டாரத்தாரோம் இவை ஸ்ரீ
காரியம் பிறவாமற் காத்தா
னெழுத்து இப்படி

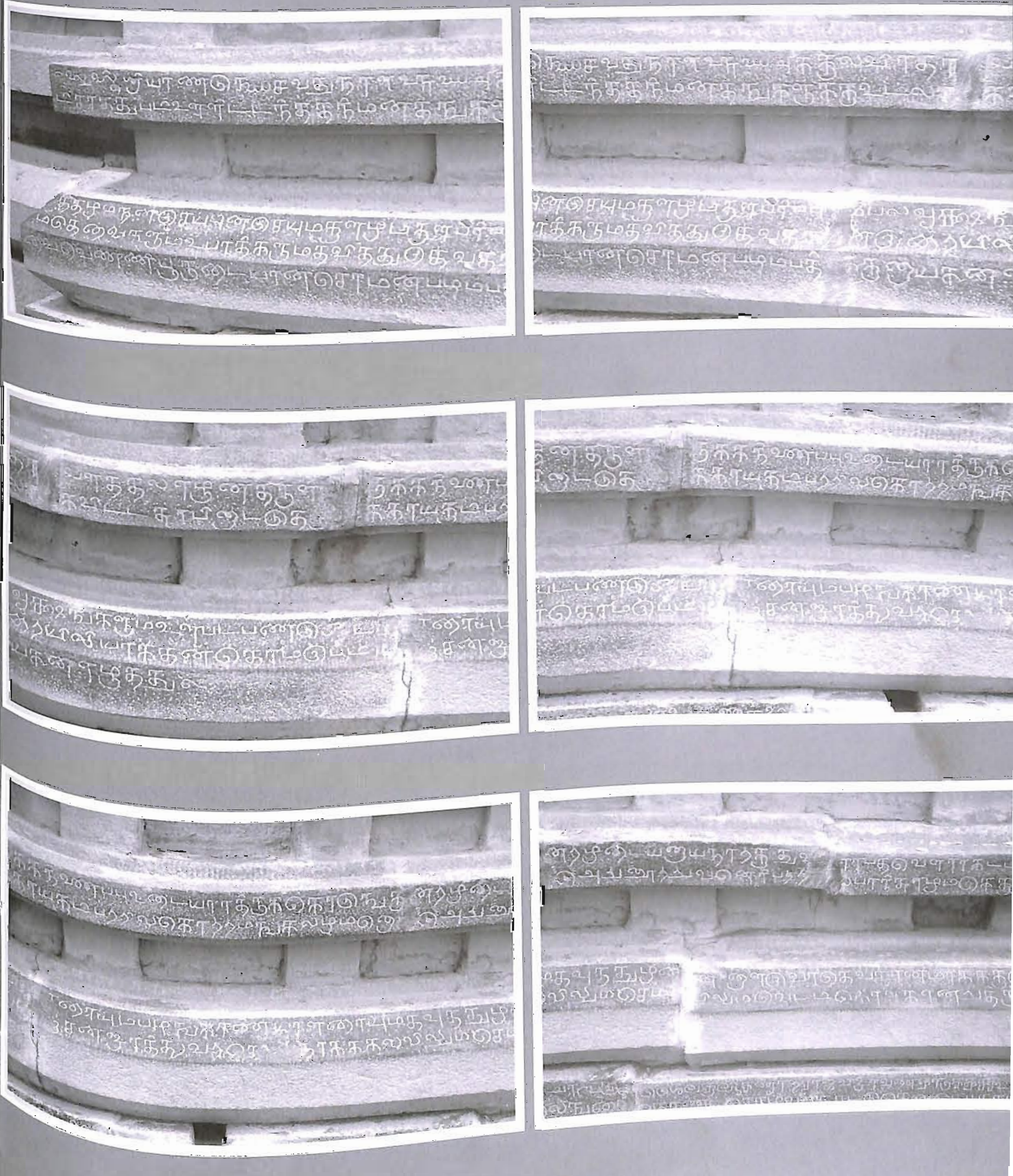
16. க்கு வானோ பிரா.
நம்பியாரெழுத்து இப்படிக்கு சுந்தர
பாண்டிய பட்ட ரெழுத்து நாயகன்
திருநிலை யழகியானான திரு

17. மலை நாடு பட்ட ரெழுத்து
இப்படிக்கு ஏகாம்பர பட்ட
ரெழுத்து இப்படிக்கு இவை
மாடா பத்தியம்

18. திருமலை யுடையார் எழுத்து
இப்படிக்கு இவை திரு மஞ்சண
முடையா னெழுத்து இவை
கோயில் கணக்கு
திருச்சிற்றம்பலமுடையா

19. ன் எழுத்து

****** அளவைக் குறியீடுகள்



33

மங்கைபாகர் கோயில், விசுவநாதர் கோயில், வடக்கு அதிட்டானம், ஜகதியிலும், அதற்கு மேலும் கீழுமுள்ள பலகைக் கற்களில்,

ARE 147 / 1903; SII VIII No. 435

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 34, நாள் 228, பொஆ 1302

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ யாண்டு 34 வது நாள் 228க் குல வீர தாவளத்தில் எழுந்தருளி(யி)ருக்க நினைப்பு உடையார் திருக்கொடுங்குன்ற முடைய னாயநாற்கு துவராபதி வேளார் கட்டின பூபால புரந்தரன் சந்திக்கு அமுதுப
2. டி சாத்துபடி உள்ளிட்ட நித்த நிமந்தங்களுக்கு உடலாக விட்ட சுரபி னாட்டு தருக்காய்குடி பற்றில் கொற்றமங்கலமும் இனாட்டு அறுநூற்றுவனேரி பற்றில் பாரிசுரமும் இக்குளங்களில் னான் கெல்லைக் குள்பட்ட ந
3. த்தமும் நன்செய் புன்செயும் குளமும் குள பரிப்பும் பல வ்ருக்ஷங்களும் உள்பட பண்டுடையரையும் பழங்காணியாளரையும் தவுத்து முன்னாள் இவர் தேவதானமாக குடுத்தபடியிலே அனைத் தாயங்களு
4. ம் தேவைகளும் உபாதிகளும் தவித்து தேவதான இறையிலியாக தன்தோம் இ படிக்கு சன்த்[3]ராதி த்யவற் செல்வதாகக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி கொள்க என்று திருவாய் மொழின் தருளினபடிக்கு இ
5. வை வெண்ணி யூ ருடையான் சோமன் பழம்பதிக்கு னாயகன் எழுத்து உ

34

மங்கைபாகர் கோயில், விசுவநாதர் கோயில், மேற்கு அதிட்டானம், பட்டிகை, குமுதப் பட்டை

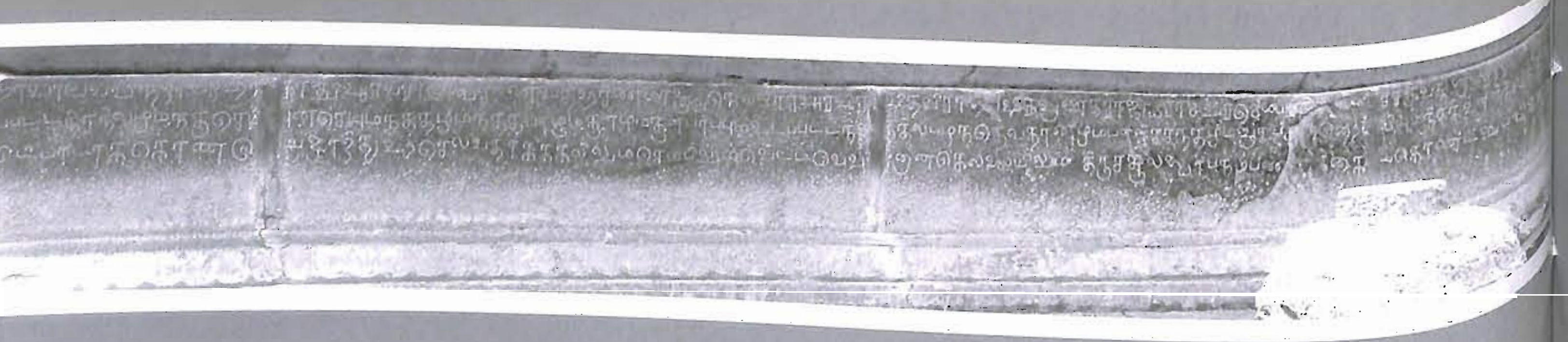
ARE 145 / 1924 SII Vol. VIII No. 433

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 34, நாள் 228 பொஆ 1302

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ த்ரிபு^{4}வனச் சக்ரவத்தி
கோனேரின்மை கொண்டான்
உடையார் திருக்கொடுங்
குன்றமுடைய நாயனார் கோயில்
தானத்தாற்கு இன் நாயனாற்கு
துவராபதி வேளார் கடைக் கட்டின
பூபால பு
2. ரன்தரன் சன்திக்கு அமுதுபடி
சாத்துபடி உள்ளிட்டு வேண்டும்
நித்த நிமன்தங்களுக்கு உடலாக
விட்ட சுரபி னாட்டு தருக்காய் குடி
பற்றில் கொற்ற மங்கலமும்
இன் னாட்டு அறுனூற்றுவடே
3. ளரிப் பற்றில் பாரீச^{2}வரமும்
இ வூர்கள் நான் கெல்லைக்
குள்பட்ட நத்தமும் நஞ்செய்
புஞ்செயுங் குளமுங் குள பரிப்பும்
பல வ்ருக்ஷங்குளும்....காணி உள்ள
...யும் தவுத்து முன்னாள்
4. இவர் தேவதானமாக தன்தமை
யிலே நாமும் அனைத்
தாயங்களும்
தேவைகளும் உபாதிகளும் தவுத்து
இவ ரடைத்த நாள் முதல்
முதல்.......தேவ தான மாக இச்
சன்திக் குடலாக தன்தோம் இ படி
5. க்கு இவ்வோலை பிடி பாடாக
கொண்டு இ வூர் னான் கெல்லை
கல்லும் திருச் சூலத் தாபனம்
பண்ணிக் கொண்டு
சன்த்^{3}ராதி^{3}த்யவற் செல்ல கல்லிலு.
சம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க உ
இவை இளான்காடி உடையான்
எழுத்து உ
6. யாண்டு 34 நாள் 228 இவை
முனையதரையன் எழுத்து உ



மங்கைபாகர் கோயில், சுப்பிரமணியர் கோயில், தெற்குச் சுவர்

ARE 234 / 1924

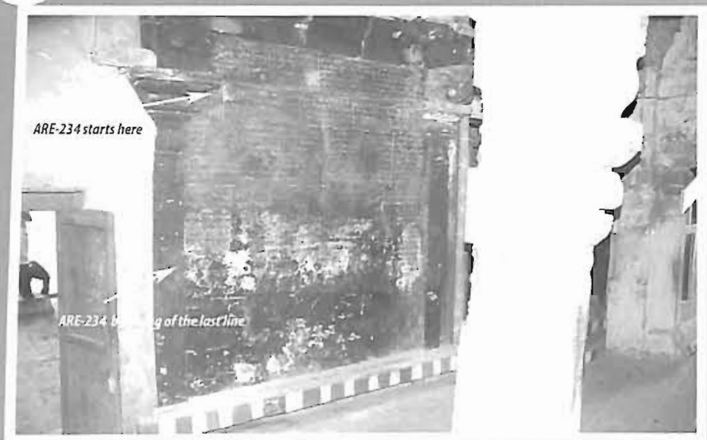
அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 36 பொ ஆ 1302
[பொஆ 1306 (TVM)] [(1298 AD CG)]

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோமாற பன்மரான
திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் எம்ம
ண்டல
2. ....ண்டருளிய ஸ்ரீ குலசேகர
தேவக்கு யாண்டு 36 வது வ்ருச்^{2}சிக
நாயற்
3. று பூர்வ பக்ஷத்து த்^{3}ச^{2}மியும்
செவ்வாய்க் கிழமையும் பெற்ற
உத்தரட்டாதி நாள் மருங்கூர்
4. நாட்டு நாட்டவரொம்
திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடுங்
குன்றத்து...கோட்டப் பெருந்....
5. தெருவில் விரத முடித்தான்
திருமடத்து வத்திக்கும் திருவாரூர்
தெக்ஷிண கோள^{3}கி^{3}மடத்து இரு
6. க்குமாசாரியர்....ளில் ஸ்ரீ....
முதலியார் ஏகாம்ர தெ^{2}வற்கு உத^{3}க
ப்ரமாணம் பண்ணிக் குடுத்த
பரிசாவது இன்னாட்டு ஊ.
7. மன்னுகுறிச்சியில் இவர்
எழுன்தருளிவித்த உடையார் அதிக
மழகீச^{2}வரமுடைய நாயனார்
ஸந்நதி^{4}யில்
8. (நா)ங்கள் சமைத்து குடுத்த மடம்
மருங்கூர் நாட்டுத் திருமடமென்று
பேரிடுகையில் இன்த மடத்துக்கு
9. மடபுறமாக நாங்கள் குடுத்த
இன்நாட்டு தேவிமங்கலத்து
மருங்கூர் நாட்டுப் பேரேரி
வயலுக்குப் பெருநா
10. ன் கெல்லையாவது கீழ்பாற்
கெல்லை கொல்லன் குழிக்கு
மேற்கும் தென்பாற் கெல்லை
களவூரன் காலுக்கு
11. வடக்கும் மேல்பாற் கெல்லை....
கூர் நாட்டுப் பேரேரியில் நீர்
கோவைக்கு கிழக்கும் வடபாற்
கெல்லை ஊர்ம
12. ன்னு குறிச்சியில் நின்று...க்குத்
தெற்கு ஆக இசைந்த பெரு நான்
கெல்லைக் குட்பட்ட குளமுங் குள
13. பருப்பும் நன்செய் புன்செய்...
தோட்டமுங் கீழ் நோக்கிய
கிணறும் மேல்நோக்கிய மரமும்
மற்றும் எப்பே(ர்ப்)
14. பட்ட ஸமஸ்த ப்ராப்திகளும்
இவர்க்கு மடப்புறமாக உத^{3}க
ப்ரமாணம் பண்ணி நாட்
டிறையிலி யாகக் குடுத்தோம்
இக்குள
15. த்துக்கு மு....ரண்டு குள நீர் வருங்
காலுக்கும் நீர் பாய்வதாகவும்
இப்படி ஸம்மதி^{3}த்து நான்
கெல்லைக்குந் திருச்சூலஸ்தா
16. பநம் பண்ணிக் குடுத்தொம்
இப்படி இக்குளமும்...ப்ரம
ாணம்...ல பெருமான் கோனும் மு
17. னைந்தலைக் கோனு
முள்ளிட்டார்க்கும் பெருநான்...
டையக் குடி நீங்கா மட
18. புறமாக....நல்லூர் கீழு
ஊர்ப்பச்சை மா
19. த்தாலிரண்டு பணமும்....
20. கவும் திருமலையிெ......
21. த்தோம் முதலில்.....
22. ண்டிய வேளாரும் ம......
23. க்கிரம பாண்டிய வே......
24. ....

35



35

மங்கைபாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், சுப்பிரமணியர் கோயில், தெற்குச் சுவர்

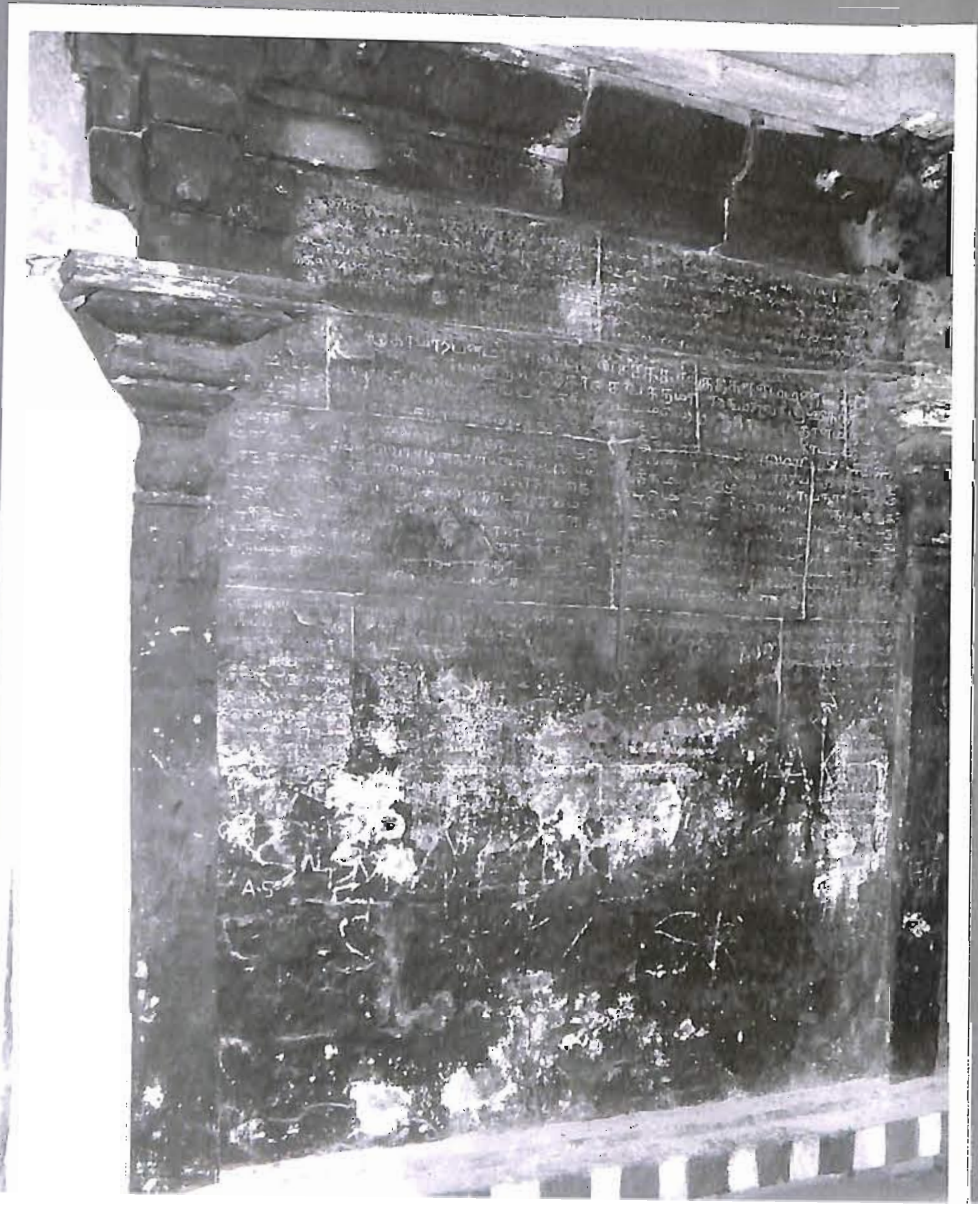
ARE 233 / 1924

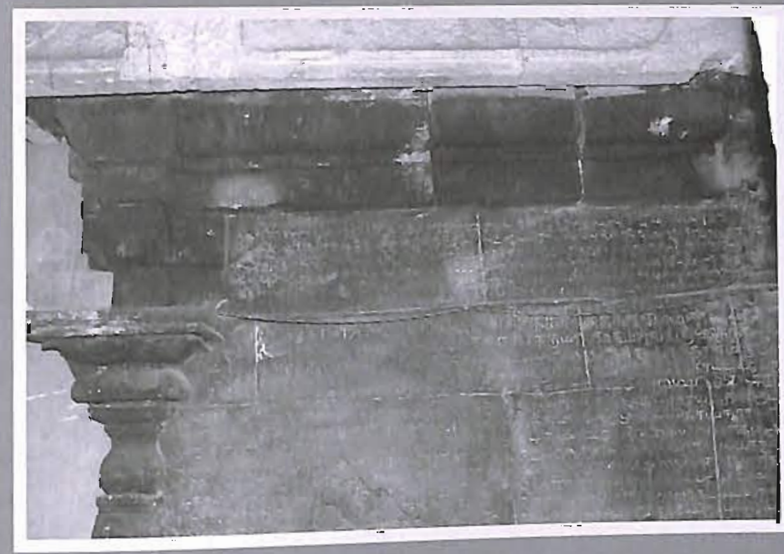
*அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 37, பொஆ 1303 (கி.பி. 1304-5 **(TVM)]***

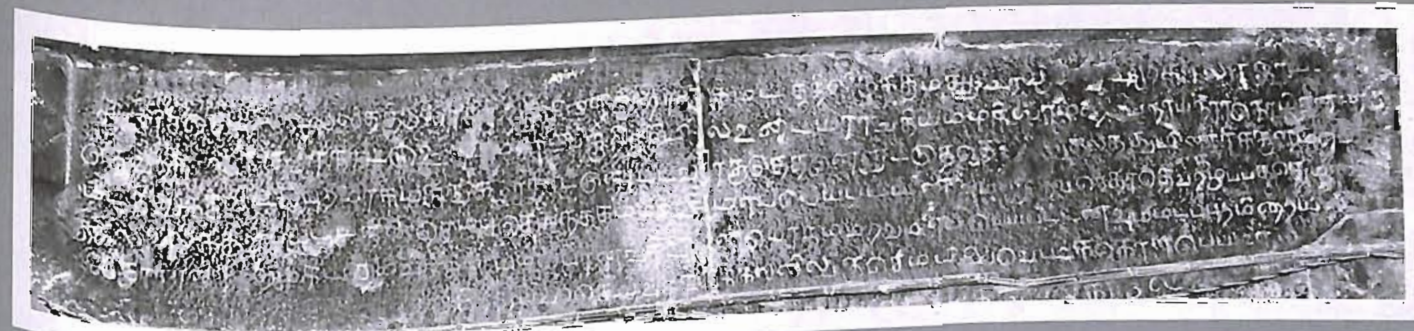
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....
....
2. அருளிச்செயல் செல்லத்* திருவாரூர்
த^{3}க்ஷிண கோ^{3}ளகி மடத்திலிருக்கும்
ஆசார்ய (சி)ஷ்யற்களில் ஏகாம்(பர)
3. தேவற்கு மருங்கூர் நாட்டு ஊர்
மன்னு குறிச்சியில் உடையார்
அதிய மழகி(ய) (ஈ) ச்^{2}வர முடைய
நாயநார் கோயில் சன்ன.
4. மடத்துக்கு மடப் புறமாக மருங்கூர்
நாட்டு நாட்டவர் குடுத்த
இன்னாட்டு தேவிமங்கலத்து
பிணரிக் குளம் பெரு(நான்)
5. கெல்லைக் குள்ப்பட்ட
நன்செய் பு(ன்)செய் நத்தம் மற்றும்
எப்பேற்பட்டனவும் ஸ்ரீ குலசேகர
தேவற்கு முப்பத்தேழாவது (மு)
6. தல் காராண்மை கடமை
அந்தராயம் பொன்வரி
வினியொகம் மற்றும்
எப்பெர்பட்டனவும் மடப்புற
மிறையிலி (யாகக்)
7. குடுத்தொம் இப்படிக்குச்
சந்திராதித்தவற் செல்வதாகக்
கல்லிலுஞ் செம்பிலு(ம்) வெட்டிக்
கொள்(க) இப்படி நல...
8. ....லமங்கை .....துவராபதி
வேளாரெழுத்து ஸ து0 உ
* செல்வத் என இருத்தல்
வேண்டும்.







37

மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

ARE 140 / 1903; SII Vol. VIII No. 427

(ஆண்டறிக்கையில் இக்கல்வெட்டு மடைப்பள்ளி, மேற்குச் சுவரில் இருப்பதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது; ஆனால் இது சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம், தெற்குச் சுவரில் உள்ளது

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், *38*, பொஆ *1304* (கி.பி. *1306 (TVM)*

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோமாறபன்மரான த்ரிபு'வனச்சக்ரவத்திகள் எம் மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலசே

2. கர தேவற்கு யாண்டு 38வது ஐப்பசி மாதம் ஒன்பதாந் தியதி திருமலை நாட்

3. டுத் திருக் கொடுங் குன்றத்து உடையார் திருக் கொடுங் குன்ற முடைய நாயனார்

4. கோயிற் சீ பண்டாரத்தாரோம் உடையார் திரு வாலவா யுடைய நாயனார் கோ

5. யில் திருத் தொண்டர்களில் முதலியார் சுரபித் திருமேனிக்குப் பிடிபாடு பண்

6. ணிக் குடுத்த பரிசாவது இன்னாயனாற்கு பா லமுதுக்கு முன்னாள் திருச்சுரபி இ டை

7. யர் வசம் அமத்து* வைத்த பசு 50 க்கு இற்றை நாளில் காட்டி இவர்க

8. ள் முத லிடுவித்த பசு 30 க்கும் பசு ஆறுக்குப் பா லமுது நாழியாகப் பா லமுது

9. ஐஞ்ஞாழியும் இன்னாள் முதல் திரு மடைப் பள்ளியிலே அளப்பித்து அமுது

10. செய்தருளப் பண்ணுவோமாகவும் இப் பா லமுதுக்கு இப் பசு முப்பதும் சா

11. கா மூவாப் பசுவாகக் கைக்கொண்டு இப் பா லமுது முட்டாமல்

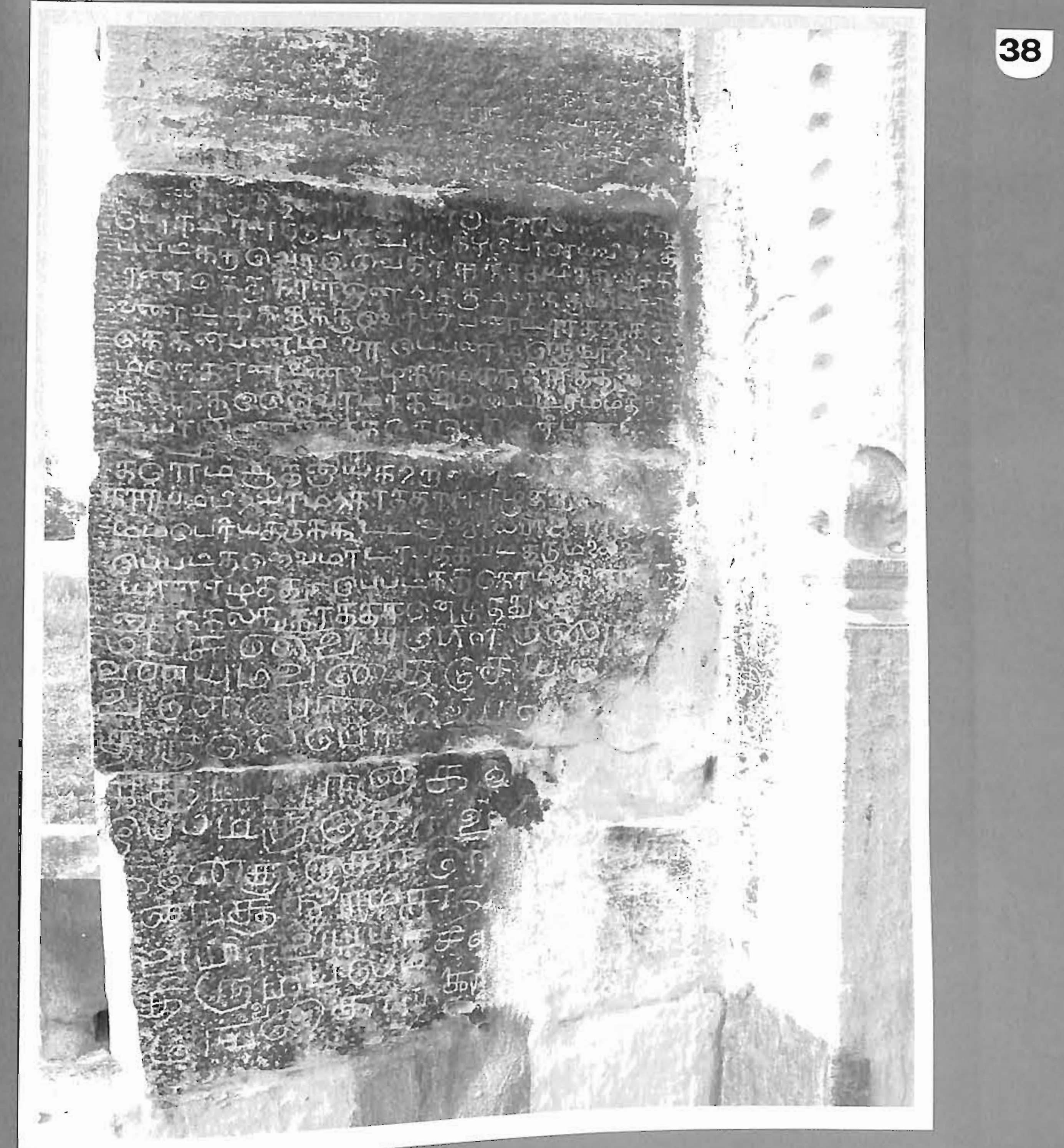
12. அளப்பிப்போ மாகவும் இப்படி சம்மதித்துப் பிடிபாடு பண்ணிக் குடுத்தோம்

13. ....முதலியார் சுரபித் திருமேனிக்கு இவை சகாயம் பி...

14. ....னெழுத்து

* அமைத்து என வாசிக்க

38



மங்கைபாகர் கோயில், பெருவாயில், இடதுபுறக் கல்

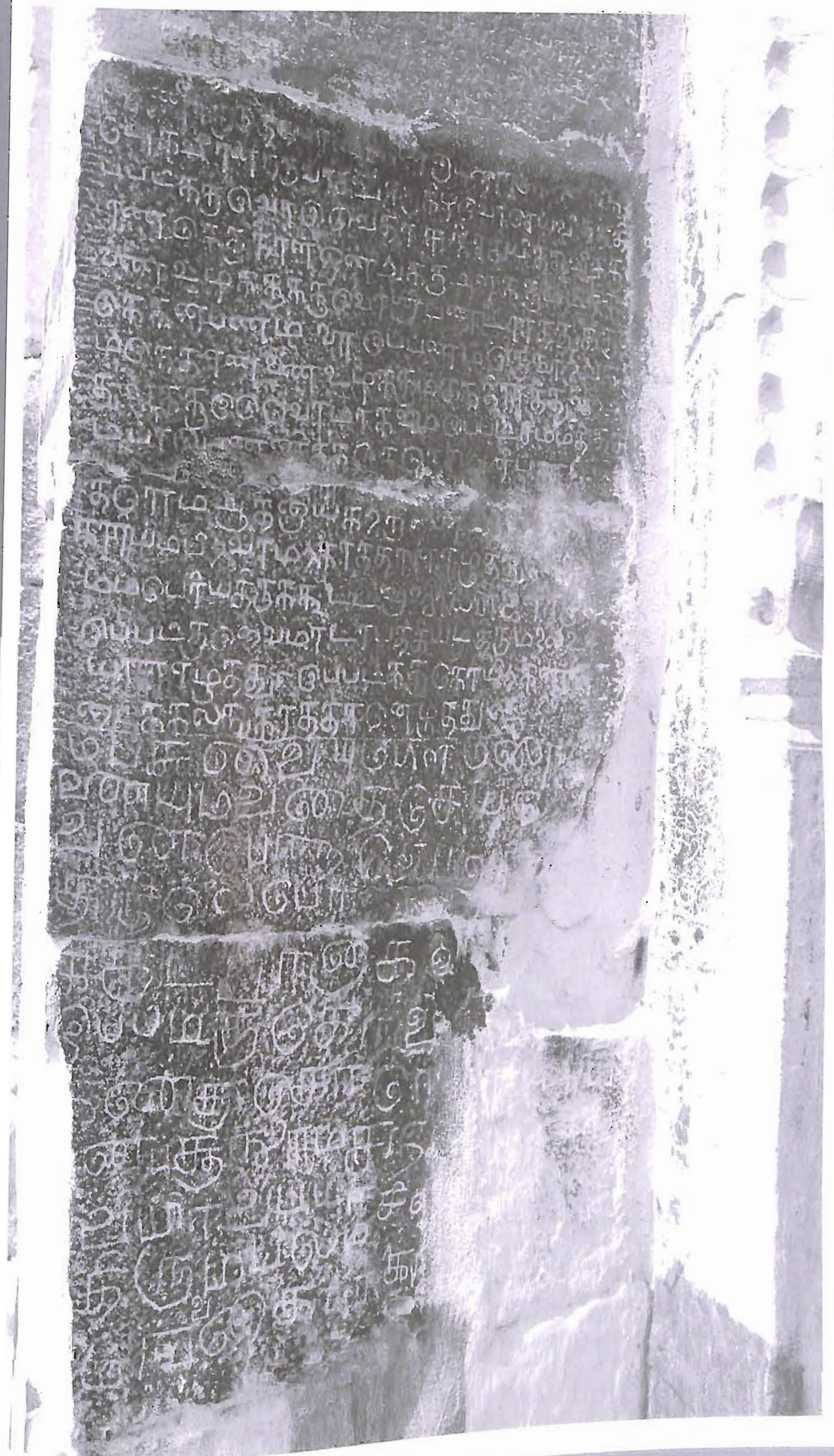
ARE 228/1924

அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன், 40, பொஆ 1306

(கல்வெட்டின் தொடக்க வரிகள் மிகவும் தேய்ந்துள்ளன. அரசன் பெயர், ஆட்சியாண்டு முதலியன கல்வெட்டு ஆண்டறிக்கையில் உள்ளபடித் தரப்பட்டுள்ளன. வரி 25இலிருந்து எழுத்துக்கள் மாறுபடக் காணப்படுதலால் அவ்வரிகள் பின்னால் பொறிக்கப்பட்டனவாதல் வேண்டும்)

வாசகம்

1. ....ரான...............
2. ....கொண்டருளிய ஸ்ரீ குல
3. ....காக்கும்.........
4. ....நள் திரு.........
5. ....திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார்
6. திருக்கொடுங்குன்றமுடைய நாயனார் கோயில் ஸ்ரீ ப......
7. ....கொண்டான் கடலடையா திலங்கை
8. கொண்ட வளநாட்டு தெலுங்க குலகால புரத்து.......
9. ....ஆதி னாயகற் குடி............
10. ணிக்குடுத்த ......இன்னாயனார்........
11. யோகவீரன் திருவாசலுக்கு கீழ் இவர் செய்வித்த திரு
12. ப்படிக்கு இவர் இடுவதாக நிச்சயித்த விளக்கு இ
13. ரண்டுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு அளக்கும் மர எண்
14. ணை உழக்குக்கு இவர் ஸ்ரீ பண்டாரத்துக்கு ஒ
15. டுக்கின பணம் 200 இப்பணம் இருநூற்றுக்கு
16. ம் இந்த எண்ணை உழக்கும் சந்திராதித்யவற் அ.......
17. து விளக்கு இடுவோமாகவும் இப்படி சம்மதித்து பி
18. டிபாடு பண்ணிக் குடுத்தோம் ஸ்ரீ பண்டாரத்
19. தரோம் ஆதி னாயகற்கு.......
20. காரியம் பிறவாமற் காத்தான் எழுத்து.....
21. மம் பெரிய திருக்கூட்ட ப்[3]ரஹ்மாதி[4] ராஜன் எழுத்......
22. இப்படிக்கு இவை மாடாபத்தியம் திருமலை உ......
23. யான் எழுத்து இப்படிக்கு கோயிற் கண....
24. டைக்கலங் காத்தா னெழுத்து உ
25. ம் பசுவையும் பிராமண
26. னையும் வதை செய்த
27. வன் போற தோ.....
28. த்திலெ போ.........
29. க் கடவானாகவு......
30. இப்படிக்கு கோவி.......
31. கணக்கு கோநே.....
32. ன பத்ரந். ாமசந்......
33. வயிர வய்யாசி.....
34. திருவம்பலம்
35. மங்கை பாக



39

மங்கைபாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர், தெற்கு உள் சுவர்

புதியது

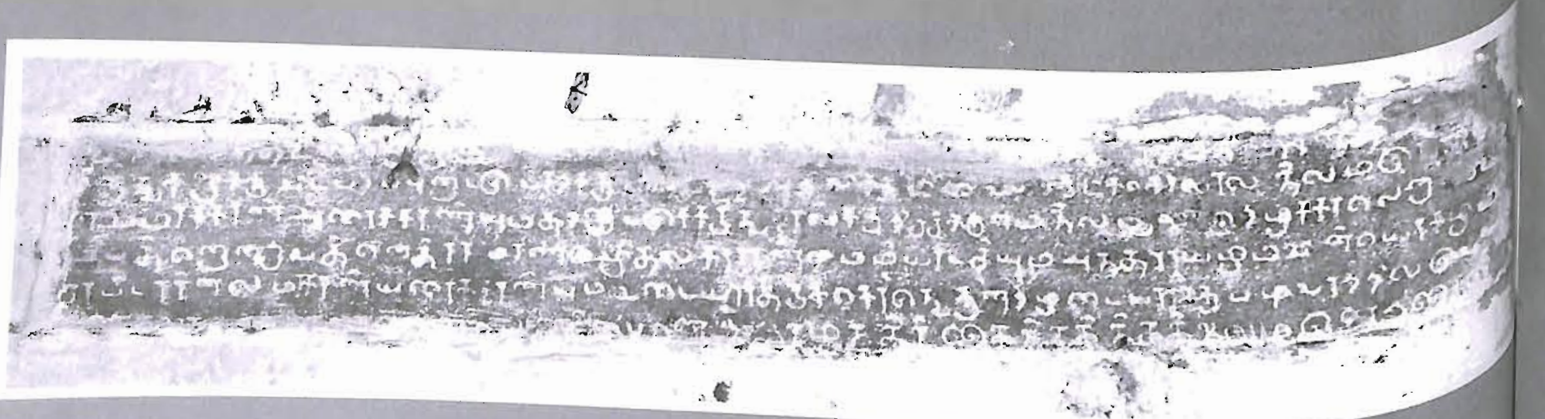
பதினொன்றாவதி னெதிரா மாண்டு என வருதலின் இது பாண்டியன் ஒருவனின் கல்வெட்டாகலாம். இக் கோயிலில் காணப்படும் பாண்டியர் கல்வெட்டுக்களில் இரண்டாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன், முதலாம் மாறவர்மன் குலசேகரன் கல் வெட்டுக்களில் மட்டும் எதிராமாண்டுக் குறிப்புக்கள் வந்துள்ளன. ஆனால் இவை 8+1+1 எனப் பத்தாண்டுகள் வரை வந்துள்ளன.

இங்கு 11+1 எனப் பன்னிரண்டாம் ஆட்சியாண்டு குறிப்பிடப்படுகிறது.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....
....
2. தங்களுக்கு விப் பறப்பு னாட்டு
பாற்க்கு..........அருவிக் குடி மலை
ஆட்க் கோலால் நிலம் இரண்....
3. ன்று மாக்காணி அரைக் காணியும்
கானாட்டுக் கருங்காலிக் குரிச்சிக்
குளம் நிலம் ஒன்றே முக்காலே....
4. ம் பதினொன்றாவதி னெதிரா
மாண்டு முதல் காராண்மை
மீயாட்சியும் அந்தராயமும்
வினியோகமும்
5. நாட்டாரி னிலம் காணி யரைக்
காணியும் உடையார் திருக் கொடுங்
குன்ற முடையார்க்கு பழ வாற்றில்
பெ
6. ....மூன்றரை முந்தி
ரிகை நீக்கி நீக்கிய நிலம்
ஒன்றரைக்......



40

மங்கைபாகர் கோயில், படிக்கட்டுகள் திரும்புமிடம், கிழக்குச் சுவர்

ARE 150 / 1903; SII Vol. VIII No. 438

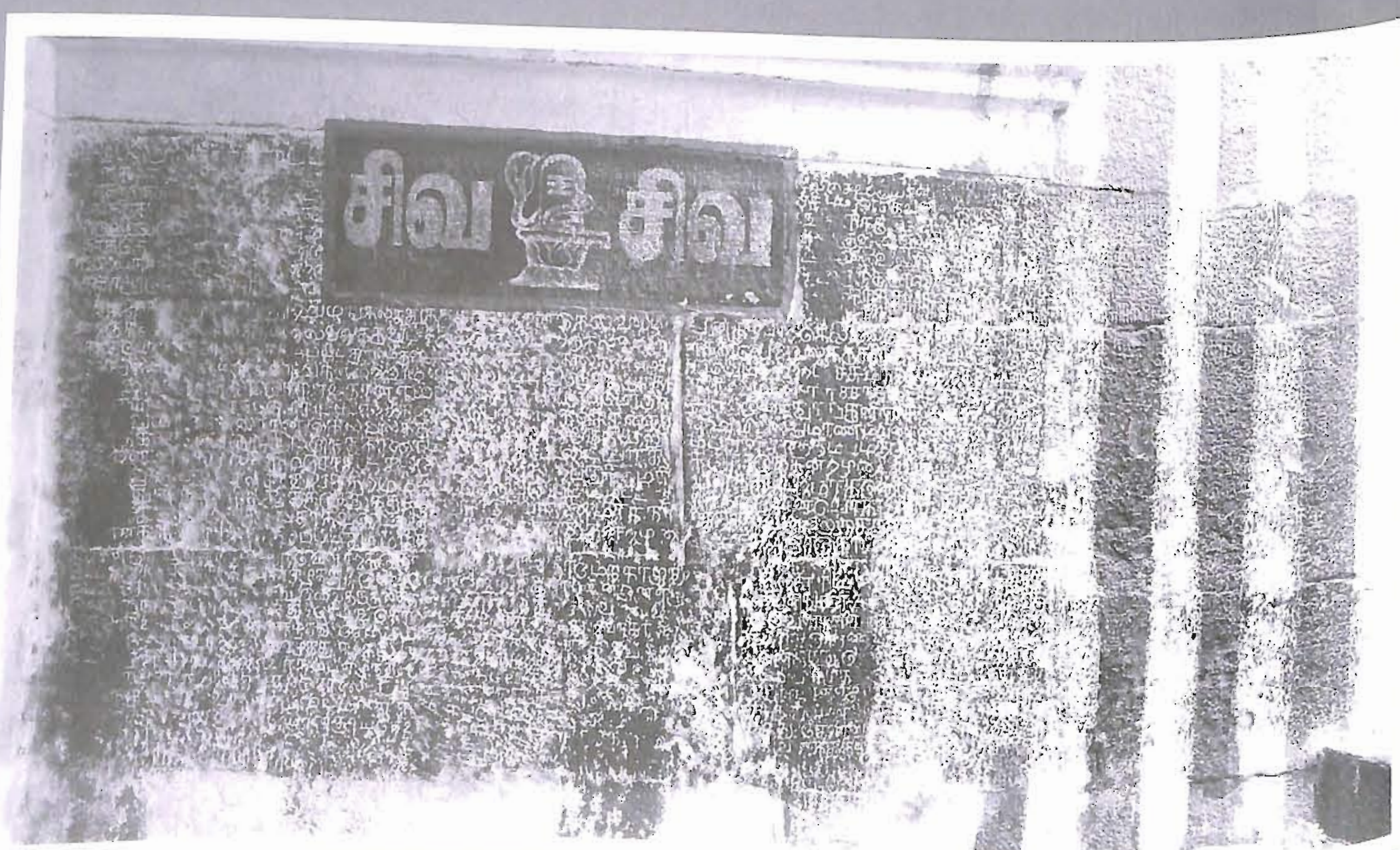
அரசன் - பாண்டியன் - முதலாம் சடைய வர்மன் பராக்கிரம பாண்டியன், 10, பொ.ஆ 1325

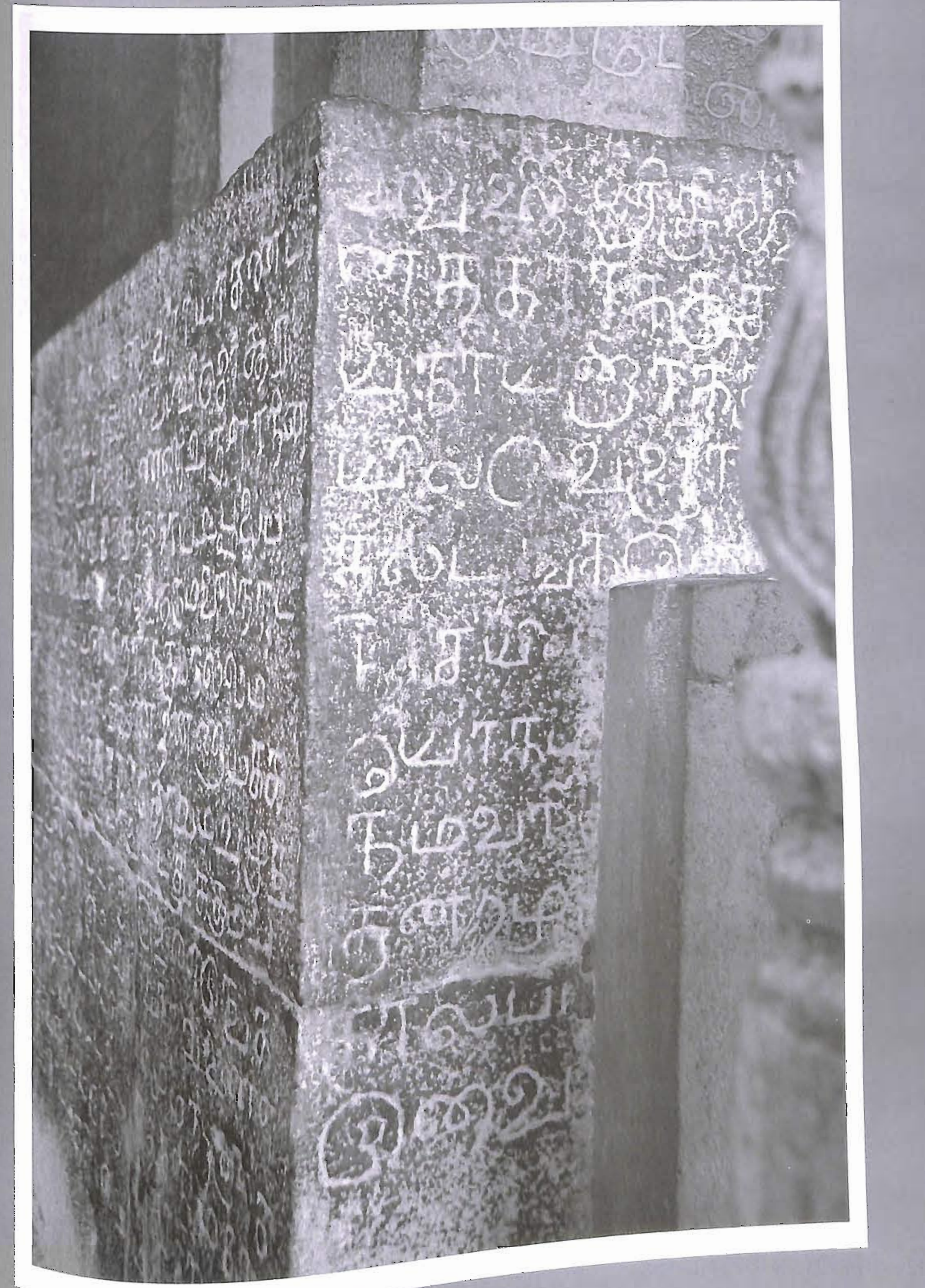
(கல்வெட்டு ஆண்டறிக்கை 1903இல் ஆட்சி யாண்டு 10 என்பது பகர வளைவுக்குள் ஐயத்திற்கு உரியதாகத் தரப்பட்டுள்ளது. ஆனால் கல்வெட்டில் ஆட்சி யாண்டு 10 என்பது தெளிவாக உள்ளது. மேலும் வரி 1இல் மாதம் **மிதுன** எனத் தரப்பட்டுள்ளது. ஆனால் கல்வெட்டில் மாதப் பெயர் **கன்னி** எனத் தெளிவாக உள்ளது)

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ கோச்சடை பன்மரான
த்ரிபு[4]வனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீ
பராக்ரம பாண்டிய தேவற்கு
யாண்டு 10வது கன்னி நாயற்று
அபர பக்ஷத்து ப்ரதமையும்
2. புதன்கிழமையும் பெற்ற
உத்திரட்டாதி நாள் தென்கோ
நாட்டு நகரமும் க்[3]ராமங்களோம்
காரையூர் கிழவன் தேவனான
காரையூர் வெ.......காணி விலை
ப்ரமாணம் பண்
3. ணிக் குடுத்த பரிசாவது இன்னாட்டு
கூடலூரான அஞ்ஞூற்றுவ
மங்கலத்து ஸபை[4]யார் எங்களுக்கு
இது கடமை இறுக்க ஆற்றா
தென்றுஞ் சொல்ல இவ்வூரை
4. உங்களுக்கு வேண்டின இடத்தே
விற்றுக் கொள்ளுங்கோ ளென்று
சொல்லுகையில் இவ்வூற் பகுதிக்கு
உடையார் மாளவ சக்கரவத்திகள்
காரியத்துக்குக் கடவார் நீங்கள்
5. தரவேணு மென்று மறிக்கையி லதுக்
கொரு போக் கில்லாத படியாலே
இவர் இறையிலும் காவலுங் கழித்து
தேவ தானமாகத் திருச்சூல
ஸ்தாபநம் பண்ணி
6. த் தரக் கொள்வீ ருளரோ வென்
றொரு காலாவது மிரு காலாவது
முக் காலாவது முற்கூற பிற்கூறி
இ காரையூர் வேளார் கொள்வே
னென்கையி லிவற்கு நாங்கள்
7. ள் விற்பதற் கிசைந்து விற்கின்ற
இந்தக் கூடலூரான ஐஞ்ஞூற்றுவ
மங்கலத்து ஸபை[4]யார் காணியான
ஒன்று பாதியு மிவர்கள் பக்கல்
முன்னாள் இந்த
8. காரையூர் வேளார் கொண்ட
ஒன்று பாதியு மிவர்க்கு ....
ங்கலத் தேவதான.......
9. விற்கின்ற இந்த ஐஞ்ஞூற்றுவ
மங்கலத்துக்குப் பெரு நான்
கெல்லை யாவன கீழ்பாற்கெல்லை
வெள்ளாற்றுக்கும் கிழக்கும்
எல்லைக்கு மேற்கும் தென்
10. பாற்கெல்லை குழிக்கும்
எல்லைக்கு வடக்கும் மேற்
பாற்கெல்லை காரைக்கா.... வெல்
லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்
லை வெள்ளாற்றுக்குத் தெற்குமாக
இ
11. சைந்த பெருநான் கெல்லைக்
குட்பட்ட குளமும் குளப் பரிப்பும்
காலுங் கால்கரையும் வயலும்
வயற் பாச்சும் நத்தமும்
நத்தப்பாடும் புன்சைகளும்
மேனோக்கின மரங்
12. களுங் கீழ்நோக்கின கிணறுகளும்
மற்றும் எப்பேற்ப்பட்ட ஸமத்த
ப்ராத்திகள் பள்ளிச்சந்தம்
பழந்தேவதாநம் திருவிடை
யாட்டம் னீக்கி (இ)றையி(லி)
13. யாக்கி விற்றுக் குடுத்துக்
கொள்வதான எண்ணி லிசைந்த
விலைப்பொருள் அன்றாடு
வழங்கும் குளிகை இப்பணம்
நூற்றைம்பதுக்கும் விலைக்குற வி
14. ற்று விலையாவணக் களத்தே
காட்டி ஏற்றி கைப்பொருளறக்
கொண்டு விற்று விலை ப்ரமாணம்
பண்ணிக் குடுத்தோம் இப்படி
விற்றுக் குடுத்த கூடலூரான ஐஞ்
15. ஞூற்றுவ மங்கல நான்கெல்
லைக்குட்பட்ட ஸமஸ்த ப்ராத்தி
யிலும் பள்ளிச்சந்தம் பழந்தேவ
தாநந் திருவிடையாட்டம்.....முத
16. லுஞ் சுதந்திரங்களு முட்பட இந்த
காரையூர் வேளார் உடையார்
திருக்கொடுங்குன்றமுடைய
நாயனாற்கு வைத்த ஒரு
திருநுந்தாவிளக்கு .....
17. ண்டு ஒன்றுக்கு இறுக்கும் இராசி
40 இப்பணம் நாற்பதுக்கும்
திருவிளக்குப் புறமாக இறையிலும்
புரவிலுங் கழித்துக் குடுத்தோம்
இப்படி வி
18. ற்ற இவ்வூற்கு பஞ்சுபிலி
சந்தவிக்கிறமம் ஆட்தேவை

வெட்டி முட்டாவாள் நாட்டு
வினிவோகம் காத்திகைப் பொன்
மற்றும் எப்பேற்பட்ட வினி
19. யோகங்களும் கழித்துக் குடுத்து
குடிநீங்கா தேவதானமாக
நான்கெல்லையிலும் திருச்சூல
ஸ்தாபனம் பண்ணிக் குடுத்தோம்
இப்படிக்கு
20. சந்திராதித்தவர் செல்வதாக
உடையார் திருக்கொடுங்குன்ற
முடைய நாயனார் கோயில்
திருமலையிலே கல்லிலுஞ்
செம்பிலும் வெட்டிக்
21. கொள்ளக்கடவராகவும் இப்படி
சம்மதித்து விறறு விலை ப்ரமாணம்
பண்ணிக் குடுத்தொம் காரையூர்
(கி)
22. பூவன் தேவனான வேளாற்கு
தென்கோ நாட்டு நகரமும் க்^{3}ராம
ங்களொம் இவை வேளான் திருக....
புள்ளன் ...வன் எழுத்து ....
டையான் எழுத்து......
23. வை வேளான் எழுத்து....எழுத்து
இவை .....நின்றான் எழுத்து ....வை
சங்கன் அழகன் எழுத்து இவை
செ ....குச....க்குடி வேளான் எழுத்து
இவை இ.......
24. வை வி.......இவை குருகுத்.....து
இவை திருமலை நாடடு வேளான்
எழுத்து ....ங்கொ ...ன் எழு....
இவை இ .....வத்து கு
25. லோத்துங்க....த்து செயங்கொண்ட
சோழ மண்டலத்து சிவந்தா....
ளங்கொ....ட்டன் எழு ....ஆங் ....து
26. ாந....எழுத்து செம்பிய ....ன்
எழுத்து
இவை கிழான்நல்லூர் செ ......தவ.....
ன் எ ....த்தா
27. ற்றகுடி ....எழுத்து கற்க ......எழுத்து
28. க.கவன.....யாநம்பி எழுத்து
29. லசேகர .....யன் எழுத்து சோலை
பட்டன் எழுத்து ....எழுத்து
மன்ன ......க்க ......யா ....ருமி ......ன்
எழுத்து
30. ாமைக்கு ....வாலவாயுடையான்
எழுத்து ....த்து தெனவ....த்து
செ ....நாராயண.......னென்
31. நாட்டு கணக்கு ....ய.....யான்
சூரிய தேவன் எழுத்து .....விளக்கு
.....னதானத.....உள்.....





மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம், தெற்குச் சுவர்

ARE 200 / 1924

(அரசன் பெயர், ஆட்சி யாண்டு போன்ற விவரங்களைத் தரவில்லை - *(TVM)*

(முதலாம் குலோத்துங்கன், *1070 A.D., CG)*

சோழபாண்டிய வளநாடு எனும் வழக்கைக் கொண்டு இதனைச் சோழபாண்டியர் ஆட்சிக் காலத்தே பெறிக்கப்பட்ட கல்வெட்டாகக் கருதலாமாயினும் இதே கல்வெட்டில் சுந்தர பாண்டியன் பெயரால் அமைந்த அளவுகோல் ஒன்றும் குறிப்பிடப்படுவதால் பாண்டியர் கல்வெட்டாகக் கருத இடமுள்ளது.

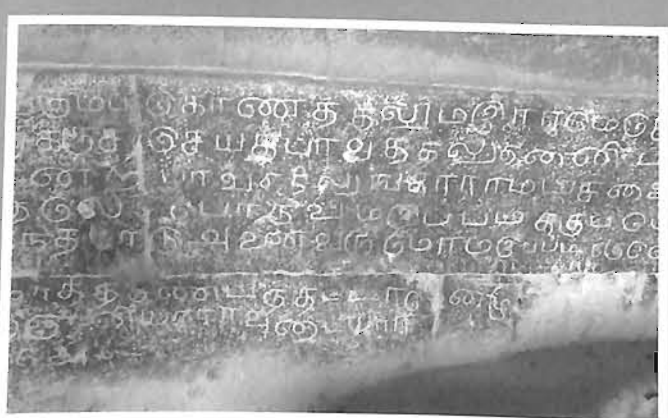
அரசன் - பாண்டியன் - கோனேரின்மைகொண்டார், 5 நாள் 110, புரட்டாதி.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திரிபுவனச் சக்ரவத்தி
கோனேரின்மைகொண்டான்
உடையார் திருக்கொடுங்குன்ற
முடைய நாயனார் கோயில் தா
2. னத்தார்க்குச் சோழபாண்டிய வள
நாட்டு பூதிகுடி முன்பே அய்யன்
பெருமாள் நாளிலெ உடையார்
திருக்கொடுங்குன்ற முடை
3. ய நாயனார்க்குத் தேவ தானம
ாகத் திருச் சூலக் கல்லு நாட்டிக்
கிடக்கிற இதுக்கு நாட்டுடனே
கடமை கொண்டு போதுகை
4. யில் இவ்வூர்ப் புரவான செரும
ந்தனேரி பாழாகையில்
இத்தாலுள்ள புரவு மேலூரக்
குளத்துக்கு நீர் வரவும் நீர் கோவையு
மாக மு
5. த லடங்க இறையிலியாகக் கழித்து
நீக்கிப் பூதிகுடி நான்கெல்லைக்
குட்பட்ட புரவூர்க்கு அஞ்சாவது
புரட்டாதி மாத முதல் இவ்வூரில்
6. நிச்சயிப்பான அச்சிலே ஒன்று
பாதியும் இத்தால் வரும் கடமை
க்கும் கைபொன் அந்தராயம்
சந்துவிக்கிரகம் வாசல் வினி
7. யோகம் தறியிறை தட்டொலி
தட்டார்ப்பாட்டம் மான வரி
மீன்வரி ஏரிவரி செக்கிறை மற்றும்
எப்பேர்பட்ட பல விருத்திகளும்
8. நம் வரியிலார் கணக்கிலும்
கழித்து இந் நாட் டிலச்சியிலும்
கழிக்கச் சொன்னோம் இந்நாள்
முதலுடையார் திருக்கொடுங்
9. குன்றமுடைய நாயனார்க்கு
திருநுந்தா விளக்குக் குடலாக சுந்தர
பாண்டியன் கோலால் ஒருமா
நிலத்திற்கு ஊரார் கோலால் அறு
கல நெல்லு முக்
10. கால் பழங்காசும் பயிர் நின்ற
நிலத்திலெ கொள்வதாக இப்படிக்கு
கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்
கொள்ளவும்
11. இவை துஞ்சலூருடையானெழுத்து
உ இவை பல்லவராயன் எழுத்து உ
நாள் நூற்றொருபது உ

41



42

மங்கைபாகர் கோயில், முக மண்டபம், மேற்குச் சுவரின் கீழ்ச் சுவரில்

ARE 141 / 1903; SII VIII No. 428

(ஆண்டறிக்கையில் கருவறைக்கு முன்புள்ள சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம் எனக் குறிக்கப்பட்டுள்ளது)

அரசன் - விசய நகர மன்னன் - இரண்டாம் தேவராய மஹாராயர், சகாப்தம் 1360 காலயுக்தி ஸம்வற்ஸரம் கற்கடக நாயறு, பூர்வபக்ஷம் தஸமி, புத வாரம் பெற்ற விசாகம், பொஆ 1438

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ஸ்ரீமன் மஹாம
ண்டலீச்^{2}வரந் பாஷைக்குத் தப்புவ
ராயர கண்டன் மூவராயர கண்ட
2. ன் கண்ட நாடு கொண்டு கொண்ட
நாடு கொடாதான் பூறுவ தெ^{3}க்ஷண
பச்^{2}சிமொத்தர
3. ஸமுத்^{3}ராதி^{4}பதி ஸ்ரீ வீரப்ரதா^{4}ப
தே^{3}வராய மஹாராயர் ப்ரிதி^{4}வி
ராஜ்யம் பண்ணி அருளா நின்
4. ற ச^{2}காப்^{3}தம் 1360 ன் மெல்
செல்லாநின்ற கால யுக்தி
ஸம்வற்ஸரத்து கற்படக நாயறு
பூர்வ்வ ப
5. க்ஷத்து த^{3}ச^{2}மியும் (பு^{4}த^{3}) வாரமும்
பெற்ற விசாகத்து நாள் பாண்டி
மண்டலத்து திருமலை நாட்
6. டு திருக்கொடுங்குன்றத்து
உடையார் திருக்கொடுங்குன்ற
முடைய நாயிநார்க்கும் நல்ல ம
7. ங்கை பாகர்க்கும் ஸ்ரீமன் மஹா
ப்ரதா^{4}னன் த^{3}க்ஷிண ஸமுத்^{3}ராதி^{4}பதி
லக்ஷண த^{4}ண்ணாயக்க
8. உடையர் தம்பியர் உடையர்
மாதண உடையர் உபையமாக
நாள்தோறும் அமுது
9. செ(ய்ய வார)ம் ஒன்றுக்கு திரும
ஞ்சன(த்)துக்கும் சாத்துப்படிக்கும்
திருப்பரிவட்டத்துக்கும் அ
10. முதுபடி கறி அமுது படி
வெஞ்ஜன(த்)[து]க்கும் ஆக
இவ்வகைப்படிக்கு வேண்டுங் க
11. [ட்டளைப்படிக்கு கு]டுத்த இம்ம
ண்டலத்து சுரபி நாட்டு
அறுநூற்றுவன் ஏ
12. ரி உ [ள்ளது இந்த ஊர் ஒ]ன்றுக்கு
நான்கெல்லைக்கு உட்பட்ட
நத்தமும் நஞ்[ஞ]ச
13. புஞ்[சையும் குளமும்]
பாசிபாட்டம் மற்றும் எற்பேட்ட
உபாதிகளு [ம் தார] ா
14. பூ]ர்வம் ஆக தந்த அளவுக்கு]
இந்த ஊர் சந்திறாதித்தவரையும்
செல் [வதாக நத்தத்தி]
15. லு[ம் நான்கெல்] லையிலும்
திருச்சூலக்கல்லு நாட்டிக் கல்
லும் [செம்பிலும்]
16. வெட்டிக்கொ[ள்]ள சு^{2}ப^{4}மஸ்து

மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபத்திற்கு வெளியே படிக்கட்டின் வலதுபுறம், தெற்குச் சுவர்

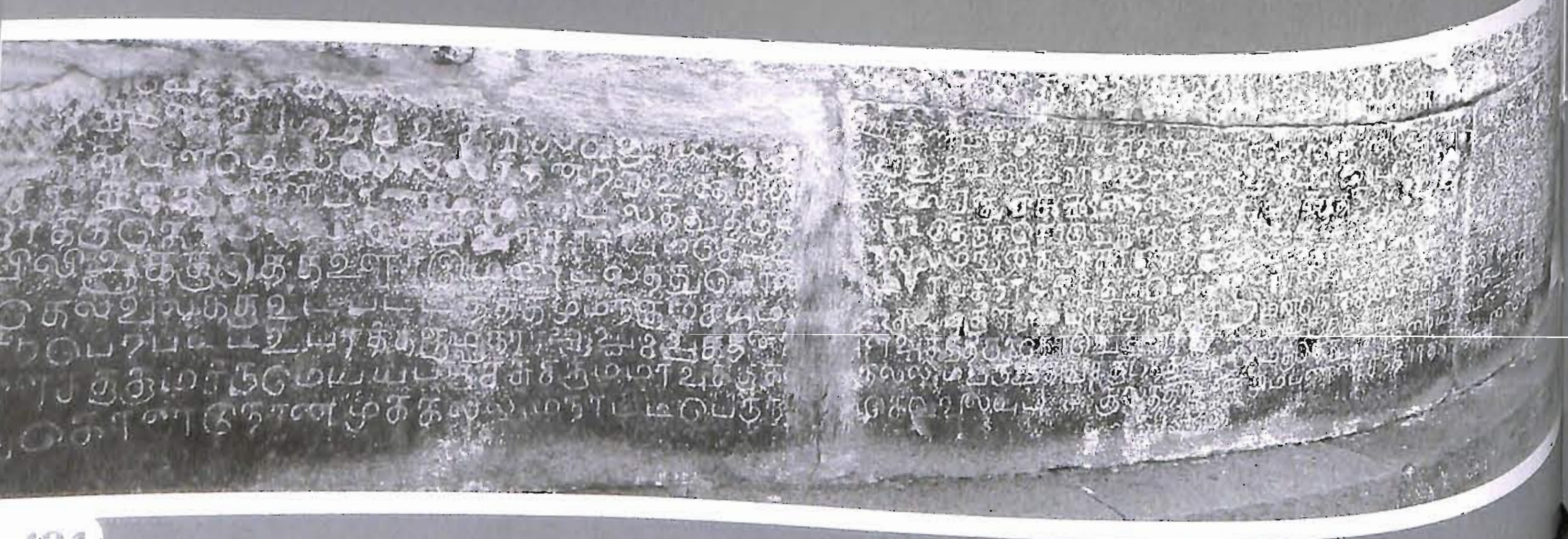
ARE 204 / 1924

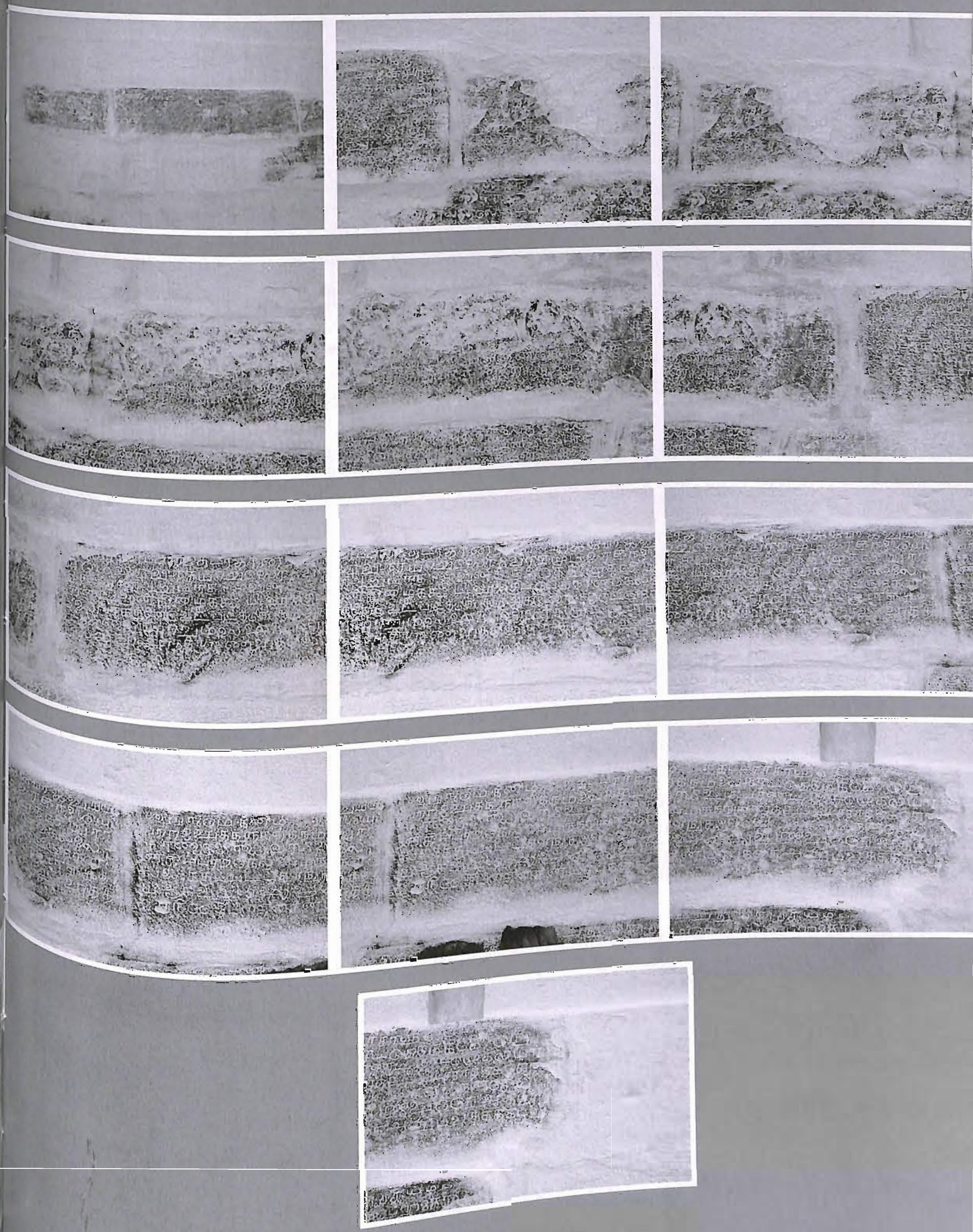
அரசன் - விசய நகர மன்னன் - இரண்டாம் தேவராய மஹாராயர், சகாப்தம் 1360 இரௌத்திரி ஸம்வற்ஸரம், கற்கடக நாயறு பக்ஷம், த^{3}ஸமி புத வாரம் பெற்ற விசாகம், பொ.ஆ1438

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....யர கண்டன் மூவ ராயர
கண்டன் கண்ட நாடு கொண்டு
கொண்ட நாடு குடாதான்
2. ....க்ஷிண பச்^{2}சிம உத்தர
ஸமுத்^{3}ராதி^{4}பதி ஸ்ரீவீர ப்ரதா^{3}ப
தே^{3}வராய மஹாராயர் ப்ரதிவி
ராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற...
3. ....60 ன் மேல் செல்லாநின்ற
இரவுத்திரி ஸம்வற்ஸரத்து கர்க்கடக
நாயற்று பக்ஷத்து த^{3}ஸமியும்
பு^{4}த^{3}வாரமும் பெற்ற
4. விசாகத்து நாள் பாண்டி
மண்டலத்து திருமலை நாட்டுத்
திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார்
திருக்கொடுங்குன்றத்து உடையார்
திருக்கொடுங்குன்றமுடைய
5. நயினார் திருக்கோயிலில்
சைவ்வாசிரியம் செய்வா(ர்) நல்ல
மங்கை பாகர் குன்ற முடையாற்கு
சோமணா வய்யன் குண்டு இ
6. றையிலி ஆக குடுத்த ஊா இ
மண்டலத்து பொன்னமராபதி
நாட்டு புதுக்கோட்டை சீர்மையில்
கானூர் முசுண்டை ஊர் குளம்
7. நான் கெல்லைக்கு உட்பட்ட
நத்தமும் நஞ்சையும் புன்செயும்
குளமும் பாசி பாட்டமும் மேன்
நோக்கிய மரமும் கீழ் நோக்கின
கிண
8. றும் எற்பேற்பட்ட உபாதிகளும்
தாராபூர்வம் ஆக தந்த அளவுக்கு
திருக் கொடுங்குன்ற முடைய
நயினாற்கும் நல்லமங்கை.....
9. னந்தா விளக்குக்கும் திரு மெ
ய்பூச்சுக்கும் மாவுக்கு க(ல ரெ) நல்
லும் வருஷத்துக்கு பத்து பணமும்
குடுத்து தண் டிறையிலி மானியம்
ஆக அ
10. னுபவித்து கொண்டு நான்முக
கல்லும் நாட்டி பெருநான்கெல்
லையும் சூலத்தாபனமும் பண்ணி
சந்திராதித்தவரை செல்வ...





44

ARE 213 / 1924

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - இரண்டாம் இம்மடி நரசிம்ம ராயர், சகாத்தம் 1420, பொஆ 1498 மேஷ ரவி நாயறு, ஸோம வாரம், ஏகாதசி, மகம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. ஹா மண்டலீச்2வரந் ஹரிஹ....றந்
ம...ண்ட நாடு குடாதான்....
ஜாதி^{4}ராஜந் ராஜபர... ச்^{2}வரந் மேதி
னி மீசுர கட்டாரி சாளுவ இம்மடி
2. நர.....யர் ....மராய......றுதிவி
ராஜ்யம் பண்ணி அருளாநின்ற
ச^{2}காப்^{3}தம் 1420.....ன மேஷ ரவி
நாயற்று ஸோமவாரமும்
ஏகாத^{3}சி^{2}யும் பெற்ற மக^{4}த்து நாள்
திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடுங்
3. குன்றமான உடையா......யில்.....த்து
பி^{4}க்ஷா மட^2 ஸ்தானமான
லக்ஷாத்^{3}யாயி ஸந்தானத்து ோளகி
......குன்றத்து ....மாணி
அறுபத்துமூவன் திருமட^{2}த்து
முதலியார் (பா)ண்ட்^{3}ய
மண்ட^{3}லாதி^{3}பதி பாண்டி நாட்டு
முதலியார்
4. ....ப்பரசர் உடையா(ர்) த^{4}ம்மம்
......லி......க்கு ஸ~ஹிரண்ய தா^{4}ரா
......ண்ட்ய ம......டா..........ாடை
ஆன கீழைக் கூடலூற்குப்
பெருநான்கெல்லை ஆன
கீழ்பாற்கெல்லை மருதங்குண்டு
உட்படச் சாத்திக் கொ......
5. ....மேற்....ழிசிலை ஆற்றுக்கு
வ.......மேல்பாற்கெல்லை மேலை
கூ.......லூர்........... ானம்.......
க்கும்........டபாற்கெல்லை பாக்
குண்டு உட்படத் தெற்கும் ஆக
இசைந்த பெருநான் கெல்லைக்
குட்பட்ட குளங்களும் வயல்களும்
நன்செய்
6. புன்செய்களும் கீணோ.கிய ...றும்
மேல் னோக்கிய மரமும் நத்தமும்
நத்தம் வாலும் இக் குளங்....
ட்டனவும் பெரு னான் கெல்லைக்
குட்பட்டனவை முற்றும் ஸங்க்^{3}ர
மாங்க^3 மாக ஆசந்த்^{3}ராக்க. ஸ்வ.தி^{3}
ஆகவும் சி^{2}ஷ்ய ப்ர.......பரம்பரை
ஆக ஸ.....
7. அநுப^{4}வித்துக் கொண்டு இ.....
நான்கெல்லை தோறும் திருச்
சூலக்கல் நாட்டி அனுபவிக்க
கடவராகவும்.......யகிதம்
பண்ணினவர்கள் க^{3}ங்கை^{3}க்
க.....யில் ப்^{3}ரஹ்ம ஹத்தி
ப்^{3}ராஹ்மண ஹத்தி வீர ஹத்தி
தோஷஹத்தி கு^{3}ரு நிந்தை
பண்ணின பாவத்தை அனுபவிக்கக்
கடவ.....இவை பொ

45

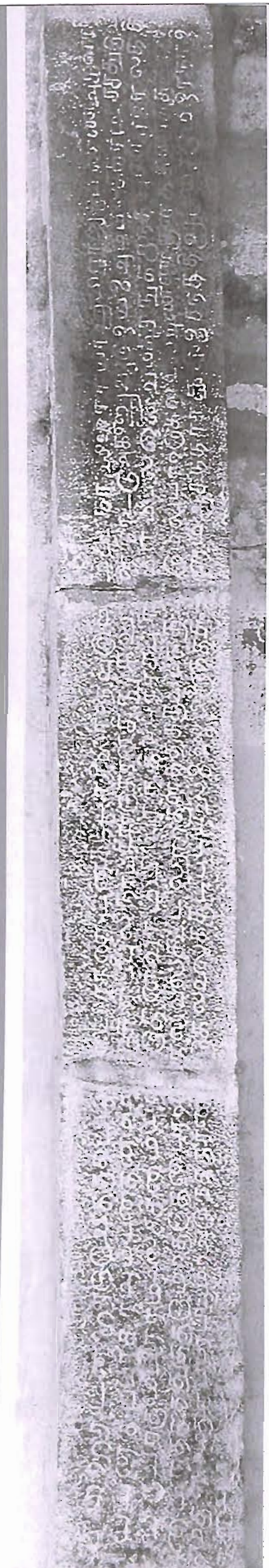
ARE 139 / 1903; SII VIII No. 426

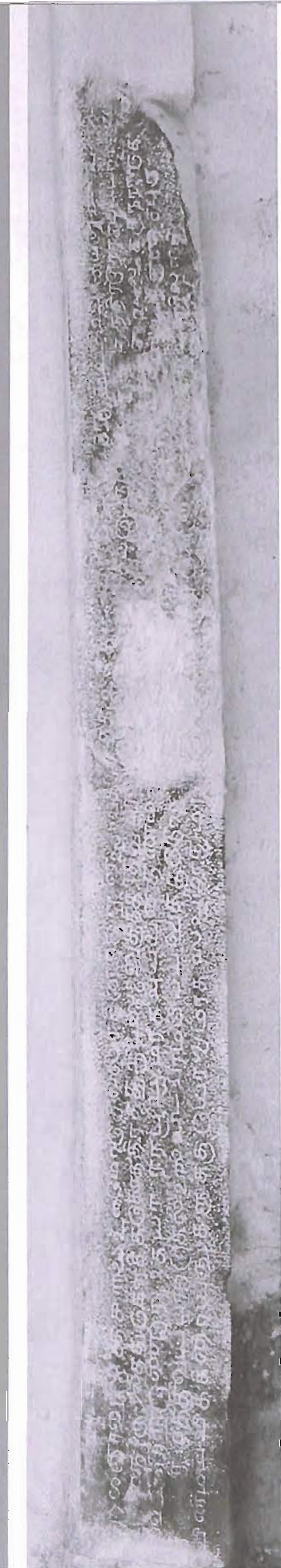
அரசர் -விசய நகர மன்னர் - ஸாளுவ இம்மடி இரண்டாம் நரஸிம்ஹ ராயர், சகாப்தம் 1422 ரௌத்ரி ஸம்வத்ஸரம் உத்தராயணத்து ஹேமந்த *[ருதுவின்]* பூர்வபக்ஷம், பொஆ 1500

வாசகம்

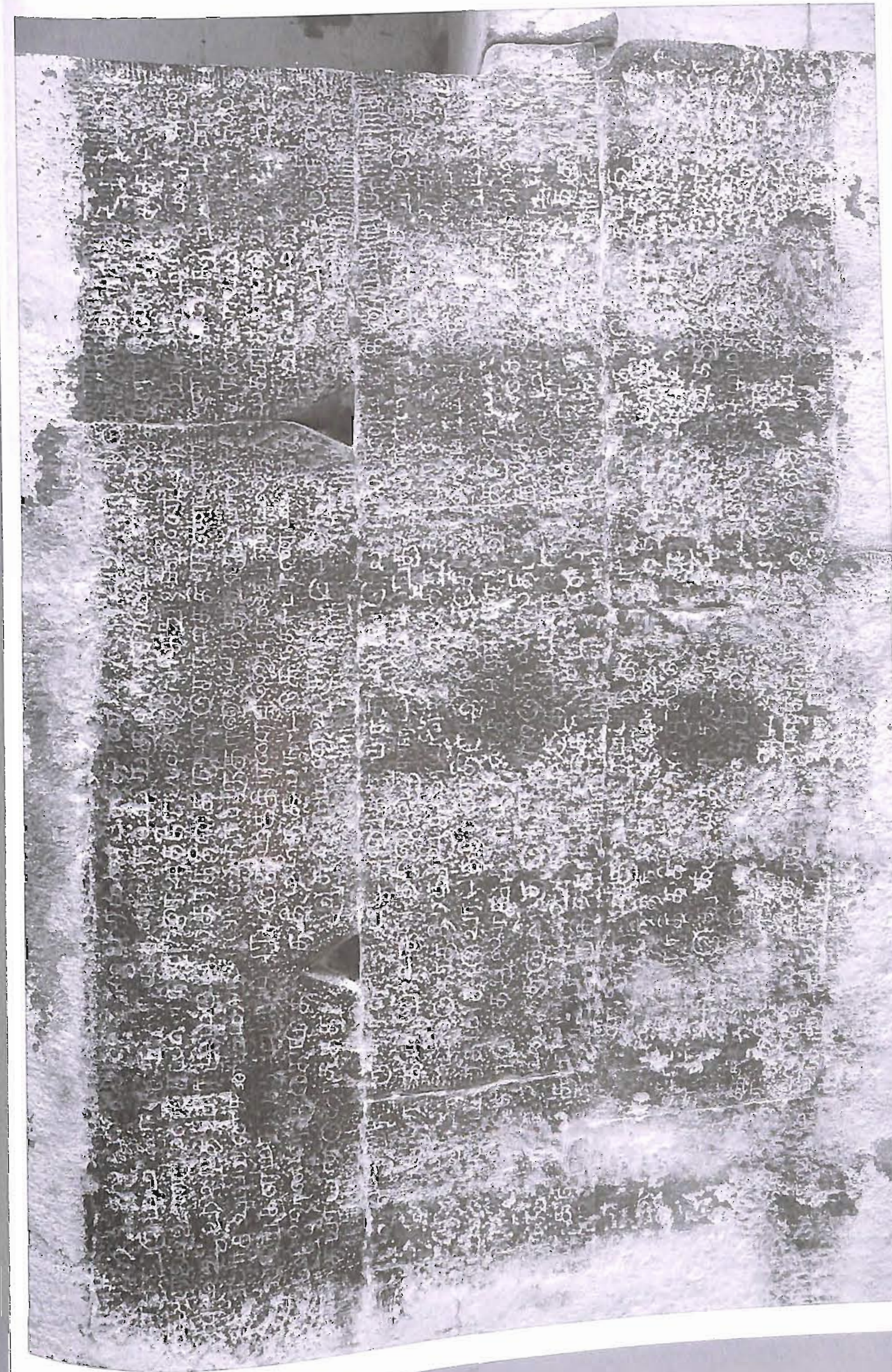
1. ......யவிபா^{4}டன் பா^{4}ஷைக்கு
தப்பு*[வ ராயர]* கண்டன் கட்டாரி
ஸாளுவ இம்மடி நரஸி *[0]*ஹராயர்
ப்ரித்^{4}வி ராஜ்யம் பண்ணி
அருளாநின்ற ச^{2}காப்^{3}தம் 1422 ன்
மெல் செல்லாநின்ற ரௌ*[த்^{3}ரி]*
ஸம்வற்ஸரத்து உத்தராயணத்து
ஹேமந்த*[ருதுவிந்]* பூர்வ பக்ஷத்து
2. .....ய்யன் திப்பரசர் அய்யன்
தன்மம்மாக ஏப்புலி நாயக்கர்
கேரளசிங்க வளநாட்டு அகண்ட்ய
ப்(ரேஹ்)மதே^{3}யம் அம்பலத்தாடிச்
சதுர்வ்வேதி^{4}மங்கலத்து கௌசிக
கோத்திரத்து ஆபஸ்தம்ப^{4}சூத்திரத்து
அர*[வ]*......ப் பெரும*[ாள்]*பட்டன்
சுந்திர இராச பட்டற்கு
3. ....விருவற்கும் பிராமலைச்
சீர்மையில் தென் வரம்பி யாந
திப்பராச புரம் ஏம்பல் ஒன்றும்
மகர சங்கறாந்தி புண்ய காலத்தில்
ஸஹிரண் யொத^{3}க தா^{4}ரா பூர்வம
ாக அய்யன் தன்மமாக...ந்த
ஏம்பலுக்கு நான் கெ
4. .....ை*[ம]* நத்தத்துக்கு மேற்கு
தென்பாற் கெல்லை கூடலூர்
குளத்துக்கு வடக்கு மேல்பாற்
கெல்லை அண்ண குளக்கரைக்கு
கிழக்கு வடபாற்செல்லை
வடவரம்பி வயலுக்கு தெற்கு ஆக
*[யிசை]*ந்த நான் கெல்லையு
ளகப்பட்ட நஞ்சை புஞ்....
5. றம் குளம் குளப்பரப்பு மற்றும்
இந்த நான் கெல்லைக் குட்பட்ட
ஸமஸ்த பிறாத்திகளும்
ஆசந்திரார்த்தம் சந்ததி ப்ரவேசமே
தா^{4}நாதி^{4} வினிமய
விக்கிறையங்களுக்கு யோக்^{3}யமாக
ஸர்வ்வ மாந்யமாக அ ....ரில்
ஏறி......
6. ள்ளட...........

45





46



46

மங்கைபாகர் கோயில், பதினொட்டாம்படி, விநாயகர் இடதுபுறம்

ARE 151 / 1903; SII VIII No. 439

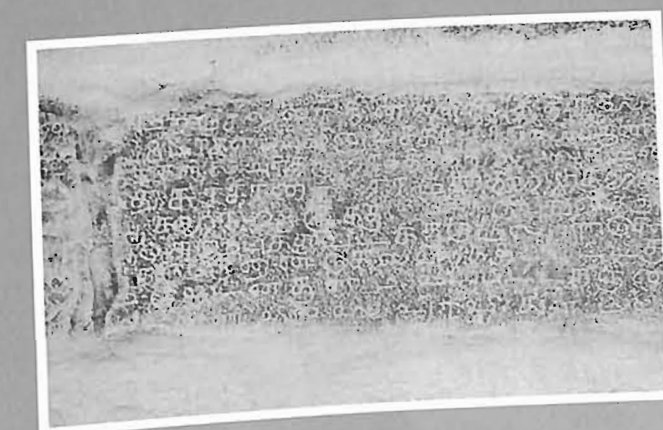
அரசர் - விசய நகர மன்னர் - இம்மடி இரண்டாம் நரசிங்கராய தன்மராயர், சகாப்தம் 1422

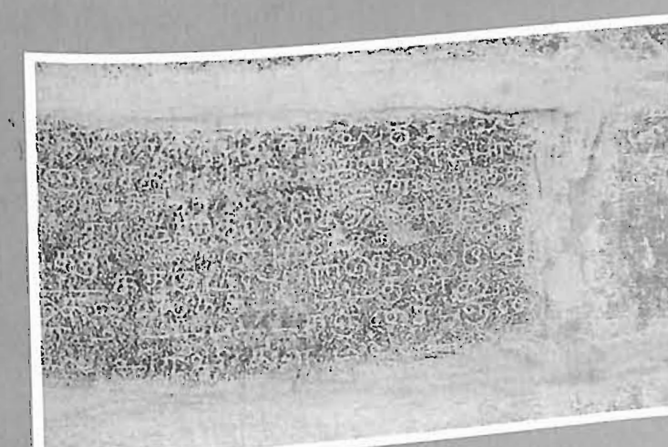
இரவுத்திர ஸம்வத்ஸரம் த^{3}க்ஷிணாயநத்து த^{4}நுர் மாஸம் பௌர்ணமி ப்^{2}ரஹஸ்பதி வாரம் பெற்ற காத்திகை நாள் சோமக் கிராண புண்யகாலம், பொஆ 1500

வாசகம்

1. [சு^{2}]ப^{4}மஸ்து ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ மன்
மஹாமண்டலீசுரன் அரியராய
விபாடந் மேதினி மீசர கண்ட
கட்டாரி
2. சாளுவ இம்மடி நரசிங்கராய
தன்மராய(ர்) பிறுதுவி ராச்சியம்
பண்ணி அருளாநின்ற சகாத்தம்
3. 1422ன் மென் செல்லாநின்ற
இரவுத்திரி ஸம்ஸம்ஸரத்து த^{3}க்ஷிண
[ா] யநத்து த^{4}நு(ர்) மாஸத்து
பவுர்ணமி
4. யும் ப்^{2}ரஹஸ்பதி வாரமும் பெற்ற
காத்திகை நாள் சோமக் கிராண
புண்ய[கா]லத்து அய்யன்
5. திப்பரச அய்யன் தன்மமாக ஏப்புலி
நாயக்கர் வைய்த்த விருப்ப ராய
கிரியான யிரா யம்பலப் பற்றில்
6. பூலாங் குளமான திப்பரச புரம்
சோமக் கிராண புண்ய காலத்து
ஏப்புலி நாயக்கர் சகிரண்ய உத^{3}க
தா^{3}ராபூறு
7. வ த^{4}ம்மதா^{3}னமாக கொடுத்த
கீழ்மங்கல நாட்டு சுந்த[ர]பாண்[டி]
யச் சறுவெதிமங்கலத்து
8. [கா]த்தியாயன கோ^{3}த்ரத்து
ஆசுலாயன ஸூத்ரத்து பெருங்க....
நல்லூர் அருளுடைப்
9. பெருமாள் பேரருளாளப்
பட்டனுக்கு பாகமாக இவனுடைய
கனுட்டா....தாரா
10. பட்ட[னுக்கு] பாகம் இ உறு
....தாழையூர் நாட்டு [வே]ப்பங்
குளமான மாளுவ துங்க சதுர்வேதி
11. ம[ங்கலத்]து மா[ட]ல கோத்திறத்து
ஆசுலாயன ஸூத்திறத்து கூழுர்
எடுத்தகை அழகியார் சவரி ராச
12. பட்டனுக்கு பாகமாக இவர் புத்தி
றன் திருமாலிருஞ்சோலை
பட்டனுக்கு பாகம் இ வரு பா
13. கம் ....க் கொடுத்த பூலாங் குளம
ான திப்பரச புரத்துக்கு எல்லை
பூவன் சிறும்பி....
14. குளத்து ....லைக்கு மேற்கு
தென்பாற்கெல்லை திருச்சூல கல்
லுக்கு வடக்கு மேல்பாற்
15. க்கெல்லை சூரியன் வயலுக்கு
கிழக்கு வடபாற்கெல்லை மட்டியூர்
குளத்துக்கு [வெல்]
16. ....வருகிற காலுக்கு தெற்கும்
இசைந்த பெருநான்கெல்லைக்
குட்பட்
17. ட நஞ்சை குளம் குளப்பரப்பு நத்தம்
நத்தப்பரப்பு கீள் நோக்கிய கிணறு
18. மேல் நோக்கிய மரமும் நிதி
நிக்ஷேப பாஷாண மற்று முள்ள ஸம
த்த பிறாத்திகளும் சந்த
19. தி பிர வே[வசமே] சந்திராதித்தியவற்
செல்ல தானா தமன [விநி]மய
விக்[கி]றையங்களும் யோக்கி
20. யமாக கொள்ளவும் இதுக்கு பதிந்த
கு[டி] சறுவ மாநி[யமா]க
அனுபவித்துக் கொள்ளவும்
21. இந்தத் தன்மத்துக்கு அ[ஹித]ம்
செய்த[வன்] கெங்கைக் கரையிலெ
குருவும் மாதா பிதாவையும் வதை
22. செய்தவாள் பாபத்திலே போக
க[டவரா]கவும் தா^{3}ந பாலனையொ
மத்தியெ தா^{3}னா சேயோநுபால
23. நம் தா^{3}நா[த்] ஸ்வற்கமாப்புநொதி
பாலநாதச்சுதம் பத^{3}ம்
ஸ்தத^{3}த்தாதுவிகுணம் புண்யம்
பரத^{3}த்த
24. ா[நு]பாலநம் பரத^{3}த்தாபஹாரேண
[ஸ்த]த^{3}த்த[ந்]நி[ஷ்வ]ல[ம்]ப^{4}வேத்

47





மங்கைபாகர் கோயில், மடைப்பள்ளி, தெற்குச் சுவர்

ARE 212 / 1924

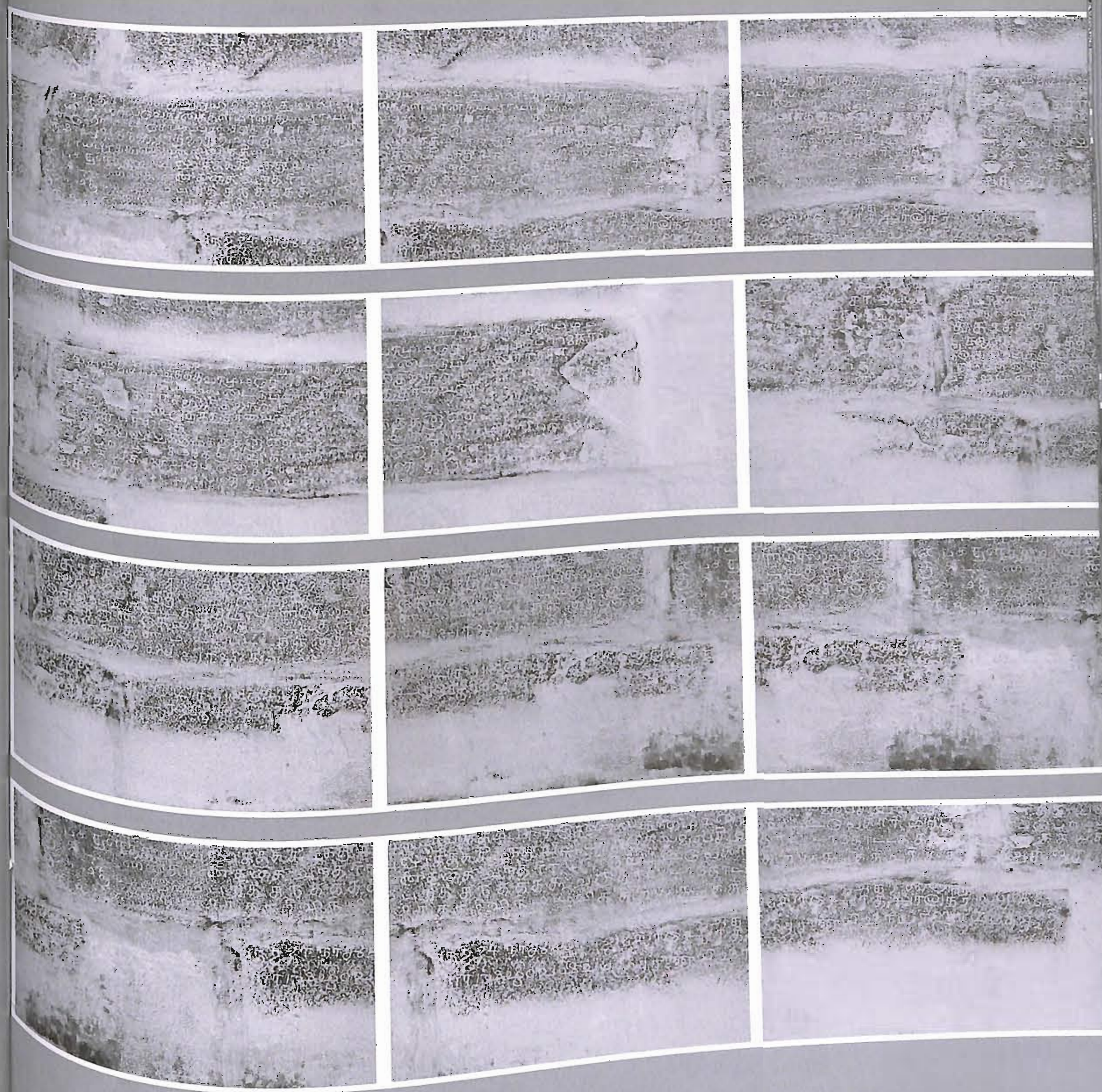
அரசர் - விசய நகர மன்னர் - இம்மடி நரசிம்ம ராயர் - ஏப்புலி நாயக்கர், சக 1422, பொஆ 1500 இரவுத்திரி, உத்தராயணம், ஹேமந்த ருது, புஷ்ய மாதம், 1உ பூறுவ பக்ஷம், அஷ்டமி, ஆதித்த வாரம், ரேவதி, மகர ஸங்கராந்தி

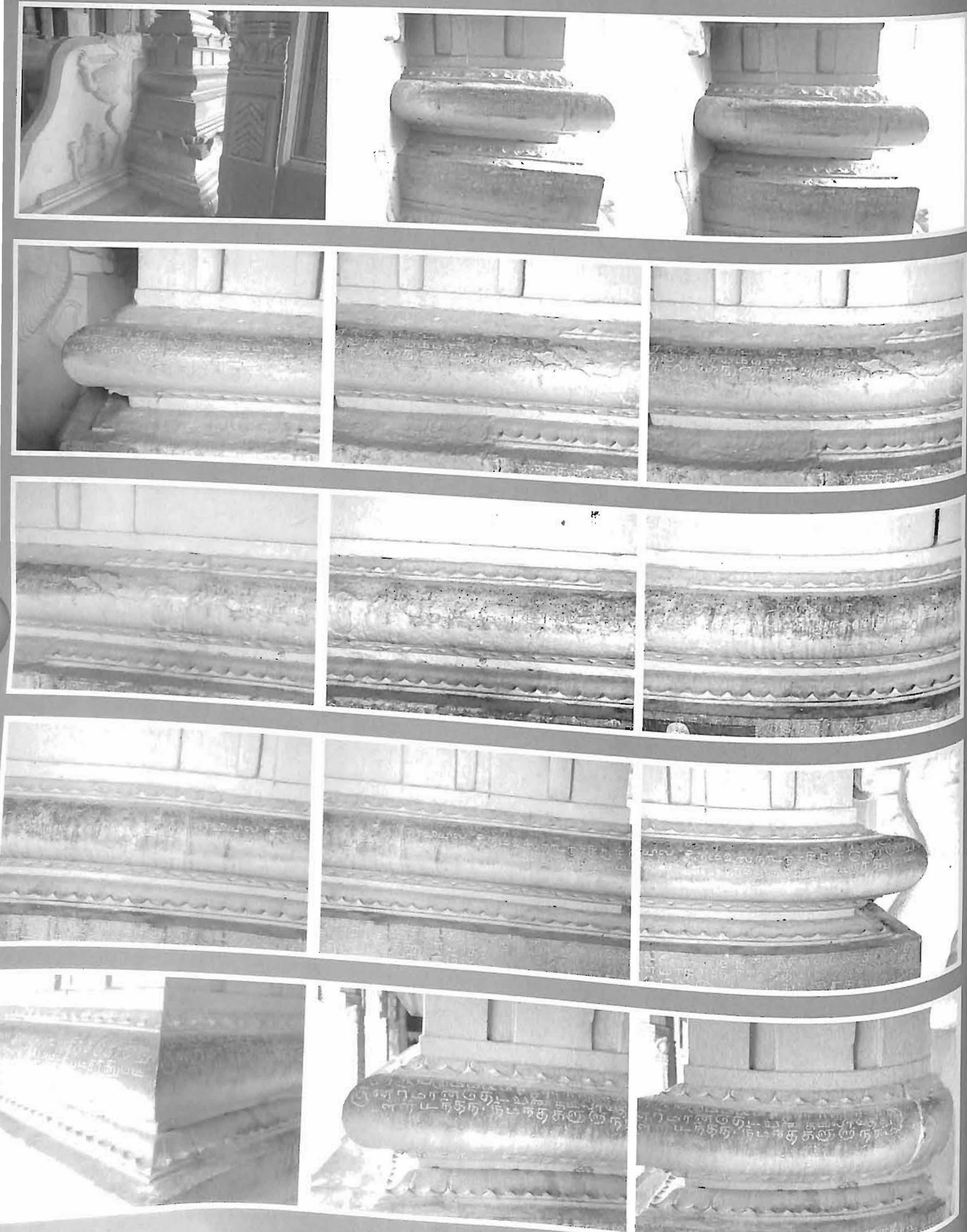
(இக்கோயிலில் காணப்படும் பிற கல்வெட்டுக்களில் ஏப்புலி நாயக்கர் இம்மடி நரசிம்மராயர் காலத்தவராகக் குறிக்கப்படுவதால் இக்கல்வெட்டினையும் அவர் காலத்ததாகவே கொள்ளவேண்டும்)

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்ரீ மந்..........
2. நின்ற சகாப்தம் 1.......மற் செல்
லாநின்ற இரவுத்திரி ஸம்வத்ஸ(ரத்)
து உத்தராயனத்து ஹேமந்த
ருதுவில் புஷ்ய மாஸத்து க உ பூறுவ
பக்ஷத்து அஷ்டமியும் ஆதித்த
வாரமும் ரேவதியும் பெற்ற மகர
ச2....
3. ண்ய காலத்திலே அய்யன் திப்பரசர்
அய்ய(ன் தன்)மமாக ஏப்புலி
நாயக்கர் பிராமலை ஆன
விருப்பாக்ஷி யிப்பற்றில் வேங்கை
குளமான திப்பராய புரம் ஹிரண்
யோத^{3}க தா^{3}ரா பூறுவ மாகப் பெற்ற
புறமலை நாட்டு மணலூ ரான
4. ....பாண்டிய சறுவேதி (ம)ங்கலத்து
மஹா க்3ராமங்களில் அரித
கோ^{3}த்திரத்து ஆச்^{2}வலாயன
ஸூத்ரத்து ....ன க்^{3}ரோட்டி
சோலை மலைச் சொக்க நாத
ஸுந்தர பா^{3}பு^{3} பட்டற்கு பாகம்
க இ........சுந்தரராச பட்டற்கு
பாகம் க கனா நாலூர்
5. இவ்....தத்து அரித கோ^{3}த்ரத்து
ஆச்^{2}வலா.......து காசாரை ராமனாத
ப^{4}ட்டற்கு பா^{4}ஹம் க இ........
நிஷ்டா ஸுத^{3}ர்ச^{2}ந ப^{4}ட்டற்கு
பா^{4}ஹம் க இவ் வஷ்டகத்து
பாரத்துவாச கோ^{3}த்...
ஆச்^{2}வ.........ஸூத்ரத்து குரவைசேரி
6. ......ஆக பா^{4}ஹம் ரு க்கு வேங்கைக்
குளமான திப்பராய புரத்து எல்லை
ஆவன கீழ்பாற் கெல்லை கூழை
வரை.....கு தென்பாற் கெ....
7. திரு......ல்லுக்கு தெற்கு .....த
பெருனான் கெல்லைக்குட்பட்ட
த்துக்கு கடமை காணிக்கை
அந்தராயம் வெட்டி வேகாரி
மற்......ப்பேற்பட்ட சமத்த ப்ராப்தி
களு முதலிற்கு
8. இந்.......மா.......ை...........க்கும்
வெட்டின குளம் உட்பட்ட நஞ்சை
புஞ்சை குளம் குளப் பரிப்பு
நத்தந் தச்சந் கூறு தோட்டந்
தோட்டக் கூ....ணோக்கிய கிணறும்
மேனோக்கிய மரமும்
9. ....ம்பா..........ள ஸமஸ்த ப்ராப்தி
களும் ஸ..........த^{4}ம்ம
தா^{4}நாத^{3}விநிமய விக்கிறயத்துக்கு
உரித்தா ....ஆசந்த்^{3}ர.....ம் ஸந்த^{3}தி
........ம் ப்ரவேச^{2}. நுப^{4}.........





48

மங்கைபாகர் கோயில், நுழைவாயில் படி அருகில், நாலுகால் பீடம், குமுதப்பட்டை, ஜகதியில்

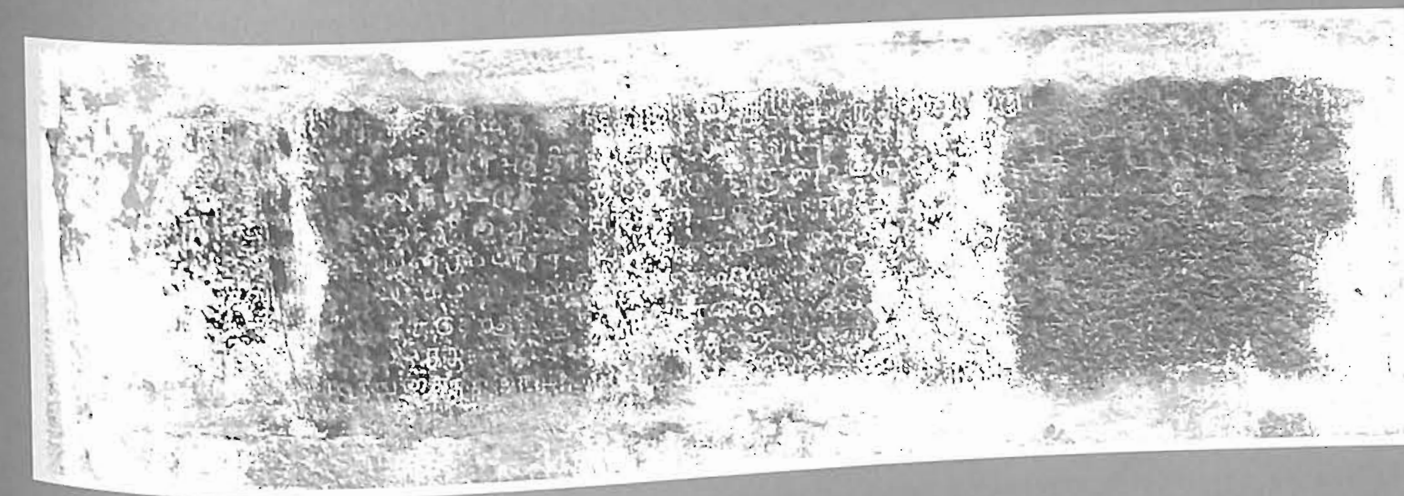
ARE 195 / 1924

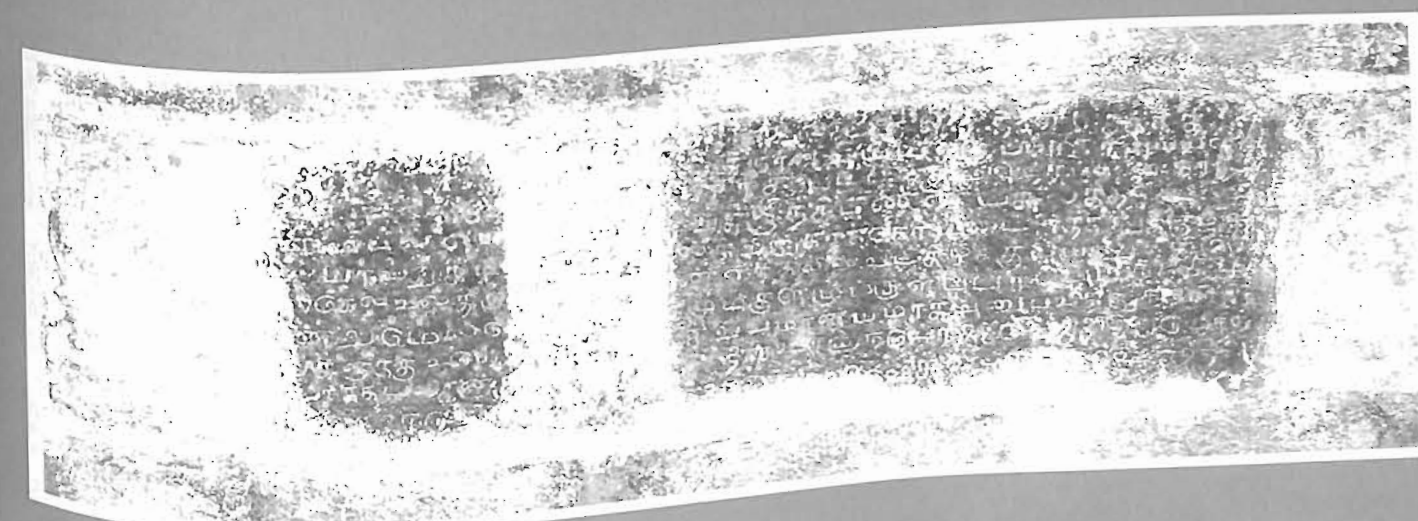
அரசர் - விசய நகர மன்னர் - சாளுவ இம்மடி நரசிம்மராயர் தன்மராயர், காரிய கர்த்தர் நாரண நாயக்கர், ஆட்சி யாண்டு குறிப்பிடும் முற்பகுதி சிதைந்துள்ளது. (....24) பொஆ 1503 உதிரொற்காரி வருஷம் தை மீ க இரவி என்ற குறிப்பு உள்ளது
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

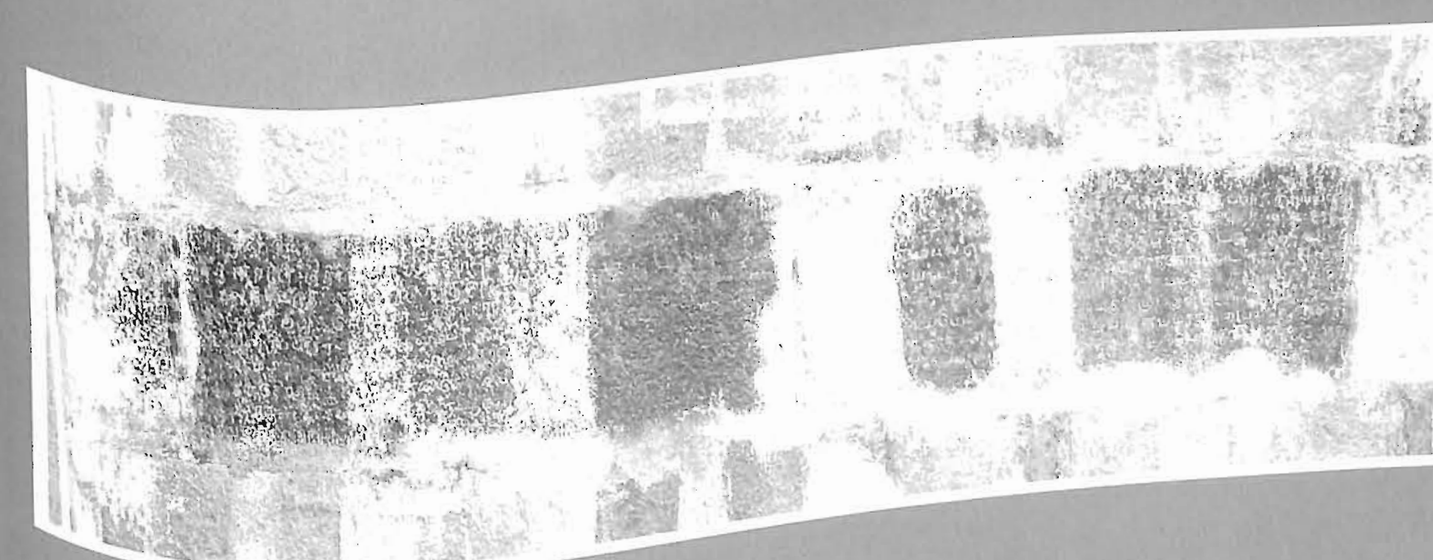
வாசகம்

1. ....ன் அரிராய விபாடன்
பாஷைக்கு .....கண்டன் கண்ட
நாடு கொண்டு கொண்ட நாடு
குடாதான் மெசுர மிசுர கண்டன்
கட்டாரி சாளுவ சாளுவ இம்மடி
மகராயர் தன்மராயர்
2. காரியத்துக்கு கற்தரா. நாரண
நாயக்கர் பிறுதுவி ராச்சியம்
பண்ணி அருள......24 ன் ம்மேற்
செல்லாநின்ற உதிரொற்காரி வரு
தை மீ க இரவியில் திருமலை
நாட்டுத் திருக் கொடுங்குன்றமான
தேடவண் கயிலாயத்து
3. சிறீ கடோறகிரி வாசிக் கதி
பதி யான நயினார் நல்ல மங்கை
பாகர் ஸ்ரீபண்......ரச அய்யன்
........ஏப்புலி நாயக்கர் கட்டின
திப்பரசய்யன் சந்திக்கு அமுதுபடி
சாத்துபடி உள்ளிட்ட நித்த நிம
ந்தங்களுக்கு நாம்
4. விட்ட கூடலூர் ....று மேலைக்
கூடலூரும் ....ண்ணக் குளமும்
அல்லி ....அல்லி .....தனக்கு
மந்த பற்று ஆக இந்த எந்திரப்
பற்றுக்கு திருச்சூலத் தாபனம்
பண்ணிக் குடுத்த கல்லுக்
குட்பட்ட நஞ்சை புஞ்சையும்
நத்தமும் நத்தக் கூறும்
5. குளமும் குளப் பரப்பு மாக இந்த
நான் கெல்லைக் குட்பட்ட ....சம
த்தப் பிறாத்தியும் சறுவ
மானிய மாக நயினார் நல்ல
மங்கை பாகர் பண்டாரத்துக்கு
திருநாமத்துக் காணியாக சந்திராதி
த்தயவற் செல்ல கல்
6. லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்
கொள்க இந்த தன்மத்துக்கு அனித
நினைத்தவன் கெங்கை ரையிலு.....
ம் வாரணவாசியிலும் கோவதை
குருவதை மாதாபிதா வதை
செய்தவன் போன பாவத்திலெ
போகக்கடவானாகவும் ப^{3}மயி
(இவை தெலுங்கு / கன்னட
எழுத்துக்கள்)

சிவ சிவ
சிவ சிவ
சிவ







49

மங்கைபாகர் கோயில், லட்சுமி மண்டபம், தெற்கு அதிட்டானம்

ARE 207 / 1924

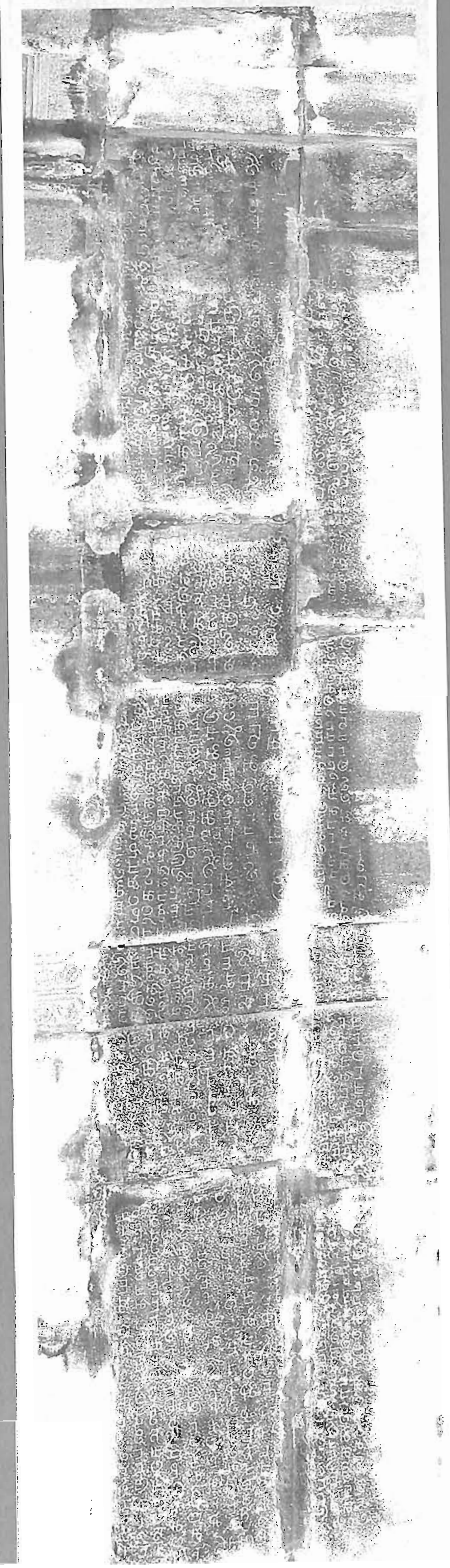
அரசர் - விசய நகர மன்னர் - இரண்டாம் இம்மடி நரசிம்மராயர், சகாத்தம் 1500, பொஆ 1578 இரவுத்திரி, உத்தராயணம், பூர்வபக்ஷம், அட்டமி

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. லீசுரன் மேதி ......மீசுர கண்டன் கண்ட கண்ட கட்டாரி சாளுவ இம்மடி நரசிங்கராயர்.........யம் பண்ணி யருளாநின்ற சகாத்தம்
2. 1500 இரவுத்திரி ஸம்வத்ஸரத்து உத்தராயண பூறுவ பக்ஷத்து அட்டமி நாள் அய்யன் திப்பரசர் அய்யன்.......
3. மலைநாட்டுத் திக்கொடுங்குன்றம்.. காச^{2}யப் கோ^{3}த்ரத்து....
4. ண் பட்டற்கும் ஆக பேர் மூன்றுக்கு பிராமலைச் சீமையில் வடவரம்பி திப்ப....
5. அய்யன் திப்பரசன் அய்யன் தன்மம ாக ஏப்புலி நாயக்கர் வைத்த ஏம்பலுக்...
6. .....ன் வரம்பி ஏம்பலுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை செம்மரக் குத்துக் கல்லுக்குக் கி....
7. லுக்கு தெற்கும் ஆக இந்நான்கெல் லைக்கு உட்பட்ட நஞ்செய் புஞ்செய்
8. நான்கெல்லைக்குட்பட்ட சம... திகளும் ஆசாரி...தந்த ....மே தான த விக்....
9. கெங்கை கரையிலே....ாவையும் காராம் பசுவையு கபிலையும்.....

50



மங்கைபாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், சுப்பிரமணியர் கோயில், வடக்குச் சுவர்

ARE 153 / 1903 SII Vol. VIII No. 441

அரசர் - விசய நகர மன்னர் -இம்மடி நரசிம்ம ராயர் - காரிய கர்த்தர் ஏப்புலி நாயக்கர், சகம் 1430, பொஆ 1508

(கல்வெட்டின் முதல் வரியும் 11ஆம் 12ஆம் வரிகளும் தற்போது சாந்துப் பூச்சுக்குள் மறைந்துள்ளன. எனினும் தென்னிந்தியக் கல்வெட்டுக்கள் தொகுதி 8இல் இவை அச்சிடப்பட்டுள்ளன. அச்சிடப்பட்டுள்ளவற்றில் காணப்படும் வாசகங்களில் உள்ள பிழைகளை நீக்கித் தக்க திருத்தங்கள் செய்து விடுபட்டுள்ள வரிகளும் இணைக்கப் பெற்று இக் கல்வெட்டின் வாசகம் இப்போது வெளியிடப்படுகிறது)

வாசகம்

1. எத^{3}த் த்ரைலொக்ய நிர்ம்மாண
த்ராண ஸ0ஹார காரண0 ஶாஸநம்
சாஸ்வதம் ஶம்பொ^{4} கடொ^{2}ரகி^{3}கி
வாஸிநம் **II** ஸ்வஸ்தி ச^{2}காத்தம்
1500 ன் மேல் செல்லாநின்ற விபவ
வரு தை மீ ய 15 உ
2. கிரண புண்ணிய காலத்திற்
ராயருடைய காரிய கற்தராந
ஏப்புலி நாயக்கரோம் திருமலை
நாட்டு திருக் கொடுங் குன்றத்து
நல்ல மங்கை பாக சுவாமிக்குத்
திருப்பணி
3. ப் புறம் திருப்பணி நடந்து வர
தாரா பூறுவம் பண்ணிக் கொடுத்த
கிறாமம் சோழன் வள நாடு சேந்த
மேலூர் புரவு பேர் எல்லை யாவது
கீழ்பாற்கெல்லை திரு மெஞ்ஞானி
4. புரவு சேந்த செவ்வைக்கும்
சிவப்பிரான் ....ல் ஏம்பலுக்கு மே
ற்கு தென்பாற் கெல்லை திருக்
கோட்டியூர் புரவு சேந்த
செவ்வைக்கும் பரமநேரிக்கு கீழ்
சேந்த மங்கலப் புரவு சே
5. ந்த செவுக்கும் கிறாம வயலுக்கும்
வடக்கு மெற்பாற்கெல்லை ந.கரை
சேந்த சூரைக்குடிப் புரவுக்கு கிழ....
வடபாற்செல்லை விக்கிறம
நல்லூரான முறையிற் புரவு
சேந்த..... தெற்கு
6. ஆக இசைந்த பெரு நான் கெல்
லைக் குள்பட்ட புரவில் உட்கிடை
தெய்வதாயம் திருமுளை நயினார்
தான்தோணி ஈசுர தெய்வ தாயம்
திருமுளை எம்....ந்ததம் ஏம்ப
7. லும் சிறுகுமி ழேம்பலும் கீழை
யிளவாத்தக்குடி ஏம்பலும் மேலை
யிளவாத்தக்குடி ஏம்பலும் ஆண்டி
ஏம்பலும் குறுவனேரி ஏம்பலும்
குமத்தக்குடி ஏம்பலும் பெரிய
குமிழி
8. ஏம்பலுந் தண்டுணி ஏம்பலும்
தண்டு தான ஏம்பலும் தம்பி
ஏம்பலும் ஆகக் குடிக்காடு
ஏம்பல் பன்னிரண்டும் உட்கிடை
ஏம்ப....ம் சேந்த பு
9. ஞ்சை புரவும் நீக்கி சொக்க
நாராயணப் பெருமாள் தி
ருவிளையாட்டம் சடைய
னேம்பலும் கொல்லி குடி ஏம்பலும்
அதுடன் சேந்த புஞ்சை புரவும்
நீக்கி
10. மற் றுண் டாகிய நிலம் மேலூர்
வயலும் திரணி வயலும் நல்ல
மங்கை வயலும் கருவிலி மங்கை
வயலும் வேடங்குடி வயலும்
11. இதுடன் சேந்த நஞ்சை புஞ்சை
மாவடை மரவடை நத்தம் செய்
திடல் மேடு கீழ் நோக்கிய கிணறும்
மேல் நோக்கி
12. ய மரமும் நிதி^{4} நிக்ஷேபங்களும் ஜல
பாஷாண விநியோக^{3}
சுவந்திரங்களும் மங்கை நாயக
சுவாமி தெய்வ தாயம் சந்திராதித்த
வரைக்கும்
13. திருப்பணி ...... நடப்பித்து
கொள்வராகவும் இப்படி தன்ம
சாதனப் பட்டையம் கொடுத்தோம்
மங்கை நாயக சுவாமிக்கு ஏப்புலி
நாயக்கரோம் இத்தன்மம் யாதா
மொரு
14. வன் பரிபாலனம் பண்ணிநவர்கள்
செய்தான் செய்தான் அறங் காதான்
காதந் திறம்பாமற் சென்னியின்
மேல் வைத்து இந்த தன்மத்துக்கு
அகிதம் பண்ணிநவர்கள்
15. கெங்கை கரையிலே காராம்
பசுவையும் மாதா பிதாவையும்
கொன்ற தோஷத்திலே
போவாராகவும் இத் தன்மசாதனப்
பட்டையம் எழுதி கல்லிலும்
செம்பிலும்
16. வெட்டிவிச்சிக் கொடுத்தோம் வாச
.....வண குமரப் பெருமாள் எழுத்து
உ

மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம், அதிட்டானம்

ARE 146 / 1903; SII VII No. 434

(ஆண்டறிக்கையில் கல்வெட்டு உள்ள இடம் விசுவநாதர் கோயில், மேற்குச் சுவர் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - கிருஷ்ணதேவராயர், சகாப்தம் 1444, சித்ரபானு வருஷம் ஐப்பசி மாதம், முதல் தியதி, பூர்வபக்ஷம் சைத்ய மூல ஏகாதசி ஸித்தயோகம் புதன்கிழமை, பொஆ 1522

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ மந் மஹாம
ண்டலீச்^{2}வரந் அரிராயவிபாட[ந்]
பாஷைக்குத் தப்[பு]வராயர
கண்டன் கண்ட நாடு கொண்டு
கொண்ட நாடு குடாதாந் பூர்வ
த^{3}க்ஷிண பச்^{2}சிம உத்தர சதுஸ
முத்^{3}ராதி^{4}பதி யீ
2. ழமும் எம்மண்டலமும் கொண்டு
கெ^{3}ஜ வெட்டை [க]ண்டருளிய ஸ்ரீ
வீரப்ரதாப க்ருஷ்ண மஹாராய[ர்]
ப்ருதி^{2}விராஜ்யம் பண்ணி யருளா
நின்ற ச^{2}கா[ப்த]ம் 1444 ன் மேல்
செ
3. ல்லாநின்ற சித்ரபா^{4}நு வருஷம்
அற்பசி^{2} மாஸம் [முத]ல் தியதி பூர்வ
பக்ஷத்து சைத்ய மும் ஏகாதெசியும்
ஸித்^{3}த^{4} யோக^{3}மும் பெற்ற
பு^{4}த^{3}வாரத்து நாள் அச்சம[றி]
யாதான் [அ] லைவி[லஞ்]
4. சாதான் கருது மரசர் த[ரு]கம[ல]
சந்திரன் முகிலின்கட் திரியும் ஏவல்
....ந்சண்டந் புற்று மரத்தயும்
பொந்துகில்லை என்ற பெருமான்
ஆட்சிக் கானை வழங்கும் பெரு
5. [மா]ள் வளவன் ....[ம]லான் பாடிச்
செந்தமிழ் புனைந்த [புங்கவன்].......
கொண்ட பெருமாள் அறந்தாங்கி
யரசு ஏகப் பெருமாள்
தொண்டைமா[ன்[புத்திர[ந்]
பொன்னம்பல[ங்]
6. [கா]த்த தொண்டைமா[ன்]
க்ஷெணதயில் ....துந்........யன் தி
ருக்கெ [காடு]ங்கு[ன்ற]த்து நம்..
7. ....த^{4}மம் உட்பட்ட வகைக்கு
திருமலை சூழ்ந்த பற்றில் முந்நாள்
பழந்தேவதானமாக.... செல்லப்
புரவி.....

பிரான்மலை.

திருக்குட நீராட்டு விழா
நாள்: 20-4-1992
பிரான்மலை.

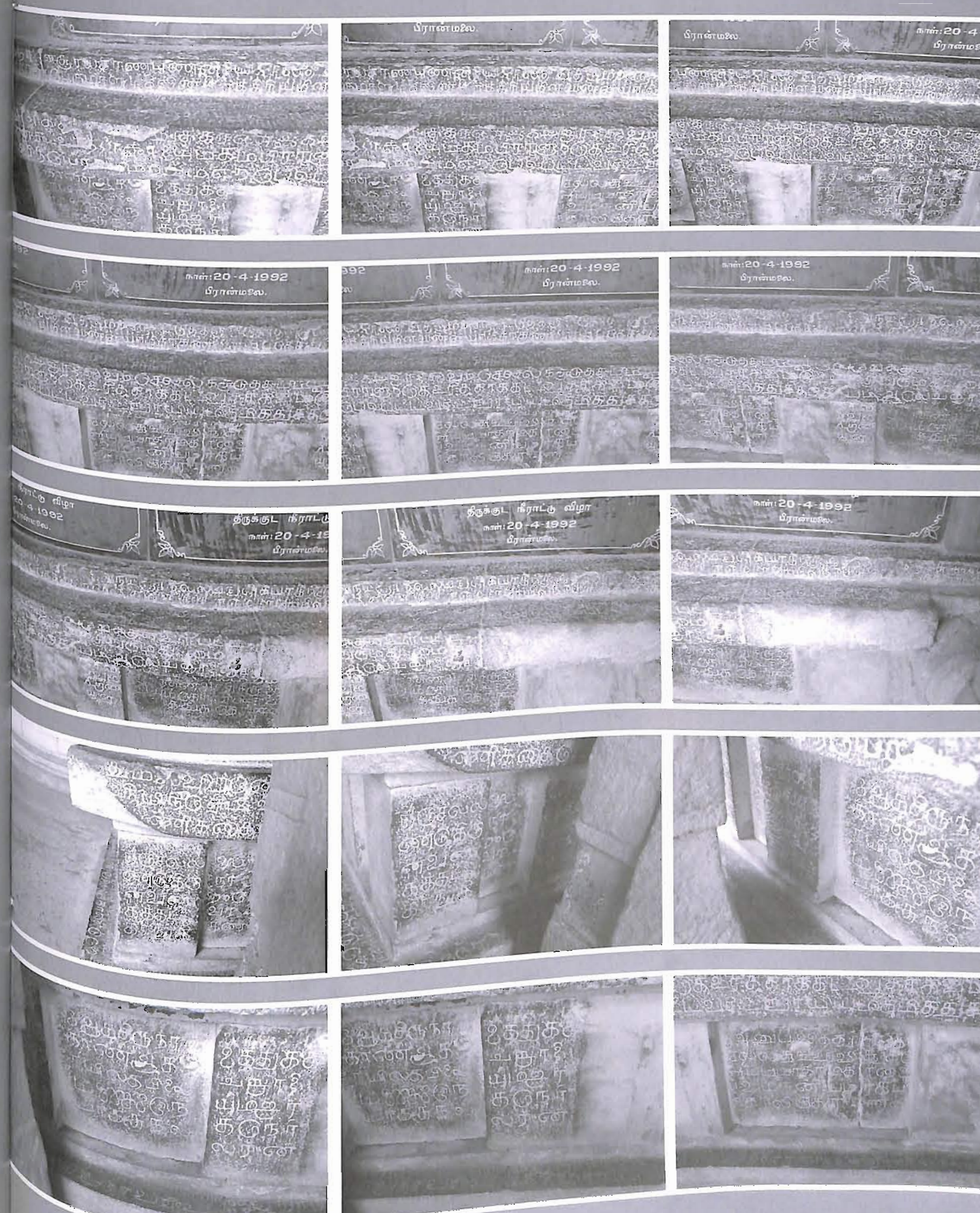
மங்கைபாகர் கோயில், மகா மண்டபம், நுழைவாயில் படி அருகில், நாலுகால் பீடம், ஜகதி முதல்

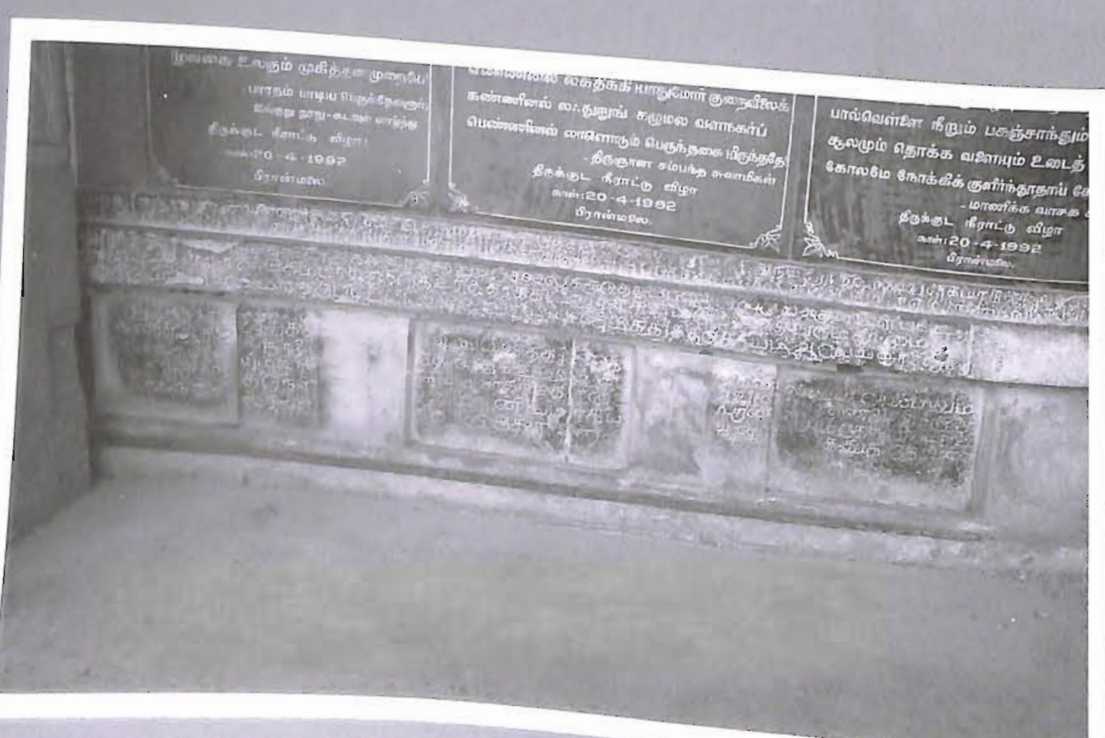
ARE 201 / 1924 EI Vol XXI No. 19

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - கிருஷ்ணதேவராயர், சக 14....பொஆ (1522) ஜுன் 8. உத்தராயணம், மிதுந நாயறு, மங்கலவாரம், அமுர்த யோகம், சூரிய கிரண புண்ணிய காலம்

வாசகம்

1. ஸ்ரீமன் ம.......ஹரிராய விபா[4]டன்
பாஷைக்குத் தப்புவ ராயர
கண்ட(ன்)கண்ட நாடு கொண்டு
2. தஷ்ண பச்சிம உத்தர ....
ண்ட ....க்ருஷ்ண தேவ ம
ஹாராயர் .....ராச்சியம் பண்ணி
அருளா நின்ற
3. ச[2]காப்[3]த[3]ம் 14.......ய...........தி[3]
வரும் உத்தராயனத்து ....துந
நாய.........சையும் மங்கலவாரமும்
.....ருத சே
4. யாகமும் பெற்ற இற்றை நாள்
சூரிய கிரண புண்ணிய காலத்து
திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடுங்
குன்றத்து நயினார் நல்ல மங்கை
பாகற்கு
5. யாக பெருமாள் அலைவி லஞ்சாத
பெருமாள் முகிலின....த் திரியு மிள
வன்னியர் மீசுர கண்ட.....
கேசவனை..... மங்கல பெருமாள்
எழு.....நாளையில் யீ மந்தி ....
காணி.....
6. ள் சேரன் பரமகே.................ந்த
பெருமாள் காஞ்சிபுர உபாதி
7. பொன்னம்பல நாத தொண்டைம
ானார் நயினார் நல்ல மங்கை
பாகர்க்கு கட்டின சிறுகாலைச் சந்தி
க்கு அமுதுபடிக்கு
8. வேண்டும் நித்த நிமந்தங்களுக்கு
நம் பேரால் கட்டின
பொன்னம்பலத் தொண்டைம
ானார் சந்தியாக அமுது
செய்யும்படி முதலி
9. டுக இன்னயினார் ....
கா...........நாமத்துக் காணியாக
சோழபாண்டிய வழநாட்டு....
மேலூர் பெருநான்கெல்லைக்கு.....
10. தும் ஸஹிரண்யோ........றுவ
மாக ....துக்காணி ஆக
சந்த்[3]ராதி[3]த்யவற் செல்லக்
குடுத்தபடி ஆலே இ ....க்குள்
உள்பட்ட
11. நிதி[4]நிக்ஷே.........ணக் கட உற்ற
கார்யம் தம்பிரானாற்கே உரித்தாகக்
கடவதாகவும் இவ்வூற்கு வருங்
கடமை கா
12. ணிக்கை ...விநியோகம் மற்றும்
எற்பேற்பட்ட வரு உபா[3]தி[3]யும்
கழித்துக் குடுத்தபடி ஆலே
சந்த்[3]ராதி[3]த்யவ
13. ற் செல்ல ஸபமாரோம் ஆக
திருநாமத்துக் ....கல்லிலும்
செம்பிலும்.........
14. ண்டு திரு நாமத்துக்
காணி ஆக சந்த்[3]ராதி[3] ....சல்ல
அனுபவித்துக்.........வும் இந்த
தன்மத்துக்கு ஆ.....
15. ணவன் க[3]ங்கை[3]க் கரையில்
கபிலையும் ப்[3]ரா........ணயும் மாதா
பிதாவை ....கு[3]ருவையும்
கொன்ற பாவ..........
16. கக் கடவா ணாகவும் முகம்
இந்த நொ .....றுவ மானியமாகப்
.........அனுபவித்துக் கொள்.....
17. தாங்கி கணக்கு அடியார்க்கு நல்
லான் .....க் காலிங்கராயன் எ.......





மங்கைபாகர் கோயில், விசுவநாதர் கோயல், வடக்குச் சுவர்

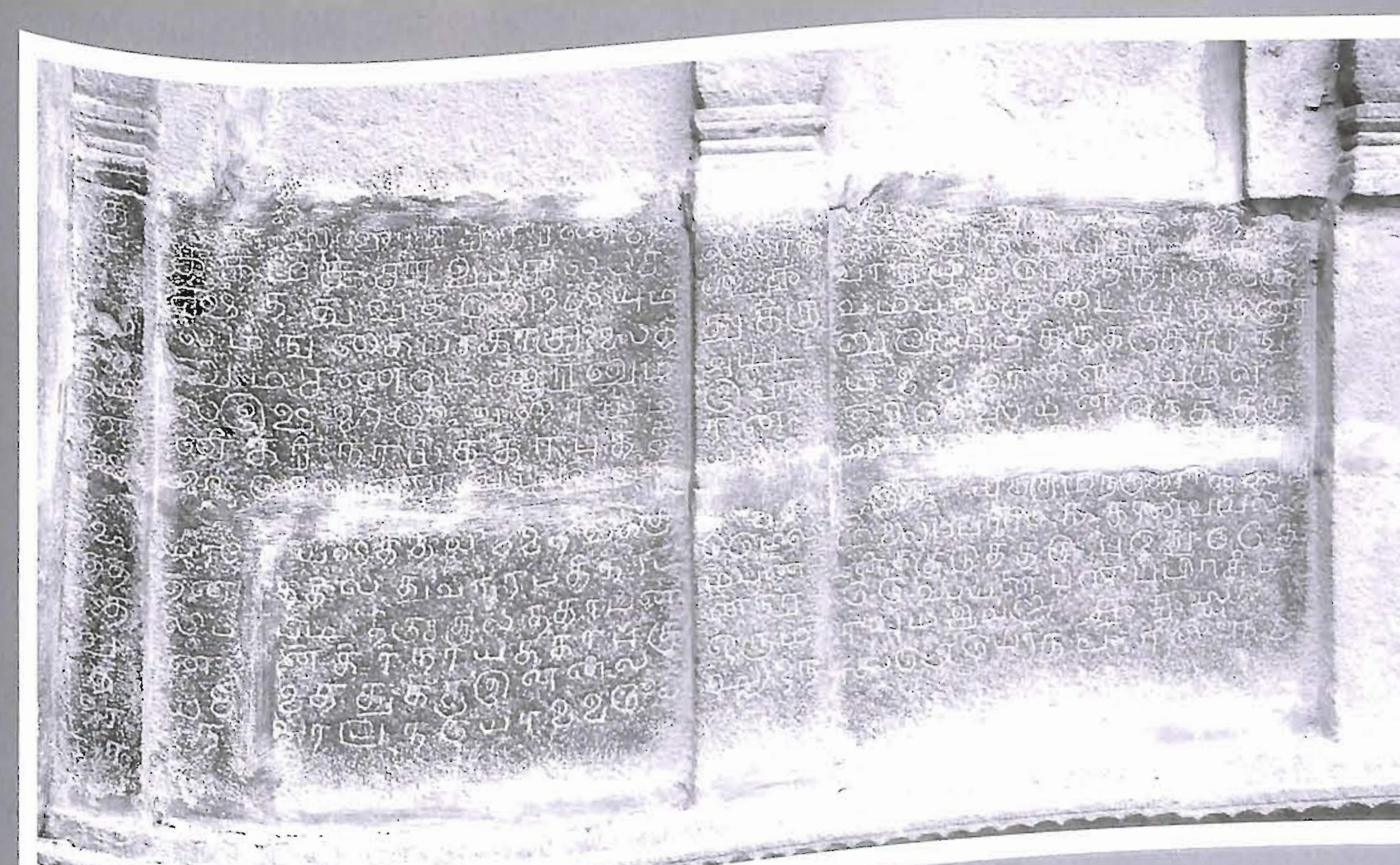
ARE 215 / 1924

(அரசன் பெயர் முதலியன இல்லை. சக ஆண்டு 1424 எனக் குறிப்புள்ளதால் இக் கல்வெட்டின் காலம் பொஆ 1502 ஆகும். இது இம்மடி நரசிம்ம தேவர் ஆட்சிக் காலமாகலாம்)

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ககன ஸம்ஹார காரணம்............
2. ச(கா)த்தம் 1424 ல் செல்லா நின்ற துந்துபி ஸம்வத்
3. ஷரத்து சித்ரபோ^{3}த^{3}சி^{2}யும் சு^{2}க்ர வாரமும் பெற்ற நாளில் ஶ்ரீ
4. நல்ல மங்கை பாகர் ஆலையத்து திருவம்பல முடைய நயினார்....
5. னனும் சண்டேச^{2}வரனும் அட்ட ப^{4}லியும் திருக்கொடுங்.....
6. தியில் இஷப^{4} தே3வரையும் இவர் த^{4}ம்ம மாக ஏறி அருள...
7. வன்னி கிரி நாயக்கர் புத்திரன் நரஸய்யன் இந்த திரு......
8. ப^{4} தே^{3}வரையும் இவரு த^{4}ம்மம்....
9. ஸதா^{3} செய்வித்த யி த^{4}ம்மத்துக்கு .....ஜெ.........யுக்கும் நடுவில்
10. கத் தனத்தில் துவராபதி நாட்டு மேல் மலைப் பற்றில் கூகரன் வயலில்.....
11. ாதலிப்படி திருச் சூலத்தாபனம் பண்ணிக் குடுத் தரு ப இது தே
12. வன்னிகிரி நாயக்கர் புத்ரன் நரஸய்யன் பலி.....ப் பிரதிட்........
13. த த^{4}ம்மத்துக்கு இன்னில(ம்) ஒரு மாவும் ஆ
14. ......ந...ஆலநயோம்ம மெ. யொரு விர றா நடு........



மங்கைபாகர் கோயில், கோயிலுக்கு வெளியே, வடக்குச் சுவர்

ARE 192 / 1924

ஆண்டறிக்கையில் நாள் 20 எனத் தரப்பட்டுள்ளது.

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - அச்சுத தேவ மகாராயர், ஊழியம் ஸவ்வைய நாயக்கர், சகாப்தம் 1452, விகுறுதி, மாசி 22, சதுதேசி, புதன்கிழமை, அவுட்ட நாள், பொஆ 1530 வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஏதத் த்ரைலோக்ய நிம்மாண
க்ராண ச^{2}ங்காரக காரணம் சா^{2}ஸநம்
ச^{2}.....கடோ^{2}ரகி^{3}ரி வாஸிநம் ஸ்ரீ
கடோ^{2}ரகி^{3}ரிவாஸ அதிபதியாந
திருமலை நாட்டுத் திரு.......யனார்
நல்லமங்கை பாகர் நாயனார்
திருவாய் மலர்ந்தரு

2. ளினபடிக்கு ஆதி^{3} ச^{2}ண்டேச்^{2}வர
ப்ரமாணம் குடுத்தபடி ச^{2}காப்தம்
1452 ன் மேல் செல்லாநின்ற
விகுறுதி வரு மாசி மீ உயஉ வது
சதுதேசியும் புதவாரமும் பெற்ற
அவுட்ட நாள் காள........டி ஊரான
ந்ரிபசேகரச் சதுர்வேதி ம0கலத்துச்
சபை கௌவு

3. சிக கோத்திரத்து ஆசி^{2}லாயன
சூ^{2}த்திரத்து இராமர் புத்திரன்
ஆபர்சகாய ரான அலங்கார
நம்பிக்குச் சிவராத்ரி புண்ய
காலத்திலே சுவரண்ய உத^{3}க தாரா
பூர்வம் ஆக குடு...திருமுகம்
இன்னார் தேவதானம் ஆன திருக்
கொடுங்குன்றப் பற்றி

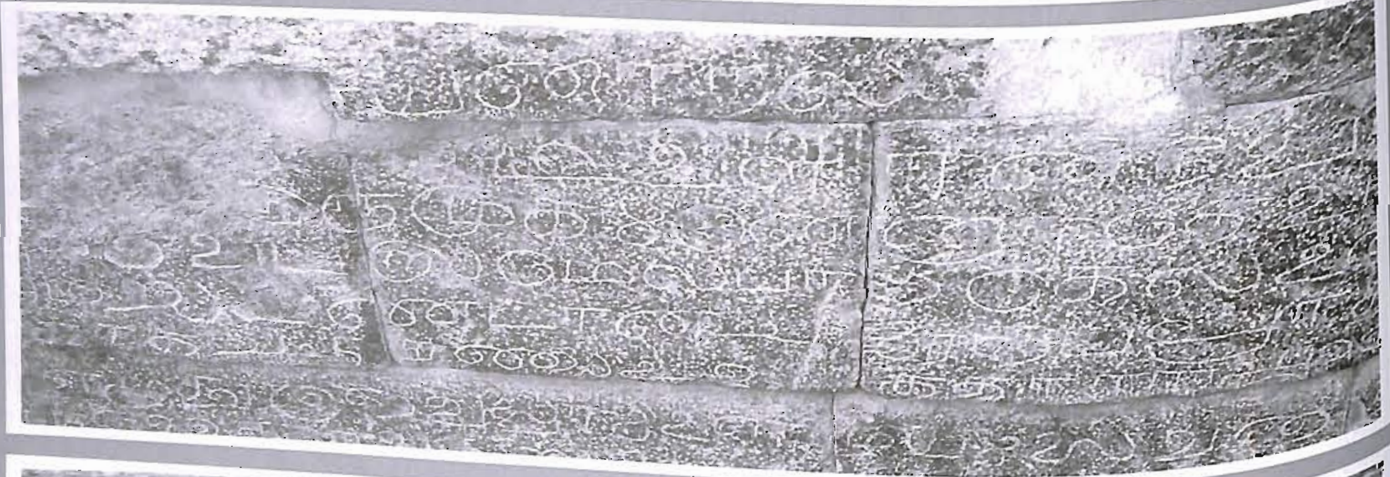
4. ல் செட்டியார் ஏந்தலுக்கு எல்லை
(ஆ)வது கீழ்பாற்கெல்லை இனா(ய)
னார் தேவதானம் அல்லிக் குளத்து
நீர் கொள்ளும் எல்லைக்கு மேற்கு
தென்பாற் கெல்லை ஸிவ ....பல...
க்கு வடக்கும் மேல்பாற் கெல்லை
நல்ல பாகர் ஊறணிக்கு கிழக்கும்
வட

5. பாற் கெல்லை காத்தான் கோன்
புஞ்சை யான வயலு(க்கு) வடக்குப்
புஞ்சை உட்படவும் ஆக இப் பெரு
நான் கெல்லைக் குட்பட்ட நன்சை
புஞ்சை காய்மரங் குழை மரம் நறும்
பாசியும் மற்றுண்டான ஈமநம்
சமர்த்தப் பிராத்திகளும் சர்வமான்ய
க்ஷேத்ரம் ஆக அனுபவி

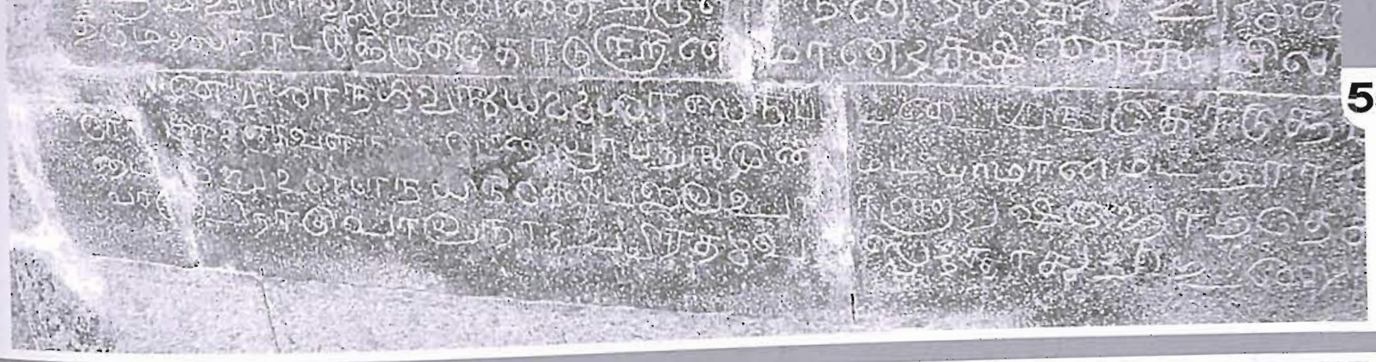
6. த்துக் கொள்ளவும் மட விளாகத்
தெருவில் ஒரு மனையும் இம் ம
னை.... போ^{1}க^{2}தே^{3}
சுவாமியங்க...கல சமர்த்தப் பிராத்தி
களுக்கும் உரித்தாகவும் இரண்ய
உதக தாரா பூறுவம் ஆக ஆதத்
சந்த்ராதிந்தம் சதாபி ஆக சந்த்ராதி

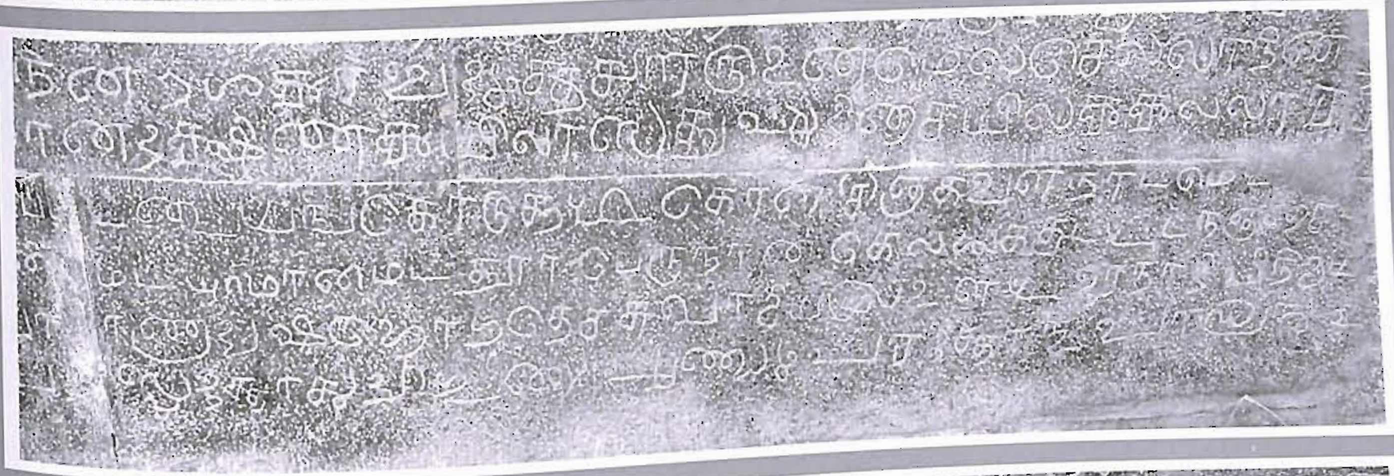
7. தவற் செல்ல அனுபவித்துக்
கொள்ளக் கடவா ராகவும் குன்றை
நம்பி எழுத்து சிவப் பிறகாச பட்ட
னெழுத்து திருமஞ்சனமுடையான்
எழுத்து திருக்கொடுங்குன்ற
வேளான் எழுத்து இவை ஸ்வாமி
ஊழியம் ஸவ்வைய நாயக்கர் அதி
காரம் தாமோதர பட்டன் எழுத்து

54



55





மங்கைபாகர் கோயில், கோயிலுக்கு வெளியே, வடக்குச் சுவர்

ARE 193 / 1924

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - அச்சுத தேவ மகாராயர், சகாப்தம் 1452, விகுறுதி, உத்தராயணம், ஹேம ருது. மகர நாயிறு. ஸுக்ல பக்ஷத்து பஞ்சமி, ரேவதி நட்சத்திரம், புதன்கிழமை பொஆ 1530
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ மந் மஹாம
ண்டலீச^{2}வரந் அ.வராயர் விபா^{4}(ட)
ந் பா^{4}ஷைக்குத் தப்புவ ராயரு
கண்டந் மூவராயர கண்டந் கண்ட
நாடு கொண்டு கொண்ட நாடு
குடாதான் ராஜாதி^{4}ராஜர் ராஜ
பரமேச^{2}வர பூர்வ த^{3}க்ஷண பச்சிம
உத்தர சதுஸ் ஸமுத்^{3}ராதி^{4}பதி ஸ்ரீ
வீர ப்ரதாப^{3} ஸ்ரீமத் அச்சுத தே^{3}வ
மஹாராய

2. ர் ப்ருதி^{3}வி ராஜ்யம் பண்ணி
அருளாநின்ற ச^{2}காப்^{3}த^{3}ம் 1452 ன்
மேல் செல்லாநின்(ற) விகுறுதி
ஸம்வத்ஸரத்து உத்தராயநத்து
ஹேம ரிதுவான மகர நாயிறு
ஸுக்ல பக்ஷத்து பஞ்சமிய் ரேவதி
நக்ஷத்ரமும் பு^{3}த^{3} வாரமும் ஸித்^{3}த^{4}
யோகமும் பெற்ற ஸ0க்ரம புண்ய
காலத்து

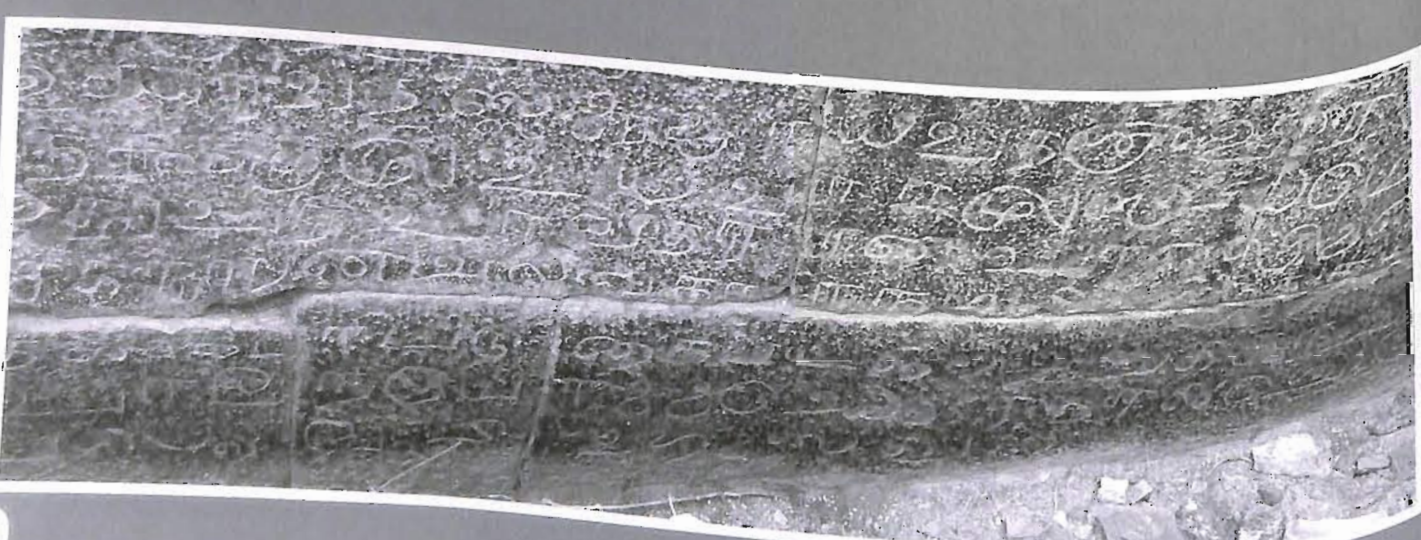
3. திருமலை நாட்டு திருக்
கொடுங்குன்ற மான த^{3}க்ஷிண
கயிலாஸத்து ப்ர தி^{3}சையில்க் கல்
லார மடத்து பி^{3}க்ஷா மட^{2}ஸந்தான
மாந லக்ஷாத்^{3}யாயி ஸந்தானத்து
கோ^{3}ளகி த^{4}ம்மத்து கா^{3}யத்ரி
கோ^{3}த்ரத்து யஜர் வேத^{3}த்து
பரிபால த(ர)ரான ....லி
மண்டலாதி^{4}பதி பாண்ட்ய நாட்டு
முதலிய

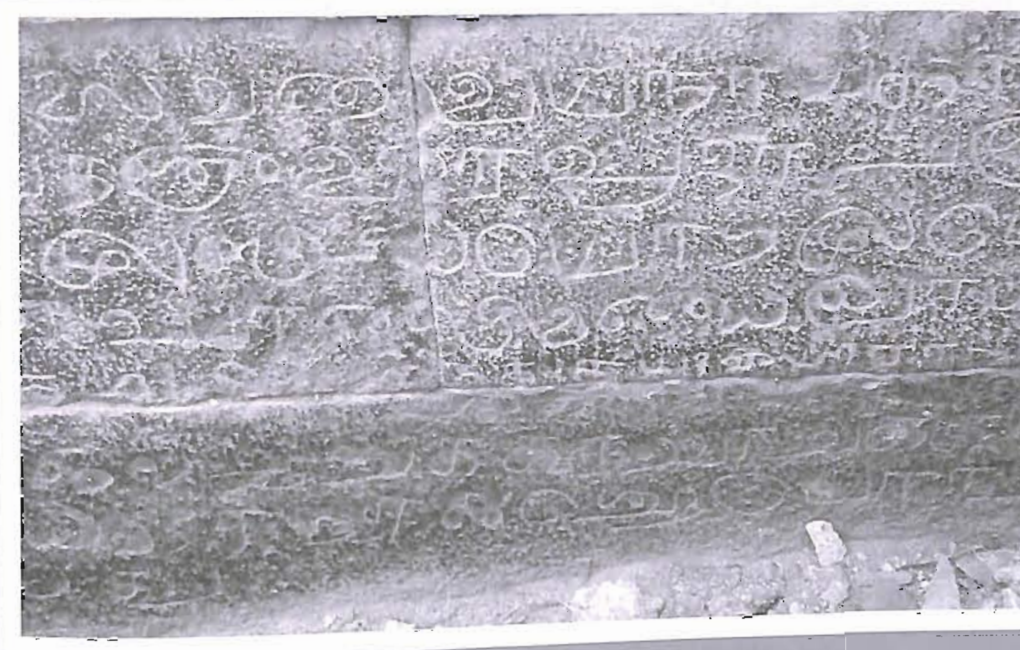
4. ஈன ஈசா^{2}ந சி^{2}வந் த^{4}ம்ம சா^{2}ஸநப்
பட்டையங் கொடுத்தபடி கேரள
சிங்க வளநாட்டு ம....நிருபசே^{2}கர
சதுர்வேதி மங்கலத்து ஸபை கவுசிக
கோ^{3}கரத்து ஆ(ச்வ)லாய,
ஸுத்ரத்து (இ.) நாதர் புத்ரந்
ஆவாசக நாரண வலங்கார நம்பி....
குடுத்த ஊர்....

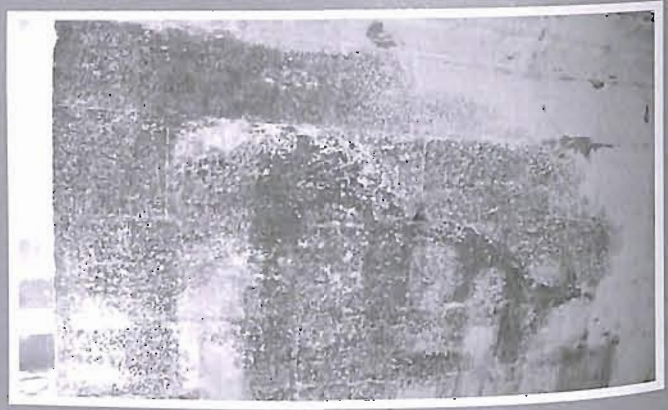
5. கேரளசிங்க வளநாட்டு பிரையூர்
பற்று நம்முடை மடப்புரமான
மடத்தூர் பெருநான் கெல்லைக்
குட்பட்ட நஞ்சை புஞ்(சை)
குளமும் மிள...ன பெருநான்.........
குளமும் வயலு நஞ்சை
புஞ்சையளும் நத்தஞ் செய்த்தலை
குடா படுகை விட்ட ஆற்றுக்கா
லூற்று.... மாவடை மரவடை

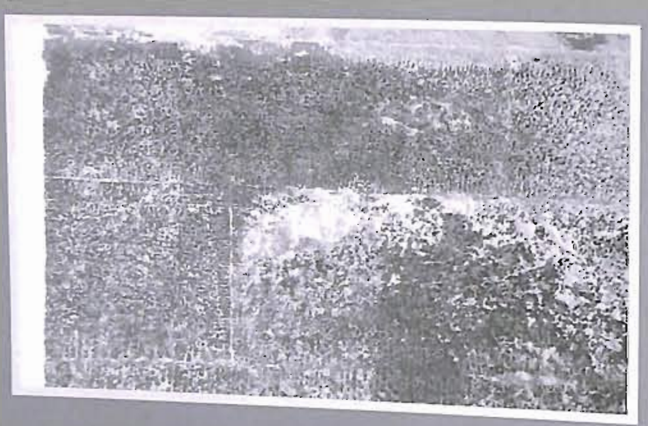
6. மற்றும் உள்ள நிதி^{4}நிக்ஷேப ஜல
பாஷா ணாதி^{3} போ^{4}க^{3} தேச சுவாமி
யமும் உள்பட்ட தா^{3}நாதி^{3} விநிம
யங்களுக்கும் யோக்^{3}யமாக ஸந்ததி
ப்ரவேச^{2}மாக சந்த்^{3}ராதி^{3}த்யஸாதி^{3}
ஆக அனுபவி(க்)கவும் தா^{3}ந பாலிந
யோக^{3}ம் ....

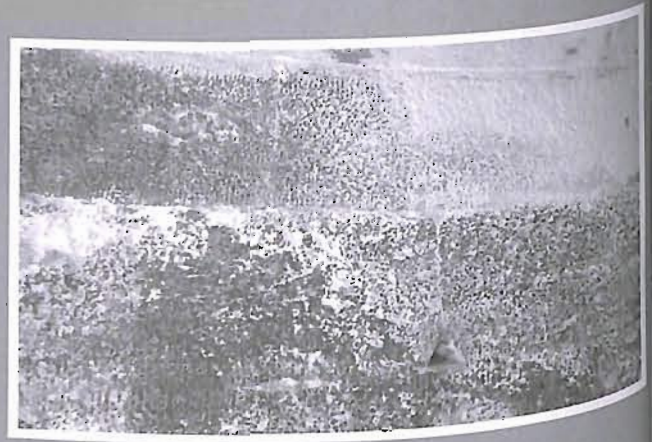
7. வர...........நாகு பாலநாத^{3} சதி^{4}ரதம்
வ.ஸ்வத^{3}த்தாதநுகு^{3}ண புண்யம்
பரத^{3}த்தாநு பாலநம் ....த்தா.....
பஹாரணே ஸ்வத^{3}த்தம் நிஷ்லம்
ப^{4}வேத் ஏவம் பாணயம்.
ணயலாதி^{3}பத் ஈசா^{2}நம்.....சு^{2}ப^{4}
மஸ்து

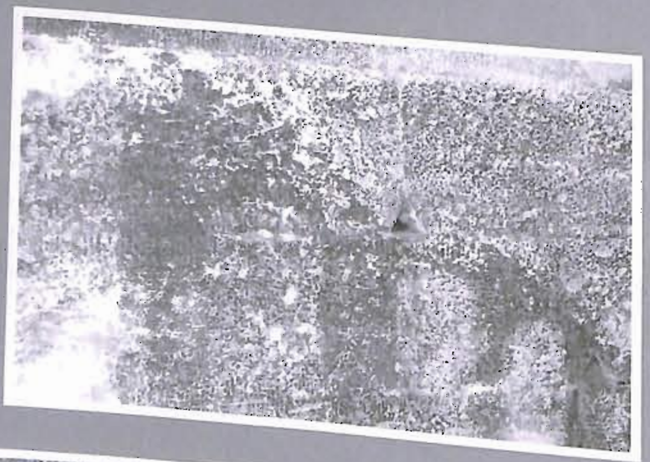


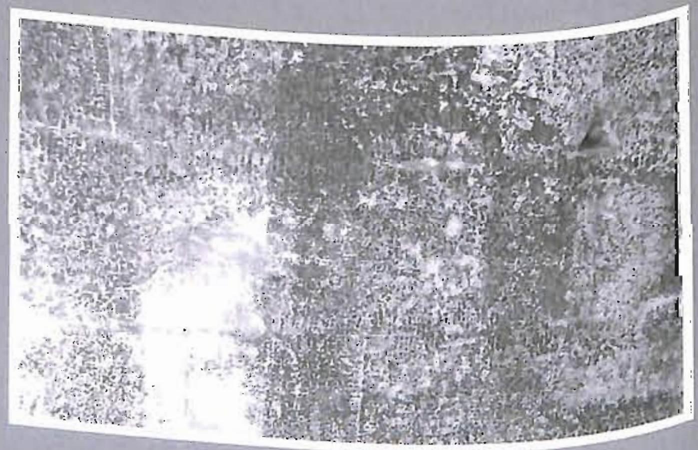


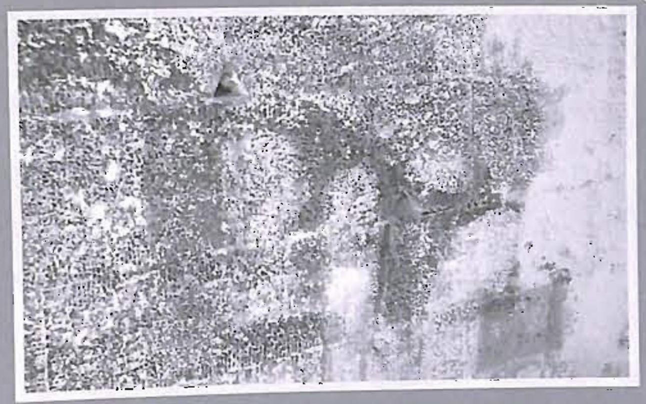


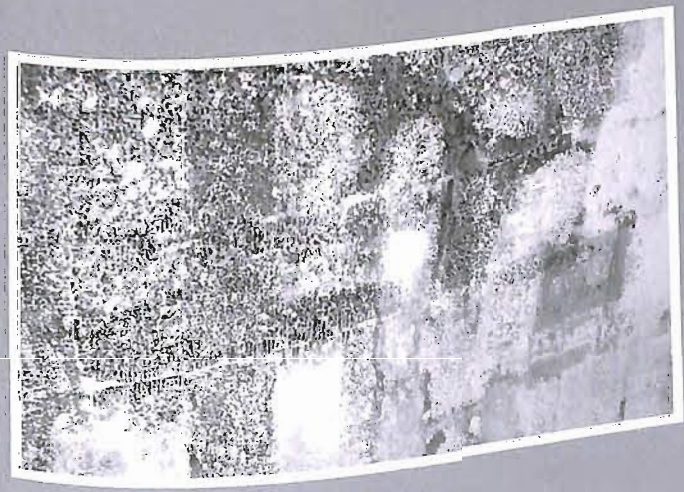












56

மங்கைபாகர் கோயில், பதினெட்டாம் படி, படிக்கட்டின் வடபுறச் சுவர்

ARE 217 / 1924

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - அச்சுத தேவ மகாராயர், சகாப்தம் 1461, பொஆ 1539
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீமன் மகா
மண்டலேச்[2]வரன் ரிராய விபா[4]....
2. பாஷைக்குத் தப்புவ ராயர கண்டந்
மூவராயர கண்ட....
3. கொண்டு கொண்ட நாடு கொ.
தான் பூற்வ தெக்ஷிண....
4. .....சமுத்திராதிபதி ஸ்ரீ வீரப்ரதாப
அச்சுத தேவ மகாராயர்
5. பிருதிவி ராச்சியம் பண்ணி அருளா
நின்ற சகாத்தம் 1461
6. .....தக்ஷிணாயநத்து.......
7. ....
8. வாரமும்.................
9. ....
10. குமாரர் ராமப்ப நாயக்....
11. ....தானமா.......
12. ....

57

மங்கைபாகர் கோயில், பதினெட்டாம் படி, வடக்குச் சுவர்

ARE 222 / 1924

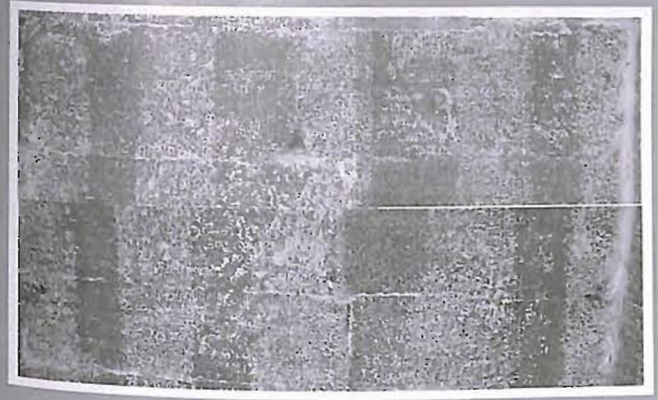
அரசர் - விசய நகர மன்னர் - அச்சுதராய மகாராயர், சக 1461, விளம்பி, புரட்டாசி
மாதம், 12 உ. பொஆ 1539
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

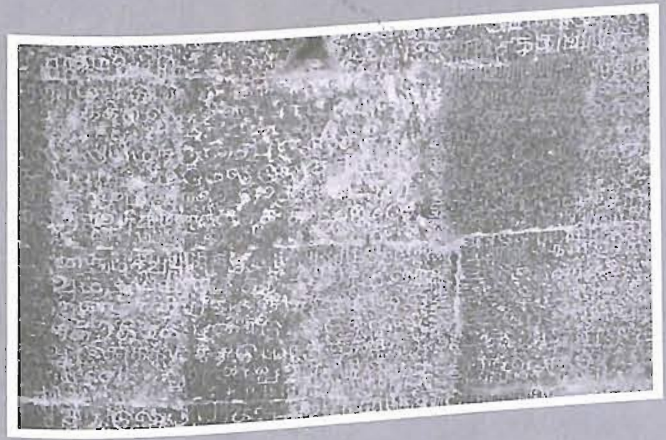
வாசகம்

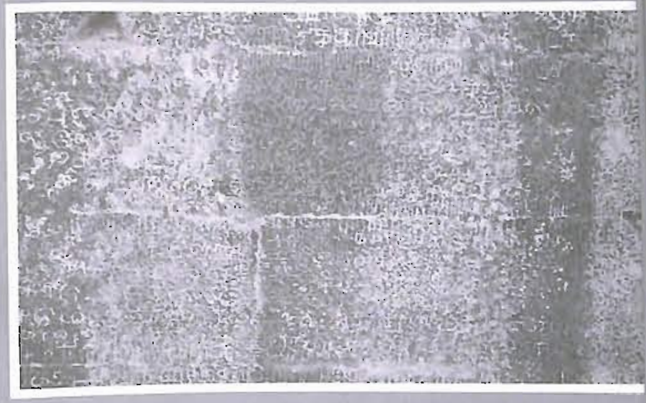
1. உ சுபத்தி ஸ்ரீமன் மகா
மண்டலேசுரன் அரிய இராய விபா
2. டன் பாசைக்குத் தப்பும் இராயர
கண்டன் மூவராயர க
3. ண்டன் கண்ட நாடு கொண்டு
கொண்ட நாடு கொடா
4. தான் யீழமும் கெம்பனையும்.....
ாடயர் நாயனிப் பட்ட
5. ணமும் மற்றும் எம்மண்டலமும்
கொண்டருளிய
6. இராசாதிராசன் இராச பரமேசுரன்
மேதினி மீசுர
7. கண்டன் கட்டாரி சாளுவ
மகாராயர் அச்சுத ராயர்
8. மகாராயர் பிறுதுவி இராச்சியம்
பண்ணி அருளா நின்ற
9. சகாத்தம் 1461 ன் மேல் செல்லா
(நின்ற) விளம்பி வரு புரட்
10. டாதி மாதம் சுவாமி அச்சுந்த ராயர்
மகாராயர் கா(ரியத்து)
11. க்கு கற்த்தாரான இராமப்ப
நாயக்கர்........நாயனார் நல்ல.....
12. மங்கைபாகர்
நாய.......அச்சுதராயர்......
13. மகா இராயர் தந்மம்........லுக்கு
கேரளசிங்க வள(நாட்)டு....
14. ல சேகர பட்டணத்துக்கு
பெருநான்கெல்லை ஆவ....
15. முற்க் குளத்து நீர் கோவைக்கு
மேற்கு தென்பாற்கெல்லை திரு
நாராயணமுடையான் பல
சுவந்திரமும்....
16. மங்கலம்....கொண்ட ....
வை....மேல்பாற்கெல்லை....
17. அரையூர் ....நந்து அ ....
கப்பொற் பெரு.......
18. ....
வடபாற்கெல்........

57

58







58

மங்கைபாகர் கோயில், பதினெட்டாம்படி, தெற்குச் சுவர்

ARE 221 / 1924

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - அச்சுத தேவ மகாராயர், காரியக் கர்த்தர் கசவண்ண நாயக்கர் எல்லப்ப நாயக்கர், சகாத்தம் *1463*, பொஆ *1541?*

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. உ ஏத^{3}த் த்ரைலோக்யம் ....ணி ஸ்ரீ சம்ஹார காரணம் சாச்^{2}வதம்....
2. போ^{3}ஸ்ரீகடோ^{2}ர கி^{3}ரி வாஸி ....திருமலை நாட்டு.............
3. டுங்குன்றத்து உடையார் திருக் கொடுக்குன்ற முடைய நாயனார் திருவாய் மலந்தரு....
4. சண்டேசுரப் பிறமாணம் பண்ணிக் குடுத்தபடிக்கு த்ரி பு^{4} ...... அச்சுதராய நாயக்க ரவகள்
5. காரியத்துக்கு கடவார் கசவண்ண நாயக்கர் எல்லப்ப நாயக்கரும் இன்னயினார்
6. கோயில் தானத்தாரும் கோயில் கணக்கு பி(ள்)ளையுமாக காணியாட்சி கல்வெட்
7. டிக் குடுத்தபடி சகாத்தம் 1463 இதன் மேல் செல்லா நின்ற மந்மத சந்
8. சரத்து அற்பசி மாதம் உய உ நவமி ....யும் புணர்பூசத்து அமரப (க்ஷத்) து புத வாரமும்
9. ற வமுத யோகமும் பொ....
10. க்கும் அடைவவித்திலே காணியாட்சி ....லி மானியம ாக விட்ட தேவஸ்தான....
11. ....ஒன் றுக்கு சண்டை வயல் செங்குட ....
12. பெரு (நான் கெல்லையும் நஞ்சை புஞ்சை..........ன்பாற்கெல் லையில்.........
13. மரவடை பாசிப்பாட்ட மேல் நோ(க்கின மர)மும் கீழ் நோக்கின கிணறும்....
14. முண்டான பல சுவந்திரமும் அந்த ஊற் குண்டான ....ல் பட்டடை..........
15. ன இறை முறைமை வுள்வரி காணிக்கை கடமை செக்கு கடமை புலவரி.......
16. ம் உள்..... முண்டானதும் சறுவ ....உள்ளூர் நயினார்........
17. மானியம் நீங்கலாகவும் அய்யன் ....ஹரி விளாகம்..........
18. ளுக்கு வேண்டின தான ம ானியங்களு....
19. தக் காணியாட்சி சந்திறாதித்ய வரை ெ.........செல்ல இறையிலி
20. கடவராகவும் இதுக்கு யாதமெ ாருவன் ....பண்ணி.............
21. ....

59

மங்கைபாகர் கோயில், பதினெட்டாம் படி, தெற்குச் சுவர்

ARE 223 / 1924

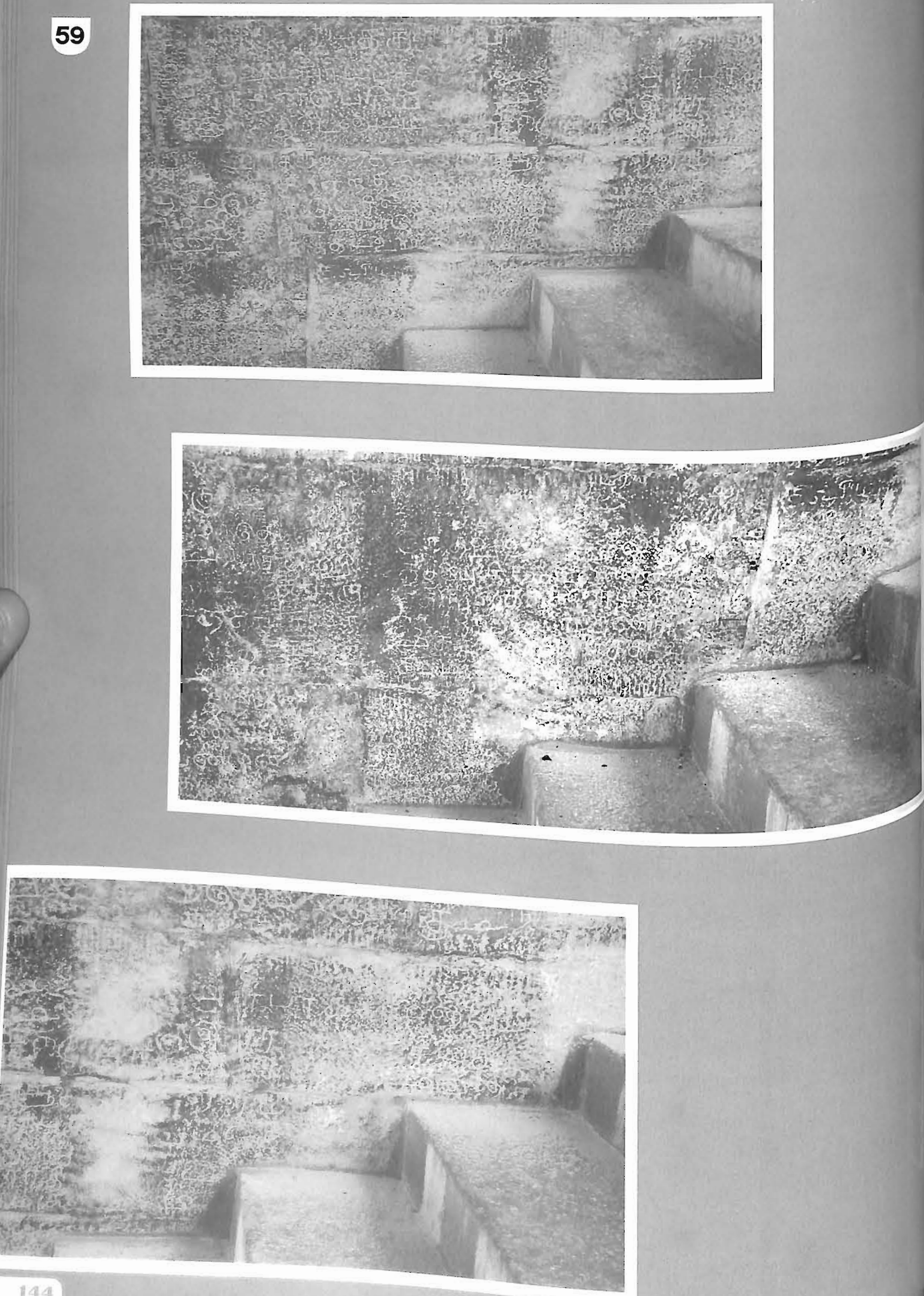
அரசர் - விசய நகர மன்னர் - அச்சுதராய மகாராயர், சக *1461*, பொஆ *1539*, விளம்பி, புரட்டாசி *12*

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

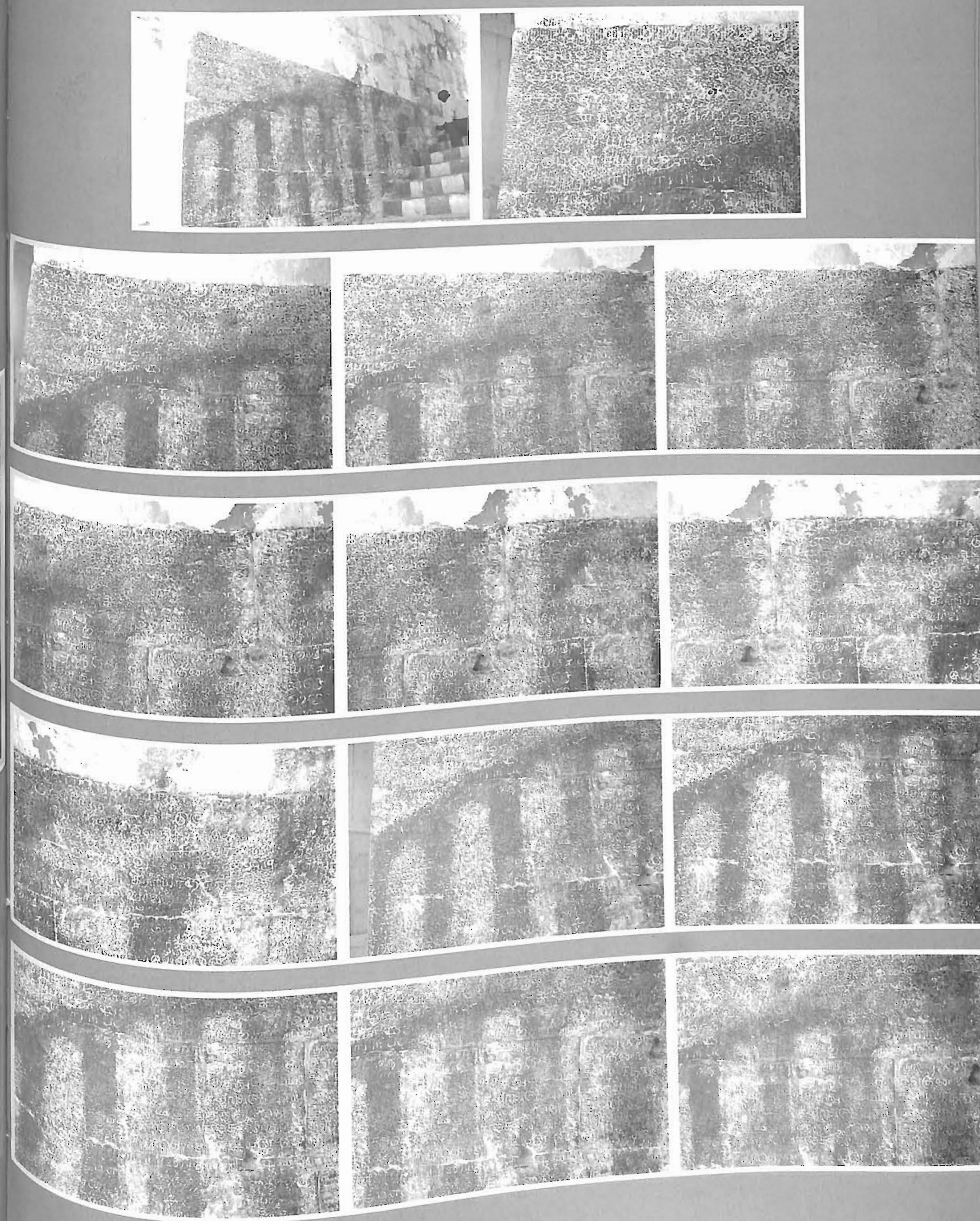
வாசகம்

1. ....
2. விளம்பி வருஷம் புரட்டாசி மீ யஉ உ ....யூர் பாக்கமுடைய
3. ஆவுடையார் ஆன பெரிய ....டி........கு........இரா......... நாயக்க......
4. ....ன குடுத்த பட்டைய ....மங்கை
5. பாகர் நாயனார் திருக்கை வழக்கம் ....ஆக...............ள்ளம்......
6. அருளின மட்டியூர் ஏந்தல் ....யம் ஒரு.........
7. ....யும் இவர் பேரில் .... பவி...............
8. ....ம் ஆக விட்ட யா.........ராதி ....ராணி.....
9. ....அனுபவிக்க கடவராக.......ம ாக......
10. எழுத்து ....யர் எழுத்து ....ருவியூர்..........

59



60



மங்கைபாகர் கோயில், பதினெட்டாம் படி, தெற்குச் சுவர், கீழ்க் கல்வெட்டு

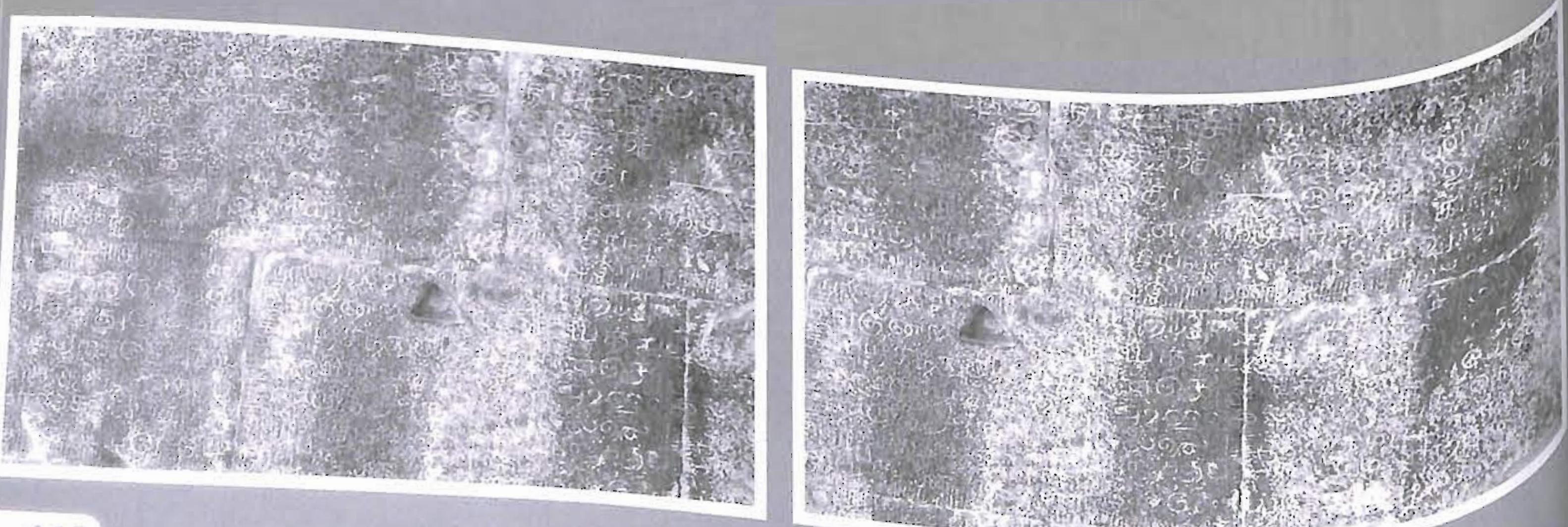
ARE 224 / 1924

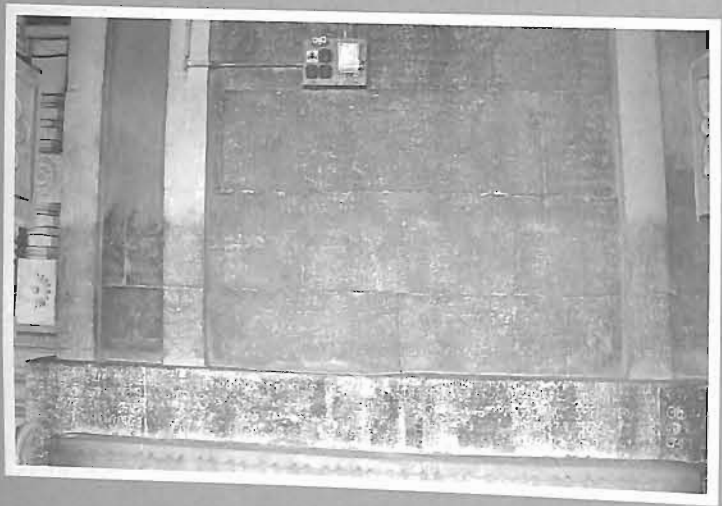
அரசர் - விசய நகர மன்னர் - இரண்டாம் வேங்கடபதி மகாராயர், சகாத்தம் 1510, சர்வதாரி, ஆனி மாதம், தசமி, விசாக நட்சத்திரம், பொஆ 1588

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. சு^{2}ப^{4}மஸ்து சு^{2}ப^{4}ஸ்தி ஸ்ரீ மந் மஹா
மண்டலேசுரன் இராய விபா^{3}...
பாஷை.....
2. தப்புவ ராயர கண்டன் மூவராயர
கண்டன் கண்ட நாடு கொண்டு
கொண்ட நாடு குடாதான்
3. பாண்டி மண்டலத்
தாபனாசாரியன் சோழமண்டலப்
பிறதிட்டாசாரியன் பத்தெண்டம
த்தெ....
4. செகசெண்டராயன் மேதினி மீசுர
கண்டன் தலுக்கர் மோகந்
தவித்தவன் ஒட்டியர்...
5. பாடன் யீழமும் கெம்பனையும்
.......யந் நாயனிப் பட்டணங்
கொண்டு கெசவேட்டை கண்டரு
6. ளிய இராய பரமேசுரன் மேதின
மீசுர கண்டன் கட்டாரி சாழுவன்
இம்முடி நரசிங்கராயர்
7. புசபெல ராயர் ஸ்ரீக்ருஷ்ண ராயர்,
அச்சுதராயர், சதாசிவராயர், திருமல
ராயர், சீரங்க ராயர், ஸ்ரீ
வேங்கடபதி ராயர்
8. பிறுதிவி இராச்சியம் பண்ணி
அருளா நின்ற சகாத்தம் 1510 ன்
மேல் செல்லா நின்ற சறுவதாரி
ஸம்ஸரத்து
9. த^{3}ச^{2}மியும் விசா^{2}க நஷத்திரமும் ஞி
நாயற்று ப்ரதமை உத்தராயணத்தி
லே திருமலை நாட்டு
10. த் திருக்கொடுங்குன்றமுடைய
நாயனார் திருக்கொடுங்குன்ற
முடைய நாயனார் சோழ
பாண்டிய வளநாட்டு
11. சிறுதை ஊ......க் கலயத்து மெ
ய்யாத யகத்து.......கொ......யேன்
இன்
12. உத^{3}கா பூறுவ மாக காணி ஆட்சி
யாக செவ்வப்ப ராய நாயக்க...
அறவிலை ஸாஸனமாக கொ....
13. உட்பட்ட....ான கொட்டி
குரங்குக....இந்த இரண்டு
கிறாமங்....ல்லை ஆவது
கீழ்பாற்கெல்லை.
14. வண்ணான் ஏந்தல் காலுக்கு
மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை....
குண்டுக்கு வடக்கு
15. குன்....லே இ......மைக்கு நோக்கி
தெற்க்கு.....டய இட்டெ ....
கிழக்கு......னைக் குண்டுக்கு
வட........
16. ....
....





மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபம், மேற்குச் சுவர்

ARE 199 / 1924

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - இரண்டாம் வேங்கடபதி மகாராயர், சகாப்தம் 1512,
கர வருஷம் கார்த்திகை மாதம், உயக, பொஆ 1591
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1, ஸ்ரீவத்தி சிறி மன் மகாம
ண்டலேசுரன் வேங்கடபதி
ராயற்குச் செல்லாநின்ற சகாத்த(ம்)
15

2. 12ன் மெல் செல்லாநின்ற கர
வருஷம் காத்திகை மீ உயக ல்
ஆதித்த வாரமும் அட்டமியும்
உத்

3. திர நட்சத்திரமும் சுபையோக
சுவதினம்மும் பெற்ற முகிழ்தத்துத்
திருக் கொடுங் குன்றமான மங்கை

4. பாகர் கருளவருனாலும்* மட்டியூர்
மெஞ்ஞானம் பெற்ற பண்டாரம்
திருனாவுக்கரசு பண்டாரந் தி

5. ருவுளம் பற்றினபடிக்குத்
திருச்சிராப்பள்ளிச் செவ்வந்தியப்ப
நாச்சியார் கொடுமடையான
கருமை

6. யூர் பெரியனாயகியம்மைக்கு
கொடும்பை மானகர் இளங்கை
வேளான் கேரளசிங்க வளநாட்டு
வேள

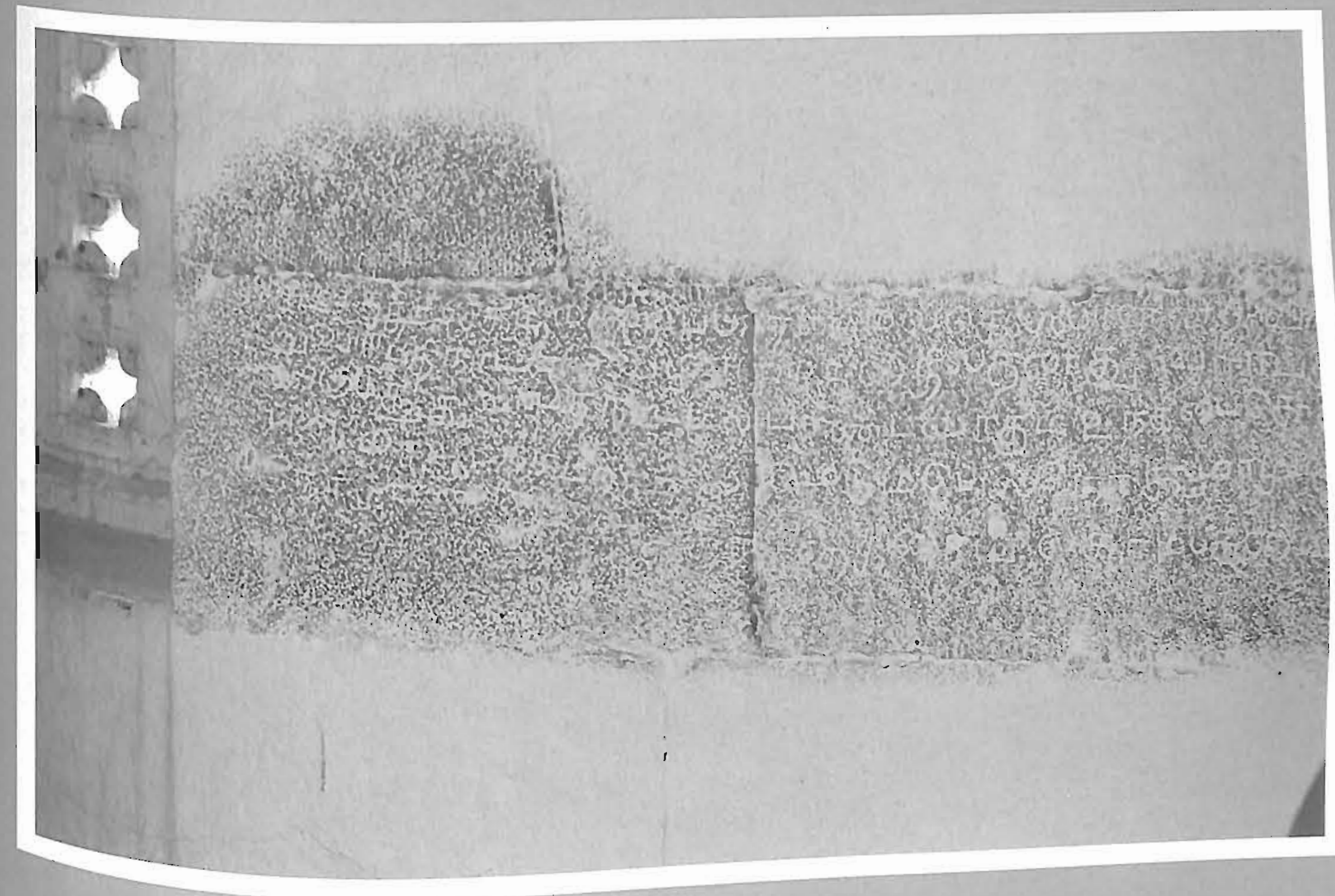
7. குலார் நிலையான
வீரபாண்டியநல் லூர் அஞ்சுநிலை
நாட்டு மழிறையான விக்கிரம
பாண்டியநல்லூ

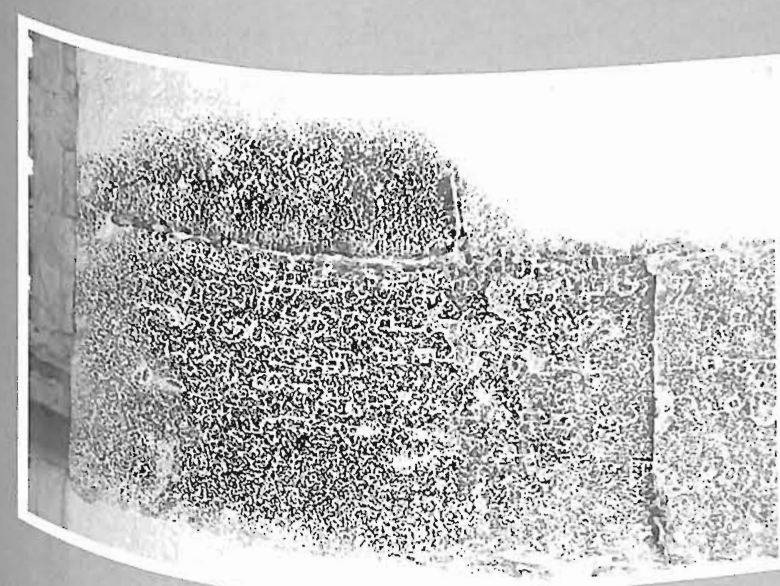
8. ரும் மட தன்(ம)
சாதனப்பட்டையங் குடுத்தபடி
இருந்தது குடியாக (வரு)
வாருக்கொரு பணம் புத்திர
பரம்(ப) ை(ர)யும் சரு..........

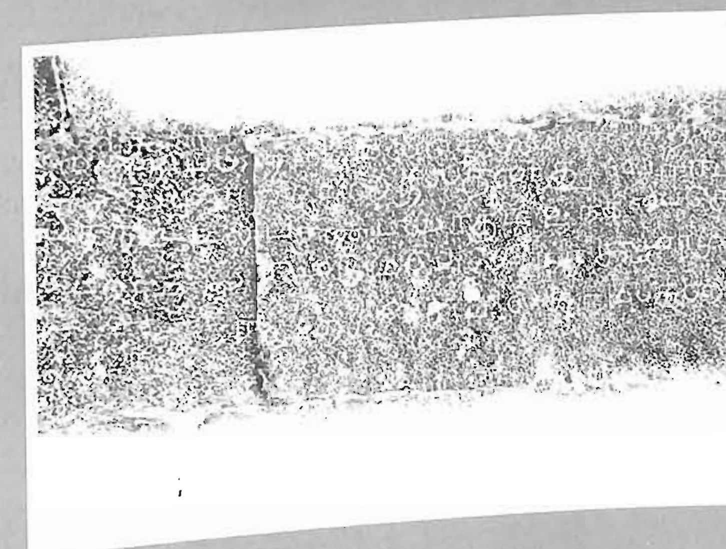
* திருவருளினாலும் எனப் படிக்க.

61

62







மங்கைபாகர் கோயில், கருவறை, முக மண்டபம், கிழக்குச் சுவர், பலகணிக்கு வலது புறம்

ARE 206 / 1924

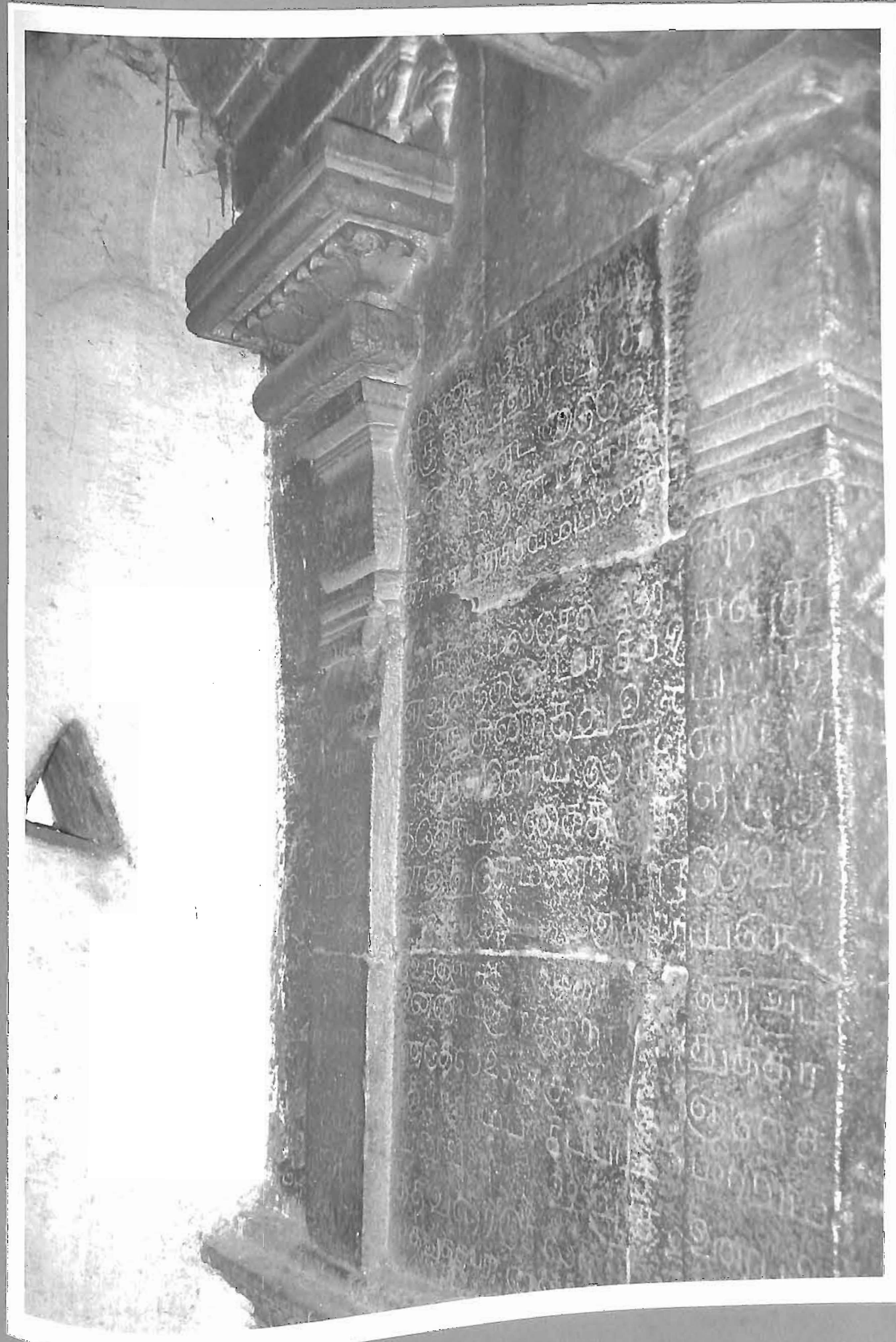
காலம் - சகம் 1517. பொதுஆ 1595

விசயநகர மன்னர் இரண்டாம் வேங்கட ராயர் காலமாகலாம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....சகாத்தம் 1517 மேல் செல்
லா நின்ற விளம்பி ....நாட்டு
திருக்கொடுங்குன்றமுடைய
நயினார் நல்ல மங்கை பாகற்கு
2. துவராபதி நாட்டு.........குல
திலதன் துவராபதி வேழார்.....
3. குடுத்து துவராபதி நாட்டில்
பாண்டியர் குடி உந்கிடை கொத்த
மங்கலமு...தை புல்லேர் வயலும்
இதன் சேந்த குடிக்காடும்
4. .....மேடும் மேல் நோ. கிய மரமும்
கீள் நோக்கிய கிணறும் தெரு
திடலும் பாசிப் பாட்டமும் நிதி
நிக்ஷேபணை பாஷாணம்
5. ....கங்கை (க)ரையில் கா(ரா)ம்
பசுவை....



பிரான்மலை, மங்கைபாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், வடக்குச் சுவர்

புதியது

அரசர் - விசய நகர மன்னர் - ?

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ன் மகா மண்டலீசுரன் அரி........
2. ன் பாஷைக்கு தப்புவ ராயிர க........
3. கண்டன் கண்ட னாடு கொ........
4. டு குடாதான் மேதினி மீசுர க........
5. ச்ச நாய கர் திரு விராச்சியம் பண்ணி........
6. ....23ல் மேல் செல்லா நின்ற........
7. .....ன்னாள் ஆனந்த வரு மாசி மி 24 ல் கு.....
8. திருக் கொடுங்குன்றத்து உடையார் தி.....
9. நயினார் திருக்கோயில் சிரி பண்டார....
10. ....லே திருக் கோயில் கைக்கோள முத....
11. ரங்கோத்து சோமண நா...த் தேவந்....
12. வில்லி ....ஞ்சரயன்....
13. ம் ஆக இவர்களுக்கு ....ணி ஆட்....
14. ....ராவது இன் னாயினார் திருநாமத்துக் கா....
15. ....ன தெல்லைக்குட்பட்ட நஞ்சை.....
16. ல் நோக்கிய மரம் பாசிப் பாட்டம் மற்றும்......
17. ....நியதம் மூன்று....ஷ ஆதவனை யி....
18. ....சந்திராதித்தவரை செல்....த கடவ....
19. மடத் ....லத்துச் சுவரான பேர்....க்கு மா....

மங்கைபாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபத்திற்கு வெளியில் படிக்கட்டின் வலதுபுறம், தெற்கு - கிழக்குச் சுவர்களில்

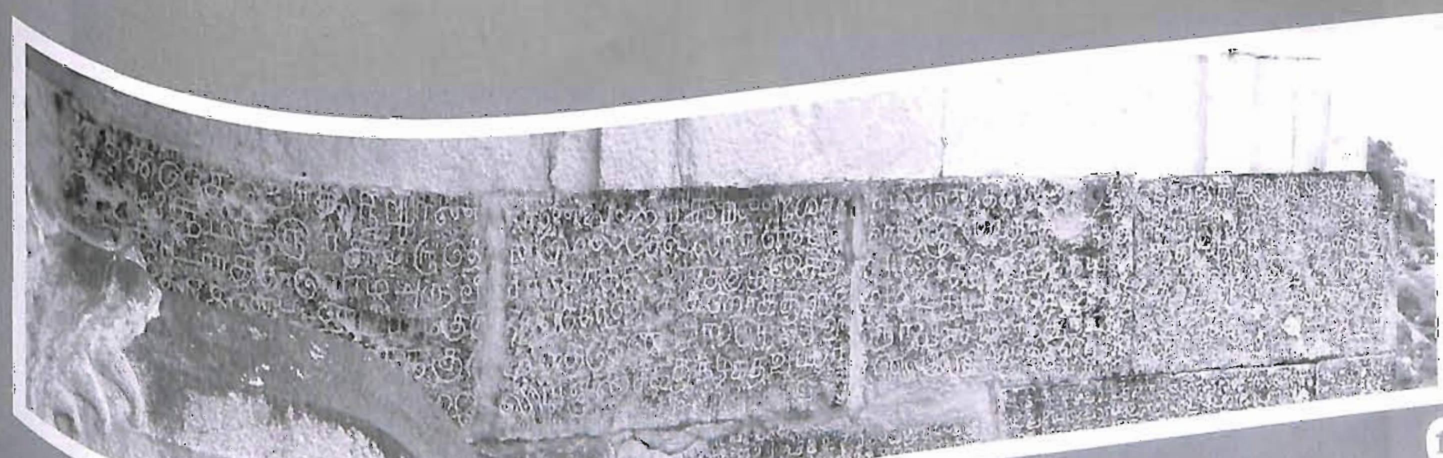
ARE 205 / 1924

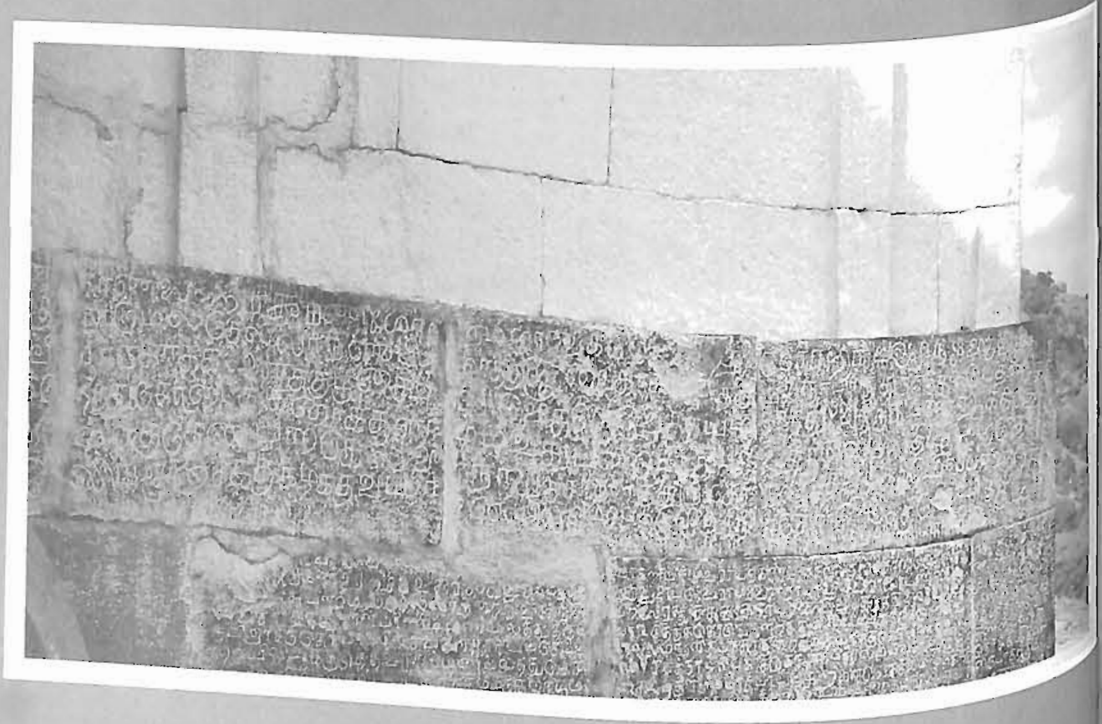
திருக்கொடுங்குன்றத்துப் பண்டாரத்தார், சகம் 1565, பொஆ 1643 பிரமாதித வருஷம் வைகாசி மாதம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஏதத் த்ரைலொக்ய நிர்மாணம்
ஸச்^{2}வாகரணம் சா^{2}ஸநம் சா^{2}ஸ்வதம்
.....ரொகி^{3}ரி பச்^{2}யருமு
ஸ்வஸ்தி
2. ஸகாப்^{3}தம் 1565 இதன் மெல் செல்
லா நின்ற பிரமாதித வரு வைகாசி
திருமலை நாட்டு
திருக்கொடுங்குன்றத்(து)
3. ப் பண்டாரத்தாரொம் அருவியூர்
நகரக் கட்டளைக்கு பூசை
அபிஷேக நெவெத்தியம் காத்து
........திரும்பண நடத்தி இத்
4. தன்ம சாதனப் பட்டையம் குடுத்து
கொடைக்கரைக் குளமும் அதுடன்
சேந்த ....உத்த எல்லை
கீழ்பாற்கெ
5. ல்லை கல்லல் பஞ்சைக்கு மே
ற்கு தென்பாற்கெல்லை நாயக்கந்
குளத்து நீர்கோவைக்கு வடக்கும்
மேற்பாற்கெ
6. ல்லை சொய் கணக்கு இறையிலி
புஞ்சைக்கு கிழக்கு வடபாற் கெல்
லை மேற்படி குளத்து நீர்
கோவைக்கு(ம்) செய்க்கும்
7. தெற்கு ஆக இசைந்த பெரு நான்
கெல்லை
8. குள்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை சகல
சமுதாயமும்
9. சந்திராதித்தவரை செல்ல ஆண்டு
அனுப
10. வித்துக்கொண்டும் இந்த தன்ம
த்துக்கு அ
11. கிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக்
கரை
12. யிலே காராம் பசு வதை பண்ணின
தே(ா)ஷத்தி
13. லே போகவும் இப்படிக்கு
சிவபிறகாச பட்ட
14. இப்படிக்கு கோவிற் கணக்கு இராம
சந்திர
15. ாயன் மங்கைபாகரெழுத்து





மங்கைபாகர் கோயில், மகாமண்டபம், மேற்குச் சுவர், கருவறை செல்லும் வாயில் அருகில்

ARE 197 / 1924

(ஆண்டறிக்கையில் இக்கல்வெட்டு சுந்தர பாண்டியன் மண்டபத்தில் உள்ளதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது)

ரௌத்ரி வருஷம்....உயசு உ

அரசர் முதலிய குறிப்புக்கள் இல்லை.

செய்தி

கோயில் பண்டாரத்தார் இறையிலிப் பட்டயம் கொடுத்தமை பற்றியது.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸுப^{4}மஸ்து ரௌத்^{3}ர வருஷம் மார்.....26 உ திருமலை நாட்டுத் திருக்கொடு

2. ங்குன்றத்து உடையார் திக்கொடுங் குன்றமுடைய நயினார் திருக்கோயி

3. லில் சிறி பண்டாரக் காரியத்துக்குக் கடவார் காசியப கோ^{3}த்ரத்து ஆபஸ்த

4. ம்ப^{3} ஸூத்ரத்து இராயூர் ச^{2}ப^{3}ரி ராஜ ப^{4}ட்டற்குக் குடுத்த இறை யிலிப் பட்

5. டையம் நயினார் திருக் கொடுங் குன்ற முயைட நயினார் நல்ல மங்கை

6. பாகர் கோயிலுக்கு அத்^{3}யயநாங்கம ாக முன்னாள் உடையவர் திருவுள்(ள)

7. ம்பற்றி அருளின திருமுகப்படி நயினார் தேவதான மான

8. கொல்லன் குண்டு ஆன ஏம்பல் ஒன்றும் மனை ஒன்று

9. ம் நித்தியதானமும் இந்த ஏம்பலுக்கு நான்கெல்லையாவது

10. கீழ்பாற்கெல்லை கடம்பங்குளத்துக்கும் செட்டி குளத்துக்கு

11. மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை சூலக்கல்லுக்கு வடக்கும் மேல் (பாற்)

12. கெல்லை வடிவளம்பி ஏம்பலுக்கு வடகிழக்கும் வடபா

13. ற் கெல்லை சிற்றாற்றுக்கு தெற்கும் ஆக இந்த நான் கெல்லைக்கு

14. ட்பட்ட நஞ்செய் புஞ்செய் கீழ்நோக்கிய கிணறும் மேல்

15. நோக்கிய மரமும் பாசிப் பாட்ட மற்றும் நான் கெல்லைக் குட்

16. ப்பட்ட ஸமஸ்த ப்ரா(ப்தி)களும் ஆசந்த்^{3}ராக்கம் ஸந்ததி

17. ப்ர மெமேதா^{4} ாயி வினிமய விக்கியங்களுக்கு உ

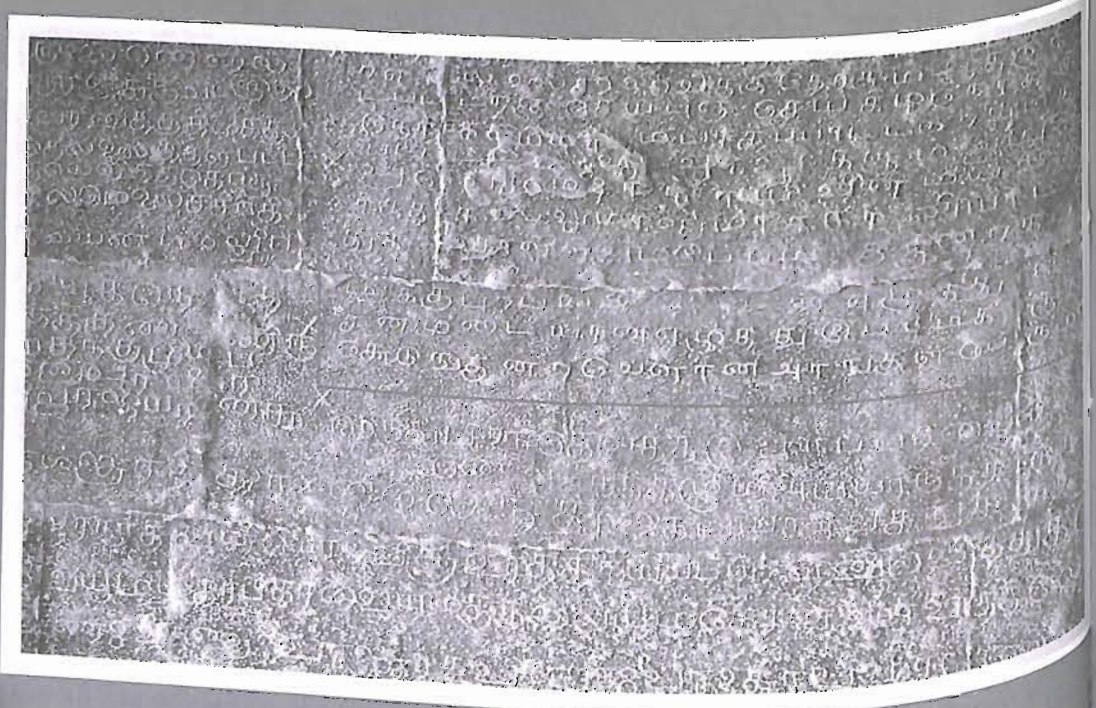
18. ரித்தாக ஸர்வ மாந்யமாக காணி யாட்சியாக அனுபவி(த்)

19. துக் கொள்ளவும் இப்படிக்கு குன்றநம்பி எழுத்து இப்ப

20. டிக்கு புற்பவன ப(ட்)டன் எழுத்து இப்படிக்கு கோயிற் கணக்கு திருக்

21. கொடுங்குன்ற வேளான் அரங்கன் பெருமாள் எழுத்து.

65



மங்கைபாகர் கோயில், மகா மண்டபம், மேற்குச் சுவர், கீழ்க்கல்வெட்டு

66

ARE 196 / 1924

(ஆண்டறிக்கை இக்கல்வெட்டு இருக்குமிடத்தைச் சுந்தரபாண்டியன் மண்டபம் எனக் குறிப்பிடுகிறது. மேலும் அறிக்கை குறிப்பிடும் சாரங்கபாணி பட்டன் மகன் புள்ளமங்கை என்ற சொற்கள் கல்வெட்டில் இல்லை)

காலம் - சகம் *1449*, பொஆ *1527*

கல்வெட்டு **அரஸந் திருமுகம்** எனக் குறிப்பிடினும் எந்த அரசன் என்ற குறிப்பில்லை, கிருஷ்ண தேவராயர் காலமாகலாம்.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஏத^{3}த் த்ரைலோக்யாம் மாயா தரண
ச^{2}ம்ஹாரஸ்தாம் வாபா^{4}.....

2. ஸ ு....தி க(டோர)கிரி வஸிக்கு
அதிபதியாந திருமலை நாட்டுத்
திருக்கொடுங்குன்றத்து
உடையார் திருக்கொடுங்குன்றமு

3. டைய நயினார் திருவாய் மலர்.
தருளிநபடிக்கு ஆதி^{3}சண்டேச^{2}வர
ப்ரமாணம் குடுத்தபடி சகா^{2}ப்த^{3}ம்
*1449*ன் மேல் செல்

4. லா நின்ற சித்ர பா^{4}நு சமச்சத்ச^{2}ரத்து
அத்பசி விஷ ுவும் பூறுவ பக்ஷமும்
ஏ

5. காதெ^{3}சி^{2}ச^{2}தையமும் சித்த
யோகமும் பெற்றப் புத^{4}ந் வாரத்து
நாள் மித கோ^{3}த்ர... ஜெயமாநி

6. க்ய ஆது 0 த்ரைகாந்தாப^{3}கப்பந்
ஆரா வமுதா மவன் வராங்க
வாரண ஹலதய...வை

7. யுத^{3}க தா^{3}ரா புரிவ. ஆக குடுத்த
தானம் அரஸந் திருமுகம் இ ன
யினார் தேவத் தானம் ஆன
திருக்கொடுங்

8. குன்றப் பற்றில் குசவன் வயலில்
குடுத்த பா^{4}ஹம் ஒன்றுக்கு த ரு யில்
இழுவைப்படி ரு இன்னில

9. ம் இரண்டு மாவுக்கும் எல்லை
ஆவது கீழ்பாற்கெல்லை
முகசிட்டுக்கேய் பாகம்
பிரியாதாளுக்கு. ற்கு

10. தென்பாற்கெல்லை முகுகூத்துக்கு
வடக்கு மேற்பாற்கெல்லை பத்தற்
கருள் செய்வானுக்கு கிழக்கு

11. வடபாற்கெல்லை கிழக்கு மேல்
வாய்க்காலுக்கு தெற்கு ஆக ரு சு
இசைந்த பெருநான் கெல்
லைக்குள்பட்ட

12. கூறினால் பன்னிரண்டா(ங்)
கூற்றில் ரு இன்னிலம் இரண்டு
மா இது புஞ்சைக் கருந்தை
வேலிக்கு தெற்கு

13. நாயக்கர் குளத்து நீர் நத்திக்கு
வடக்கு இரு (க)ல விதைப்பு
புஞ்சை ஒன்றும் மட விளாகத்தில்
மேலைச் சிறகி

14. ல் மடத்துக்கு தெற்கு தைச்சர்
முழத்தாலே பதினஞ்சு முழம் மனை
ஒன்று திதி மதி விஷ ு வயன
ச^{2}ங்க்^{3}ரா

15. மங்களுக்கு உண்டான
ஸ்வதந்திரமும் வைய்காசித்
திருநாளில் ஒரு பரிவட்டமும் ஆக
இந்த

16. ரு..... இரண்டு மாவும் இந்த
நிலத்துக்கு உரித்தான தண்ணீரும்
ஆறு நீர் மடைத் தண்ணீரு

17. ம் புஞ்சை மனையும் தி. ம் த
விஷ ும் வயன ஸங்க்^{3}ராமங்களுக்கு
உண்டான ஸாதநமும் ப

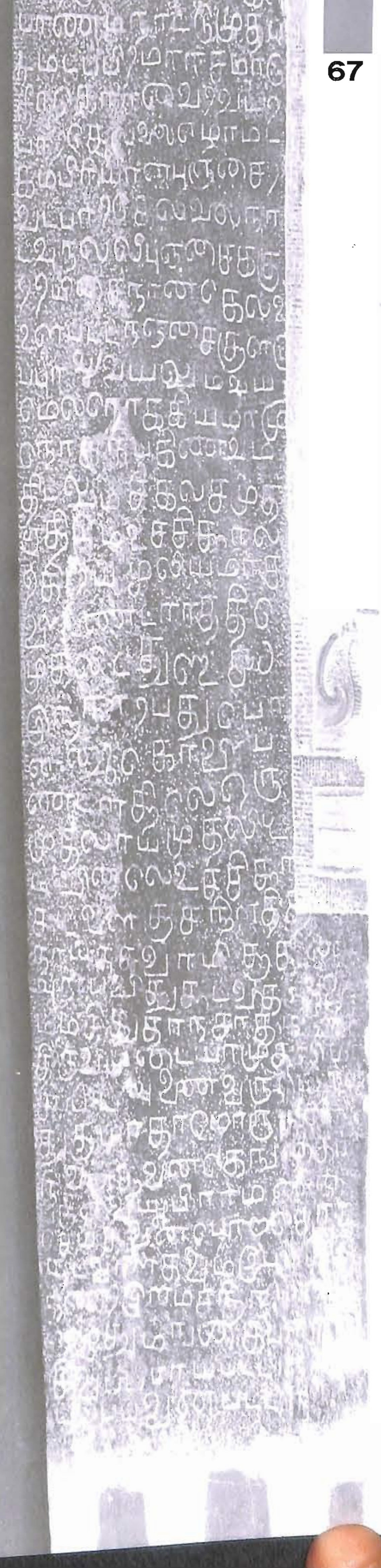
18. ரி ......தநி.....துக்கும் மனைக்கும்
உண்டான நிதி^{4} நிக்ஷேப ஜல பாஷா

19. ண க்ஷிண........நியோப^{4} ....
வரிர.....ண்யாத^{3} என்கின்ற ஸகல
ஸமாதா^{3}ய ப்ரமேயா கை...

20. ....போ^{3}க..........களுமக்கும்
உரித்தாக ற்றுந்தாக சுவதிறதி
ஆக ச^{2}ந்த்^{3}ராதி^{3}த்ய....

21. உள்ள....... ஆகப் பற்றி
அனுபவித்துக் கொள்ளவும் தா^{3}நாதி
விநியோக விக்ரய த்தகயப்படி
அனுபவித்துக் கொள்ளவும் இந்த
த^{3}ம்(ம)த்துக்கு அஹிதம்
பண்ணினவன்

22. ....நல்லமங்கை.......கையிலும்
கபிலையும் காராம் பசுவையும்
மாதா பிதாவையும். ருவையும்
கொன்ற பாவத்திலே போகக்
கடவானாகவும் தா^{3}ந பாலந
யேகலுஞ் செம்....



67

மங்கைபாகர் கோயில், கோபுர வாயில், கிழக்குப் பக்கம்

ARE 225 / 1924

(அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை)

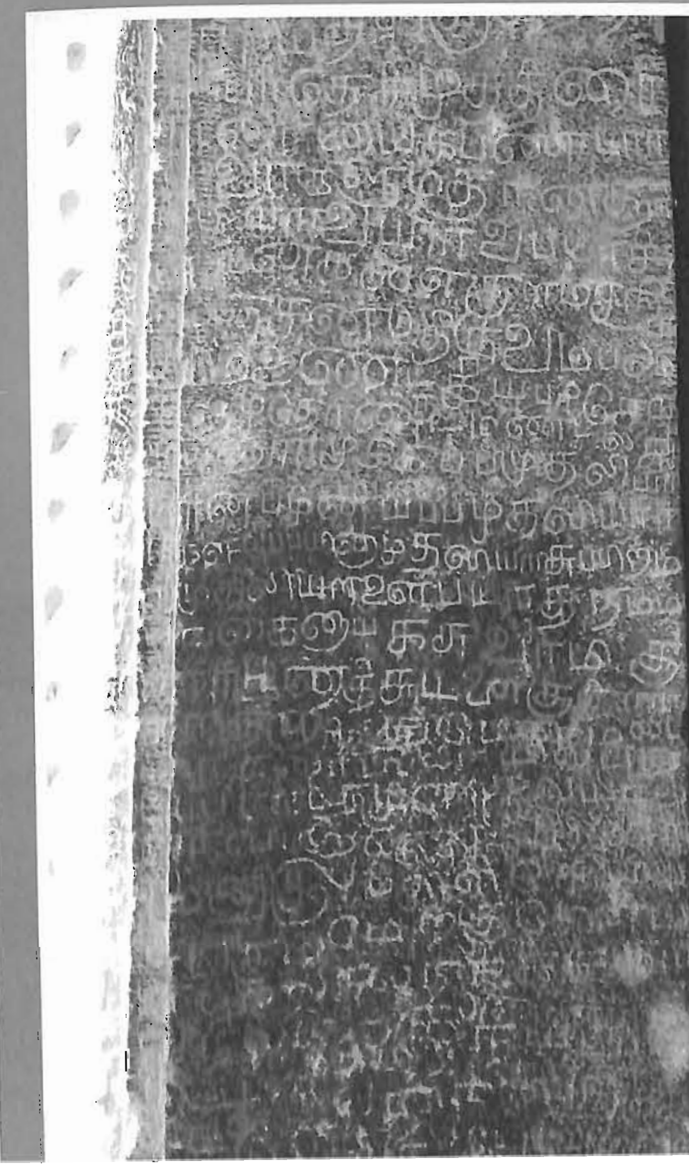
சக ஆண்டு 1610, பொ.ஆ 1688, சுக்கில வருஷம், சித்திரை மாதம், 15 உ

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. உ சு^{2}ப^{4}மஸ்து ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ
2. லோ....நிவான....
3. ஸம்ஹார கரண......
4. ஸாஸநம் சு^{2}.....
5. போ^{4}க..........யிலி
6. ச^{2}காத்தம் 14.....
7. மேல் செல்லா நி.....
8. சுக்கில வரு சித்திரை...
9. யரு உ திருமலை நா.டு
10. த் திருக் கொடுங்கு....
11. த்து ஸ்ரீ பண்டார கா...
12. சுற்தரான பால....
13. மதுரை னாய....
14. மவர்களும் த.....
15. நல்ல நயினார்.....
16. புற்பவன பட்டரு....
17. மங்கை பாகரு மற்.....
18. உண்டாகிய பாசண....
19. ளும் தொண்ட மண்ட ......ம
20. ங்கம்பூர் திருவமுடைய.....
21. தலியா ரவர்கள் தன்ம....
22. மங்கை னாயக சுவாமி....
23. ச்சிக் காலக் கட்டளை....
24. சோழ மாதேவிக்கு.....
25. வயலக்கு எல்லை பான....
26. கீழ்பாற் கெல்லை....
27. ப்பா ஊறணிப் புஞ்......
28. மேற்கு தென்பாற் கெல்....
30. ர் மடப்பிறம் ராசமாதே.....
31. நீர் கோர்வைக்கு வடக்கு....
32. பாற் கெல்லை ஏழா மட....
33. கம் பிரியாள் புஞ்சைக்கு.....
34. வடபாற் கெல்லை நா...
35. டவு நல்லி புஞ்சைக்கு....
36. றற யிசைந்த நான் கெல்லை....
37. உள்பட்ட நஞ்சை குளமு....
38. ப் பரப்பு வயலும் வய....
39. மேல் நோக்கிய மரமு.....
40. நோக்கிய கிணறும்....
41. திடலும் சகல சமுத....
42. றாத்தியும் உச்சிக் கால....
43. கு கிறய மூலியமாக
44. ஸ்ரீ பண்டாரத்திதே....
45. முதலிட்டது
46. இந்நாற்பது பொ
47. ன்னும் கோவில் ப
48. ண்டாரத்திலே ஒரு
49. முதலாய் முதலிட்ட (ப)
50. டியினாலே உச்சிக் கா(லக்)
51. கட்டளைக்கு சந்திராதித்தவரை
52. நாயக சுவாமிக்கு க....
53. அனுபவித்துக் கடவதாக ஸ
54. ம்மதித்து தாந சாதந....
55. திருவமுடையா முதலியா....
56. சப்பட்ட அனைவரு....
57. தக்கு யாதாமொருவன்...
58. நினைத்தவன் கெங்கை....
59. பசுவையும் பிராமண...
60. செய்தவன் போற தோச...
61. கடவாராகவும் இப்....
62. கின்ற இராமசந்திர.....
63. எழுத்து மங்கை பா....
64. சிவப்பிராய பட்டன்....
65. பும்பயவன் பட்ட...

68



மங்கைபாகர் கோயில், கோபுர வாயில், இடதுபுறம்

ARE 227 / 1924

ஆண்டறிக்கையில் சக ஆண்டு *1662* எனக் குறிப்பிட்டு இதனைத் (தவறு) எனவும் குறிப்பிட்டுள்ளது. தை மீ *30* என்வும் குறிப்பிடுகிறது. கல்வெட்டில் *31* தெளிவாக உள்ளது.

அரசன் பெயர் இல்லை. ஆண்டு சகாப்தம் *16.2*, சாதாரண, தை மீ *31*ஆம் நாள்.

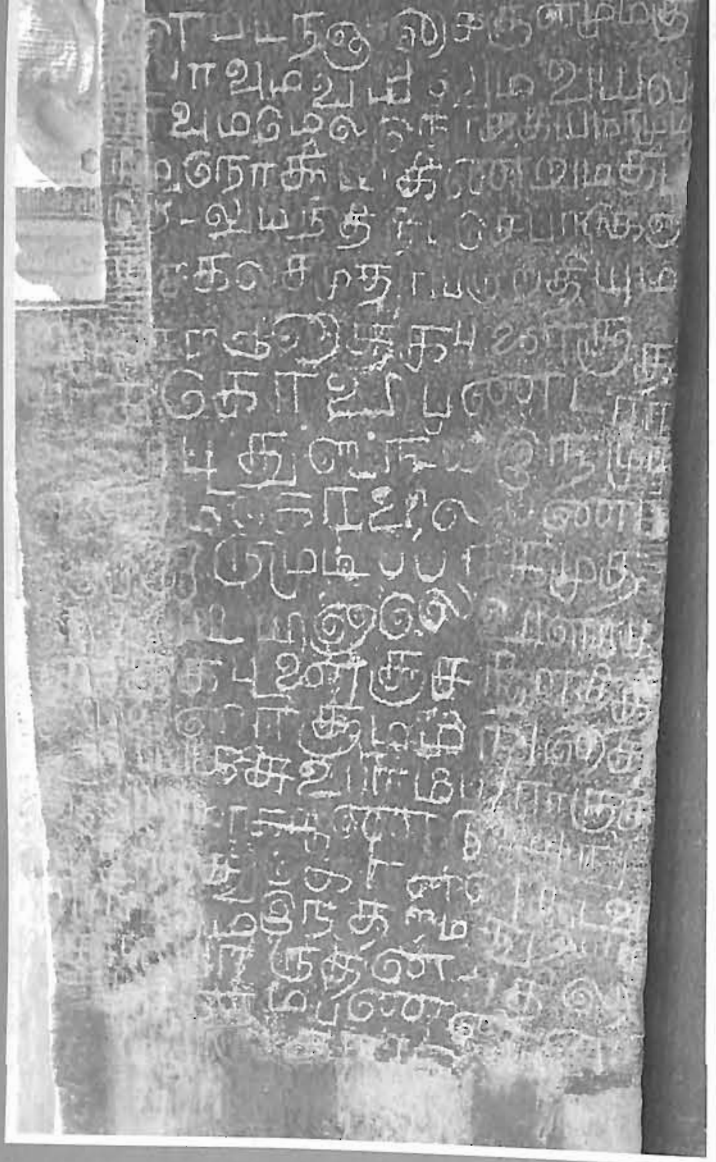
காலம் பொஆ *17*ஆம் நூற்றாண்டு.

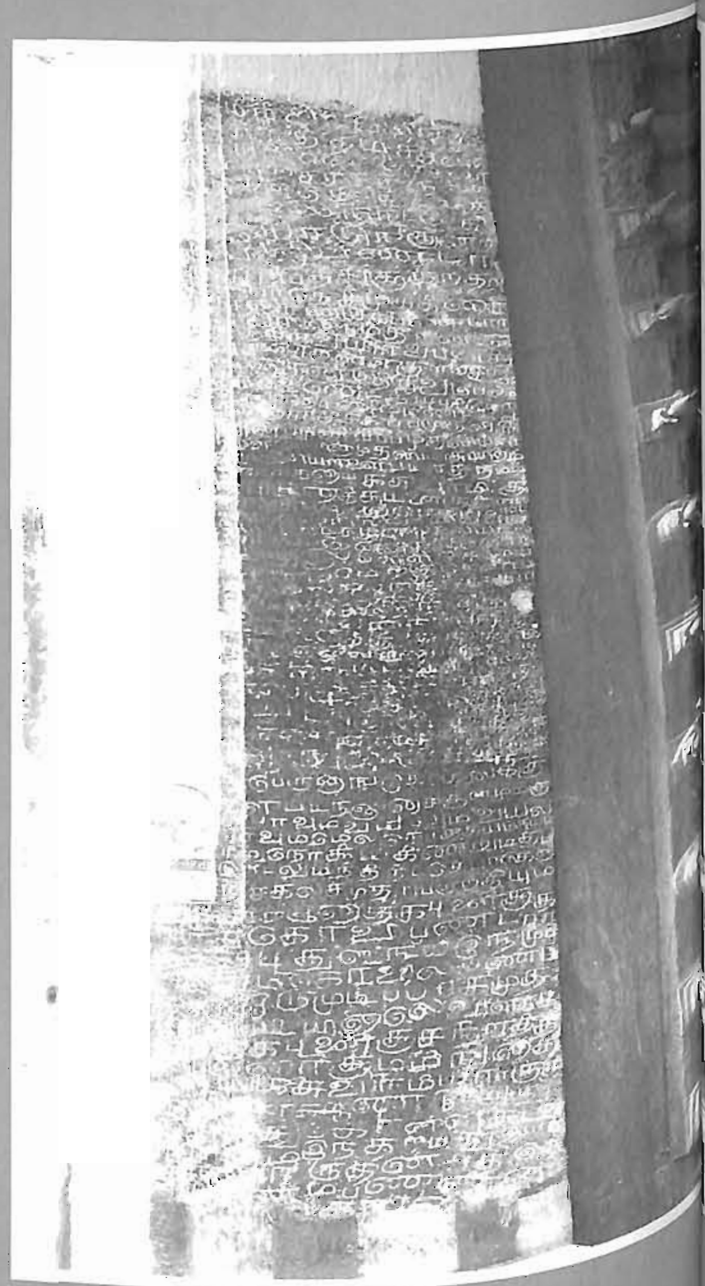
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

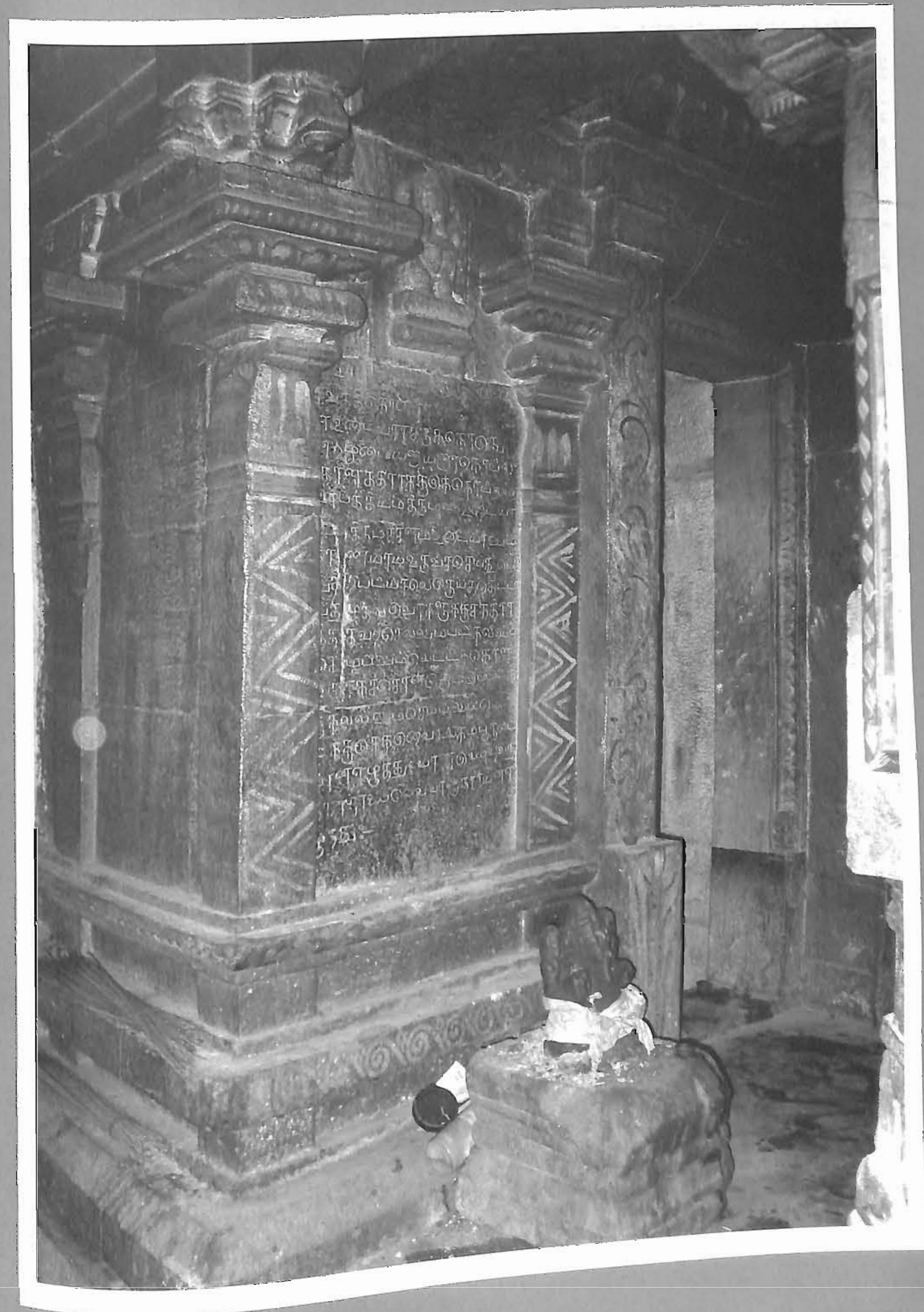
1. கி^{3}ரி பர்வதே ச^{2}
2. காத்தம் 16
3. 2 மேல் செல்லா
4. நின்ற சாதாரண...
5. தை மீ ஙயக தி
6. ருமலை நாட்டு தி....
7. கொடுங்குன்ற
8. ம் ஸ்ரீ பண்டா....
9. ரியத்துக்கு கற்தற்
10. பரதேசி முத்திரை
11. ாரையைக பண்டார...
12. வர்களும் தானத்தா...
13. மூவராவயார் வய்யாசி...
14. னகண குளம் சந்தி....
15. னாசனம் தருவம்பல
16. ம் உண்டாகிய பரிசே...
17. ளும் தொண்டை மண்டலத்...
18. னூர் மூக்கப்ப முதலிய.....
19. ான பழனியப்ப முதலியார்.....
20. கள் அப்பயினா முதலியார் சுப்பிறம
21. ணி முதலியார் உள்பட்டார் தந்மம்
22. (ம)ங்கை னாயக சுவாமி கு.....
23. க்கு பூசைக் கட்டளைக்கு.....
24. ராதினா....மேல் மண்ட....
25. ....யில் புது
26. யால் ....ல மாத
27. கின........................
28. துக்கும் பள்ள செய்....
29. கும் மேற்கு தென்பாற்
30. கெல்லை.................
31. ....
32. ....
33. ....
34. ....
35. ....
36. ரல்..........................
37. த்துப்........................
38. ....
39. ஆகு..........................
40. பெரி னாங்கெல்லைக்கு...
41. ளப்பட்ட நஞ்சை குளமும் கு...
42. புரவும் வயலும் வயல்....
43. ....வும் மேல் நோக்கிய மரமும்
44. கீழ் நோக்கிய கிணறும் குட்....
45. ....டலும் நிதி நிட்சேபங்களு....
46. சகல சமுதாய ப்ராப்தியும்.....
47. ரா பூசைக் கட்டளைக்கு த....
48. ாக கோவில் பண்டார.....
49. லி புது.....
50. ம் கோவில் பணம்.....
51. ரு முடிப்பாக முத.....
52. (லிட்ட)படியினாலே ஊர்க்
53. கட்டளைக்கு சந்திராதித்....
54. வரைக்கும் மங்கை
55. னாயக சுவாமியாருக்கு
56. (த)ன்மமாக ஆண்டு அநு
57. பவித்துக் கொள்ள கடவ
58. தாகவும் இந்தற்மது யெ
59. ாருதன் அதில்........
60. னம் பண்ணின......
61. ....கங்..............

68





69



பிரான்மலை, நல்லமங்கை பாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், நுழை வாயில்,

இடது புறச் சுவர் புதியது

அரசன் - பாண்டியன் -......ஆண்டு 28, நாள் 120

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ....
2. ரவத்தி கோ.............
3. ள் உடையார்க்குக் கொடுங்....
4. ற முடைய னாயனார் கோயில்.....
5. தானத்தார்க்கு இக் கோயில்.....
6. டாபத்தியம் திருமண உடையா.....
7. திரு மசானம் உடையார்
8. காணியாய் வருவச் செய்து பெ.....
9. துசிறபடியாலே இருபத்தெட்.....
10. வது முதல் இவர்களுக்கு சந்திரா
11. தித்தவற் செல்லும்படி கல்லி
12. செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்.....
13. வதாகச் சொன்னோம் இப்படிக்
14. கு கல்லிலும் செம்பிலும் வெ.
15. டிக் குடுக்க இவை சறுகம்பூருடை
16. யான் எழுத்து யாண்டு 28.
17. நாள் 120 இவை வாணாதராயன் எ
18. முத்து உ

பிரான்மலை, நல்லமங்கை பாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், நுழை வாயில், வலது புறச் சுவர்

புதியது

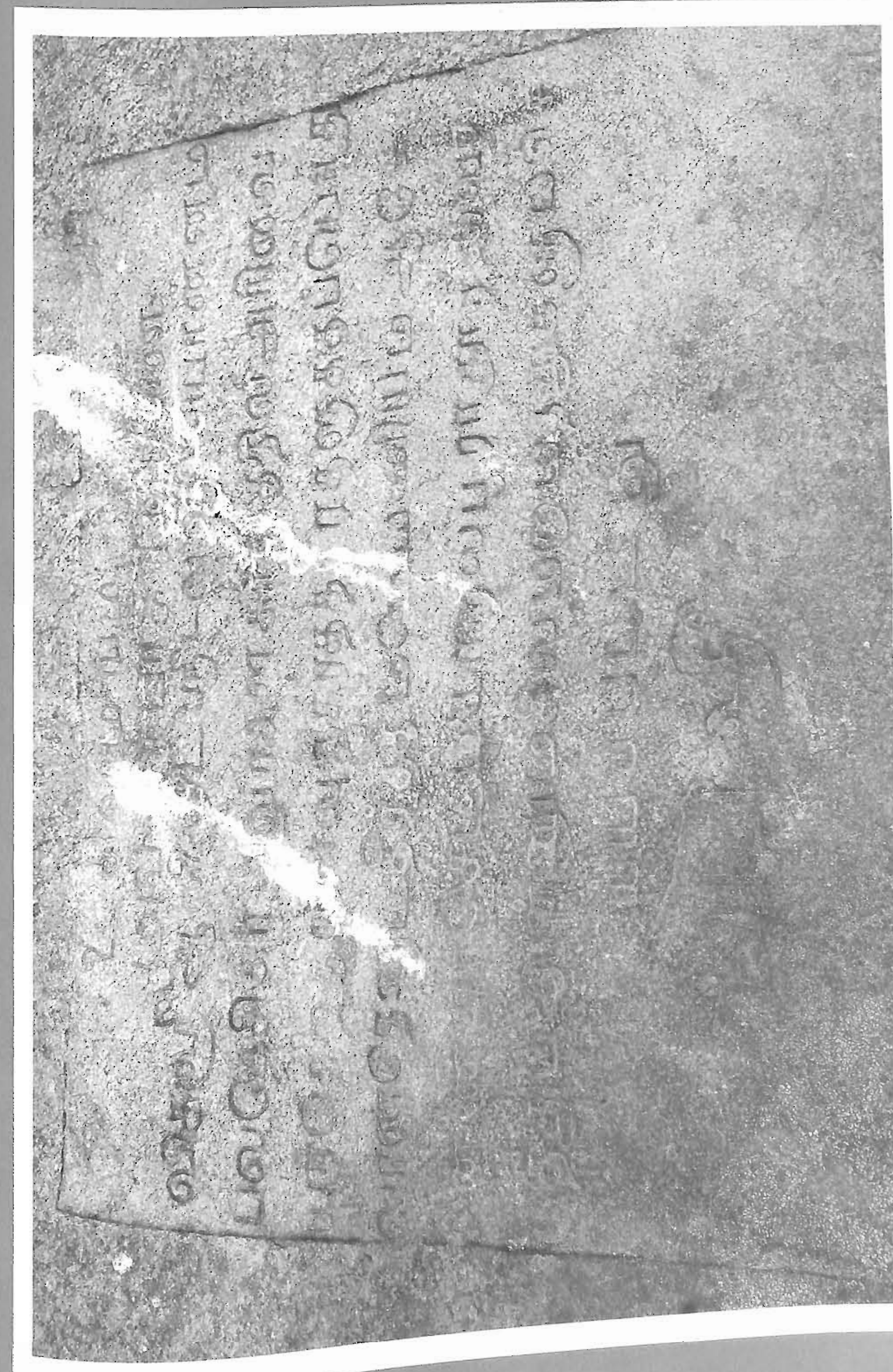
அரசர் முதலான விவரங்கள் இல்லை

காலம் பொஆ 18ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ....
2. கடோ^{2}ரகி^{3}ரி...........
3. ஸரத்து உக் ....யன்
4. கடோ^{2}ரகி^{3}ரி வாஸிக்கு
5. ....யில் ரு....
6. குன்ற முடைய நாயனா.....
7. பண்ணிவிச்சு வெயா.....
8. ப்பேர்களையும் அ.........
9. ....ன்னிக நாயக்க........
10. த....கும் ஆக இவர் குச் செல்.....
11. ....இவருடை..........
12. ....த்துக்கு இன்ன.....
13. டையா ....அருளப் ப......
14. ....சந்திராதித்ய வ........
15. வ..........



71

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில் சுனைக் கருகில், பலகைக் கல்

புதியது

காலம் - பொஆ ?

செய்தி

குன்றக்குடி ஆதீனக் கர்த்தராக விளங்கிய பொன்னம்பல தேசிகர் காலத்திற் செய்யப்பட்ட திருப்பணி பற்றிக் கூறுகிறது

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. உ சிவமயம்
2. மங்கை பாக
3. விசு வரு ஆனி ஸ்ரீ ....
   பொன்னம்
4. பல தேசிகர் அவர்கள் காலத்தில்
   அரிவை
5. யூர்................நகரத்தார்களுக்குப்
   பொது
5. வான ....தீர்த்தம்
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....

72

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில் தூண்களில்

புதியது

இவ்வூர் மக்களுக்குக் குருநாதராக விளங்கிய துறவியின் உருவச் சிலை

காலம் பொஆ 19ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. உ யிவர் பா
2. ண்டி னாடாசா
3. ன் மீனா
4. ட்சி னாத குரு
5. சாமியார் உ

73

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில் தூண்களில்

புதியது

காலம் - பொஆ 19ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.

இக் கோயிலில் திருப்பணி செய்தவர்களாக இருக்கலாம்.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. உ ஏழுருடையா
2. ர் நெடுவயல் பெரி
3. ய குப்பான் செட்டி
4. யார் மகன் செவந்
5. தி னாத செட்டியார்
6. உ இவள் அடைக்
7. காத்தாள் உ

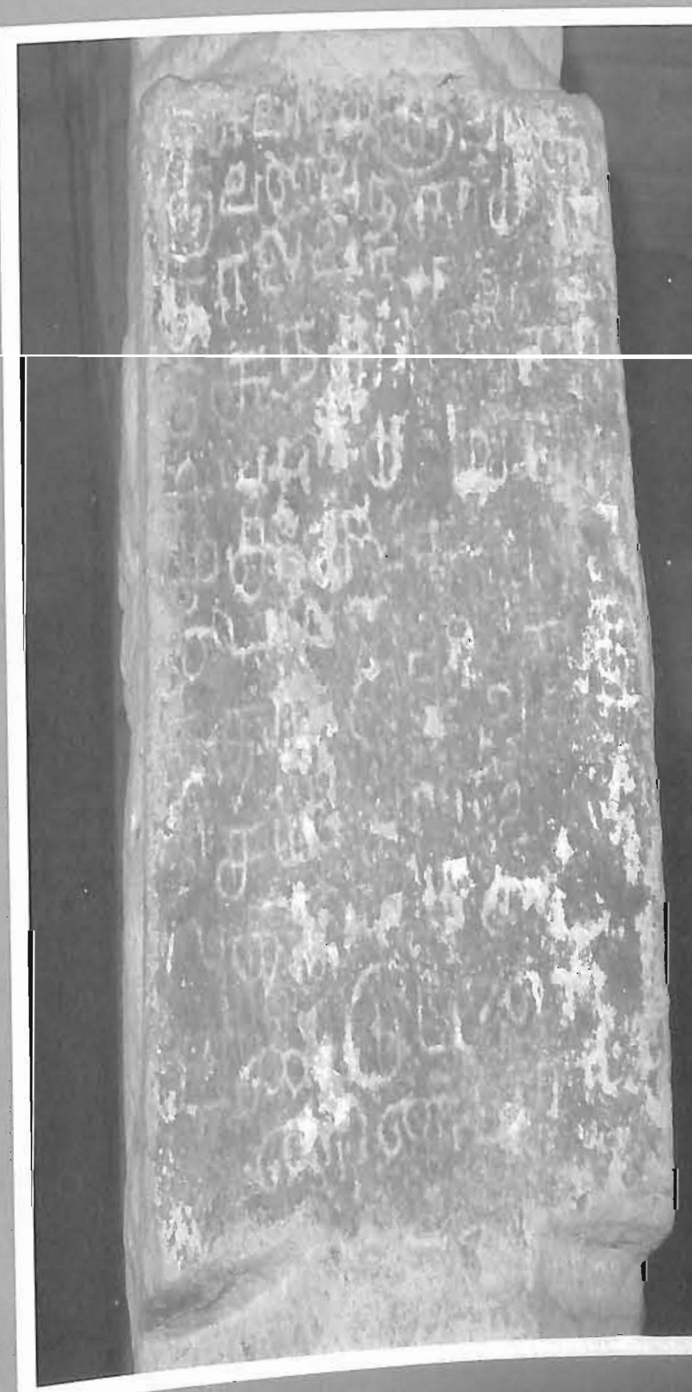
74

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில் தூண்களில்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப் படுகிறது.

வாசகம்

1. சுவாமிக்கு வட.....
2. கு வளவு நகர ச.....
3. காலவ.....
4. செந்தி.....
5. டிய பு.....
6. முக்கூ
7. டை.......
8. த்த......தி
9. செய......
10. லத்த......
11. உண்டு பண்
12. ணின ப



மற்றொரு தூணில்

1. தெக்கு வளவு
2. வெள்ளையூரா
3. ன் பளனி செட்டி.....
4. ஞ்சாதி தேவா.....

மங்கை பாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், வெளிப்புறம், கிழக்குச் சுவர்

புதியது
அரசன் - பாண்டியன் - இரண்டாம் மாறவர்மன் சுந்தர பாண்டியன்,?
வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. ....மலை.....
2. இறையிலி யாக இட்டு வரியிலார்.....
3. உடையான் மொண்ணை வாணன் முக....னன்....சிங்க.....
4. க் கூற்றத்து கீழ் கூற்று விளத்தூரான ஜயங்.....
5. து இவை மதுரோதய வளநாட்டு கா....இருக்கை உழக்குடி

அ உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், தெற்கு, திருச்சுற்று உள் சுவர்

சுந்தர ராசச் சதுர்வேதி மங்கலம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இதன் பழைய பெயர் திரு நலக் குன்றம் எனத் தெரிகிறது.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

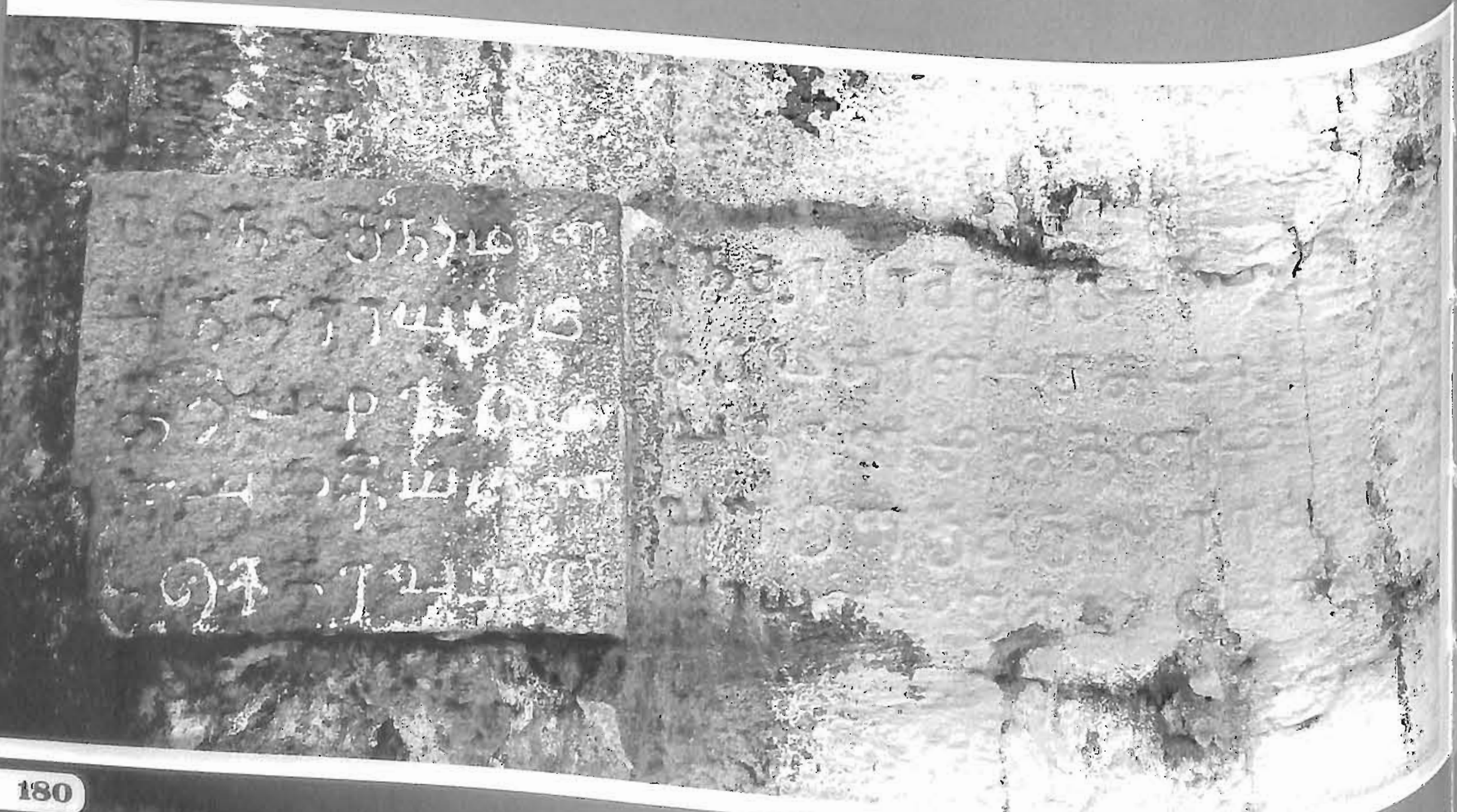
1. ரு நெலக் குன்றமான சுந்தர ராசச் ச.......
2. அந்தராயமும் தேவதான மாக.......
3. திர பழந் தேவதானமுந் தன்ம
4. ள் அழகிய மணவாளனான குரு குல
5. ட்கே காவனூர் வாய்க்.....

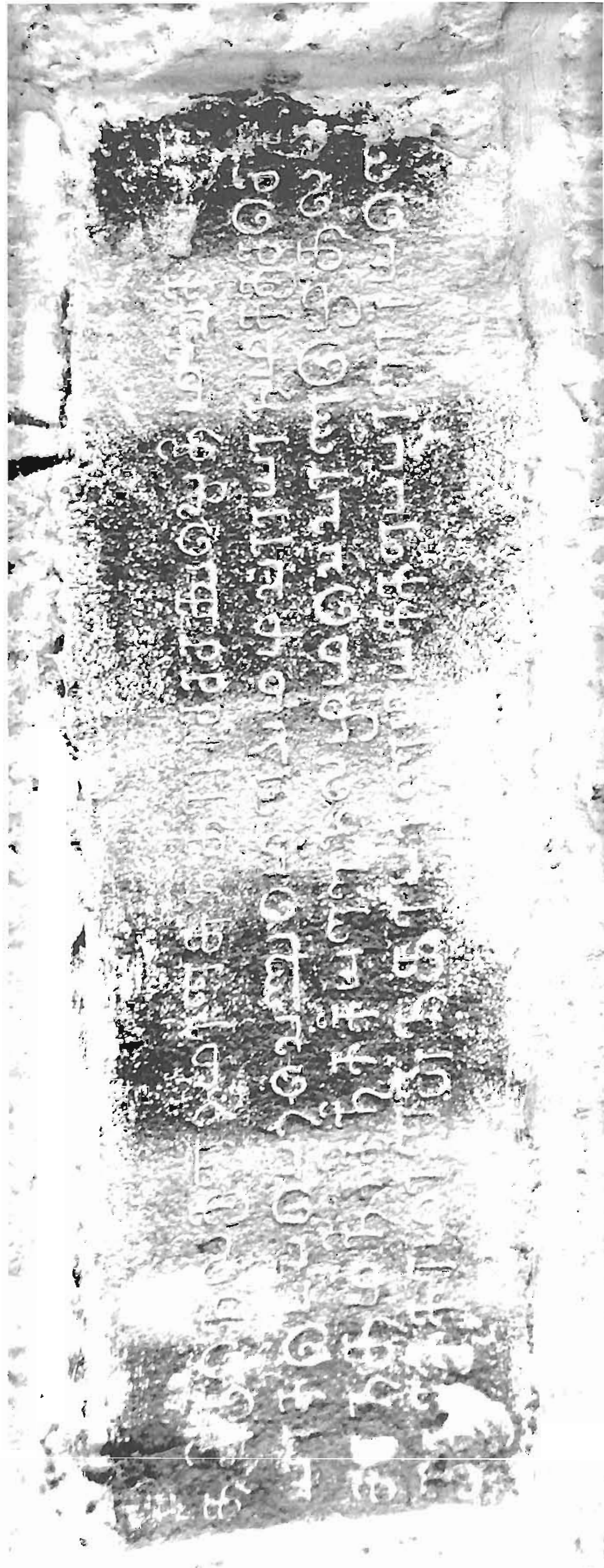
ஆ

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், தெற்குச் சுற்றுச் சுவர் இதிலும் சுந்தர ராசச் சதுர்வேதி மங்கலம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதால் இரண்டும் ஒரே கல்வெட்டாக இருக்கலாம். மழவராயர் பெயர் குறிக்கப்படுதலால் பாண்டியன் காலத்த தாகலாம். மேலே மழவராயர் பற்றிய குறிப்பு காண்க. பகுதி ஆ-வில் களப்பாளராயனே எனச் செய்யுள் முடிவு போல் உள்ளமையின் இது செய்யுளா யிருக்கலாம். வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. த் திருநலக் குன்றமான சுந்தரராசச் சதுர்வேதி மங்கல...
2. யாக இடப் பெற வேணு மென்று மழவ ராயர் நமக்குச் சொ....
3. ச் சந்தம் நீக்கி நீக்கி யுள்ள நலமும் இவ் வாண்டு முதல்...
4. ருதாக்கரமான சுந்தர பாண்டியக் களப்பாள ராயனே.





மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீச்வரர் கோயில் துண்டுக்கல்

புதியது

அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை

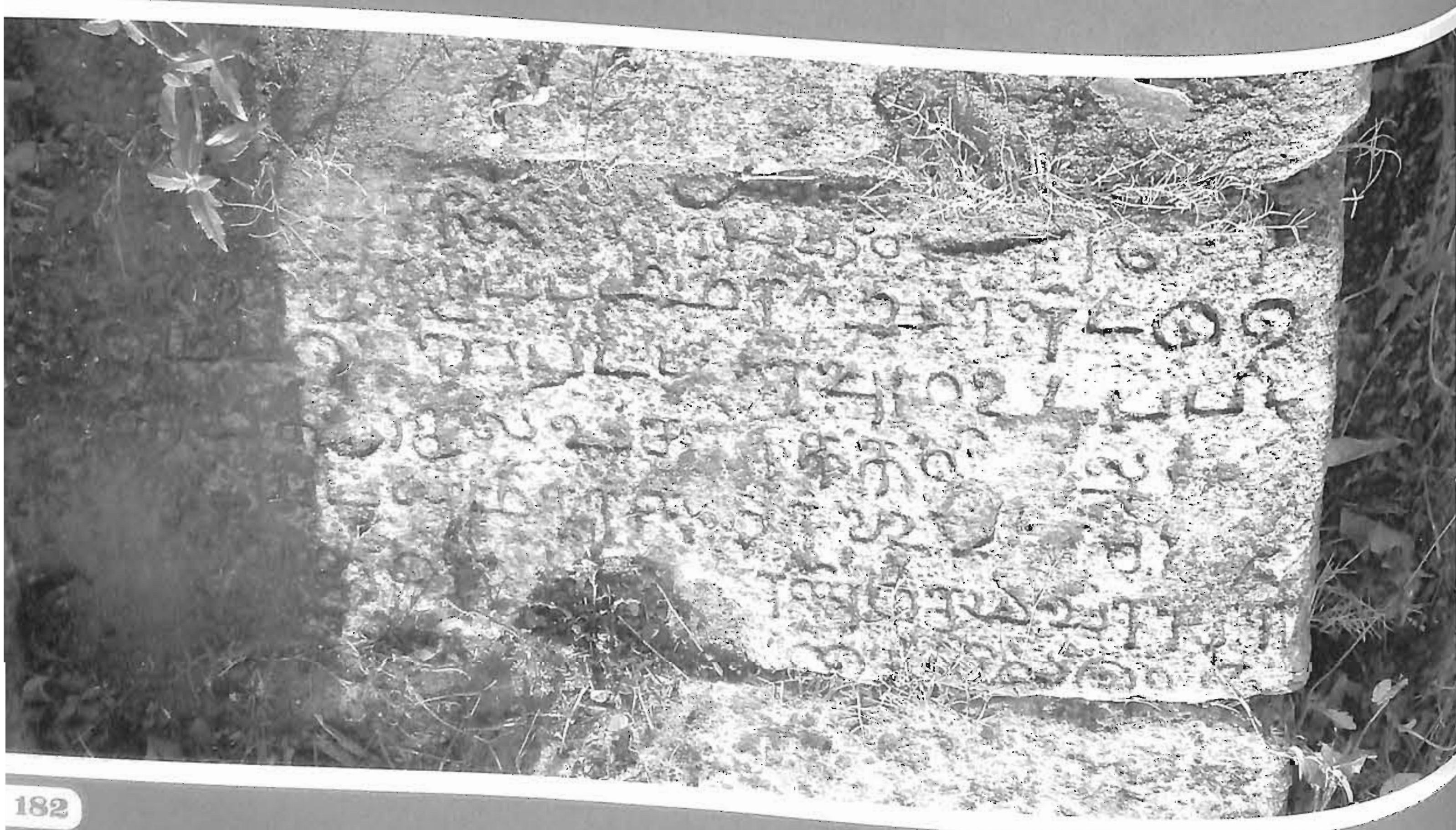
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்

செய்தி - கோயிலுக்கு அளித்த கொடை பற்றியது.

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....ஸி.....
2. கு திருப்படி மாற் றுள்ளிட்டு வே.......
3. மெப் பேர்ப்பட்டனவும் உட்ப்பட.......
4. தித்யவத் செல்வதாகக் கல். லு.......
5. டைய பன்மரான த்ரிபு[4]வ. ச.....
6. ....காணி செய்வார்....
7. ....கையில் இவ......



மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில் துண்டுக்கல்

புதியது

அரசன் - பாண்டியன் - விக்கிரம பாண்டியன், 5?

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப் படுகிறது.

வாசகம்

1. .....கொண்டான் திருக் கொடுங்குன்ற முடைய.......
2. .....நிவந்தங்களுக்கு அஞ்சாவது முதல் கட.......
3. வதான பிறையிலி யாக இட்டு இறுக்கும்படி க.......
4. பிலும் வெட்டுவித்துக் கொள்க இப்படி சொல்.......
5. வத்திகள் விக்கிறம பாண்டிய தேவர்க்கு யாண்.......
6. ஞ் செய்வார்கள் கோயிற்க் கணக்கரொம் கேரள சிங்க.......
7. ....மெ....கீழ்பால் குடிக்கா.......

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில் தெற்கு உள் சுவர்

புதியது

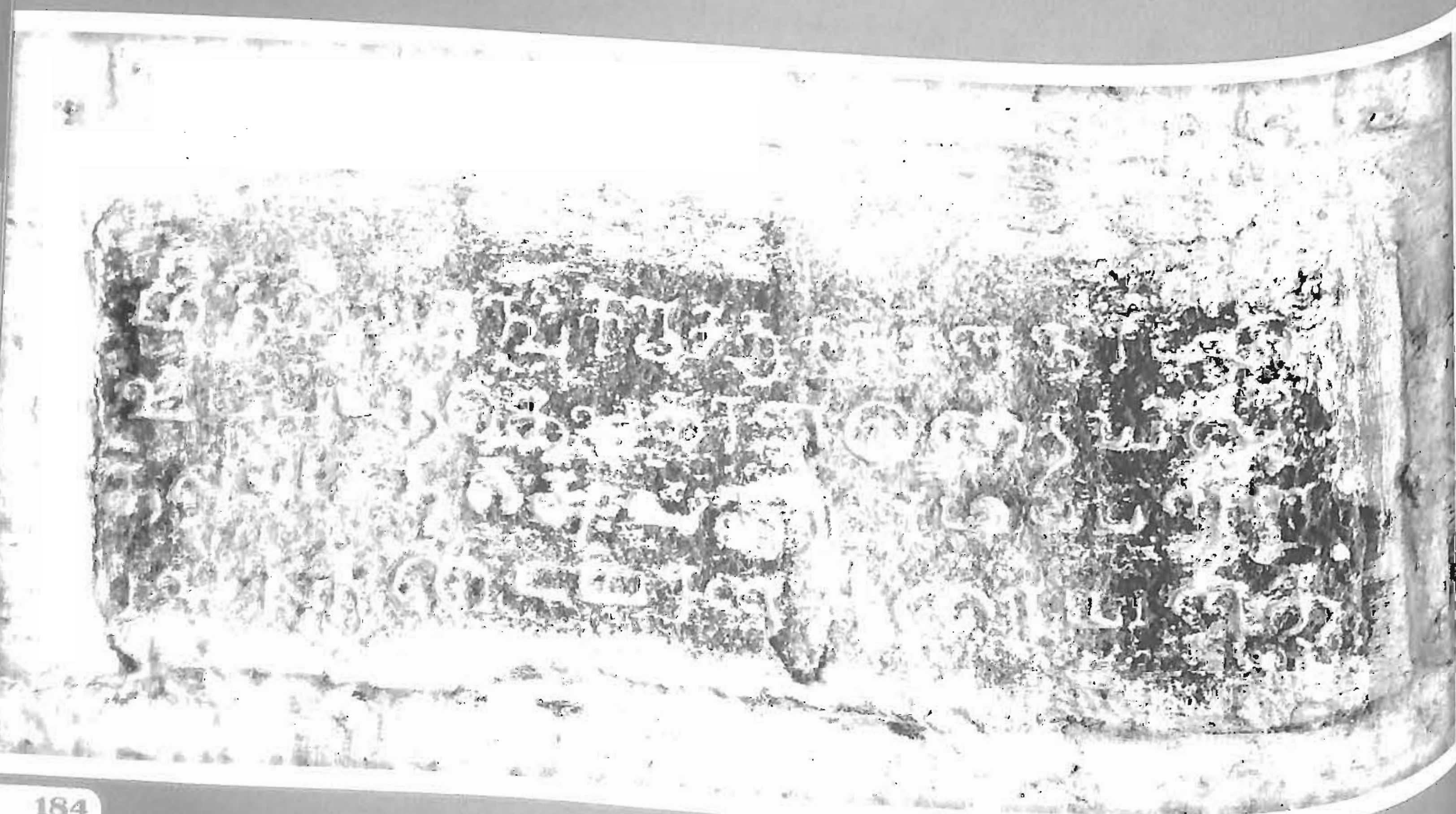
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை

காலம் பொ.ஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. மிருவன் தங்களுக்கக் கான நாட்டு.......
2. விப் புறத் தேவதான இறையிலி.......
3. தில.... ந தேவதானம் பூபாள.......
4. கவிக்குடையான் அரையன் த.......



மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர், தெற்கு உள் சுவர்

புதியது

அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை

காலம் பொ.ஆ13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. யர் அறுங்கு....
2. க கடவதாகச் சொன்னோம்.......
3. லும் வெட்டிக் கொள்ள வென்று உத்.......
4. விக்கிரம பாண்டிய உத்தம மந.....

82

மங்கை பாகர் கோயில், மலைக் கோயிலுக்குச் செல்லும் படிக்கட்டில்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. .....படியேற்ற மரு....ருகம் வடு....
2. ம்....னாட்டுத் தெலிங்க
 ......புரத்து.......
3. வுடையான் உத்தமாண ....
 நாம்....

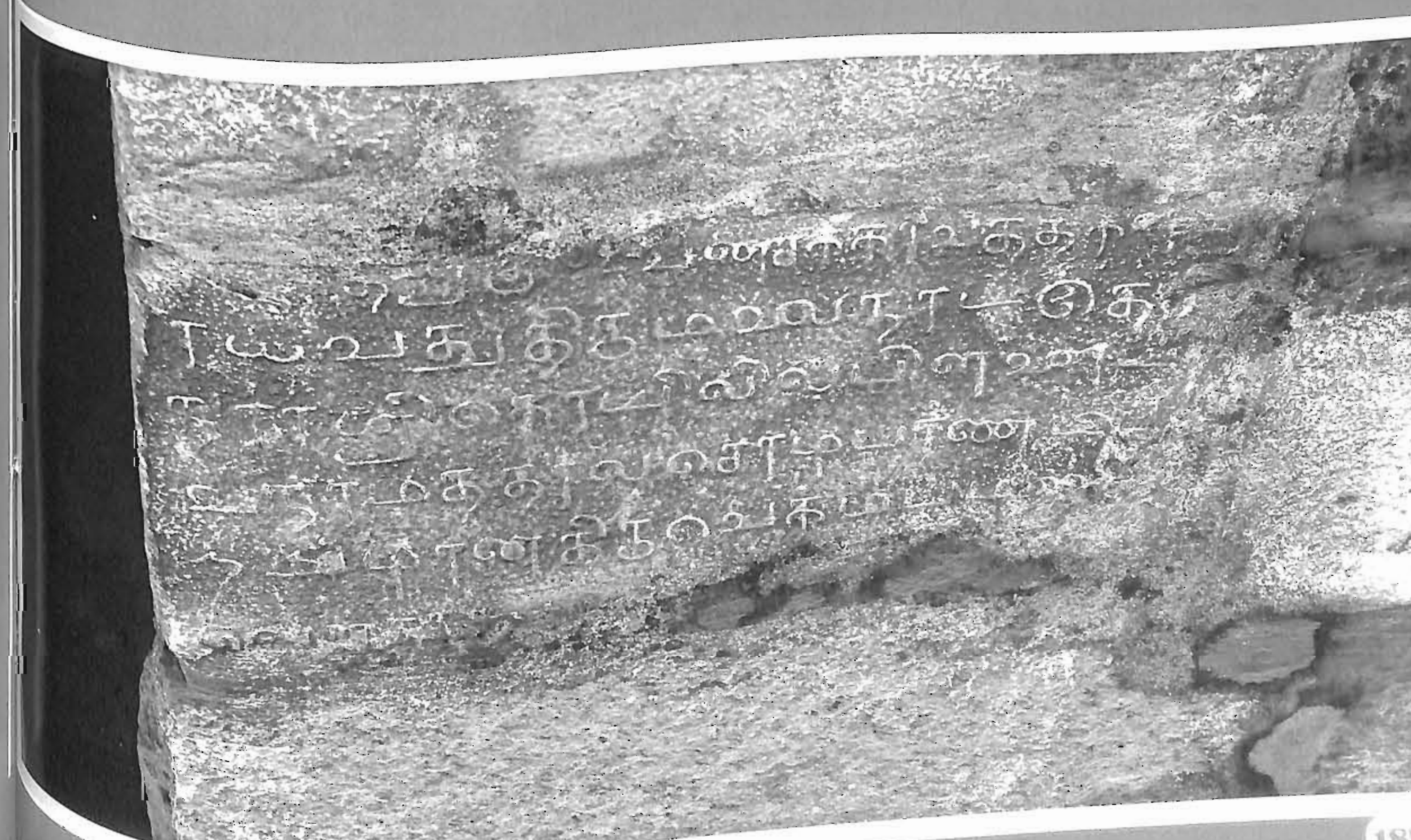
83

மங்கை பாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபப் படிக்கட்டின் இடதுபுறச் சுவரில்

(தலைகீழாகவுள்ளது)
புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ த்ரிபு[4]வனச் சக்கரவத்தி
 கள் ஸ்ரீ.....
2. - 10வது திருமலை நாட்டுத்.....
3. நார் ஸ்ரீ கோயிலில் பிள்ளைய....
4. வ நாமத்தால் சோழ பாண்டிய....
5. ற்றுழான் திருவேகம்பமுடை.....
6. வேளாந்..........



மங்கை பாகர் கோயில், சுந்தர பாண்டியன் மண்டபப் படிக்கட்டின் இடதுபுறச் சுவரில்

(தலைகீழாகவுள்ளது)

புதியது

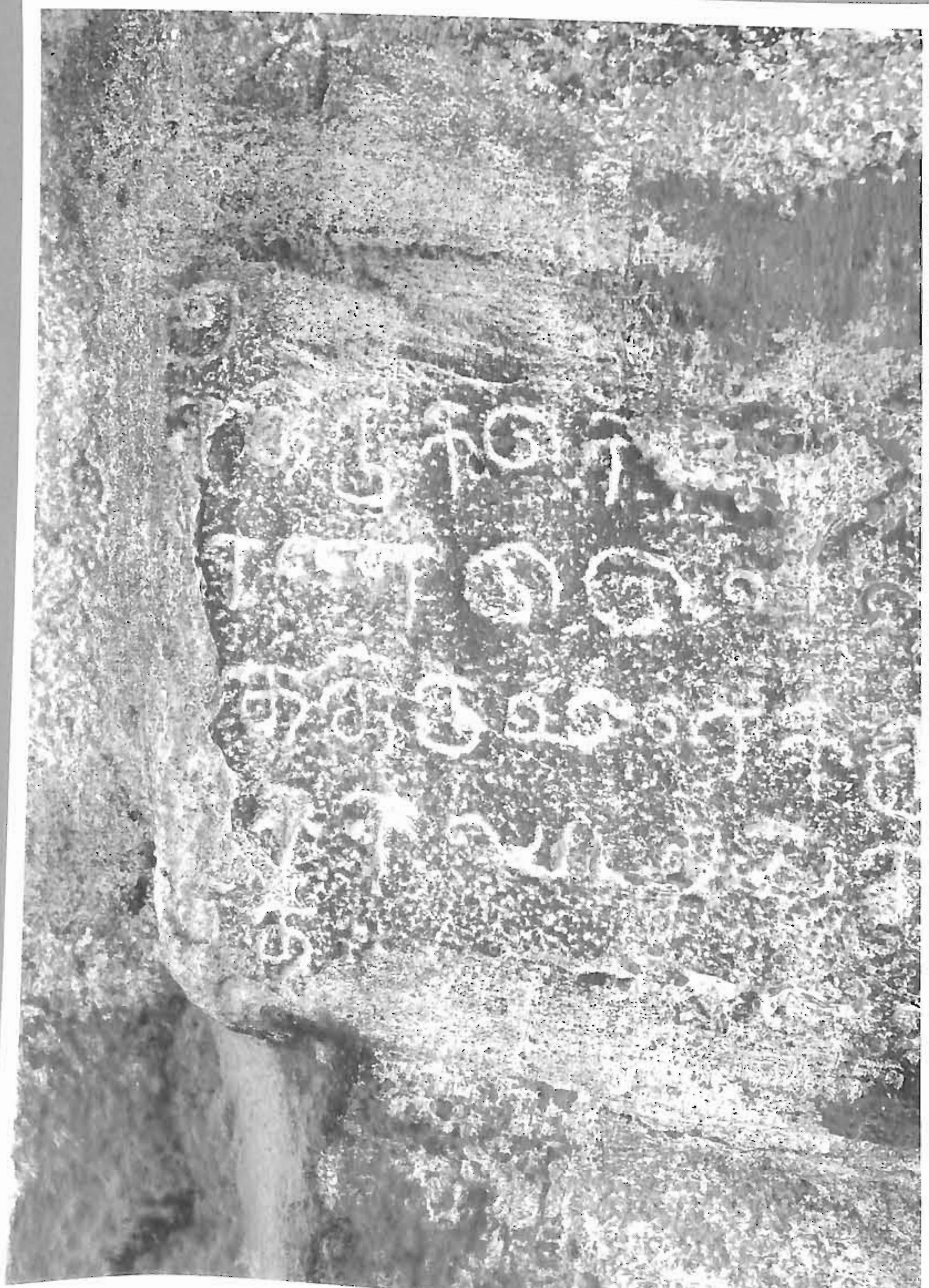
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை

காலம் பொஆ *13*ஆம் நூற்றாண்டாகாலம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. திருக்கோ.........
2. ண்டு இவள்......
3. த் திரு விளக்கு..
4. க்கலு மங்க......
5. ....



மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர், வெளிப்புறச் சுவரில்

புதியது

அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை

காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்

வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. கோநேரின்மை....
2. கேரள சிங்க வள நாட்....
3. தன் திரு முண்ட.........
4. னக் கண்டன் நா......
5. தலும் தவிர்த்துக் கட.......
6. ....சேகரனை தட....

மங்கை பாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், வெளிப்புறக் கிழக்குச் சுவர்

ARE 228 / 1968 - 69

அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை

காலம் பொ.ஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்

வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. ....க்கரவத்தி.....
2. ன்கெல்லைக்குட்பட்ட நில....
3. க்குகு கான நாட்டு திருநெற்கு....
4. ....இறையிலி யா.........
5. ....னூர் அரையன் வீர......

மங்கை பாகர் கோயில், பைரவர் கோயில், உட்புறக் கிழக்குச் சுவர்

புதியது

அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை

காலம் பொ.ஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.

வாசகம் முதன்முதலாக வெளியிடப்படுகிறது

வாசகம்

1. ல் நிலமாக கானூர் நாட்டு
   இடைக்காட்டு....
2. ந் கலம் ஆக நிலம் உவ ஆக நிலம்
   காந்த....

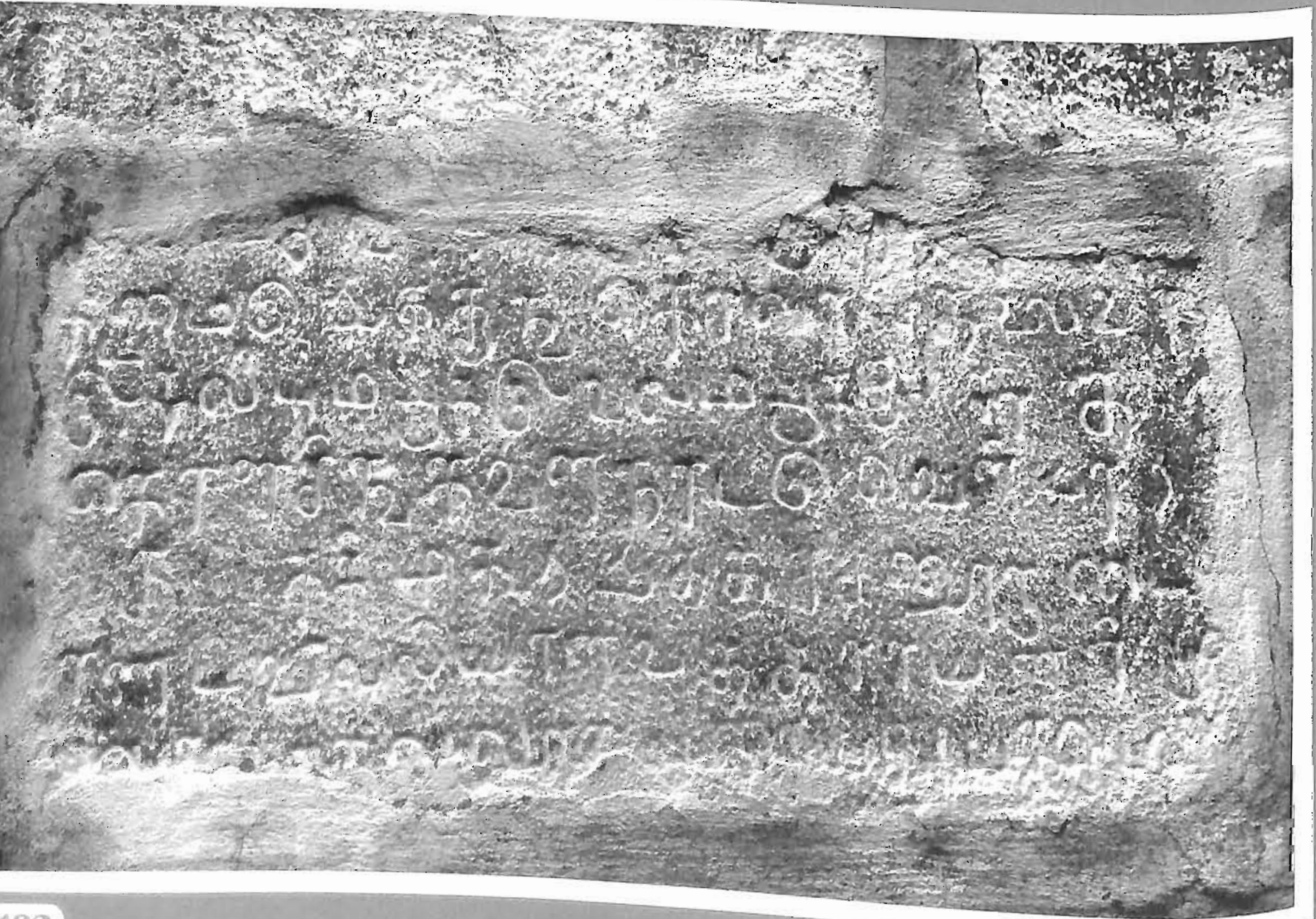
88

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. களும் இறுக்குங் கோலான தலைவக....
2. ரு நிலமும் ஆக ரு உவ ம் ஆக ரு.....
3. கேரள சிங்க வள நாட்டு வெள் யாற்....
4. த்துக் கீழ் கூற்றத்துக் கானூருடை........
5. ண்ட வில்லியான வத்த ராயன்.....
6. ....நல்லூர்.......................



89

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திரிபு. ன...................... ....
2. அழகிய சேம ஆளுடைய பிள்....... க்கு ....
3. தோட்டமும் குளமும் குளப் பரிப்பும் உட்....
4. ச மாப் பேறும் தறியிறையும் செக்கறை..........
5. க்கச் சொன்னமையில் இக் கோயில்.....
6. கோ னாட்டு ஒல்லையூர்க் கூற்றத்துச் சாத்த...
7. போறும் வாசல் பேறும்.........

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

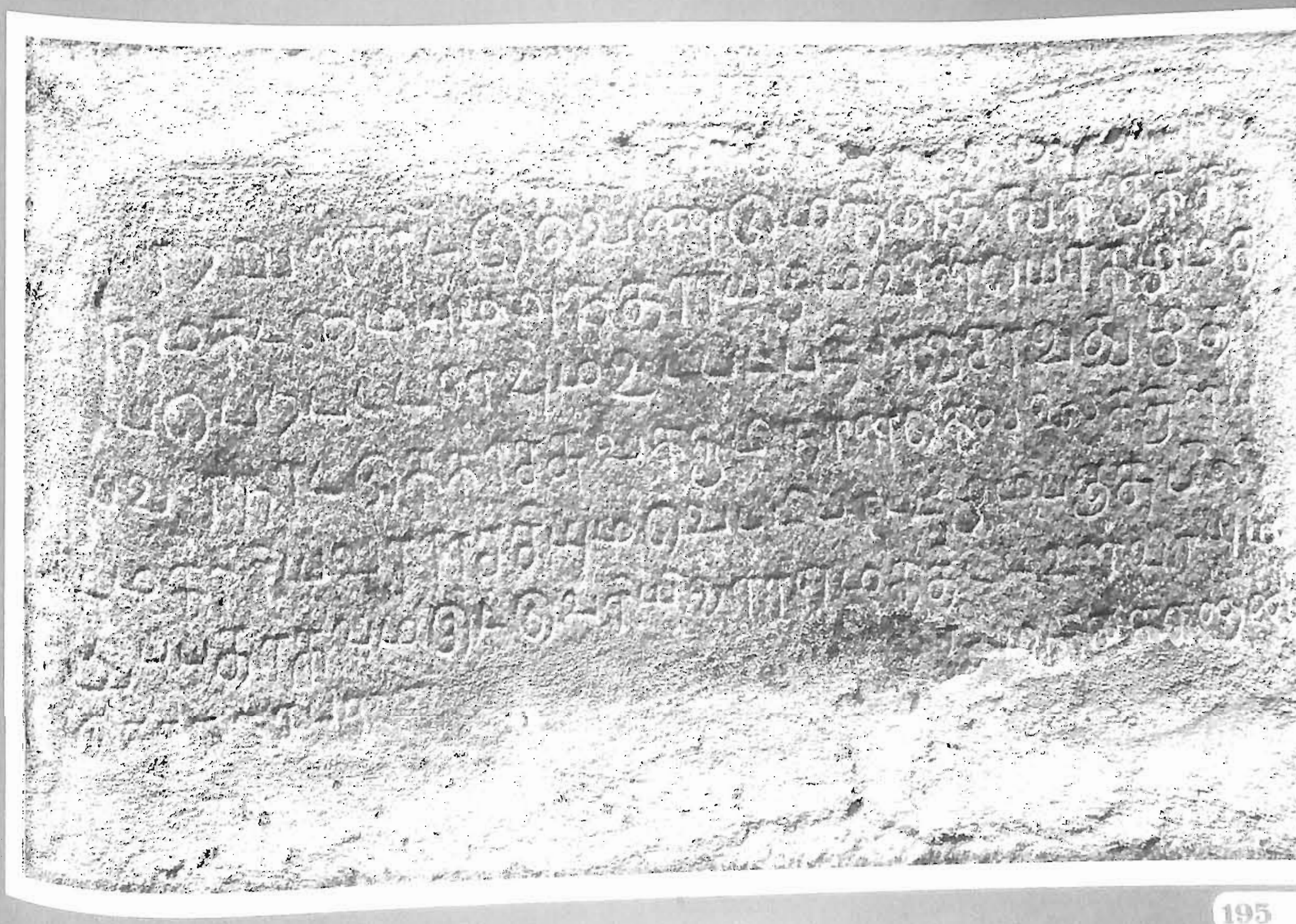
1. ....கூற்றத்து..........
2. வை திருங்குடி நாட்டு விசையன்
   குடி இருள....

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ற்றுள்ளிட்டு வேண்டும் நிம
   ந்தங்களுக்கு....
2. நம் கடமையும் அந்தராயமும்
   வினியோகமும்...
3. ப் பேற்பட்டனவும் உட்பட பதி
   னைஞ்சாவது முத......
4. ய வள நாட்டுக் காச்சுவக் குடி
   நான் கெல்லைக்குள்...
5. யம் காரியவாராச்சியும் வெட்டி
   பாட்டமும் பஞ்சு பீலி....
6. றுப்ப தாகவும் இட்டு வரியிலார்
   எழுத்திட்ட உள்வரியும்...
7. ....
   ....



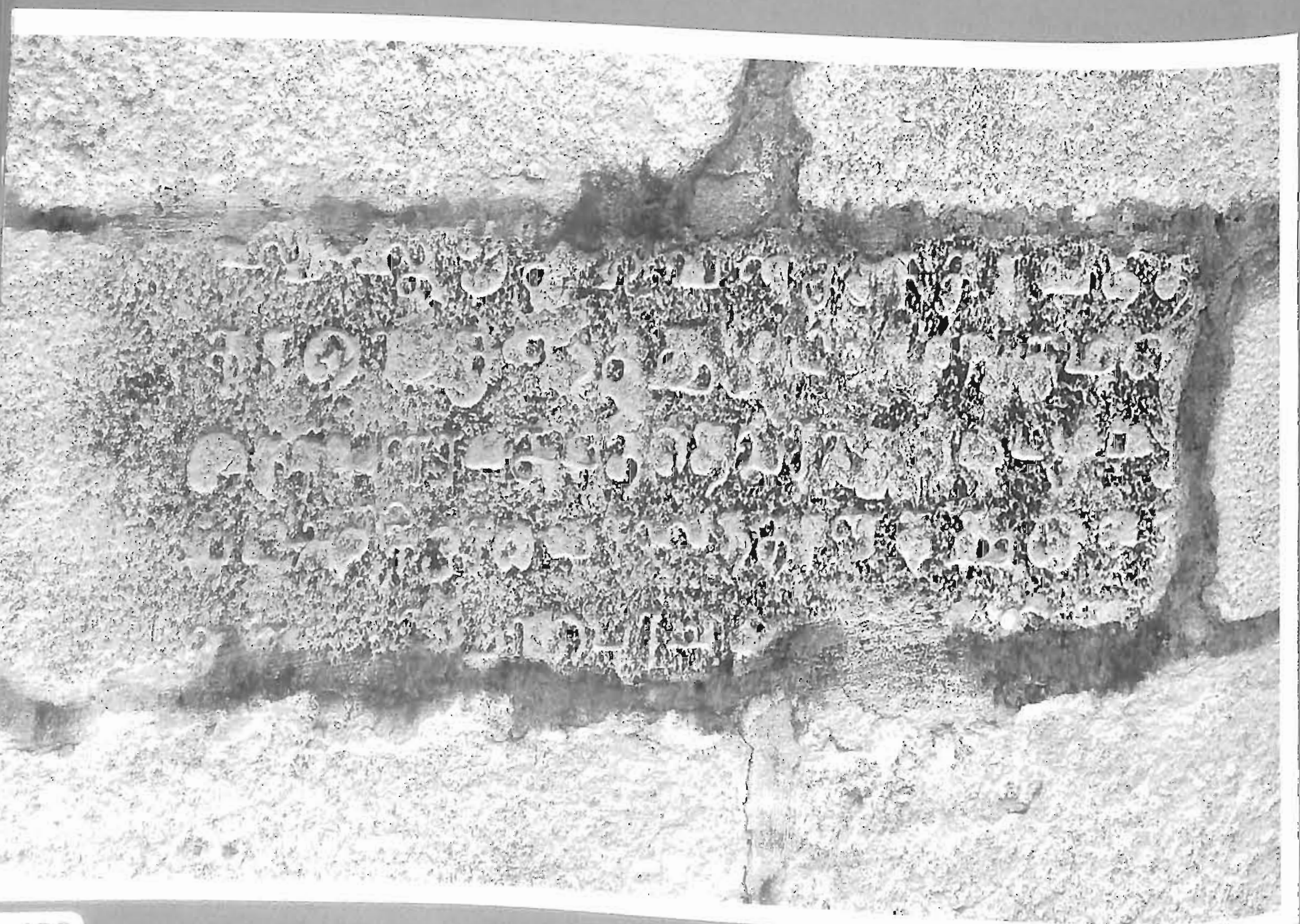
92

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ த்ரிபு[4]வனச் சக்கரவத்தி.....
2. கா ....குன்றத்து முடி வழங்கும் பெ....
3. கோவளர் பசுபதி தேவ .... மும்முடி...
4. ....ஸந்தானத்து வெ..........
5. ....பா.........................



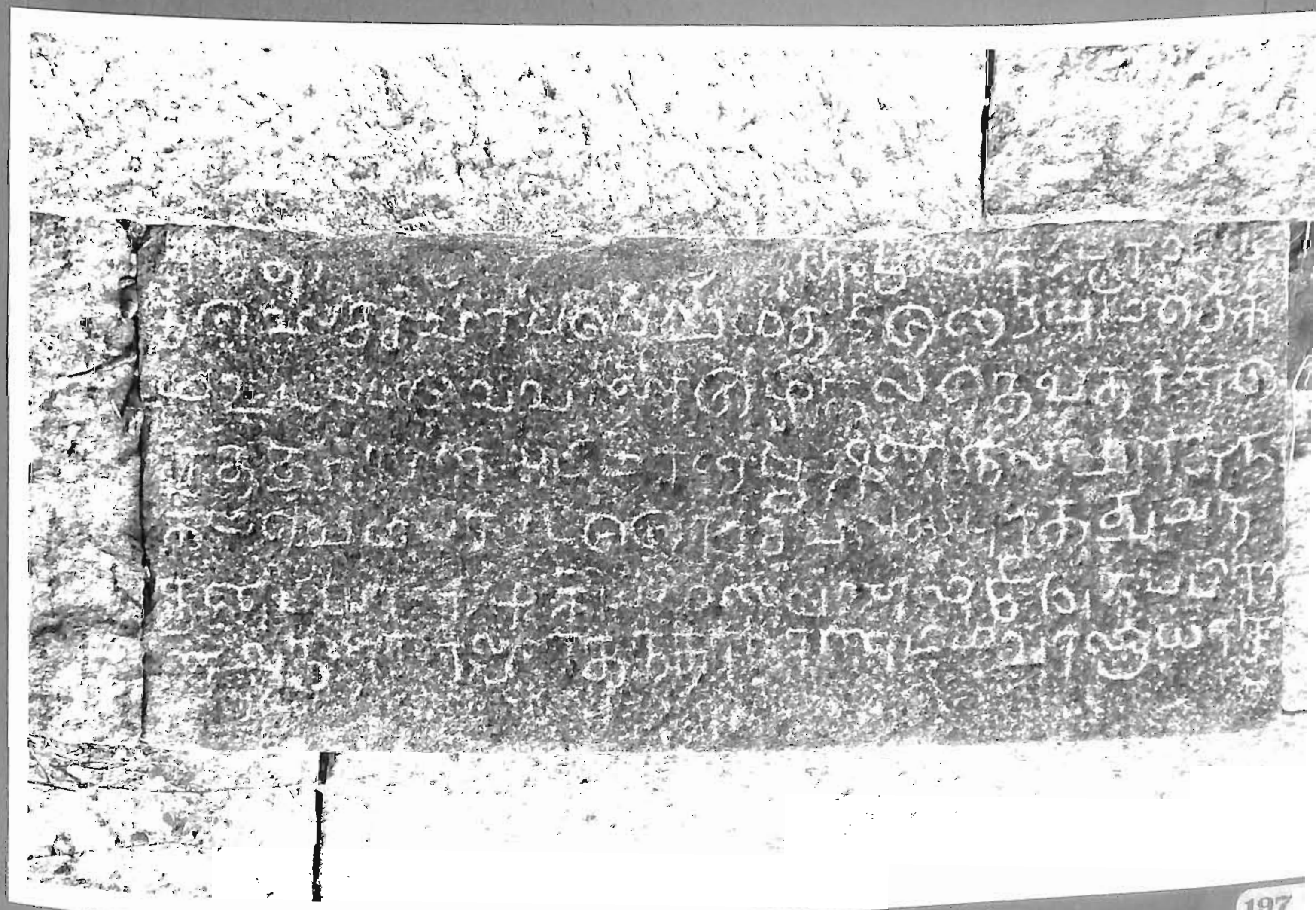
93

மங்கை பாகர் கோயில், வெளிப்பிரகார உட்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....கமும் கற்பூர விலை.....
2. கு இலைச்சவிரப் பேறும் தறிஇறையும் செக்
3. ம் உட்பட இவ்வாண்டு முதல் தேவதான.....
4. ளத்தூர்....மானபூஷண நல்லூர் சுந்.........
5. கும் வெம்ப நாட்டு இராசவல்லி புரத்து வந்.....
6. குடையான் அழகிய மணவாள. சிங்கப் பிரா....
7. ண அருளாளனான சுந்தர பாண்டிய வாணாத[3] ரா....



94

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ....
2. ச் சமையமும் நிதியுந் தந்மமுந்......
3. ....
4. ளென்றுல கேத்த..........................
5. வி........சிறு வந்த இணை மல......

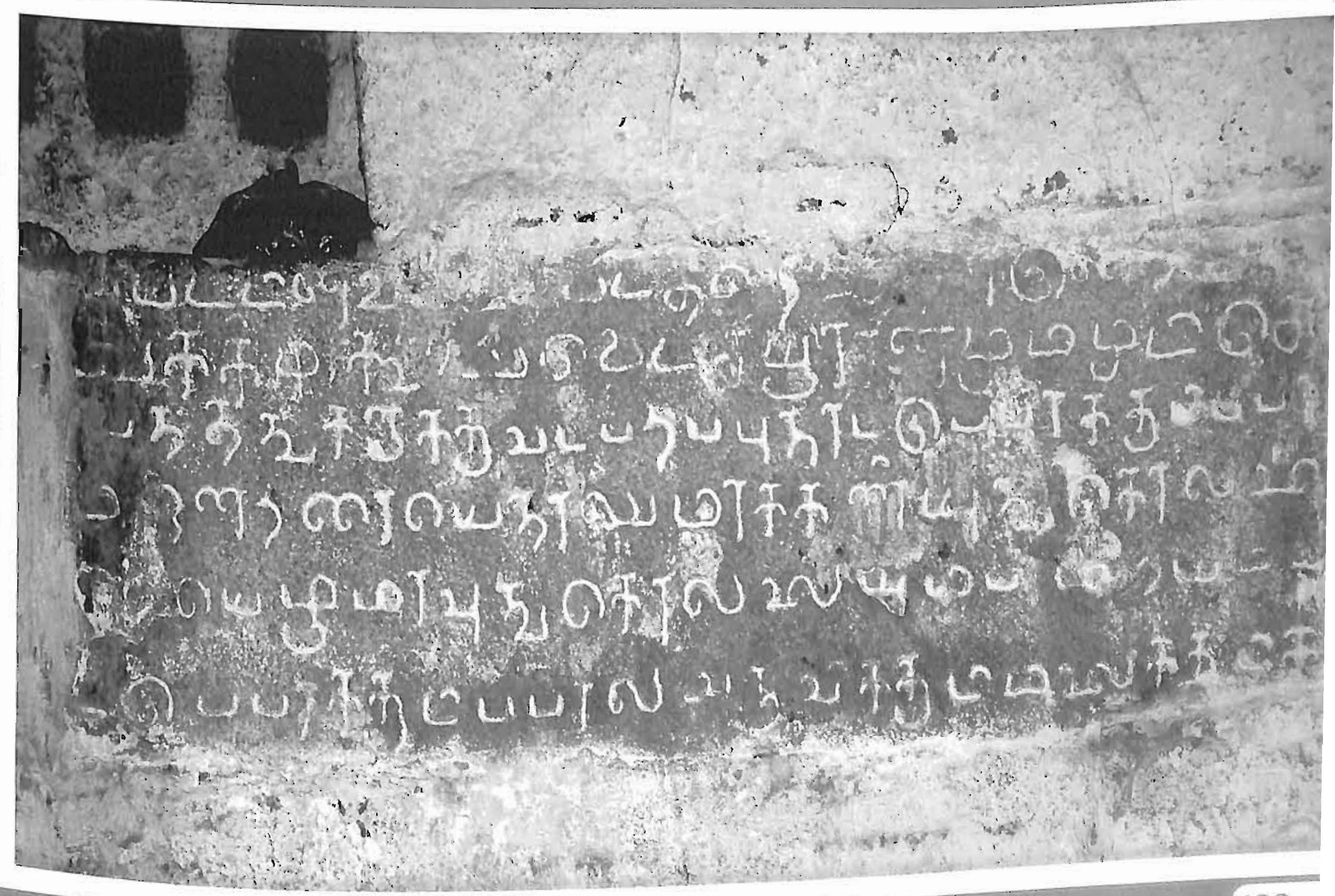
95

மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 13ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ய பட்டின வ...........படத்...... இறை......
2. துக் கீழ் கூற்று வெட்சியூரான மும்முடி சோ......
3. வந் தங்களுக்கு வட பறப்பு நாட்டுப் பாக்குடிப் பா....
4. ம் ஒன்றரையே நாலு ம ாக்காணியுங் கொல....
5. ற யேழு மாவுங் கொல்லையும்.....
6. இப் பாக்குடிப் பால் அருவிக்குடி மலைக்குடி க......



மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், வெளிப்புறச் சுவர்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

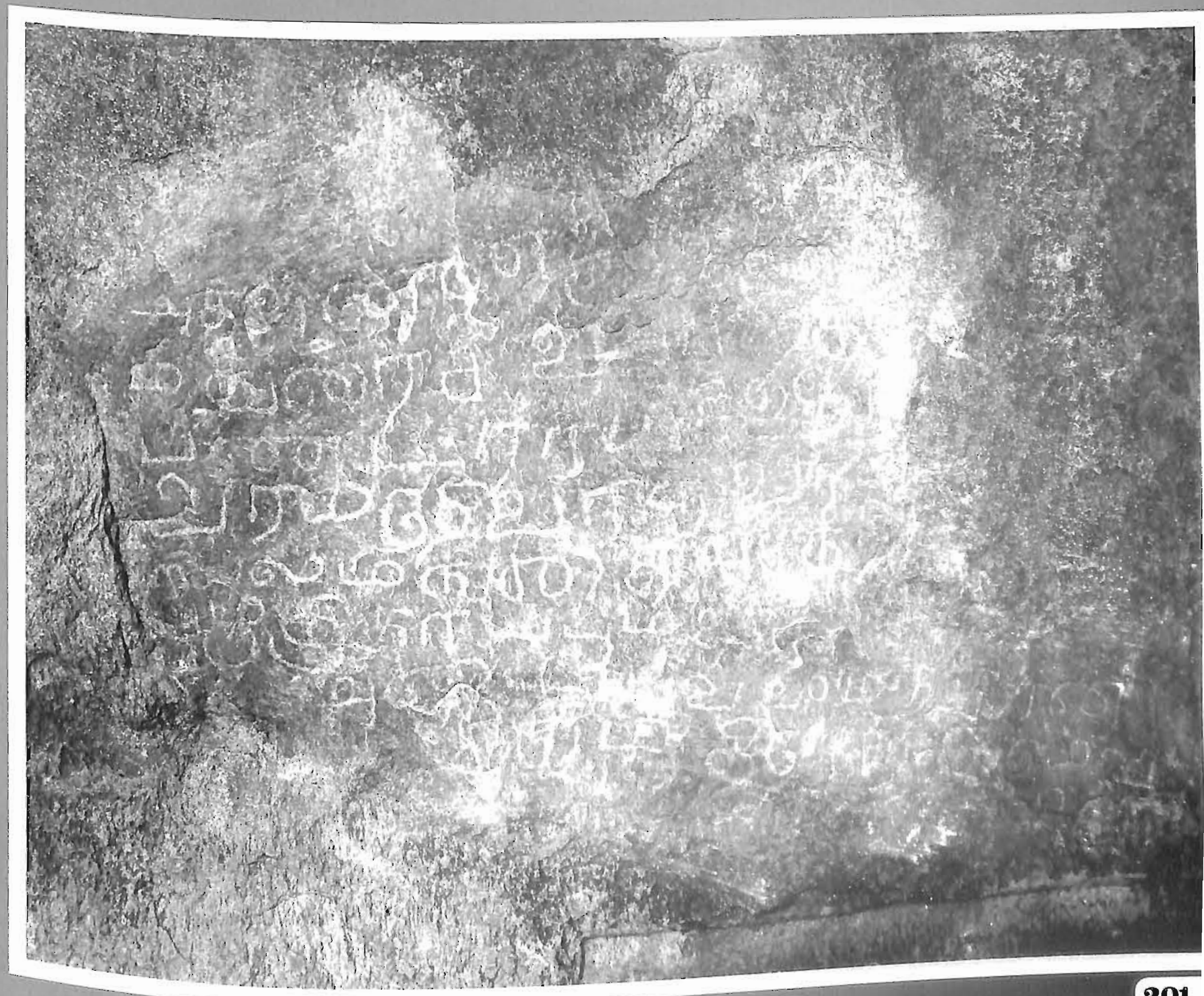
1. ஐய்யன் மும்..... தங்க......
2. ம் உட்பட்ட நிலத்திற் பழந்தேவ
3. னவும் உட்படத் திருநந்த
4. ன் அச்சும் காரிய ஆராச்சியும்
5. படி சந்த்3ராதி3த்யவ.....

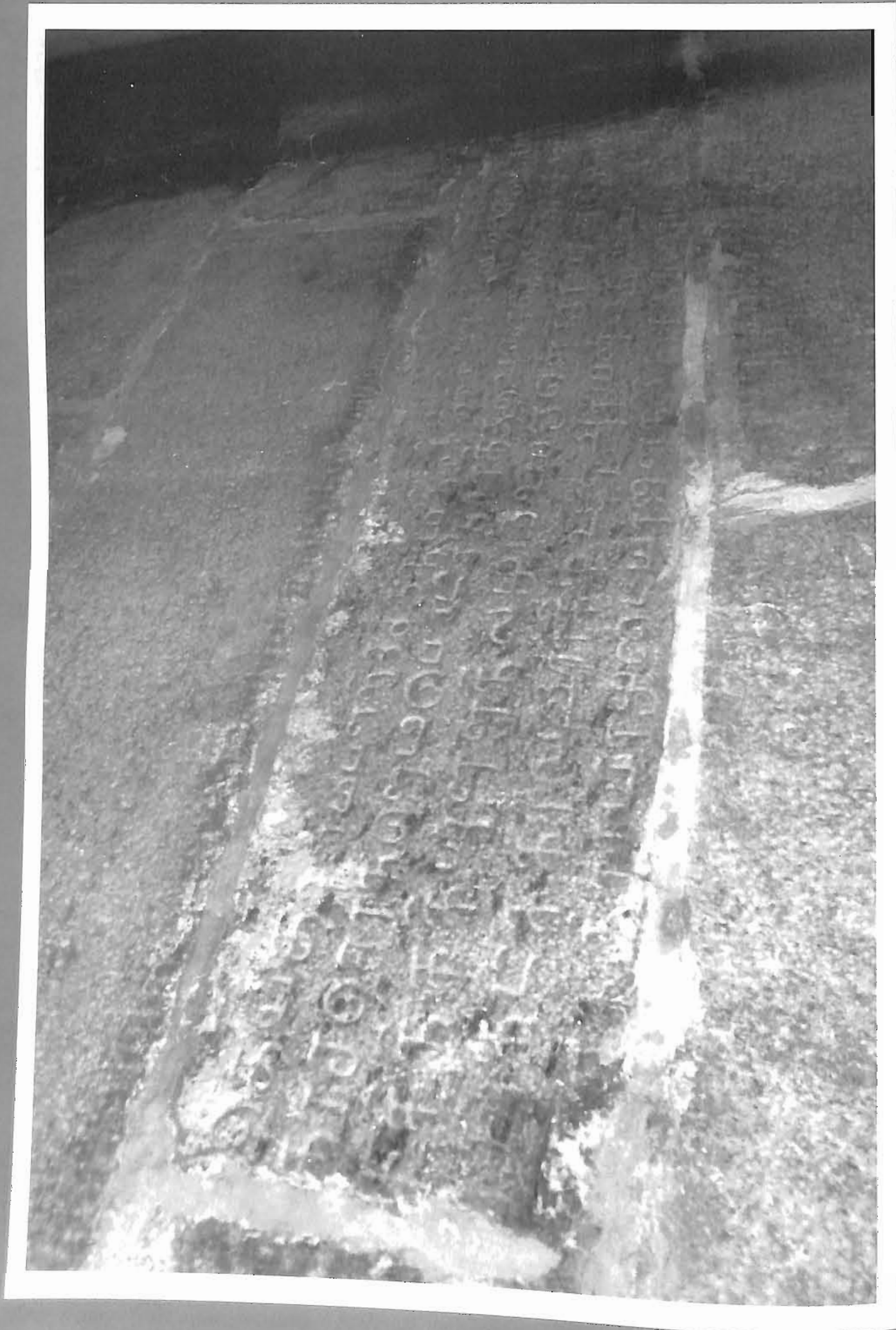
மங்கை பாகர் கோயில், மலையின் மேல் பாறையில், சிவன் சுனை அருகில்

புதியது
அரசர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை
காலம் பொஆ 20ஆம் நூற்றாண்டாகலாம்.
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. ஆதி வின்ன.....
2. மதுரை சிவ வறத
3. பண்டாரம் சீர்
4. வாம தேவரானாவர்
5. நல்ல மங்கை பாக
6. ....
7. ....
8. ....





மங்கை பாகர் கோயில், உக்கிரகிரீசுவரர் கோயில், மகா மண்டபம், வடக்குச் சுவர்

புதியது
துண்டுக் கல்வெட்டு
அரசன் - பாண்டியன் - 23+1
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. தேவதானம் பள்ளிச் சந்தம் நீக்கி
உள்ள நிலமும் இருபதா
2. தரச் சொன்னோம் இப்படி
சந்திராதித்தவரை செல்விதாக கல்லி
3. நீக்கி நீக்கி யுள்ள நிலமும் 20 ளு
னெதிரா மாண்டு முதல்
4. ருக்குடிக் காவலூர் கிழவன்
அரசயன் மதுரைப் பெருமாள்
5. .....ராயிர முடையா னான
கலிங்கத் தரைய னெழுத்து

பிரான்மலை, சொக்கநாதர் கோயில், தெற்குச் சுவர்

ARE 154 / 1903; SII Vo. VIII. No. 442

கல்வெட்டில் இறைவனின் பெயர் மாற்க்க வகை தீத்த முதலியார் நாயனார் உடையார் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடைய நாயனார் என உள்ளது. அரசன் பெயர் முதலிய விவரங்கள் இல்லை.

பதினெண் விஷயத்தார், திரைசயாயிரத் தைஞ்னூற்றுவர் கல்வெட்டு. பல வணிகக் குழுவினர் இப்பகுதியில் விற்பனைக்கு வரும் பொருள்களுக்குத் தங்களுக்குள் பேசி வரிகளை முடிவு செய்து (அமைவு) அவற்றை இக் கோயிலின் திருப்பணி முதலானவைகட்கு அளித்தமை பற்றிய அரிய கல்வெட்டு. விரிவான ஆராய்ச்சிக்கு உட்படுத்த வேண்டிய கல்வெட்டு.

காலம் கி.பி. 13ஆ நூற்றாண்டு ஆகலாம்.

வாசகம்

1. ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ஸ்ரீ பூ^{4}மீ தே3வி
புத்ராணம் க்ஷாரக்ஷீரோத^{4}
பூர்விநாம் ஜயந்தி சித்ரலோகாநாம்
ராஜ்ய பரிபாலகநாம் ஸர்வ்வலோக
ஹிதார்த்தா^{2}ய சித்ரமேழீ ச^{2}
சா^{2}ஸநம் த்ரிபு^{4}வநாச^{2}ரய பஞ்ச ச^{2}த
வீர சா^{2}ஸநம் லக்ஷண வக்ஷ்மீ
விலாஸா

2. லங்க்ரத வக்ஷஸ்தல பு^{4}வந பராக்ரம
ஸ்ரீ வாஸ~தே^{3}வ ஸஹாயகன் தே^{3}வீ
மூலபத்ரா லோப ஸ்ரீ ஐம்பொழிற்
பரமேச^{2}வரிக்கும் பூ^{4}மி தே^{3}விக்கும்
மக்களாகி நிகழாநின்ற மதிதொட
பொங்கு மாட வீதிப் பதினெட்டுப்
பட்டினமும் முப்பத்திரண்டு வேளா
புரமும் அறுபத்துநா

3. லு கடிகைத் தாவளமும் தாவளத்தி
ருந்து தன்மை வளற்குஞ்
செட்டியுஞ் செட்டி சிறப்புத்
தானுந் தவறொன்றில்லாத தன்மை
யொழுக்கத்துக் கவறை தன்னொடு
காச^{2}யபன் விடுத்த சாமுண்டேச^{2}
வரியும் உருத்திரன் விடுத்த ஓலை
வாரியனும் உன்னியது முடிக்கும்
ஒண்டிறல் வீ

4. ரர் பன்னிருதறத்துப் பணிசெய்ம
ாக்களும் முன்னியாக முழவொலி
வளற்கும் முத்தமிட் பாடலொ
டாட லோவா விழவும் வேழ்வியும்
விளங்கிய விதியுடைத் தெங்கும்
பலாவுந் தேமாஞ் சோலையுஞ்
சந்தன வேலிச் சண்பகப் பொழிலும்
வாழையுந் கமுகும் வளர்கொடி
முல்

5. லையும் பூவையும் கிள்ளையும்
பொலிவொடு சூழ வாட்டமின்றிக்
கூட்டம் பெருக அறம்
வளரக் கலி மெலியப் புகழ்
பெருகப் பகை பணியத்
திசையனைத்துஞ் செவிடுபடச்
செங்கோலே முன்னாகவுஞ்
செம்பொற் பசும்பையே
தெய்வமாகவு

6. ங் க்ஷமையினொடுங் கருணை
யெய்தச் சமைய தன்மை யினிது
நடாத்த நகழாநின்ற நான்கு
திசை ஸமஸ்தலோகப் பதினெண்
விஷையத்தோமும் எட்டை
வட்டை யிடைவட்டைகளிற்
திசை விளங்கு திசையாயிரத்
தைஞ்னூற்று(வ) ரோமும் ஏறுசாத்
தறங்கு சாத்துத்

7. திசை விளங்கு திசை யாயிரத்
தைஞ்னூற்றுவரோமும்
அற்றைவட்டை யருவட்டை
நாரத்தரை நல்வாத்தரை தசை
விளங்கு தசையாயிரத்தை
ஞ்னூற்றுவரோமும் அறங்கள்
தரங்களிற் திசைவிளங்கு திசை
யாயிரத் தைஞ்னூற்றுவரோமும்
நாடு நகரங்களிற் திசைவிளங்கு

8. திசை யாயிரத்
தைஞ்னூற்றுவரோமும் கேரள சிங்க
வளநாட்டு அருவி மானகரமான
குலசேகரப்பட்டினத்து
நகரத்தோமுந் துவராபதி நாட்டு
எறிபடைநல்லூர் வடமட்டை
நகரத்தோமும் புறமலை நாட்டு
புதுத்தெருவான சேர நாராயண
புரத்து நகரத்தோமும் கடலடையா
திலங்கை கொண்ட சோழ வளநா

9. ட்டு உறத்தூர் கூற்றக்
கொடும்பாளூர் மணிக் கிராமத்து
நகரத்தோமுந் திருக்கோட்டியூர்
மணியம்பலத்து நகரத்தோமும்
கேரள சிங்க வளநாட்டு
அளகாபுரமான செழிய நாராயண
புரத்து நகரத்தோமும் (ஐய)
பொழில் வளநாட்டுக் கல்வாயில்
நாட்டுச் சுந்தரபாண்டிய புரத்து
நகரத்தோமும் களவழி நாட்டு
அளகை

10. மானகரமான ஜயங்கொண்ட
சோழப் பெருந்தெரு நகரத்தோமும்
மண்டலிகன் கெம்பீரப் பெருந்தெரு
நகரத்தோமும் பன்னிரண்டு நகரத்து
ஜயங்கொண்ட சோழபுரம்
உள்ளிட்ட நகரத்தோமும்
கருவூர் கண்ணபுரம் பட்டாலி
தலையூர் இராராபுரங் கீரனூர்
உள்ளிட்ட பல நகரங்களில்
நகரத்தோமுந் திருமலை நாட்டுத்

11. திருக்கொடுங்குன்றத்து திருமலை
யடிவாரத்து மாற்க்க வகை தீத்த
முதலியார் நாயனார் உடையார்
அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடைய
நாயனார் திருக்கோயிலுந் திருக்
குளமும் மடமுந் திருமடை
விளாகமும் பதினெண்
விஷையத்தார் ரகைஷ யாதலால்
இன்னாயனார் கோயில்
திருக்காவணத்து நிறைவற நிறைந்

12. து குறைவறக் கூட அமையப் பேசி
இசையச் செய்த தன்ம சமையக்
காரியமாவது இன்னாயனார்க்குத்
திருப்படிமாற்றுக்குந்
திருப்பணிக்குந் திருப்பரிசட்டந்
திருமேற்பூச்சுக்கு இந்த மடத்துக்கும்
மற்றும் உள்ள நிமந்தங்களுக்கும்
சந்திராதித்தவற் செல்வதாக
வைத்துக் குடுத்தபடி ஆவது உப்புப்
பெ

13. ாதி ஒன்றுக்கு கரிதிக்குக் காசு
ஒன்றும் உப்புப் பாக்கத்துக்கு காசு
அரையும் உப்புத் தலைச்சுமை
ஒன்றுக்கு காசு அரையும் உப்பு
வண்டி ஒன்றுக்குக் காசு பத்தும்
நெற் பொதி ஒன்றுக்குக் காசு
ஒன்றும் நெற் பாக்கம் ஒன்றுக்குக்
காசு அரையும் நெல் வண்டி
ஒன்றுக்குக் காசு பத்தும் அரிசி
வண்டி ஒன்றுக்கு

14. க் காசு இருபதும் அரிசிப் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டும் அரிசிப்
பாக்கம் ஒன்றுக்குக் காசு ஒன்றும்
பயற்றம் வண்டி ஒன்றுக்குக் காசு
இருபதும் பயற்றம் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு ஒன்றும் பயற்றம்
பாக்கம் பொதி ஒன்றுக்கு காசு
அரையும் அவரை துவரை வண்டி
ஒன்றுக்குக் காசு இருபதும் அவரை
துவ ை

15. ரப் பொதி ஒன்றுக்குக் காசு
ஒன்றும் பாக்கம் ஒன்றுக்குக் காசு
அரையும் ஆமணக்கங்கொட்டை
வண்டி ஒன்றுக்குக் காசு பத்தும்
பொதி ஒன்றுக்குக் காசு அரையும்
பாக்கம் ஒன்றுக்குக் காசு காலும்
பாக்குப் பொதி ஒன்றுக்குக் காசு
நாலும் பாக்குப் பாக்கம்
ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டும் மிளகு
பொதி ஒன்றுக்கு

16. க் காசு ஐஞ்சும் மிளகு பாக்கம்
ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டரையும்
மஞ்சள் பொதி ஒன்றுக்குக் காசு
மூன்றும் பாக்கத்துக்குக் காசு
ஒன்றரையும் சுக்குப் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு மூன்றும்
பாக்கத்துக்குக் காசு ஒன்றரையும்
வெண்காயங் கடுகு சீரகம் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டும்
பாக்கத்துக்குக் காசு ஒன்

17. றும் கடுநெல்லி தான்றிப் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு ஒன்றும்
பாக்கத்துக்குக் காசு அரையும்
இருப்பு வண்டி ஒன்றுக்குக் காசு
இருபதும் இருப்புப் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டும்
பாக்கத்துக்குக் காசு ஒன்றும்
பருத்தி வண்டி ஒன்றுக்குக் காசு
பத்தும் பொதி ஒன்றுக்குக் காசு
இரண்டும் பாக்கம் ஒன்றுக்குக்
காசு ஒ

18. ன்றும் நூல் வண்டி ஒன்றுக்குக்
காசு இருபதும் நூல் பொது
ஒன்றுக்குக் காசு ஐஞ்சும் பாக்கம்
ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டரையும்
தலைச்சுமைக்குக் காசு இரண்டும்
பருத்தி தலைச்சுமைக்குக் காசு
அரையும் பரும் புடவைப் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு பத்தும்
நென்புடவைப் பொதி
ஒன்றுக்குக் காசு இருபதும் பரும்
புடவை

19. ப் பாக்கத்துக்குக் காசு ஐஞ்சும்
நென்புடவைப் பாக்கத்துக்குத்

காசு ஐஞ்சும் தலைச்சுமைக்குக்
காசு ஐஞ்சும் உலண்டு பிலி
தலைச்சுமை ஒன்றுக்குக் காசு
ஐஞ்சும் மெழுகு பொதி ஒன்றுக்குக்
காசு பத்தும் பாக்கத்துக்குக் காசு
ஐஞ்சும் தலைச்சுமை ஒன்றுக்குக்
காசு நாலும் தேன் குடம் ஒன்றுக்குக்
காசு நாலும் எட் பொ
20. தி ஒன்றுக்குக் காசு நாலும் பாக்கம்
ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டும்
தலைச்சுமை ஒன்றுக்குக் காசு
ஒன்றும் கோணகைப் பட்டுப்
பொதி ஒன்றுக்குக் காசு இரண்டும்
பாக்கத்துக்குக் காசு ஒன்றும்
தலைச்சுமை ஒன்றுக்குக் காசு
ஒன்றும் சந்தனம் பொதி ஒன்றுக்குக்
காசு முப்பதும் அகில் சுமை
ஒன்றுக்குக் காசு முப்பதும்
பட்டுப்பட்ட
21. ாவளச் சுமை ஒன்றுக்குக் காசு
முப்பதும் பன்னீர்க் குட்டம்
ஒன்றுக்குக் காசு முப்பதும் சவரி
மயிர்ச் சுமை ஒன்றுக்குக் காசு
முப்பதும் கற்பூரந் தயிலஞ் சுமை
ஒன்றுக்குக் காசு இருபதும் சாந்து
புழுகு சவாது கொம்பு ஒன்றுக்குக்
காசு பதினைஞ்சும் இச்
சரக்குக்களுக்கு பாக்கத்தில்
கொள்ளும்படிக்குத் தலைச்சுமை
ஒன்று முக்கால் கொள்வதா
22. கவும் சேமாடு ஒன்றுக்குக் காசு
இரண்டும் குதிரை ஒன்றுக்கு அச்சுக்
காலும் ஆனை ஒன்றுக்கு அச்சு
அரையும் மற்றும் எப்பேர்ப்பட்
சரக்குக்களுக்கும் இம் மச்சாதி
களிலே கொள்வதாகச் சமைய
பிடிபாடு பண்ணிக் குடுத்தோம்
திசைவிளங்கு திசை ஆயிரத்
தைஞ்ஞூற்றுவரோமும் அருவிமான
23, கரம் எழுத்து பார்விளங்[குகு]டி
கிழவர் துலையாத செல்வர்
சொக்கமங்கல முடையார் பொள்ள
நாட்டு வேளார் பொற்கட்டி
யுடையா ரவனி[ச்சூ]ளாமணி
நாட்டு வேளார் ஆன்[ம]
ஹூருடையார் மாணிக்க ரா[ய]ர்
அம்ப[ர்க்] கிழார் அளகைமானார்
பரவையுடையார் மண்டலவ[ரைச]
ர் உறத்தூருடை[யா]ன் அளகைக்கே
24. ானார் பாலையூருடையான்

பட்டினசுவாமி பாலையூருடையார்
வணிக ராயர் புளியங்குடையார்
பாம்புணி நாட்டு வேளார்
கோவலூருடையார் தமிழதிரையர்
[அ]ரும்பாக்கிழார் வ[ணி]கராதி
த்தர் கோவலூருடையார் சிவபத்தர்
துழாருடையார் நமசிவாய தேவர்
பட்டமுடையார் ஆணை நம
தென்ற பெருமாள்
அணைப்பாடியுடை
25. யார் உதையப் பிள்ளை
பரவை(யு)யுடையார் செட்டி
யாண்டார் முட்டபாடி உடையார்
தொண்டைமானார் கலசப்பாடி
உடையார் திருஞானசம்பந்தர்
நாவலுடையார் திருஞா(ன)
சம்பந்தர் அரும்பாக் கிழார்
தொண்டைநாடு கிழவர்
உறத்தூருடையார் திருத்தொண்டத்
தொகையர் மருதூருடையார்
சக்கரவத்திக் கிளிப்பற்றுமார்
திருச்(சி)
26. ராப்பள்ளியுடையார்
அளகாபுர(கர)ப் பற்றுடையார்
உதையப் பிள்ளையான இருநெதி
க்கு(டை)யார் மண்ணிந(ா)ட்டு
வேளார் பொன்னம்பலக் (கூ)த்தர்
பூதமங்கலமுடையார் (புர)ந்தரர்
நெடுவாயலுடையார் பள்ளியணிம
ார் திருக்கோட்டியூர் மற்குடையார்
(ஆ)னந்தக் கூத்தாண்டார் ம
27. ணற்குடையார் திருவம்பலப்பெரும
ாள் பெருஞ்சேவூ(ரு)டையார்
அ(ணி)யரங்கநாதர் பாக்க(மு)
டையார் ஸ்ரீ நந்தகோபர் பண்ணை
கிழவர் பாண்டிய தரயர் அழிசிற்
பாக்கமுடையார் பத்தற் கருள்
செய்வார் அளகை மானகர்
வசிரவணர் (சி)க்கலுடையார்
வழு(தி)க் கோனார் அழிசிற்பாக்க
முடையார் பொல்லாத பி
28. ள்ளை அனைப்பாடியுடையார்
திருமுண்ட மழகியார் நியமத்தில்
ஆவணியுடையார் செப்ப முடைச்
சம்பந்தர் சிற்றம்பருடையார் அமர
கோனார் தொண்டைநாடு கிழவர்
சிவ தவனப் பெருமாள் சுந்தர
பாண்டியபுரம் வெண்ணைநல்
லூருடையார் தில்லை நாயகப்
பிள்ளை செம்பங்குடையார் பெற்ற

பிள்ளை பாம்(பு)
29. ரமுடையார் உடையபிள்ளை
பேராம்பூ ருடையார் தாதர்
காளையர் கா(வு)ப் பெருந்தெரு
பட்டின சாமிகள் வணிகர்
மாதாக்கள் சொக்கஞானசம்பந்தர்
எறிபடைநல்லூர் வேம்புடையார்
மலைமண்டல மாத(ா)க்கள்
மருத்துவக்குடையார் கன்னா
வுடையார் மருத்துவக்குடையார்
சொக்க ஞானசம்பந்தர் வ(ா)டா
வுடையார் நித்தர் வாலைய
30. ன் கூத்தனான தென்னகோனார்
மாங்குடையார் மன்னனான
மாணிக்கராயர் ம(ா)ங்குடையார்
பொன்(னி)நாட்டுக் கோனார்
கொடும்பாளூர் மாடத் தாண்டார்
தில்லைவேந்தர் (பிள்)ளாண்டா
னான பிள்ளை யெனாதார்
சுந்தரப்பெருமா(ளா) தமிழகோனார்
புதுத் தெரு நாவலூருடையார்
சிவபத்தர் நாட்ட(ா)ர்
பள்ளியுடையார் திருநீறு
பரப்பினார் திருநல்லூருடையார் உ
31. டைய பிள்ளை வாகுடையார்
வழுதிக் கோனார் திருவெட்
பூருடையார் பாண்டிக் கோனார்
வாடாவூருடையார் தன்ம பரிபாலர்
அடைப்புடையார் அப்பாண்டார்
மாத்துடையார் (கந்)தப்பிள்ளை
விராணக்குடையார்
ஆளவந்தானான மண்டல சுவாமி
இப்பதினெண் விஷையத்தார்
பணிக்க இவ் வமை வெழுதினான்
இந்நாயனார் கோயிற் கண
32. க்கன் கண்ணங்குடையான்
கேரளன் பத்தற் கருள் செய்வானான
சுந்தர பாண்டிய மூவேந்த
வேளாந் உ இது பன்மாஹேச்வர
ரக்ஷை உ செயங்கொண்ட
சோழபுரத்து காளி மண்டல
மணிகன் எழுத்து சமையச்
சக்கரவத்தி எழுத்து ஆள்கொண்
33. டான் சிவபத்தன் எழுத்து குடந்தை
பிரியன் எழுத்து சோமன்
விழுப்பானான உறையூருடையான்
எழுத்து அபிமானசோழபுரத்து
அம்பலவன் செயங்கொண்ட
சோழச் (சி)லை செட்டி
உள்ளிட்டார் எழுத்து பேட்டையில்

உடையான் ஆபத்துக்காத்தான்
எழுத்து தொட்டி
34. புரமான ராஜசேகரிபுரத்து
தாவளக்கொண்டான் எழுத்து
சிவபாதசேகரபுரத்து காளி
முப்பேருடையான் எழுத்து சமை
யபுரந்தரன் உள்ளி ....
சோழபாண்டியபுரத்துக்
கொழுந்தன் உடையார் சமைய
மந்தி ரி எழுத்து மாணிக்
காண்டான் எழுத்து பள்ளி கொ
35. ங்காண்டான் எழுத்து
கோட்டைக்கரையான்
கோளரிசேகரிபுரத்துக் குற்றன்
சேவன் உள்ளிட்டார் எழுத்து
மாணிக்கன் எறிபத்தாண்டான்
எழுத்து தலையூர் னாட்டு
நன்முத்த வணிகன்
36. தீரனூர் உடையான் கொங்க
மண்டலச் சிலை செட்டி
கண்ணபுரத்து தேவன்
சமையம ரதா முடிகொண்டத்து
சோலை சொக்கஞானசம்பந்தன்
கொற்றனூர் உடையான் மண்டல
சுவாமி குதிரைச் செட்டிகளில்
வணிகர் நாராயணன் எழுத்து: உ

பிரான் மலை ஊர் நடுவில் உள்ள பிள்ளையார் கோயில், கருவறைக்கு முன் நடப்பட்டுள்ள பலகைக் கல்

ARE 235 / 1924

அரசர் - நாயக்கர் - விஜயரங்க முத்து சொக்க நாத நாயக்கர், சகாப்தம் *1633*, நந்தன, ஐப்பசி

மீ 15உ, பொ.ஆ 1711.

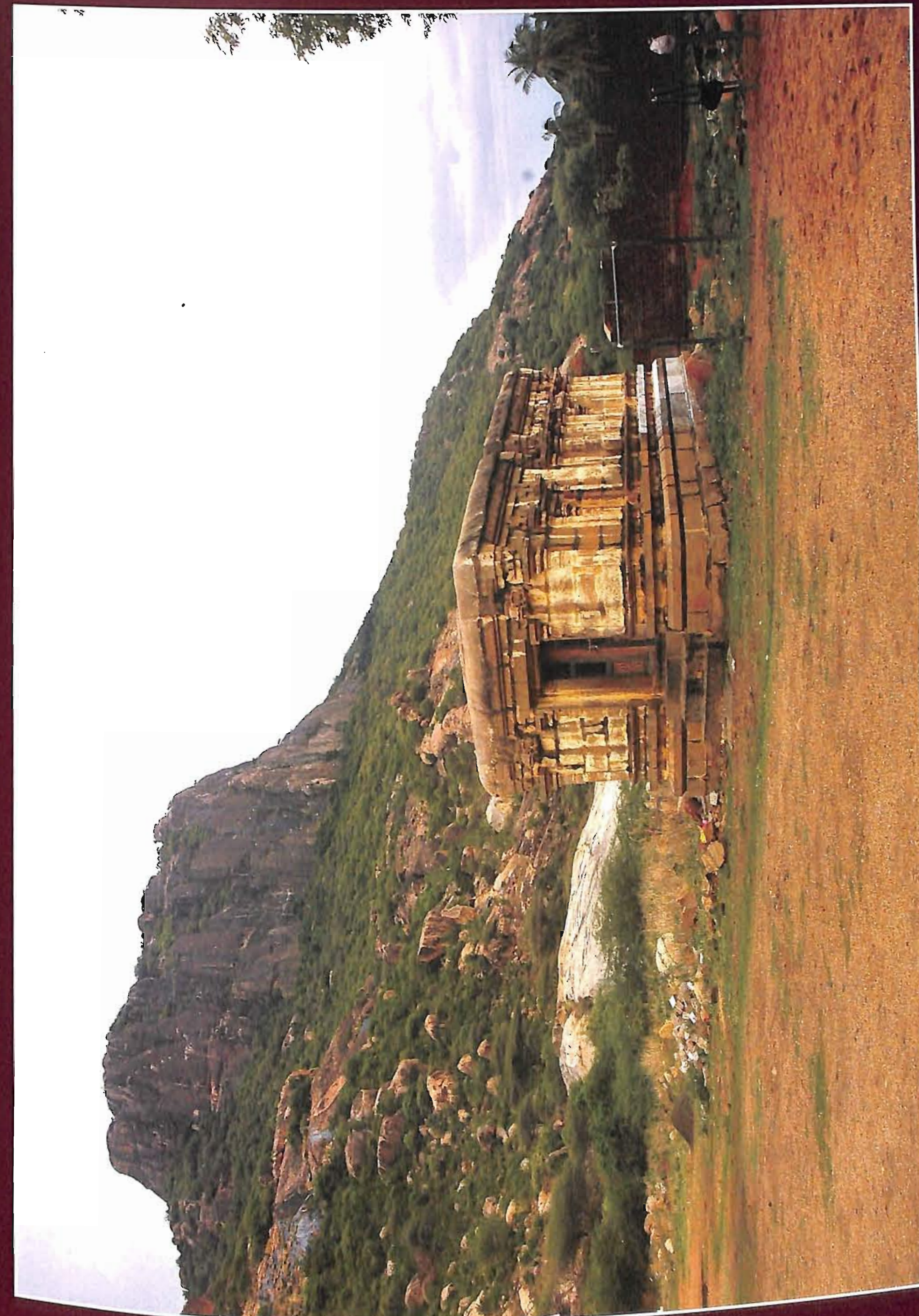
செய்தி

விஜயரங்க முத்து சொக்கநாதர் காரியத்துக்கு கர்த்தர் நாரணப்ப நாயக்கர், ரங்கா செட்டியார், ராமனாத முதலியார், சங்கரய்யன் ஆகியோர் பிரான் மலை நல்ல மங்கை பாக சுவாமி கோயில் பண்டாரத்துக்குக் காரியகர்த்தராக இருந்த பரதேசி முத்திரை மதுரை நாயன பண்டாரத்துக்குச் சர்வ மானியமிட்ட செய்தி குறிக்கப்படுகிறது. ஆனால் அதன் விவரம் இல்லை.

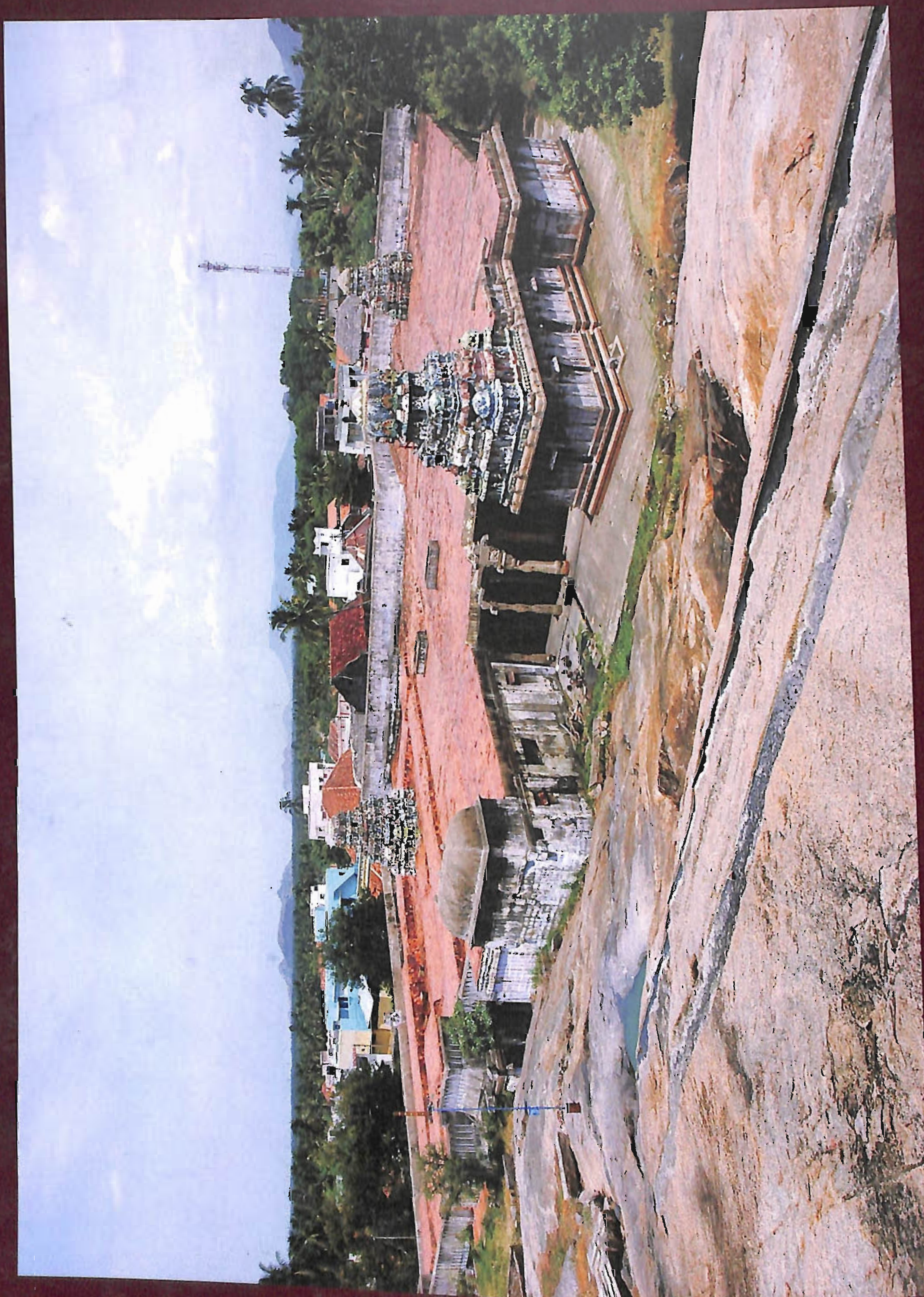
வாசகம் முதன் முதலாக வெளியிடப்படுகிறது.

வாசகம்

1. உ ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ
2. ஹரி ஓம்
3. சீகாத்தம் 1633 ன்
4. மேல் செல்லா நின்ற நந்த
5. ன வரு அற்பசி மீ ய 15 உ
6. ராஜஸ்ரீ விஜயரங்க மு
7. த்து சொக்கனாத னாயக்கர்
8. அய்யன் அவர்கள் காரியத்
9. துக்கு கற்தரான அதிபநாயி
10. ன நாறணப்ப னாயக்கர் க.
11. முர் ரங்கா செட்டியார் ராமனா
12. த முதலியார் சங்கரய்யன்
13. யிவர்கள் பிரான்மலை நல்
14. ல மங்கை பாக சுவாமி
15. கோவில் ஸ்ரீ பண்டார கரிய
16. த்துக்கு கற்தராந பரதேசி மு
17. த்திரை மதுரை னாயன பண்....
18. தாமும் தானத்தார் தலத்தாருக்கு
19. கோவில் கிறாமத்துக்கு அ
20. ரமனை போறும் சில்ல
21. றை தேவயில்லை என்று சறு
22. வமானியமாக கட்டளை யிட்
23. டோம் அந்தபடிக்கு சுவாமி க
24. ாரியம் தாமதியாமல் அநுப
25. வித்து கொள்ளவும் இந்த தற்மத்
26. துக்கு அகுதம் நினைத்தவன் கெ
27. ங்கை கரையிலே காரபாம் பசு
28. வை.......................................
29. ....



சொக்கநாதர் திருக்கோயில்



உக்கிரகிரீசுவரர் திருக்கோயில்